



### Spis treści

#### II Akty o charakterze nieustawodawczym

##### UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2023/912 z dnia 25 kwietnia 2023 r. w sprawie zawarcia, w imieniu Unii, Umowy między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki na podstawie artykułu XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącej zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej ..... 1
- ★ TŁUMACZENIE – Umowa między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotycząca zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie Wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej ..... 3

##### ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) 2023/913 z dnia 4 maja 2023 r. w sprawie wykonania art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1183/2005 dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją w Demokratycznej Republice Konga ..... 20
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2023/914 z dnia 20 kwietnia 2023 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 802/2004 <sup>(1)</sup> ..... 22
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/915 z dnia 25 kwietnia 2023 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów niektórych zanieczyszczeń w żywności oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1881/2006 <sup>(1)</sup> ..... 103
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2023/916 z dnia 28 kwietnia 2023 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [„Melocotón de Cieza” (ChOG)] ..... 158

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2023/917 z dnia 4 maja 2023 r. w sprawie sprostowania polskiej wersji językowej rozporządzenia (UE) nr 651/2014 uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu <sup>(1)</sup> ..... 159
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2023/918 z dnia 4 maja 2023 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011 w odniesieniu do przedłużenia okresów zatwierdzenia substancji czynnych: akлонifen, ametoktradyna, beflubutamid, bentiowalikarb, boskalid, kaptan, kletodym, cykloksydym, cyflumetofen, dazomet, diklofop, dimetomorf, etefon, fenazachina, fluopikolid, fluoksastrobina, flurochloridon, folpet, formetanat, wirus polihedrozy jądrowej *Helicoverpa armigera*, hymeksazol, kwas indolilo-3-masłowy, mandipropamid, metalaksyl, metaldehyd, metam, metazachlor, metrybuzyna, milbemektyna, paklobutrazol, penoksulam, fenmedifam, pirymifos metylu, propamokarb, prochinazyd, protiokonazol, S-metolachlor, wirus polihedrozy jądrowej *Spodoptera littoralis*, *Trichoderma asperellum* szczep T34 i *Trichoderma atroviride* szczep I-1237 <sup>(1)</sup> ..... 160
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2023/919 z dnia 4 maja 2023 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2017/804 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów rurowych bez szwu z żelaza innego niż żeliwo lub stali innej niż nierdzewna, o przekroju okrągłym i o średnicy zewnętrznej przekraczającej 406,4 mm pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej ..... 166

#### DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2023/920 z dnia 4 maja 2023 r. w sprawie środka pomocy w ramach Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju w celu wsparcia gruzińskich sił obronnych ..... 169
- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2023/921 z dnia 4 maja 2023 r. w sprawie środka pomocy w ramach Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju w celu wsparcia sił zbrojnych Republiki Mołdawii ... 173
- ★ Decyzja wykonawcza Rady (WPZiB) 2023/922 z dnia 4 maja 2023 r. w sprawie wykonania decyzji 2010/788/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Demokratycznej Republice Konga ..... 177

---

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY (UE) 2023/912

z dnia 25 kwietnia 2023 r.

**w sprawie zawarcia, w imieniu Unii, Umowy między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki na podstawie artykułu XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącej zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy, w związku z art. 218 ust. 6 akapit drugi lit. a) pkt (v),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2022/1665 <sup>(2)</sup> Umowę między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącą zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej (zwaną dalej „umową”) podpisano w imieniu Unii w dniu 17 stycznia 2023 r., z zastrzeżeniem jej zawarcia w późniejszym terminie.
- (2) Celem Umowy jest ustanowienie podziału kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii, na podstawie art. XXVIII GATT 1994.
- (3) Umowa powinna zostać zatwierdzona,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Umowa między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącą zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej zostaje niniejszym zatwierdzona w imieniu Unii <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Zgoda z dnia 15 marca 2023 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Decyzja Rady (UE) 2022/1665 z dnia 26 września 2022 r. w sprawie zawarcia, w imieniu Unii, Umowy między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki na podstawie artykułu XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczącej zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej (Dz.U. L 251 z 29.9.2022, s. 1).

<sup>(3)</sup> Zob. s. 3 niniejszego Dziennika Urzędowego.

*Artykuł 2*

Przewodniczący Rady dokonuje w imieniu Unii powiadomienia przewidzianego w art. 3 ust. 1 umowy <sup>(4)</sup>.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej przyjęciu.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 25 kwietnia 2023 r.

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*  
P. KULLGREN

---

---

<sup>(4)</sup> Data wejścia w życie umowy zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady.



## TŁUMACZENIE

**UMOWA między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotycząca zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie Wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej**

UNIA EUROPEJSKA,

zwana dalej „Unią”,

oraz

STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI,

zwane dalej „Stanami Zjednoczonymi”,

zwane dalej łącznie „Stronami”,

UWZGLĘDNIAJĄC negocjacje, które były prowadzone zgodnie z art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 i dotyczyły zmiany koncesji w odniesieniu do kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej Unii CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii, zgodnie z powiadomieniem członków WTO w dokumencie G/SECRET/42/Add.2,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

## ARTYKUŁ 1

**Kontyngenty taryfowe Unii bez Zjednoczonego Królestwa**

W odniesieniu do kontyngentów taryfowych, w przypadku których Stany Zjednoczone mają prawo do prowadzenia negocjacji lub konsultacji na podstawie art. XXVIII GATT 1994, Stany Zjednoczone i Unia zgadzają się z proponowanymi zobowiązaniami ilościowymi dotyczącymi kontyngentu taryfowego, określonymi w dołączonym załączniku 1 do G/SECRET/42/Add.2 w odniesieniu do Unii, z zastrzeżeniem następujących postanowień:

- kontyngent taryfowy 005 (mięso z bydła/jadalne podroby wołowe): wielkość dla Unii części tego kontyngentu dotyczącej Stanów Zjednoczonych/Kanady zmienia się na 10 500 ton,
- kontyngent taryfowy 015 (mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: kawałki ze świń domowych, świeże, schłodzone lub zamrożone, nawet z kością, z wyjątkiem polędwicy przedstawianej oddzielnie): wielkość dla Unii części *erga omnes* tego kontyngentu zmienia się na 4 786 ton,
- kontyngent taryfowy 017 (mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: schaby i szynki ze świń domowych, bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 5 720 ton,
- kontyngent taryfowy 018 (mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: schaby i szynki ze świń domowych, bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone): wielkość dla Unii tego kontyngentu dotyczącego Stanów Zjednoczonych zmienia się na 0 ton,
- kontyngent taryfowy 030 (mleko odtłuszczone w proszku): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 62 917 ton,
- kontyngent taryfowy 044 (ziemniaki, świeże lub schłodzone, od 1 stycznia do 15 maja): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 4 295 ton,
- kontyngent taryfowy 045 (pomidory): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 472 tony,
- kontyngent taryfowy 047 (marchew i rzepa, świeże lub schłodzone): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 1 244 tony,

- kontyngent taryfowy 048 (ogórki, świeże lub schłodzone, od 1 listopada do 15 maja): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 647 ton,
- kontyngent taryfowy 051 (suszona cebula): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 9 770 ton,
- kontyngent taryfowy 056 (migdały): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 86 223 tony,
- kontyngent taryfowy 065 (świeże czereśnie, od 21 maja do 15 lipca): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 151 ton,
- kontyngent taryfowy 068 (pszenica zwyczajna średniej i niskiej jakości): wielkość dla Unii tego kontyngentu dotyczącego Stanów Zjednoczonych zmienia się na 572 000 ton,
- kontyngent taryfowy 069 (jęczmień): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 307 105 ton,
- kontyngent taryfowy 071 (kukurydza): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 276 440 ton,
- kontyngent taryfowy 074 (ryż nieluskany): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 7 ton,
- kontyngent taryfowy 076 (ryż całkowicie lub częściowo bielony): przydział częściowy tego kontyngentu dla Stanów Zjednoczonych, administrowany wewnątrz na podstawie odpowiednich przepisów Unii, zmienia się na 25 772 tony,
- kontyngent taryfowy 077 (ryż całkowicie lub częściowo bielony): przydział częściowy tego kontyngentu dla Stanów Zjednoczonych, administrowany wewnątrz na podstawie odpowiednich przepisów Unii, zmienia się na 1 910 ton,
- kontyngent taryfowy 080 (ryż łamany): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 28 360 ton,
- kontyngent taryfowy 110 (soki owocowe): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 6 551 ton,
- kontyngent taryfowy 111 (sok winogronowy): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 2 525 ton,
- kontyngent taryfowy 112 (przetwory spożywcze): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 783 tony,
- kontyngent taryfowy 113 (przetwory spożywcze): wielkość dla Unii tego kontyngentu dotyczącego Stanów Zjednoczonych zmienia się na 1 286 ton,
- kontyngent taryfowy 121 (pozostałe preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt: niezawierające produktów mlecznych lub zawierające tych produktów mniej niż 10 % masy): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 2 800 ton,
- kontyngent taryfowy 122 (pozostałe preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt: niezawierające produktów mlecznych lub zawierające tych produktów mniej niż 10 % masy): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 2 700 ton,
- kontyngent taryfowy 123 (karma dla psów lub kotów): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 1 732 tony,
- kontyngent taryfowy 011 (przetworzone krewetki z gatunku *Pandalus borealis*): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 500 ton,
- kontyngent taryfowy 013 (sklejka z gatunków drzew iglastych, bez dodatku innych substancji: o grubości większej niż 18,5 mm po oszlifowaniu lub o grubości większej niż 8,5 mm, gdy obie strony nie są poddane innej obróbce niż proces korowania): wielkość dla Unii tego kontyngentu *erga omnes* zmienia się na 448 500 metrów sześciennych.

Ponadto Stany Zjednoczone i Unia zgadzają się na następujące zmiany w przewidzianych zobowiązaniach, aby ułatwić korzystanie z niektórych kontyngentów taryfowych:

- kontyngent taryfowy 011 (mięso z bydła, zamrożone; jadalne podroby bydła, zamrożone): Unia dostosowuje część *ad valorem* należności celnej w ramach kontyngentu z 20 % do 15 %.

#### ARTYKUŁ 2

### Toczące się negocjacje Unii na podstawie art. XXVIII GATT 1994

1. Stany Zjednoczone przyjmują do wiadomości, że Unia nadal prowadzi negocjacje i konsultacje z innymi członkami WTO posiadającymi prawo do prowadzenia negocjacji lub konsultacji na podstawie art. XXVIII GATT 1994 w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii, zgodnie z powiadomieniem członków WTO w dokumencie G/SECRET/42/Add.2.
2. W wyniku tych negocjacji i konsultacji Unia może rozważyć ewentualną zmianę udziałów i ilości określonych w powyższym wykazie lub zaproponowanych przez Unię w dokumencie G/SECRET/42/Add.2. W przypadku takiej zamierzonej zmiany dotyczącej wcześniejszego zobowiązania w ramach unijnego kontyngentu taryfowego, w odniesieniu do którego Stany Zjednoczone mają prawo do prowadzenia negocjacji lub konsultacji, Unia konsultuje się ze Stanami Zjednoczonymi w celu osiągnięcia wzajemnie zadowolającego wyniku przed wprowadzeniem wszelkich takich zmian, bez uszczerbku dla praw każdej ze stron na podstawie art. XXVIII GATT 1994.

#### ARTYKUŁ 3

### Przepisy końcowe

1. Unia Europejska i Stany Zjednoczone powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu swoich wewnętrznych procedur dotyczących wejścia w życie niniejszej umowy. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem przekazania ostatniego powiadomienia.
2. Niniejsza umowa stanowi umowę międzynarodową między Unią a Stanami Zjednoczonymi, w tym do celów art. XXVIII ust. 3 lit. a) i b) GATT 1994.

SPORZĄDZONO w Brukseli dnia siedemnastego stycznia dwa tysiące dwudziestego trzeciego roku, w dwóch egzemplarzach w języku angielskim.

W imieniu Unii Europejskiej

W imieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki

---

## ZAŁĄCZNIK DO UMOWY

**G/SECRET/42/Add.2****Wykaz kontyngentów taryfowych, które mają być zmienione na liście koncesyjnej CLXXV – Unia Europejska**

Proponuje się następujące zmiany:

Proponuje się podział kontyngentów taryfowych między Unię Europejską w składzie po wystąpieniu Zjednoczonego Królestwa („UE-27”) i Zjednoczone Królestwo w oparciu o przepływy handlowe w ramach każdego kontyngentu taryfowego w reprezentatywnym okresie (2013–2015). Podział został ustalony na podstawie wykorzystywanego procentowo udziału UE-27 i Zjednoczonego Królestwa, który zastosowano do całej zaplanowanej wielkości kontyngentów taryfowych. Zastosowano spójne podejście do wszystkich kontyngentów taryfowych, w tym do danych i metodyki. Poniżej przedstawiono obecne koncesje i proponowany podział dla UE-27.

1. Kontyngenty taryfowe, które mają zostać zmienione w części I sekcja I-B (Produkty rolne)

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
001	Bydło żywe	sztuki		710	710
002	Bydło żywe	sztuki		711	711
003	Bydło żywe	sztuki		24 070	24 070
004	Owce i kozy żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystej krwi	t	REPUBLIKA MACEDONII PÓŁNOCNEJ	215	215
004	Owce i kozy żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystej krwi	t	Inne	105	105
004	Owce i kozy żywe, inne niż zwierzęta hodowlane czystej krwi	t	<i>Erga omnes</i>	91	91
005	Mięso z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone Jadalne podroby z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa produktu)	Argentyna	17 000	16 936
005	Mięso z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone Jadalne podroby z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa produktu)	Australia	7 150	2 481
005	Mięso z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone Jadalne podroby z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa produktu)	Urugwaj	2 300	2 022
005	Mięso z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone Jadalne podroby z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa produktu)	USA/Kanada	11 500	11 481
006	Wysokiej jakości mięso z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone	t	Nowa Zelandia	1 300	846
007	Wysokiej jakości mięso z bydła, bez kości, świeże lub schłodzone Jadalne podroby z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone	t	Argentyna	12 500	12 453
008	Mięso z bydła, bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone Jadalne podroby z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone	t	Brazylia	10 000	8 951
009	Mięso z bydła, bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone Jadalne podroby z bydła, świeże, schłodzone lub zamrożone	t	Urugwaj	4 076	3 584

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
010	Mięso z bydła, zamrożone Jadalne podroby wołowe, zamrożone	t (masa bez kości)		54 875	43 732
011	Mięso z bydła, zamrożone Jadalne podroby wołowe, zamrożone	t (masa z kośćmi)		63 703	19 676
012	Mięso bawole, bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (bez kości)	Argentyna	200	200
013	Mięso bawole, bez kości, zamrożone	t (bez kości)	Australia	2 250	1 405
014	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: — Tusze i półtusze ze świń domowych, świeże, schłodzone lub zamrożone	t		15 067	15 067
015	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: — Kawałki ze świń domowych, świeże, schłodzone lub zamrożone, nawet z kością, z wyjątkiem polędwicy przedstawianej oddzielnie	t	Kanada	4 624	4 623
015	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: — Kawałki ze świń domowych, świeże, schłodzone lub zamrożone, nawet z kością, z wyjątkiem polędwicy przedstawianej oddzielnie	t	<i>Erga omnes</i>	6 135	6 133
016	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: — Schaby ze świń domowych i ich kawałki, z kośćmi, świeże lub schłodzone — Boczek ze świń domowych i jego kawałki, zamrożone	t		7 000	7 000
017	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: — Schaby i szynki ze świń domowych, bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone	t		35 265	12 680
018	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: — Schaby i szynki ze świń domowych, bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone	t	USA	4 922	1 770
019	Mięso ze świń, świeże, schłodzone lub zamrożone: — Polędwica ze świń domowych, świeża, schłodzona lub zamrożona	t		5 000	3 780
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	Argentyna	23 000	17 006

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	Australia	19 186	3 837
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	Chile	3 000	2 628
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	Grenlandia	100	48
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	Islandia	600	349
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	Nowa Zelandia	228 389	114 184
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	Urugwaj	5 800	4 759
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	Bośnia i Hercegowina	850	410
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	Inne	200	200
020	Mięso z owiec lub kóz, świeże, schłodzone lub zamrożone	t (masa tuszy)	<i>Erga omnes</i>	200	178
021	Jadalne podroby wołowe, zamrożone	t	Argentyna	700	700
021	Jadalne podroby wołowe, zamrożone	t	Inne	800	800
022	Tusze kurczaków, świeże, schłodzone lub zamrożone	t		6 249	4 054
023	Mięso i jadalne podroby z drobiu, świeże, schłodzone lub zamrożone	t	USA	21 345	21 345
024	Kawałki z kurczaka, świeże, schłodzone lub zamrożone	t		8 570	8 253
025	Kawałki mięsa z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , bez kości, zamrożone	t		2 705	2 427
026	Kawałki mięsa z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zamrożone	t	Brazylia	9 598	8 308
026	Kawałki mięsa z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zamrożone	t	<i>Erga omnes</i>	15 500	13 471

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
027	Mięso z indyków, świeże, schłodzone lub zamrożone	t		1 781	1 781
028	Kawałki z indyka, zamrożone	t	Brazylia	3 110	2 692
028	Kawałki z indyka, zamrożone	t	<i>Erga omnes</i>	4 985	4 253
029	Mięso drobiowe, solone	t	Brazylia	170 807	129 930
029	Mięso drobiowe, solone	t	Tajlandia	92 610	68 385
029	Mięso drobiowe, solone	t	Inne	828	824
030	Odtłuszczone mleko w proszku	t		68 537	68 536
031	Masło i pozostałe tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka	t (w ekwiwalencie masła)		11 360	11 360
032	Masło, co najmniej sześciotygodniowe, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 % masy, ale mniejszej niż 85 % masy, wytwarzane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez wykorzystania surowców przechowywanych, w jednorazowym, autonomicznym i nieprzerwanym procesie.  Masło co najmniej sześciotygodniowe, o wagowej zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 %, ale mniejszej niż 85 %, produkowane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez wykorzystania surowców przechowywanych, w jednorazowym, autonomicznym i nieprzerwanym procesie, który może wymagać, aby śmietana przechodziła przez stan koncentracji tłuszczu i/lub frakcjonowanie tego tłuszczu (metoda wskazana jako „Ammix” i „Spreadable”)	t	Nowa Zelandia	74 693	47 177
033	Ser i twaróg: — Ser do pizzy, zamrożony, cięty na kawałki, każdy ważący nie więcej niż 1 g, w pojemnikach o zawartości netto 5 kg lub więcej, o zawartości wody 52 % masy lub więcej, oraz o zawartości tłuszczu 38 % masy lub więcej w suchej masie	t		5 360	5 360
034	Pozostałe sery	t		19 525	19 525
035	Ser i twaróg: — Emmentaler, w tym przetworzony (topiony) Emmentaler	t		18 438	18 438
036	Ser i twaróg: — Gruyère, Sbrinz, w tym przetworzony (topiony) Gruyère	t		5 413	5 413



Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
037	Ser i twaróg: — Ser do przetworzenia	t		20 007	11 741
038	Ser do przetworzenia	t	Australia	500	500
038	Ser do przetworzenia	t	Nowa Zelandia	4 000	1 670
039	Ser i twaróg: — Cheddar	t		15 005	14 941
040	Cheddar	t	Nowa Zelandia	7 000	4 361
040	Cheddar	t	Australia	3 711	3 711
041	Cheddar	t	Kanada	4 000	0
042	Jaja drobiu w skorupkach, przeznaczone do spożycia	t		135 000	114 669
043	Żółtka jaj Jaja ptasie bez skorupki	t (ekwiwalent jaj w skorupkach)		7 000	7 000
044	Ziemniaki, świeże lub schłodzone, od 1 stycznia do 15 maja	t		4 295	4 292
045	Pomidory	t		472	464
046	Czosnek	t	Argentyna	19 147	19 147
046	Czosnek	t	Chiny	48 225	40 556
046	Czosnek	t	Inne	6 023	3 711
047	Marchew i rzepa, świeże lub schłodzone	t		1 244	1 192
048	Ogórki, świeże lub schłodzone, od 1 listopada do 15 maja	t		1 134	500
049	Pozostałe warzywa, świeże lub schłodzone (słodka papryka)	t		500	500
050	Grzyby z gatunku <i>Agaricus</i> , przetworzone, zakonserwowane lub tymczasowo zakonserwowane	t	Chiny	1 450	1 450
050	Grzyby z gatunku <i>Agaricus</i> , przetworzone, zakonserwowane lub tymczasowo zakonserwowane	t	<i>Erga omnes</i>	33 980	33 980

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
051	Suszona cebula	t		12 000	9 696
052	Maniok (cassava)	t	Tajlandia	5 750 000	3 096 027
053	Maniok (cassava) inny niż granulki z mąki lub mączki i Maranta, salep i podobne korzenie i bulwy o dużej zawartości skrobi	t	Chiny	350 000	275 805
053	Maniok (cassava) inny niż granulki z mąki lub mączki i Maranta, salep i podobne korzenie i bulwy o dużej zawartości skrob	t	Indonezja	825 000	0
053	Maniok (cassava) inny niż granulki z mąki lub mączki i Maranta, salep i podobne korzenie i bulwy o dużej zawartości skrobi	t	Inni członkowie WTO z wyjątkiem Tajlandii, Chin i Indonezji	145 590	124 552
053	Maniok (cassava) inny niż granulki z mąki lub mączki i Maranta, salep i podobne korzenie i bulwy o dużej zawartości skrobi	t	Inni członkowie niebędący członkami WTO	30 000	30 000
053	Maniok (cassava) inny niż granulki z mąki lub mączki i Maranta, salep i podobne korzenie i bulwy o dużej zawartości skrobi	t	Inni członkowie niebędący członkami WTO	2 000	1 691
054	Słodkie ziemniaki, inne niż przeznaczone do spożycia przez ludzi	t	Chiny	600 000	252 641
055	Słodkie ziemniaki, inne niż przeznaczone do spożycia przez ludzi	t	Inne niż Chiny	5 000	4 985
056	Migdały, inne niż gorzkie	t		90 000	85 958
057	Pomarańcze słodkie, świeże	t		20 000	20 000
058	Inne hybrydy cytrusowe	t		15 000	14 931
059	Cytryny, od 15 stycznia do 14 czerwca	t		10 000	8 156

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
060	Winogrona stołowe, świeże, od 21 lipca do 31 października	t		1 500	885
061	Jabłka, świeże, od 1 kwietnia do 31 lipca	t		696	666
062	Gruszki, świeże, inne niż gruszki na perry, luzem, od 1 sierpnia do 31 grudnia	t		1 000	810
063	Morele, świeże, od 1 sierpnia do 31 maja	t		500	74
064	Morele, świeże, od 1 czerwca do 31 lipca	t		2 500	1 387
065	Czereśnie, świeże, od 21 maja do 15 lipca	t		800	105
066	Pszenica durum	t		50 000	50 000
067	Pszenica wysokiej jakości	t		300 000	300 000
068	Pszenica zwyczajna (średniej i niskiej jakości)	t	USA	572 000	571 943
068	Pszenica zwyczajna (średniej i niskiej jakości)	t	Kanada	38 853	1 463
068	Pszenica zwyczajna (średniej i niskiej jakości)	t	Inne	2 371 600	2 285 665
068	Pszenica zwyczajna (średniej i niskiej jakości)	t	<i>Erga omnes</i>	129 577	129 577
069	Jęczmień	t		307 105	306 812
070	Jęczmień browarny	t		50 890	20 789
071	Kukurydza	t		277 988	269 214
072	Kukurydza	t		500 000	500 000
073	Kukurydza	t		2 000 000	2 000 000
074	Ryż niełuskany	t		7	5
075	Ryż łuskany (brązowy)	t		1 634	1 416
076	Ryż całkowicie lub częściowo bielony	t		63 000	36 731
077	Ryż całkowicie lub częściowo bielony	t	Tajlandia	4 313	3 663

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
077	Ryż całkowicie lub częściowo bielony	t	Inne	9 187	6 859
078	Ryż całkowicie lub częściowo bielony	t	Tajlandia	1 200	1 019
078	Ryż całkowicie lub częściowo bielony	t	<i>Erga omnes</i>	25 516	22 442
079	Ryż łamany, przeznaczony do produkcji środków spożywczych objętych pozycją 1901 10 00	t		1 000	1 000
080	Ryż łamany	t		31 788	26 581
081	Ryż łamany	t		100 000	93 709
082	Ziarno sorgo	t		300 000	300 000
083	Proso	t		1 300	888
084	Obrobione ziarna owsa, inne niż śrutowane	t		10 000	231
085	Skrobia z manioku	t		8 000	6 632
086	Skrobia z manioku	t		2 000	1 658
087	Kiełbasy, suche lub do smarowania, niepoddane obróbce cieplnej Pozostałe kiełbasy	t		3 002	164
088	Przetworzone mięso z indyków	t	Brazylia	92 300	89 950
088	Przetworzone mięso z indyków	t	Inne	11 596	11 301
089	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , niepoddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów drobiowych	t	Brazylia	15 800	10 969
089	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , niepoddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów drobiowych	t	Inne	340	236
090	Mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , poddane obróbce termicznej	t	Brazylia	79 477	52 665
090	Mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , poddane obróbce termicznej	t	Tajlandia	160 033	109 441

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
090	Mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , poddane obróbce termicznej	t	Inne	11 443	8 471
091	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające 25 % masy lub więcej, ale mniej niż 57 % masy, mięsa lub podrobów drobiowych	t	Brazylia	62 905	59 699
091	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające 25 % masy lub więcej, ale mniej niż 57 % masy, mięsa lub podrobów drobiowych	t	Tajlandia	14 000	8 019
091	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające 25 % masy lub więcej, ale mniej niż 57 % masy, mięsa lub podrobów drobiowych	t	Inne	2 800	1 669
092	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające mniej niż 25 % masy mięsa lub podrobów, drobiowych	t	Brazylia	295	163
092	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające mniej niż 25 % masy mięsa lub podrobów, drobiowych	t	Tajlandia	2 100	1 162
092	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające mniej niż 25 % masy mięsa lub podrobów, drobiowych	t	Inne	470	260
093	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, niepoddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów, drobiowych	t	Tajlandia	10	0
094	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, poddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów, drobiowych	t	Tajlandia	13 500	8 572
094	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, poddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów, drobiowych	t	Inne	220	159
095	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, zawierające 25 % masy lub więcej, ale nie mniej niż 57 % masy, mięsa lub podrobów drobiowych	t	Tajlandia	600	300
095	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, zawierające 25 % masy lub więcej, ale nie mniej niż 57 % masy, mięsa lub podrobów drobiowych	t	Inne	148	0
096	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, zawierające mniej niż 25 % masy mięsa lub podrobów drobiowych	t	Tajlandia	600	278
096	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, zawierające mniej niż 25 % masy mięsa lub podrobów drobiowych	t	Inne	125	58

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
097	Przetworzone lub zakonserwowane mięso ze świń domowych	t		6 161	6 161
098	Surowy cukier trzcinowy, do rafinacji	t	Australia	9 925	4 961
098	Surowy cukier trzcinowy, do rafinacji	t	Brazylia	388 124	358 454
098	Surowy cukier trzcinowy, do rafinacji	t	Kuba	10 000	10 000
098	Surowy cukier trzcinowy, do rafinacji	t	<i>Erga omnes</i>	372 876	341 460
099	Cukier trzcinowy lub buraczany	t (ekwiwalent cukru białego)	Indie	10 000	5 841
099	Cukier trzcinowy lub buraczany	t (ekwiwalent cukru białego)	Państwa AKP	1 294 700	921 707
100	Fruktoza chemicznie czysta	t		4 504	4 504
101	Fruktoza chemicznie czysta	t		1 253	1 253
102	Wyroby cukiernicze	t		2 289	2 245
103	Czekolada	t		107	81
104	Czekolada	t		2 026	2 026
105	Przetwory spożywcze ze zbóż	t		191	191
106	Makarony	t		532	497
107	Herbatniki	t		409	409
108	Zakonserwowane ananasy, owoce cytrusowe, gruszki, morele, wiśnie, brzoskwinie i truskawki	t		2 838	2 820
109	Sok pomarańczowy, zamrożony, o gęstości nieprzekraczającej 1,33 g/cm <sup>3</sup> w temperaturze 20 °C	t		1 500	1 500
110	Soki owocowe	t		7 044	6 436
111	Sok winogronowy (włączając moszcz gronowy):	t		14 029	0

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (EU28)	Proponowana koncesja dla UE-27
112	Przetwory spożywcze	t		921	702
113	Przetwory spożywcze	t	USA	1 550	831
114	Wino ze świeżych winogron (inne niż wino musujące i gatunkowe wino produkowane w określonych regionach) w pojemnikach o objętości ≤ 2 l i o zawartości alkoholu ≤ 13 % obj.	hl		40 000	4 689
115	Wino ze świeżych winogron (inne niż wino musujące i gatunkowe wino produkowane w określonych regionach) w pojemnikach o objętości > 2 l i o zawartości alkoholu ≤ 13 % obj.	hl		20 000	15 647
116	Wermut i pozostałe wina ze świeżych winogron, aromatyzowane roślinami lub substancjami aromatycznymi, w pojemnikach o objętości > 2 l i o zawartości alkoholu ≤ 18 % obj.	hl		13 810	13 808
117	Otręby, śruta i inne pozostałości odsiewu, przemiału lub innej obróbki zbóż, nawet granulowane	t		475 000	458 068
118	Gluten kukurydziany	t		10 000	10 000
119	Preparaty składające się z mieszaniny kielków słodowych i pośladu jęczmiennego przed procesem słodowania (mogące zawierać inne ziarna) z pozostałościami jęczmiennymi po procesie słodowania, oraz zawierające 12,5 % masy białka lub więcej Preparaty składające się z mieszaniny kielków słodowych i pośladu jęczmiennego przed procesem słodowania (mogące zawierać ich ziarna) z pozostałościami jęczmiennymi po procesie słodowania, oraz zawierające 12,5 % masy białka lub więcej oraz nie więcej niż 28 % skrobi	t		20 000	20 000
120	Preparaty składające się z mieszaniny kielków słodowych i pośladu jęczmiennego przed procesem słodowania (mogące zawierać inne ziarna) z pozostałościami jęczmiennymi po procesie słodowania, oraz zawierające 15,5 % masy białka lub więcej Preparaty składające się z mieszaniny kielków słodowych i pośladu jęczmiennego przed procesem słodowania (mogące zawierać ich ziarna) z pozostałościami jęczmiennymi po procesie słodowania, oraz zawierające 15,5 % masy białka lub więcej oraz nie więcej niż 23 % skrobi	t		100 000	100 000

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki — Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (UE28)	Proponowana koncesja dla UE-27
121	Pozostałe preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt: Niezawierające produktów mlecznych lub zawierające tych produktów mniej niż 10 % masy	t		2 800	2 746
122	Pozostałe preparaty, w rodzaju stosowanych do karmienia zwierząt: Niezawierające produktów mlecznych lub zawierające tych produktów mniej niż 10 % masy	t		2 700	2 670
123	Karma dla psów lub kotów	t		2 058	1 393
124	Albumina jaja	t (ekwiwalent jaj w skorupkach)		15 500	15 500

2. Kontyngenty taryfowe, które mają zostać zmienione w części I sekcja II-B (inne produkty)

Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki – Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (UE28)	Proponowana koncesja dla UE-27
001	Tuńczyki (z rodzaju <i>Thunnus</i> ) i ryby z rodzaju <i>Euthynnus</i>	t		17 250	17 221
002	Śledź	t		34 000	31 888
003	Morszczuk srebrzysty ( <i>Merluccius bilinearis</i> )	t		2 000	1 999
004	Ryby z rodzaju <i>Coregonus</i>	t		1 000	1 000
005	Ryby z rodzaju <i>Alloctytus</i> i z gatunku <i>Pseudocyttus maculatus</i>	t		200	200
006	Dorsz z gatunków <i>Gadus morhua</i> i <i>Gadus ogac</i> Ryby z gatunku <i>Boreogadus saida</i> :	t		25 000	24 998
007	Ryby przetworzone lub zakonserwowane (z wyjątkiem całych lub w kawałkach): z sardynek, pelamidy (bonito), makreli z gatunku <i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicus</i> , ryb z gatunku <i>Orcynopsis unicolor</i>	t		865	631



Numer porządkowy kontyngentu taryfowego	Opis kontyngentu	Jednostka	Inne warunki – Państwo będące dostawcą	Obecna koncesja na liście koncesyjnej CLXXV (UE28)	Proponowana koncesja dla UE-27
008	Ryby przetworzone lub zakonserwowane (z wyjątkiem całych lub w kawałkach): z sardynek, pelamidy (bonito), makreli z gatunku <i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicus</i> , ryb z gatunku <i>Orcynopsis unicolor</i>	t	Tajlandia	1 410	123
009	Ryby przetworzone lub zakonserwowane (z wyjątkiem całych lub w kawałkach): z tuńczyka, bonito lub innych ryb z rodzaju <i>Euthynnus</i>	t		742	742
010	Ryby przetworzone lub zakonserwowane (z wyjątkiem całych lub w kawałkach): z tuńczyka, bonito lub innych ryb z rodzaju <i>Euthynnus</i>	t	Tajlandia	1 816	1 816
011	Krewetki z gatunku <i>Pandalus borealis</i> , w skorupie, gotowane, zamrożone, ale dalej nieprzetworzone	t		500	474
012	Raki słodkowodne, gotowane z koprem, zamrożone	t		3 000	2 965
013	Sklejka z gatunków drzew iglastych, bez dodatku innych substancji: o grubości większej niż 18,5 mm po oszlifowaniu lub o grubości większej niż 8,5 mm, gdy obie strony nie są poddane innej obróbce niż proces korowania	metry sześciennie		650 000	482 648
014	Przędza lniana (inna niż pakuły), niebielona, o masie liniowej 333,3 decyteksta lub większej (o numerze metrycznym nieprzekraczającym 30)	t		400	400
015	Podobna drobnica szklana inna niż: paciorki szklane, imitacje pereł, imitacje kamieni szlachetnych i półszlachetnych	t		52	52
016	Żelazokrzem	t		12 600	12 600
017	Żelazokrzemomangan	t		18 550	18 550
018	Żelazochrom zawierający nie więcej niż 0,10 % masy węgla oraz więcej niż 30 % masy, ale nie więcej niż 90 % masy chromu	t		2 950	2 804

# ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) 2023/913

z dnia 4 maja 2023 r.

w sprawie wykonania art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1183/2005 dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją w Demokratycznej Republice Konga

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1183/2005 z dnia 18 lipca 2005 r. dotyczące środków ograniczających w związku z sytuacją w Demokratycznej Republice Konga <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9 ust. 5,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 18 lipca 2005 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 1183/2005.
- (2) W dniu 1 marca 2023 r. Komitet Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych powołany na podstawie rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych nr 1533 (2004) zaktualizował informacje dotyczące jednej osoby objętej środkami ograniczającymi.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1183/2005,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1183/2005 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 maja 2023 r.

W imieniu Rady  
Przewodniczący  
J. BORRELL FONTELLES

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 193 z 23.7.2005, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1183/2005 część a) (Wykaz osób, o których mowa w art. 2 i 2a) pozycja 30 otrzymuje brzmienie:

„30. Bosco TAGANDA

(*alias* a) Bosco Ntaganda, b) Bosco Ntagenda, c) General Taganda (generał Taganda), d) Lydia (gdy należał do Rwandyjskiej Armii Patriotycznej), e) Terminator, f) Tango Romeo (sygnał wywoławczy), g) Romeo (sygnał wywoławczy), h) Major)

Adres: Belgia (według stanu z 14 grudnia 2022 r.)

Data urodzenia: między 1973 a 1974 r.

Miejsce urodzenia: Bigogwe, Rwanda

Obywatelstwo: Demokratyczna Republika Konga

Data wskazania przez ONZ: 1 listopada 2005 r. (aktualizacja 13 października 2016 r., 19 sierpnia 2020 r. i 1 marca 2023 r.).

Inne informacje: Urodził się w Rwandzie, w dzieciństwie przeprowadził się do Nyamitaby, terytorium Masisi, Kiwu Północne. 11 grudnia 2004 r. dekretem prezydenckim został mianowany generałem brygady FARDC w następstwie umowy pokojowej z Ituri. Był szefem sztabu w CNDP, a po aresztowaniu Laurenta Nkundy w styczniu 2009 r. został dowódcą wojskowym CNDP. Od stycznia 2009 r. był de facto zastępcą dowódcy kolejnych operacji skierowanych przeciwko FDLR: »Umoja Wetu«, »Kimia II« oraz »Amani Leo« w Kiwu Północnym i Południowym. W marcu 2013 r. wjechał na terytorium Rwandy i 22 marca oddał się dobrowolnie w ręce pracowników MTK w Kigali. Został przekazany do MTK w Hadze w Niderlandach. 9 czerwca 2014 r. MTK potwierdził stawiane mu zarzuty: 13 zarzutów popełnienia zbrodni wojennych i 5 zarzutów popełnienia zbrodni przeciwko ludzkości. Proces rozpoczął się we wrześniu 2015 r. 8 lipca 2019 r. MTK uznał go winnym 18 zbrodni wojennych i zbrodni przeciwko ludzkości, popełnionych w Ituri w latach 2002–2003. 7 listopada 2019 r. został skazany na łączną karę 30 lat pozbawienia wolności. Złożył odwołanie zarówno od wyroku skazującego, jak i od kary. 30 marca 2021 r. Wydział Odwoławczy MTK podtrzymał wyrok skazujący i wymiar kary. 14 grudnia 2022 r. został przeniesiony na terytorium Belgii w celu wykonania kary. Link do strony ze specjalnymi ogłoszeniami Rady Bezpieczeństwa ONZ i Interpolu: <https://www.interpol.int/en/How-we-work/Notices/View-UN-Notices-Individuals>

Dodatkowe informacje zawarte w opracowanym przez Komitet Sankcji podsumowaniu uzasadnienia umieszczenia w wykazie:

Bosco Taganda był dowódcą wojskowym Unii Kongijskich Patriotów/Frakcja Lubangi (UPC/L) mającym wpływ na politykę, kontrolującym działania i dowodzącym siłami UPC/L – jednej z grup zbrojnych i bojówek, o których mowa w pkt 20 rezolucji 1493 (2003); UPC/L jest zamieszana w handel bronią naruszający embargo. W grudniu 2004 r. został mianowany generałem w FARDC, lecz odmówił przyjęcia awansu, pozostając tym samym poza strukturami FARDC. Jak podaje Biuro Specjalnego Przedstawiciela Sekretarza Generalnego ONZ ds. Dzieci w Konfliktach Zbrojnych, odpowiadał za werbowanie i wykorzystywanie dzieci w Ituri w latach 2002–2003, a w 155 przypadkach odpowiadał – bezpośrednio lub jako wydający rozkazy – za werbowanie i wykorzystywanie dzieci w Kiwu Północnym w latach 2002–2009. Jako szef sztabu CNDP był odpowiedzialny – bezpośrednio i jako wydający rozkazy – za rzeź w miejscowości Kiwanja w listopadzie 2008 r.

Urodził się w Rwandzie, w dzieciństwie przeprowadził się do Nyamitaby, terytorium Masisi, Kiwu Północne. W czerwcu 2011 r. mieszkał w Gomie i posiadał duże gospodarstwa rolne w okolicy Ngungu, terytorium Masisi, Kiwu Północne. Dekretem prezydenckim został mianowany 11 grudnia 2004 r. generałem brygady FARDC w następstwie umowy pokojowej z Ituri. Był szefem sztabu w CNDP, a po aresztowaniu Laurenta Nkundy w styczniu 2009 r. został dowódcą wojskowym CNDP. Od stycznia 2009 r. był de facto zastępcą dowódcy kolejnych operacji skierowanych przeciwko FDLR: »Umoja Wetu«, »Kimia II« oraz »Amani Leo« w Kiwu Północnym i Południowym. W marcu 2013 r. wjechał na terytorium Rwandy, 22 marca oddał się dobrowolnie w ręce pracowników MTK w Kigali, następnie został przewieziony do MTK w Hadze w Niderlandach. 9 czerwca 2014 r. MTK potwierdził stawiane mu zarzuty: 13 zarzutów popełnienia zbrodni wojennych i 5 zarzutów popełnienia zbrodni przeciwko ludzkości. Proces rozpoczął się we wrześniu 2015 r.”.

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2023/914****z dnia 20 kwietnia 2023 r.****w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 802/2004****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając art. 57 ust. 2 lit. a) Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym w związku z art. 1 protokołu 21 do tego Porozumienia,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 23 ust. 1,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 802/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw <sup>(2)</sup> było kilkakrotnie zmieniane. Mając na uwadze konieczność wprowadzenia dalszych zmian, w celu zapewnienia przejrzystości rozporządzenie (WE) nr 802/2004 należy uchylić i zastąpić.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 139/2004 oparte jest na zasadzie obowiązkowego zgłaszania koncentracji, zanim zostaną one dokonane. Zgłoszenie ma istotne skutki prawne, korzystne dla stron uczestniczących w proponowanej koncentracji. Niedopełnienie obowiązku zgłoszenia powoduje jednak, że strony podlegają karze grzywny, jak również może spowodować niekorzystne skutki o charakterze cywilnoprawnym. Dlatego też, w interesie pewności prawa, niezbędne jest precyzyjne określenie przedmiotu i treści informacji, które należy podać w zgłoszeniu.
- (3) Strony zgłaszające zobowiązane są przedstawić Komisji w uczciwy sposób pełne informacje na temat faktów i okoliczności, które mają znaczenie przy podejmowaniu decyzji odnośnie do zgłaszanej koncentracji.
- (4) Rozporządzenie (WE) nr 139/2004 umożliwia również zainteresowanym przedsiębiorstwom występowanie, w drodze uzasadnionego wniosku składanego przed dokonaniem zgłoszenia, o to, aby koncentracja spełniająca warunki określone w tym rozporządzeniu została odesłana do Komisji przez jedno lub kilka państw członkowskich lub, w odpowiednim przypadku, aby Komisja odesłała ją do jednego lub kilku państw członkowskich. Ważne jest, aby dostarczyć Komisji i właściwym organom zainteresowanych państw członkowskich wystarczających informacji, tak aby umożliwić im w krótkim czasie dokonanie oceny, czy sprawa powinna zostać odesłana. W tym celu uzasadniony wniosek o odesłanie powinien zawierać pewne szczegółowe informacje.
- (5) Aby uprościć i przyspieszyć analizę zgłoszeń, uzasadnionych wniosków oraz informacji dotyczących zobowiązań, należy stosować standardowe formularze. Formularze zawarto w załącznikach do niniejszego rozporządzenia. Forma załączników do niniejszego rozporządzenia może się zmienić, a odpowiednie formularze mogą zostać zastąpione formularzami elektronicznymi zawierającymi te same wymogi informacyjne.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 133 z 30.4.2004, s. 1.

- (6) Ponieważ od chwili złożenia zgłoszenia zaczynają biec terminy prawne przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 139/2004, należy również określić warunki regulujące takie terminy oraz moment, od którego termin zaczyna biec.
- (7) W interesie pewności prawa należy określić zasady obliczania terminów przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 139/2004. Należy zwłaszcza określić początek i koniec terminów oraz okoliczności zawieszające bieg tych terminów, z należyтым uwzględnieniem wymagań wynikających z wyjątkowo napiętych ram czasowych przewidzianych dla postępowania.
- (8) Przepisy dotyczące postępowań prowadzonych przez Komisję na podstawie rozporządzenia (WE) nr 139/2004 należy tak sformułować, aby w pełni zabezpieczyć prawo do bycia wysłuchanym i prawo do obrony. W tym celu Komisja powinna rozróżnić strony zgłaszające koncentrację, inne strony uczestniczące w proponowanej koncentracji, strony trzecie oraz strony, co do których Komisja ma zamiar podjąć decyzję o nałożeniu grzywny lub okresowych kar pieniężnych.
- (9) Komisja powinna dać stronom zgłaszającym i innym stronom uczestniczącym w proponowanej koncentracji – na ich wniosek – możliwość nieformalnego, ściśle poufnego przedyskutowania zamierzonej koncentracji przed dokonaniem zgłoszenia. Ponadto, po zgłoszeniu, Komisja powinna utrzymywać ścisły kontakt z tymi stronami w zakresie niezbędnym do omówienia z nimi wszelkich problemów praktycznych lub prawnych, które stwierdzi podczas pierwszego badania sprawy, tak aby, o ile to możliwe, rozwiązać takie problemy za wspólnym porozumieniem.
- (10) Zgodnie z zasadą poszanowania prawa do obrony stronom zgłaszającym należy dać możliwość przedstawienia uwag do wszystkich zastrzeżeń, które Komisja proponuje uwzględnić w swoich decyzjach. Inne strony uczestniczące w proponowanej koncentracji powinny również zostać powiadomione o zastrzeżeniach Komisji i powinny mieć możliwość wyrażenia swoich opinii.
- (11) Strony trzecie, wykazujące uzasadniony interes, powinny również otrzymać możliwość wyrażenia swoich poglądów, jeżeli wystąpią w tej sprawie z pisemnym wnioskiem.
- (12) Te wszystkie osoby uprawnione do przedstawiania uwag powinny przedstawiać te uwagi na piśmie, zarówno w interesie własnym, jak i w interesie rzetelnej administracji, bez uszczerbku dla ich prawa do wystąpienia, w stosownych przypadkach, o złożenie ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym w celu uzupełnienia procedury pisemnej. W sprawach pilnych Komisja powinna jednak mieć możliwość bezwłocznego przeprowadzenia spotkań wyjaśniających, na których strony zgłaszające, inne strony uczestniczące lub strony trzecie składają ustne wyjaśnienia.
- (13) Konieczne jest określenie przepisów dotyczących praw osób, które mają być wysłuchane, zakresu udostępniania im akt Komisji i warunków, na jakich mogą one być reprezentowane lub korzystać z pomocy.
- (14) Przy udostępnianiu akt Komisja powinna zapewnić ochronę tajemnic handlowych i innych informacji poufnych. Komisja powinna mieć możliwość zażądania wskazania informacji poufnych od przedsiębiorstw, które złożyły dokumenty lub oświadczenia.
- (15) Aby umożliwić Komisji przeprowadzenie prawidłowej oceny zobowiązań zaproponowanych przez strony zgłaszające pod względem zapewnienia zgodności koncentracji z rynkiem wewnętrznym oraz w celu zapewnienia stosownych konsultacji z innymi stronami uczestniczącymi, stronami trzecimi oraz organami państw członkowskich zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 139/2004, należy ustanowić procedurę i terminy na składanie zobowiązań.
- (16) Przekazywanie dokumentów do Komisji i przez Komisję powinno zasadniczo odbywać się drogą cyfrową, z uwzględnieniem rozwoju technologii informacyjno-komunikacyjnej i wpływu takiego przekazywania na środowisko. Dotyczy to w szczególności zgłoszeń, uzasadnionych wniosków, uwag przedstawionych w odpowiedzi na zastrzeżenia, które Komisja kieruje do stron zgłaszających, jak również zobowiązań proponowanych zgodnie z art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### ZAKRES

#### Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do kontroli koncentracji dokonywanej na podstawie rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

## ROZDZIAŁ II

### ZGŁOSZENIA I INNE DOKUMENTY

#### Artykuł 2

#### **Osoby uprawnione do składania zgłoszeń**

1. Zgłoszenia składają osoby lub przedsiębiorstwa, o których mowa w art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.
2. Jeżeli zgłoszenia podpisują upoważnieni zewnętrzni przedstawiciele osób lub przedsiębiorstw, tacy przedstawiciele przedstawiają dowód na piśmie, że są upoważnieni do działania.

#### Artykuł 3

#### **Składanie zgłoszeń**

1. Zgłoszenia składa się na formularzu CO, zgodnie z załącznikiem I. Na warunkach określonych w załączniku II zgłoszenia można składać na skróconym formularzu CO określonym w tym załączniku. Wspólne zgłoszenia składa się na jednym formularzu.
2. Formularze, o których mowa w ust. 1, oraz wszystkie odpowiednie dokumenty uzupełniające przedkłada się Komisji zgodnie z art. 22 i instrukcjami opublikowanymi przez Komisję w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
3. Zgłoszenia sporządza się w jednym z języków urzędowych Unii. Dla stron zgłaszających język ten jest również językiem postępowania, jak również każdego kolejnego postępowania dotyczącego tej samej koncentracji. Dokumenty uzupełniające składane są w języku oryginału. Jeżeli język oryginału dokumentu nie jest jednym z języków urzędowych Unii, załącza się tłumaczenie na język postępowania.
4. W przypadku gdy zgłoszenia dokonywane są na podstawie art. 57 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, mogą one być składane również w jednym z języków urzędowych państw EFTA lub w języku roboczym Urzędu Nadzoru EFTA. Jeżeli językiem wybranym do dokonywania zgłoszeń nie jest język urzędowy Unii, strony zgłaszające przedkładają jednocześnie całą dokumentację z tłumaczeniem na jeden z języków urzędowych Unii. Język, na który zostanie dokonane tłumaczenie, jest stosowany przez Unię jako język postępowania w stosunku do stron zgłaszających.

#### Artykuł 4

#### **Wymagane informacje i dokumenty**

1. Zgłoszenia zawierają informacje, w tym dokumenty, wymagane we właściwych formularzach określonych w załącznikach I i II. Informacje te muszą być prawidłowe i kompletne.

2. Komisja – na pisemny wniosek stron zgłaszających – może zwolnić z obowiązku dostarczenia jakiejkolwiek konkretnej informacji w zgłoszeniu, w tym dokumentów, lub z jakiegokolwiek innego wymogu określonego w załącznikach I i II, jeżeli uzna, że spełnienie tych obowiązków lub wymogów nie jest niezbędne do zbadania sprawy.

3. Komisja bezzwłocznie zawiadamia na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli o otrzymaniu zgłoszenia i jakiejkolwiek odpowiedzi na pismo wystosowane przez Komisję zgodnie z art. 5 ust. 2 i 3.

#### Artykuł 5

##### **Data wejścia w życie zgłoszenia**

1. Z zastrzeżeniem ust. 2, 3 i 4 zgłoszenia wchodzi w życie z dniem ich otrzymania przez Komisję.

2. W przypadku gdy informacje, w tym dokumenty, zawarte w zgłoszeniu są niekompletne w jakimś istotnym aspekcie, Komisja bezzwłocznie informuje na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli. W takich przypadkach zgłoszenie wchodzi w życie w dniu otrzymania przez Komisję kompletnych informacji.

3. Komisję zawiadamia się bezzwłocznie o istotnych zmianach faktów podanych w zgłoszeniu, które zostały ujawnione po zgłoszeniu i są znane lub powinny być znane stronom zgłaszającym, lub też o nowych informacjach, które zostały ujawnione po zgłoszeniu, są znane lub powinny być znane stronom i musiałyby być zawarte w zgłoszeniu, gdyby były znane w chwili jego składania. W takich przypadkach, gdy te istotne zmiany lub nowe informacje mogłyby mieć znaczący wpływ na wynik oceny koncentracji, Komisja może uznać, że zgłoszenie weszło w życie w chwili otrzymania przez nią odnośnych informacji. Komisja bezzwłocznie zawiadamia o tym na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli.

4. Do celów niniejszego artykułu informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd uważa się za informacje niekompletne, bez uszczerbku dla art. 14 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

5. W przypadku gdy Komisja publikuje fakt dokonania zgłoszenia na podstawie art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, określa ona datę otrzymania zgłoszenia. W przypadku gdy w wyniku dalszego stosowania ust. 2, 3 i 4 niniejszego artykułu data wejścia w życie zgłoszenia jest późniejsza niż data określona w tej publikacji, Komisja w kolejnej publikacji podaje do wiadomości tę późniejszą datę.

#### Artykuł 6

##### **Przepisy szczególne dotyczące uzasadnionych wniosków, uzupełnień i certyfikacji**

1. Uzasadnione wnioski, w rozumieniu art. 4 ust. 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, zawierają informacje, w tym dokumenty, wymagane w załączniku III do niniejszego rozporządzenia. Przekazywane informacje muszą być prawdziwe i kompletne.

2. Art. 2, art. 3 ust. 1 zdanie trzecie, art. 3 ust. 2, 3 i 4, art. 4, art. 5 ust. 1–4 oraz art. 22 niniejszego rozporządzenia stosuje się odpowiednio do uzasadnionych wniosków w rozumieniu art. 4 ust. 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

3. Art. 2, art. 3 ust. 1 zdanie trzecie, art. 3 ust. 2, 3 i 4, art. 4, art. 5 ust. 1–4 oraz art. 22 niniejszego rozporządzenia stosuje się odpowiednio do uzupełnień zgłoszeń i certyfikacji w rozumieniu art. 10 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

## ROZDZIAŁ III

## TERMINY

## Artykuł 7

**Początek biegu terminów**

Terminy rozpoczynają bieg w dniu roboczym, zgodnie z art. 24 niniejszego rozporządzenia, następującym po zdarzeniu, do którego odnosi się stosowny przepis rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

## Artykuł 8

**Koniec biegu terminów**

1. Termin obliczony w dniach roboczych kończy się z upływem ostatniego dnia roboczego tego terminu.
2. Termin wyznaczony przez Komisję na konkretny dzień kalendarzowy upływa z tym dniem.

## Artykuł 9

**Zawieszenie biegu terminów**

1. Terminy, o których mowa w art. 9 ust. 4 oraz art. 10 ust. 1 i 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 ulegają zawieszeniu, gdy Komisja musi podjąć decyzję na podstawie art. 11 ust. 3 lub art. 13 ust. 4 tego rozporządzenia, z któregokolwiek z następujących powodów:

- a) informacje, których Komisja zażądała zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 od jednej ze stron zgłaszających lub jakiejkolwiek innej strony uczestniczącej, jak określono w art. 11 tego rozporządzenia, nie zostały dostarczone w terminie wyznaczonym przez Komisję lub zostały dostarczone, lecz są niekompletne;
- b) informacje, których Komisja zażądała zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 od strony trzeciej, nie zostały dostarczone w terminie wyznaczonym przez Komisję lub zostały dostarczone, lecz są niekompletne, z powodu okoliczności, za które odpowiedzialna jest jedna ze stron zgłaszających lub jakakolwiek inna strona uczestnicząca, jak określono w art. 11 tego rozporządzenia;
- c) jedna ze stron zgłaszających lub jakakolwiek inna strona uczestnicząca, jak określono w art. 11 niniejszego rozporządzenia, odmówiła poddania się inspekcji, którą Komisja uznała za konieczną na podstawie art. 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, lub odmówiła współpracy przy przeprowadzaniu takiej inspekcji, o której mowa w art. 13 ust. 2 tego rozporządzenia;
- d) strony zgłaszające nie poinformowały Komisji o istotnych zmianach faktów podanych w zgłoszeniu lub o jakichkolwiek nowych informacjach, o których mowa w art. 5 ust. 3 niniejszego rozporządzenia.

2. Terminy, o których mowa w art. 9 ust. 4 oraz art. 10 ust. 1 i 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 ulegają zawieszeniu w przypadku, gdy Komisja musi podjąć decyzję na podstawie art. 11 ust. 3 tego rozporządzenia, przy czym nie wystąpiła wcześniej z prostym wnioskiem o udzielenie informacji, w wyniku okoliczności, za które odpowiedzialne jest jedno z przedsiębiorstw uczestniczących w koncentracji.

3. Terminy, o których mowa w art. 9 ust. 4 oraz art. 10 ust. 1 i 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 ulegają zawieszeniu:

- a) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. a) i b), na okres między upływem terminu określonego w prostym wniosku o udzielenie informacji a uzyskaniem kompletnych i prawidłowych informacji wymaganych decyzją lub chwilą, w której Komisja poinformuje strony zgłaszające, że w świetle wyników jej trwającego dochodzenia lub rozwoju sytuacji rynkowej żądane informacje nie są już konieczne;



- b) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. c), na okres między niepomyślną próbą przeprowadzenia inspekcji a zakończeniem inspekcji zarządzanej decyzją lub chwilą, w której Komisja poinformuje strony zgłaszające, że w świetle wyników jej trwającego dochodzenia lub rozwoju sytuacji rynkowej żądane informacje nie są już konieczne;
  - c) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 lit. d), na okres między zaistnieniem zmiany w faktach, o których tam mowa, a uzyskaniem kompletnych i prawidłowych informacji;
  - d) w przypadkach, o których mowa w ust. 2, na okres między upływem terminu określonego w decyzji a uzyskaniem kompletnych i prawidłowych informacji wymaganych decyzją lub chwilą, w której Komisja poinformuje strony zgłaszające, że w świetle wyników jej trwającego dochodzenia lub rozwoju sytuacji rynkowej żądane informacje nie są już konieczne.
4. Zawieszenie biegu terminu rozpoczyna się w dniu roboczym następującym po dniu, w którym wystąpiło zdarzenie powodujące zawieszenie. Kończy się ono z końcem dnia, w którym usunięta zostanie przyczyna zawieszenia. Jeżeli taki dzień nie jest dniem roboczym, zawieszenie biegu terminu kończy się z końcem następnego dnia roboczego.
5. Komisja przetwarza w rozsądnym terminie wszystkie dane otrzymane przez nią w ramach dochodzenia, które mogłyby pozwolić jej uznać, że żądane informacje lub zarządzona inspekcja nie są już konieczne w rozumieniu ust. 3 lit. a), b) i d).

#### Artykuł 10

#### Zgodność z terminami

1. Terminy, o których mowa w art. 4 ust. 4 akapit czwarty, art. 9 ust. 4, art. 10 ust. 1 i 3 oraz art. 22 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, są dotrzymane, jeżeli Komisja podjęła odnośną decyzję przed końcem danego okresu.
2. Terminy, o których mowa w art. 4 ust. 4 akapit drugi, art. 4 ust. 5 akapit trzeci, art. 9 ust. 2, art. 22 ust. 1 akapit drugi oraz art. 22 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 139/2004, są dotrzymane przez zainteresowane państwo członkowskie, jeżeli przed końcem danego okresu to państwo członkowskie poinformuje Komisję na piśmie lub, w odpowiednim przypadku, złoży wniosek na piśmie lub się do niego przyłączy.
3. Termin, o którym mowa w art. 9 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, jest dotrzymany, jeżeli przed końcem tego okresu właściwe organy zainteresowanego państwa członkowskiego informują zainteresowane przedsiębiorstwa w sposób określony w tym przepisie.

#### ROZDZIAŁ IV

#### WYKONYWANIE PRAWA DO BYCIA WYSLUCHANYM I SPOTKANIA WYJAŚNIAJĄCE

#### Artykuł 11

#### Strony, które mają być wysłuchane

W odniesieniu do prawa do bycia wysłuchanym zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 wyróżnia się następujące strony:

- a) strony zgłaszające, to znaczy osoby lub przedsiębiorstwa składające zgłoszenie zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004;
- b) inne strony uczestniczące, to znaczy strony uczestniczące w proponowanej koncentracji inne niż strony zgłaszające, takie jak sprzedający i przedsiębiorstwo, które jest celem koncentracji;

- c) osoby trzecie, to znaczy osoby fizyczne lub prawne, w tym klienci, dostawcy i konkurenci, pod warunkiem że wykażą uzasadniony interes w rozumieniu art. 18 ust. 4 zdanie drugie rozporządzenia (WE) nr 139/2004, co w szczególności ma miejsce w przypadku:
- (i) członków organów administrujących lub zarządzających zainteresowanych przedsiębiorstw lub uznanych przedstawicieli ich pracowników;
  - (ii) stowarzyszeń konsumenckich, jeżeli proponowana koncentracja dotyczy produktów lub usług, z których korzystają konsumenci końcowi;
- d) strony, wobec których Komisja zamierza podjąć decyzję na podstawie art. 14 lub art. 15 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

## Artykuł 12

### Decyzje o zawieszeniu koncentracji

1. W przypadku gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na podstawie art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, która ma niekorzystny skutek dla jednej lub kilku stron, informuje ona strony zgłaszające i inne strony uczestniczące o swoich zastrzeżeniach i wyznacza termin, w którym mogą one przedstawić na piśmie swoją opinię.

2. W przypadku gdy zgodnie z art. 18 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 Komisja podjęła tymczasowo decyzję, o której mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, bez umożliwienia stronom zgłaszającym i innym stronom uczestniczącym przedłożenia swoich opinii, bezzwłocznie przekazuje im tekst decyzji tymczasowej i wyznacza termin, w którym mogą one przedstawić na piśmie swoją opinię.

Po przedstawieniu opinii przez strony zgłaszające i inne strony uczestniczące Komisja podejmuje decyzję ostateczną, uchylającą, zmieniającą lub potwierdzającą decyzję tymczasową. Jeżeli strony zgłaszające i inne strony uczestniczące nie przedstawią swoich opinii na piśmie w wyznaczonym terminie, z chwilą upływu tego terminu decyzja tymczasowa Komisji staje się decyzją ostateczną.

## Artykuł 13

### Decyzje co do istoty sprawy

1. W przypadku gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na podstawie art. 6 ust. 3 lub art. 8 ust. 2–6 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, przed konsultacją z Komitetem Doradczym wysłuchuje strony zgodnie z art. 18 ust. 1 i 3 tego rozporządzenia.

Art. 12 ust. 2 tego rozporządzenia stosuje się odpowiednio we wszystkich przypadkach, w których w zastosowaniu art. 18 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 Komisja podjęła tymczasowo decyzję zgodnie z art. 8 ust. 5 tego rozporządzenia.

2. Komisja przekazuje swoje zastrzeżenia stronom zgłaszającym na piśmie w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń. Po wydaniu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń Komisja może przekazać stronom zgłaszającym jedno uzupełniające pisemne zgłoszenie zastrzeżeń lub większą ich liczbę, jeżeli chce zgłosić nowe zastrzeżenia lub zmienić zasadniczy charakter zgłoszonych wcześniej zastrzeżeń.

Przekazując swoje zastrzeżenia, Komisja określa termin, w jakim strony zgłaszające mogą poinformować Komisję o swoich uwagach na piśmie.

Komisja informuje na piśmie inne strony uczestniczące o zastrzeżeniach, o których mowa w akapicie pierwszym, oraz określa termin, w jakim strony te mogą poinformować Komisję o swoich uwagach na piśmie.

Komisja nie jest zobowiązana do uwzględniania uwag otrzymanych po upływie wyznaczonego terminu.

3. W swoich pisemnych uwagach strony, do których skierowano zastrzeżenia lub które poinformowano o tych zastrzeżeniach, mogą przedstawić wszelkie istotne znane im fakty oraz załączają wszelkie właściwe dokumenty na dowód przedstawionych faktów. Mogą również zaproponować, by Komisja wysłuchała osoby, które mogą potwierdzić te fakty. Przekazują swoje uwagi Komisji zgodnie z art. 22 i instrukcjami opublikowanymi przez Komisję w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Komisja bezzwłocznie przekazuje kopie takich uwag pisemnych właściwym organom państw członkowskich.

4. Po wydaniu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń Komisja może skierować do stron zgłaszających pismo przedstawiające okoliczności faktyczne, informując je o dodatkowych lub nowych faktach lub dowodach, które Komisja pragnie wykorzystać w celu potwierdzenia zgłoszonych wcześniej zastrzeżeń.

Przekazując pismo przedstawiające okoliczności faktyczne, Komisja określa termin, w jakim strony zgłaszające mogą poinformować Komisję o swoich uwagach na piśmie.

5. W przypadku gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na podstawie art. 14 lub art. 15 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, przed konsultacją z Komitetem Doradczym wysłuchuje strony, co do których zamierza podjąć taką decyzję, zgodnie z art. 18 ust. 1 i 3 tego rozporządzenia.

Procedurę przewidzianą w ust. 2 akapit pierwszy i drugi oraz w ust. 3 i 4 stosuje się odpowiednio.

#### Artykuł 14

### **Składanie ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym**

1. W przypadku gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na podstawie art. 6 ust. 3 lub art. 8 ust. 2–6 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, umożliwia stronom zgłaszającym, które wystąpiły o to w swoich uwagach pisemnych, przedstawienie swoich argumentów na spotkaniu wyjaśniającym. Może ona również, na innych etapach postępowania, umożliwić stronom zgłaszającym ustne przedstawienie swoich poglądów.

2. W przypadku gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na podstawie art. 6 ust. 3 lub art. 8 ust. 2–6 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, umożliwia również innym stronom uczestniczącym, które wystąpiły o to w swoich uwagach pisemnych, przedstawienie swoich argumentów na spotkaniu wyjaśniającym. Może ona również, na innych etapach postępowania, umożliwić innym stronom uczestniczącym ustne przedstawienie swoich poglądów.

3. W przypadku gdy Komisja zamierza podjąć decyzję na podstawie art. 14 lub art. 15 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, umożliwia stronom, na które zamierza nałożyć grzywnę lub okresową karę pieniężną, przedstawienie swoich argumentów na spotkaniu wyjaśniającym, jeżeli wystąpiły one o to w swoich uwagach pisemnych. Może również, na innych etapach postępowania, umożliwić takim stronom ustne przedstawienie swoich poglądów.

#### Artykuł 15

### **Prowadzenie spotkań wyjaśniających**

1. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające prowadzi je całkowicie niezależnie.
2. Komisja zaprasza osoby, które mają złożyć ustne wyjaśnienia, do uczestniczenia w spotkaniu wyjaśniającym w wyznaczonym przez nią dniu.
3. Komisja zaprasza właściwe organy państw członkowskich do uczestniczenia w każdym spotkaniu wyjaśniającym.
4. Osoby zaproszone do uczestnictwa pojawiają się osobiście lub są reprezentowane, w odpowiednim przypadku, przez przedstawicieli ustawowych lub statutowych. Przedsiębiorstwa i związki przedsiębiorstw mogą być również reprezentowane przez odpowiednio upoważnionych pełnomocników wyznaczonych spośród ich stałych pracowników.
5. Osobom wysłuchiwanym przez Komisję mogą towarzyszyć ich prawnicy lub inne wykwalifikowane i stosownie upoważnione osoby, dopuszczone przez urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające.

6. Spotkania wyjaśniające są niejawnne. Każda osoba może być wysłuchana oddzielnie lub w obecności innych osób zaproszonych do uczestnictwa, z uwzględnieniem uzasadnionego interesu przedsiębiorstw w ochronie ich tajemnic handlowych i innych informacji poufnych.
7. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może zezwolić wszystkim stronom w rozumieniu art. 11, służbom Komisji oraz właściwym organom państw członkowskich na zadawanie pytań podczas spotkania wyjaśniającego.
8. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może zorganizować spotkanie przygotowawcze ze stronami i służbami Komisji, aby ułatwić sprawną organizację spotkania wyjaśniającego.
9. Oświadczenia każdej wysłuchiwanej osoby są rejestrowane. Na wniosek rejestracja spotkania wyjaśniającego udostępniana jest osobom uczestniczącym w tym spotkaniu. Uwzględnia się przy tym uzasadniony interes przedsiębiorstw w ochronie ich tajemnic handlowych i innych informacji poufnych.

#### Artykuł 16

### Wysłuchanie osób trzecich

1. Jeżeli o wysłuchanie występują osoby trzecie, Komisja informuje je na piśmie o charakterze i przedmiocie postępowania i wyznacza termin, w jakim mogą one przedłożyć swoje opinie.
2. W przypadku wydania pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń lub uzupełniającego pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń Komisja może przesłać osobom trzecim wersję tego zgłoszenia nieopatrzoną klauzulą poufności lub może poinformować je o charakterze i przedmiocie postępowania za pomocą innych odpowiednich środków. W tym celu w ciągu pięciu dni roboczych od otrzymania zgłoszenia zastrzeżeń strony zgłaszające wskazują wszelkie informacje uwzględnione w zastrzeżeniach, które uważają za poufne, zgodnie z art. 18 ust. 3 akapit drugi i trzeci. Komisja przekazuje osobom trzecim wersję zastrzeżeń nieopatrzoną klauzulą poufności do wykorzystania jedynie do celów odnośnego postępowania zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 139/2004. Osoby trzecie akceptują to ograniczenie wykorzystania przed otrzymaniem wersji zastrzeżeń nieopatrzonej klauzulą poufności.

Jeżeli nie wydano pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, Komisja nie ma obowiązku udzielania osobom trzecim, o których mowa w ust. 1, żadnych informacji poza informacjami o charakterze i przedmiocie postępowania.

3. Osoby trzecie, o których mowa w ust. 1, przedstawiają swoje opinie na piśmie w wyznaczonym terminie. Komisja może, w stosownych przypadkach, umożliwić uczestniczenie w spotkaniu wyjaśniającym tym osobom trzecim, które wystąpiły o to w swoich uwagach pisemnych. Może również w innych przypadkach umożliwić tym osobom trzecim ustne przedstawienie swoich poglądów.
4. Komisja może zaprosić jakąkolwiek inną osobę fizyczną lub prawną do wyrażenia swojej opinii na piśmie lub ustnie, w tym również podczas spotkania wyjaśniającego.

## ROZDZIAŁ V

### DOSTĘP DO AKT I POSTĘPOWANIE Z INFORMACJAMI POUFNYMI

#### Artykuł 17

### Dostęp do akt i wykorzystanie dokumentów

1. Komisja umożliwi stronom, do których skierowała pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, na ich wniosek dostęp do akt w celu umożliwienia im skorzystania z prawa do obrony. Dostęp udzielany jest po zawiadomieniu przez Komisję stron zgłaszających o pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń.

2. Komisja umożliwi dostęp do akt również innym stronom uczestniczącym, które zostały poinformowane o zastrzeżeniach, na wniosek tych stron, o ile jest to niezbędne do przygotowania ich uwag.
3. Prawo dostępu do akt nie obejmuje:
  - a) informacji poufnych;
  - b) wewnętrznych dokumentów Komisji;
  - c) wewnętrznych dokumentów właściwych organów państw członkowskich;
  - d) korespondencji między Komisją a właściwymi organami państw członkowskich;
  - e) korespondencji między właściwymi organami państw członkowskich; oraz
  - f) korespondencji między Komisją a innymi organami ochrony konkurencji.
4. Dokumenty otrzymane poprzez uzyskanie dostępu do akt na podstawie niniejszego artykułu mogą być wykorzystane jedynie na potrzeby odnośnego postępowania zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 139/2004.

#### Artykuł 18

#### **Postępowanie z informacjami poufnymi**

1. Informacje, w tym dokumenty, nie są przekazywane ani udostępniane przez Komisję, o ile:
  - a) zawierają tajemnice handlowe lub inne informacje poufne; oraz
  - b) Komisja nie uważa ujawnienia informacji za niezbędne do celów postępowania.
2. Osoby, przedsiębiorstwa lub związki przedsiębiorstw, które przedstawiają swoje opinie lub uwagi zgodnie z art. 12, 13 i 16 niniejszego rozporządzenia lub dostarczają informacje zgodnie z art. 11 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, lub następnie przedstawiają dalsze informacje Komisji w ramach tego samego postępowania, wyraźnie oznaczają wszelkie materiały, które uważają za poufne, podając uzasadnienie, i w terminie określonym przez Komisję dostarczają oddzielną wersję, która nie jest poufna.
3. Bez uszczerbku dla ust. 2 Komisja może zażądać od osób, o których mowa w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, przedsiębiorstw i związków przedsiębiorstw we wszystkich przypadkach, w których składają lub złożyły one dokumenty lub oświadczenia na podstawie rozporządzenia (WE) nr 139/2004, aby oznaczyły dokumenty lub części dokumentów, które ich zdaniem zawierają tajemnice handlowe lub inne informacje poufne należące do nich, oraz wskazały przedsiębiorstwa, w stosunku do których dokumenty takie mają być uważane za poufne.

Komisja może również żądać, aby osoby, o których mowa w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, przedsiębiorstwa lub związki przedsiębiorstw oznaczyły jakąkolwiek część pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, streszczenia sprawy lub decyzji podjętej przez Komisję, która w ich opinii zawiera tajemnice handlowe.

Jeżeli określone informacje są oznaczone jako tajemnice handlowe lub inne informacje poufne, to osoby, przedsiębiorstwa i związki przedsiębiorstw przedstawiają uzasadnienie takiego oznaczenia i dostarczają oddzielną wersję, która nie jest poufna, w terminie wyznaczonym przez Komisję.

4. Jeżeli osoby, przedsiębiorstwa lub związki przedsiębiorstw nie dopełnią obowiązków określonych w ust. 2 i 3, Komisja może uznać, że dane dokumenty lub oświadczenia nie zawierają informacji poufnych.

## ROZDZIAŁ VI

**PROPOZYCJE ZOBOWIĄZAŃ SKŁADANE PRZEZ ZAINTERESOWANE PRZEDSIĘBIORSTWA***Artykuł 19***Terminy na złożenie zobowiązań**

1. Zobowiązania zaproponowane przez zainteresowane przedsiębiorstwa na podstawie art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 składane są do Komisji w terminie 20 dni roboczych od dnia otrzymania zgłoszenia.
2. Zobowiązania zaproponowane przez zainteresowane przedsiębiorstwa na podstawie art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 składane są do Komisji w terminie 65 dni roboczych od dnia wszczęcia postępowania.

W przypadku zaproponowania przez zainteresowane przedsiębiorstwa zobowiązań w terminie krótszym niż 55 dni roboczych od daty wszczęcia postępowania, a następnie przedstawienia przez nie ich zmienionej wersji w terminie 55 lub więcej dni roboczych od tej daty, na potrzeby stosowania art. 10 ust. 3 zdanie drugie rozporządzenia (WE) nr 139/2004 zmienioną wersję zobowiązań uznaje się za nowe zobowiązania.

Jeżeli na podstawie art. 10 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 139/2004 okres na podjęcie decyzji wydawanej na podstawie art. 8 ust. 1–3 zostaje przedłużony, okres 65 dni roboczych na złożenie zobowiązań zostaje automatycznie przedłużony o taką samą liczbę dni roboczych.

W wyjątkowych sytuacjach Komisja może uwzględnić zobowiązania zaproponowane po upływie odpowiedniego terminu na ich złożenie, określonego w niniejszym artykule. Podejmując decyzję w sprawie uwzględnienia zobowiązań zaproponowanych w takich okolicznościach, Komisja zwraca szczególną uwagę na konieczność spełnienia wymogów określonych w art. 19 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

3. Art. 7, 8 i 9 stosuje się odpowiednio.

*Artykuł 20***Procedura składania zobowiązań**

1. Zobowiązania proponowane przez zainteresowane przedsiębiorstwa zgodnie z art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 składa się do Komisji zgodnie z art. 22 i instrukcjami opublikowanymi przez Komisję w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Komisja bezzwłocznie przekazuje takie zobowiązania właściwym organom państw członkowskich.
2. Oprócz wymogów określonych w ust. 1 zainteresowane przedsiębiorstwa, proponując zobowiązania na podstawie art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, przedstawiają informacje wymagane w formularzu RM określonym w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z art. 22 i instrukcjami opublikowanymi przez Komisję w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Przekazywane informacje muszą być prawidłowe i kompletne.

Art. 4 stosuje się odpowiednio do formularza RM towarzyszącego zobowiązaniom proponowanym zgodnie z art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

3. Składając propozycję zobowiązań na podstawie art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, zainteresowane przedsiębiorstwa jednocześnie wyraźnie oznaczają wszelkie informacje, które uważają za poufne, podają uzasadnienie takiego oznaczenia i dostarczają oddzielną wersję, która nie jest poufna.
4. Zobowiązania zaproponowane na podstawie art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 podpisują strony zgłaszające, a także wszelkie inne strony uczestniczące, na które w ramach zobowiązań nakładane są obowiązki.

5. Po przyjęciu decyzji na podstawie art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 na stronie internetowej Dyrekcyj Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej niezwłocznie publikuje się wersję zobowiązań nieopatrzoną klauzulą poufności. W tym celu strony zgłaszające przedstawiają Komisji wersję zobowiązań nieopatrzoną klauzulą poufności w ciągu pięciu dni roboczych od dnia przyjęcia decyzji na podstawie art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004.

#### Artykuł 21

#### Zarządcy

1. Zobowiązania proponowane przez zainteresowane przedsiębiorstwa zgodnie z art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 mogą obejmować wyznaczenie jednego lub większej liczby niezależnych zarządców na koszt zainteresowanych przedsiębiorstw, którzy będą wspierali Komisję w nadzorowaniu wywiązywania się stron z podjętych zobowiązań lub będą wdrażali te zobowiązania. Zarządcy mogą zostać wyznaczeni przez strony i podlegają zatwierdzeniu przez Komisję lub mogą być wyznaczeni przez Komisję. Zarządcy wykonują swoje obowiązki pod nadzorem Komisji.
2. Komisja może dołączyć do swojej decyzji wydanej na podstawie art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 warunki i obowiązki dotyczące zarządców, o których mowa w ust. 1.

### ROZDZIAŁ VII

#### PRZEPISY RÓŻNE

#### Artykuł 22

#### Przekazywanie i podpisywanie dokumentów

1. Przekazywanie dokumentów do Komisji i przez Komisję odbywa się drogą cyfrową, chyba że Komisja wyjątkowo zezwoli na korzystanie z innych środków określonych w ust. 6 i 7.
2. W przypadku gdy wymagany jest podpis, dokumenty składane drogą cyfrową muszą być podpisane przy użyciu co najmniej jednego kwalifikowanego podpisu elektronicznego zgodnego z wymogami określonymi w rozporządzeniu (UE) nr 910/2014 („rozporządzenie eIDAS”) <sup>(3)</sup> i zmianach wprowadzanych w nim w przyszłości.
3. Szczegółowe specyfikacje techniczne dotyczące sposobów przekazywania i podpisywania dokumentów są publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i udostępniane na stronie internetowej Dyrekcyj Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej.
4. Z wyjątkiem formularzy zawartych w załącznikach I, II i III wszystkie dokumenty przekazane Komisji drogą elektroniczną w dniu roboczym uznaje się za otrzymane w dniu ich wysłania, pod warunkiem że znacznik czasu automatycznego potwierdzenia odbioru wskazuje, że otrzymano je tego dnia. Formularze zawarte w załącznikach I, II i III przekazane Komisji drogą elektroniczną w dniu roboczym uznaje się za otrzymane w dniu ich wysłania, pod warunkiem że znacznik czasu automatycznego potwierdzenia odbioru wskazuje, że otrzymano je tego dnia przed rozpoczęciem godzin urzędowania lub w godzinach urzędowania podanych na stronie internetowej DG ds. Konkurencji. Formularze zawarte w załącznikach I, II i III przekazane Komisji drogą elektroniczną w dniu roboczym po godzinach urzędowania podanych na stronie internetowej DG ds. Konkurencji uznaje się za otrzymane następnego dnia roboczego. Wszystkie dokumenty przekazane Komisji drogą elektroniczną w dniu innym niż dzień roboczy uznaje się za otrzymane następnego dnia roboczego.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 910/2014 z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym oraz uchylające dyrektywę 1999/93/WE (Dz.U. L 257 z 28.8.2014, s. 73).

5. Dokumentów przekazywanych Komisji drogą elektroniczną nie uznaje się za doręczone, jeżeli dokumenty lub ich części:

- a) nie nadają się do użytku (są uszkodzone);
- b) zawierają wirusy, złośliwe oprogramowanie lub inne zagrożenia;
- c) zawierają podpisy elektroniczne, których ważności Komisja nie jest w stanie zweryfikować.

W takich przypadkach Komisja bezzwłocznie informuje o tym nadawcę.

6. Dokumenty przekazywane Komisji przesyłką poleconą uznaje się za doręczone w dniu ich dostarczenia na adres opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Adres ten znajduje się również na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej.

7. Dokumenty przekazywane Komisji przez doręczenie ich do rąk własnych adresata uznaje się za doręczone w dniu ich dostarczenia na adres opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile Komisja poświadczy to potwierdzeniem odbioru. Adres ten znajduje się również na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej.

#### Artykuł 23

#### **Określanie terminów**

1. Przy określaniu terminów, o których mowa w art. 12 ust. 1 i 2, art. 13 ust. 2 oraz art. 16 ust. 1 Komisja uwzględnia stopień pilności sprawy oraz czas potrzebny stronom zgłaszającym, innym stronom uczestniczącym lub osobom trzecim na przygotowanie opinii lub uwag. Komisja bierze również pod uwagę dni ustawowo wolne od pracy w państwie, w którym znajdują się strony zgłaszające, inne strony uczestniczące lub osoby trzecie.
2. Terminy określone są jako dokładna data kalendarzowa.

#### Artykuł 24

#### **Dni robocze**

Określenie „dni robocze” oznacza, zarówno w rozporządzeniu (WE) nr 139/2004, jak i w niniejszym rozporządzeniu wszystkie dni inne niż soboty, niedziele i dni wolne od pracy Komisji, których wykaz publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przed początkiem każdego roku.

#### Artykuł 25

#### **Uchylenie i przepisy przejściowe**

1. Nie naruszając przepisu ust. 2, rozporządzenie (WE) nr 802/2004 traci moc z dniem 1 września 2023 r.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia traktuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia.

2. Rozporządzenie (WE) nr 802/2004 stosuje się nadal do koncentracji podlegających zakresowi stosowania rozporządzenia (WE) nr 139/2004 i zgłoszonych w dniu 31 sierpnia 2023 r. lub przed tą datą.

#### Artykuł 26

#### **Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 września 2023 r.



Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 kwietnia 2023 r.

*W imieniu Komisji*  
*Przewodnicząca*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## ZAŁĄCZNIK I

**FORMULARZ DO ZGŁOSZENIA KONCENTRACJI NA PODSTAWIE ROZPORZĄDZENIA RADY (WE)  
NR 139/2004****(FORMULARZ CO)**

## WPROWADZENIE

**A. Przeznaczenie formularza CO**

- 1) Niniejszy formularz CO określa informacje, które muszą podać strony zgłaszające przy dokonywaniu zgłoszenia do Komisji Europejskiej proponowanego połączenia, przejęcia lub innej koncentracji. System kontroli łączenia przedsiębiorstw w Unii Europejskiej został ustanowiony rozporządzeniem Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> oraz rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2023/914 w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („rozporządzenie wykonawcze”) <sup>(2)</sup>, do którego załączony jest niniejszy formularz CO. Zwraca się uwagę na odpowiednie postanowienia Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym <sup>(3)</sup> („Porozumienie EOG”).

**B. Kontakty przed zgłoszeniem i wnioski o zwolnienie****1. Rodzaje informacji wymaganych w formularzu CO**

- 2) W formularzu CO należy przedstawić następujące informacje:
  - a) podstawowe informacje, które są co do zasady niezbędne do oceny wszystkich koncentracji (sekcje 1–10);
  - b) informacje o efektywności (sekcja 11);
  - c) informacje, które należy dostarczyć w przypadkach dotyczących wspólnych przedsiębiorstw (sekcja 12).
- 3) Informacje wymagane w sekcjach 1–10 muszą być co do zasady przekazywane we wszystkich przypadkach i w związku z tym stanowią wymóg dokonania kompletnego zgłoszenia. W sekcji 11 wymagane są informacje o efektywności zgłaszanej transakcji, które strony zgłaszające mogą przedstawić, jeżeli chcą, aby Komisja od początku rozpatrywała wszelkie argumenty dotyczące efektywności. Informacje wymagane w sekcji 12 muszą być podane we wszystkich przypadkach dotyczących wspólnych przedsiębiorstw; w tych przypadkach informacje te są wymogiem dokonania kompletnego zgłoszenia.

**2. Informacje, które są z uzasadnionych względów niedostępne**

- 4) W wyjątkowych okolicznościach konkretne elementy informacji wymagane w niniejszym formularzu CO mogą być z uzasadnionych względów w części lub w całości niedostępne dla stron zgłaszających (np. z powodu niedostępności informacji o spółce przejmowanej w przypadku oferty przejęcia). W takim przypadku strony zgłaszające mogą zwrócić się do Komisji z wnioskiem o zwolnienie z obowiązku przedstawienia odpowiednich informacji lub z konieczności wypełnienia któregośkolwiek innego warunku określonego w formularzu CO, dotyczącego tych informacji. Wniosek ten należy złożyć zgodnie z instrukcjami określonymi w sekcji B.4.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”), (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Zob. s. 22 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(3)</sup> Zob. w szczególności art. 57 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym („Porozumienie EOG”), pkt 1 załącznika XIV do Porozumienia EOG, protokoły 21 i 24 do Porozumienia EOG (wszystkie dostępne na stronie [https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:0947d2fe-111f-4754-a705-1e03df20f517.0001.01/DOC\\_3&format=PDF](https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:0947d2fe-111f-4754-a705-1e03df20f517.0001.01/DOC_3&format=PDF)) oraz protokół 4 do Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości („porozumienie o nadzorze i Trybunale”), dostępny na stronie [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ%3AJOL\\_1994\\_344\\_R\\_0001\\_003](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=OJ%3AJOL_1994_344_R_0001_003). Wszelkie odniesienia do państw EFTA rozumie się jako odniesienia do tych państw EFTA, które są stronami Porozumienia EOG. Zgodnie ze stanem na dzień 1 maja 2004 r. tymi państwami są Islandia, Liechtenstein i Norwegia.

### 3. Informacje, które nie są niezbędne do zbadania sprawy przez Komisję

- 5) Zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego Komisja może zwolnić z obowiązku przedstawienia dowolnej konkretnej informacji w formularzu CO, w tym dokumentów, lub z konieczności wypełnienia któregośkolwiek innego warunku, jeśli uzna, że spełnienie tych obowiązków lub warunków nie jest niezbędne do zbadania sprawy.
- 6) W innych przypadkach art. 4 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego miałyby zastosowanie w szczególności do informacji, o których mowa w sekcjach 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 5.5 i 5.6 oraz sekcji 10 niniejszego formularza CO, chociaż są one niezbędne do zbadania przez Komisję niektórych spraw.
- 7) W takich okolicznościach strony zgłaszające mogą zwrócić się do Komisji z wnioskiem o zwolnienie z obowiązku przedstawienia odpowiednich informacji lub z konieczności wypełnienia któregośkolwiek innego warunku określonego w formularzu CO, dotyczącego tych informacji. Wniosek ten należy złożyć zgodnie z instrukcjami określonymi w sekcji B.4.

### 4. Kontakty przed zgłoszeniem i wnioski o zwolnienie

- 8) Zachęca się strony zgłaszające do udziału w dyskusjach przed zgłoszeniem we wszystkich zwykłych przypadkach na podstawie projektu formularza CO. Możliwość nawiązania kontaktów przed zgłoszeniem to usługa oferowana przez Komisję stronom zgłaszającym na zasadzie dobrowolności; jej celem jest przygotowanie do przeprowadzenia formalnej procedury kontroli łączenia przedsiębiorstw. Kontakty przed zgłoszeniem, chociaż nie są obowiązkowe, są zatem niezwykle cenne zarówno dla stron zgłaszających, jak i dla Komisji, m.in. w kontekście określenia dokładnego zakresu informacji wymaganych w formularzu CO. W większości przypadków będą też one skutkować znacznym ograniczeniem wymaganego zakresu informacji.
- 9) W trakcie kontaktów przed zgłoszeniem strony zgłaszające mogą składać wnioski o zwolnienie. Komisja rozpatrzy wnioski o zwolnienie, o ile spełniony jest jeden z następujących warunków:
  - a) strony zgłaszające podadzą wystarczające przyczyny, dla których odpowiednie informacje są z uzasadnionych względów niedostępne, i przedstawią najlepsze dane szacunkowe zastępujące brakujące informacje wraz ze źródłem takich szacunków. W miarę możliwości strony zgłaszające muszą wskazać, gdzie Komisja lub dane państwo lub państwa członkowskie oraz państwo lub państwa EFTA mogą uzyskać wymagane informacje, niedostępne dla tych stron;
  - b) strony zgłaszające podadzą wystarczające przyczyny, dla których odpowiednie informacje nie są niezbędne do zbadania sprawy.
- 10) Wnioski o zwolnienie należy składać w samym projekcie formularza CO (na początku odpowiedniej sekcji lub podsekcji). Dyrekcja Generalna ds. Konkurencji („DG ds. Konkurencji”) Komisji będzie rozpatrywała wnioski o zwolnienie w kontekście przeglądu projektu formularza CO. DG ds. Konkurencji będzie zazwyczaj potrzebowała pięciu dni roboczych na udzielenie odpowiedzi na wniosek.
- 11) Celem uniknięcia wątpliwości należy zauważyć, że chociaż Komisja mogła przyjąć, że konkretna informacja wymagana niniejszym formularzem CO może zostać pominięta w zgłoszeniu dokonywanym przy użyciu formularza CO, to fakt ten w żaden sposób nie uniemożliwia Komisji wystąpienia w dowolnym czasie w trakcie postępowania o przedłożenie takiej informacji, w szczególności w drodze wniosku o udzielenie informacji na podstawie art. 11 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
- 12) Strony zgłaszające mogą skorzystać z najlepszych praktyk DG ds. Konkurencji w zakresie prowadzenia postępowań WE dotyczących kontroli łączenia przedsiębiorstw, opublikowanych na stronie internetowej DG ds. Konkurencji i okresowo uaktualnianych. Znajdują się w nich wskazówki dotyczące kontaktów przed zgłoszeniem oraz przygotowania zgłoszeń.

### C. Wymóg dotyczący prawidłowości i kompletności zgłoszenia

- 13) Jak wyjaśniono w sekcji B.1., informacje wymagane w sekcjach 1–10 muszą być co do zasady przekazywane we wszystkich zwykłych przypadkach <sup>(4)</sup> i w związku z tym stanowią wymóg dokonania kompletnego zgłoszenia. Wszelkie wymagane informacje należy podawać we właściwej sekcji formularza CO; informacje muszą być prawidłowe i kompletne.
- 14) Należy w szczególności uwzględnić, co następuje:
- a) zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 5 ust. 2 i 4 rozporządzenia wykonawczego terminy przewidziane w rozporządzeniu w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw związane ze zgłoszeniem rozpoczynają bieg dopiero od dnia otrzymania przez Komisję wszystkich informacji, które są wymagane przy zgłoszeniu. Ma to na celu zapewnienie, aby Komisja miała możliwość dokonania oceny zgłaszanej koncentracji w terminach ściśle określonych w rozporządzeniu w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw;
  - b) w trakcie przygotowywania zgłoszenia strony zgłaszające muszą weryfikować dokładność, prawidłowość i aktualność przedkładanych Komisji imion i nazwisk osób wyznaczonych do kontaktów i numerów kontaktowych, a w szczególności adresów poczty elektronicznej;
  - c) zgodnie z art. 5 ust. 4 rozporządzenia wykonawczego informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd przedstawione w zgłoszeniu uznaje się za informacje niekompletne;
  - d) wymagane dane kontaktowe należy przekazać w formacie wskazanym przez DG ds. Konkurencji na jej stronie internetowej <sup>(5)</sup>. Dla zapewnienia prawidłowego przebiegu postępowania ważne jest, by dane kontaktowe były prawidłowe. W tym celu należy upewnić się, że dostarczone adresy e-mail są spersonalizowane i przypisane konkretnym osobom kontaktowym i że nie są to ogólne skrzynki mailowe przedsiębiorstwa (np. info@, hello@). Na podstawie nieodpowiednich danych kontaktowych Komisja może uznać zgłoszenie za niekompletne;
  - e) zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw strony zgłaszające, które celowo lub wskutek niedbalstwa dostarczają informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd, mogą podlegać karze grzywny w wysokości do 1 % łącznego obrotu danego przedsiębiorstwa. Ponadto zgodnie z art. 6 ust. 3 lit. a) oraz art. 8 ust. 6 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw Komisja może odwołać swoją decyzję o zgodności zgłaszanej koncentracji, jeśli decyzja ta została podjęta na podstawie nieprawidłowych informacji, za dostarczenie których odpowiada jedna ze stron uczestniczących w koncentracji.

### D. Sposób dokonywania zgłoszenia

- 15) Układ informacji wymaganych niniejszym formularzem CO powinien być zgodny z numeracją sekcji i punktów tego formularza; należy również podpisać deklarację zawartą w sekcji 13 i załączyć dokumentację uzupełniającą. W przypadku gdy informacje wymagane w jednej sekcji częściowo (lub całkowicie) pokrywają się z informacjami wymaganymi w innej sekcji, tych samych informacji nie należy podawać dwukrotnie, należy jednak stosować dokładne odesłania.
- 16) Formularz CO musi zostać podpisany przez osoby upoważnione zgodnie z prawem do działania w imieniu każdej ze zgłaszających stron lub przez co najmniej jednego upoważnionego zewnętrznego przedstawiciela zgłaszającej strony lub stron. Do formularza CO należy dołączyć odpowiednie pełnomocnictwo <sup>(6)</sup>. Specyfikacje techniczne i instrukcje dotyczące zgłoszeń (w tym podpisów) można znaleźć w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- 17) Przy wypełnianiu sekcji 6, 8, 9 i 10 niniejszego formularza CO zachęca się strony do rozważenia, czy dla zachowania jasności sekcje te najlepiej przedstawić w porządku numerycznym, czy też mogą być one zgrupowane razem dla każdego z rynków, na które koncentracja wywiera wpływ (lub też grupy takich rynków).
- 18) Dla zachowania jasności niektóre informacje mogą być umieszczone w załącznikach. Istotne jest jednak, by wszelkie podstawowe informacje, a zwłaszcza informacje o udziałach stron w rynku i o ich największych konkurentach, przedstawione były w głównym dokumencie formularza CO. Załączniki do niniejszego formularza CO stosuje się wyłącznie do uzupełnienia informacji podanych w samym formularzu.

<sup>(4)</sup> Oraz w sekcji 12 w przypadkach dotyczących wspólnych przedsiębiorstw.

<sup>(5)</sup> Zob. [https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en).

<sup>(6)</sup> Zob. wzór pełnomocnictwa dostępny na stronie [https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\\_of\\_attorney\\_template\\_en.docx](https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power_of_attorney_template_en.docx).

- 19) Dokumenty uzupełniające należy składać w języku oryginału; w przypadku gdy nie jest to język urzędowy Unii, muszą one zostać przetłumaczone na język postępowania (art. 3 ust. 4 rozporządzenia wykonawczego).
- 20) Dokumenty uzupełniające mogą być kopiami oryginałów. W takim przypadku strona zgłaszająca musi potwierdzić, że są one zgodne z oryginałem i kompletne.

#### E. Poufność i dane osobowe

- 21) Art. 339 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 17 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz odpowiednie postanowienia Porozumienia EOG<sup>(7)</sup> wymagają, by Komisja, państwa członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA oraz państwa EFTA, ich urzędnicy i inni pracownicy nie ujawniali informacji uzyskanych w wyniku stosowania tego rozporządzenia i objętych ze względu na swój charakter tajemnicą zawodową. Tę samą zasadę stosuje się do ochrony poufności między stronami zgłaszającymi.
- 22) Jeżeli zgłaszający jest zdania, że w razie opublikowania lub ujawnienia w inny sposób innym stronom którejkolwiek z informacji, do podania których jest on zobowiązany, doszłoby do naruszenia jego interesów, powinien on przedstawić te informacje oddzielnie, z wyraźnym oznaczeniem „tajemnica handlowa” umieszczonym na każdej stronie. Należy również podać przyczyny, dla których informacje te nie powinny być ujawniane lub publikowane.
- 23) W przypadku połączeń lub wspólnych przejęć, lub w innych przypadkach, w których zgłoszenie dokonywane jest przez więcej niż jedną ze stron, tajemnice handlowe mogą być składane oddzielnie i przywoływane w zgłoszeniu jako załącznik. Aby zgłoszenie zostało uznane za kompletne, należy do niego dołączyć wszystkie takie załączniki.
- 24) Wszelkie dane osobowe przekazane w niniejszym formularzu CO będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE<sup>(8)</sup>.

#### F. Definicje i instrukcje do celów niniejszego formularza CO

- 25) Do celów niniejszego załącznika stosuje się następujące definicje:
  - a) „strona uczestnicząca w koncentracji/strony uczestniczące w koncentracji” lub „strona/strony”: wyrażenia te odnoszą się zarówno do stron przejmujących, jak i przejmowanych lub stron uczestniczących w połączeniu, w tym wszystkich przedsiębiorstw, w których przejmowany jest pakiet kontrolny lub które są przedmiotem publicznej oferty przejęcia. O ile nie określono inaczej, terminy „strona zgłaszająca/strony zgłaszające” oraz „strona uczestnicząca w koncentracji/strony uczestniczące w koncentracji” obejmują wszystkie przedsiębiorstwa, które należą do tych samych grup kapitałowych co te strony;
  - b) „właściwy rynek produktowy”: właściwy rynek produktowy obejmujący wszystkie te produkty lub usługi, które w opinii konsumenta są wymienne lub zastępowalne z uwagi na ich cechy, cenę oraz zamierzony sposób użycia. Właściwy rynek produktowy może w niektórych przypadkach obejmować szereg odrębnych produktów lub usług, których fizyczne lub techniczne cechy są bardzo zbliżone i które są wymienne. Do czynników istotnych dla oceny właściwego rynku produktowego zalicza się analizę przyczyn, dla których przy zastosowaniu powyższej definicji niektóre produkty czy usługi są objęte tym rynkiem, a inne są z niego wyłączone, przy uwzględnieniu np. kwestii substytucyjności produktów i usług, cen, elastyczności cenowej popytu lub innych istotnych czynników (np. substytucyjności po stronie podaży w stosownych przypadkach);

<sup>(7)</sup> Zob. w szczególności art. 122 Porozumienia EOG, art. 9 protokołu 24 do Porozumienia EOG i art. 17 ust. 2 w rozdziale XIII protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39. Zob. również oświadczenie o ochronie prywatności dotyczące dochodzeń w sprawie łączenia przedsiębiorstw dostępne na stronie internetowej [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_pl](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_pl).

- c) „właściwy rynek geograficzny”: właściwy rynek geograficzny obejmujący obszar, na którym zainteresowane przedsiębiorstwa zapewniają podaż odnośnych produktów lub usług i zajmują się zaspokajaniem popytu na te produkty lub usługi, na którym warunki konkurencji są wystarczająco jednolite, i który można odróżnić od sąsiednich obszarów geograficznych, w szczególności ze względu na istnienie na tych obszarach dostrzegalnie różnych warunków konkurencji. Czynniki istotne dla oceny właściwego rynku geograficznego obejmują m.in. rodzaj i charakterystykę danych produktów lub usług, istnienie barier wejścia na rynek, preferencji konsumentów, dostrzegalne różnice w udziałach w rynku przedsiębiorstw między obszarami sąsiednimi lub istotne różnice cen;
- d) „horyzontalne nakładanie się obszarów działalności”: koncentracja powoduje horyzontalne nakładanie się obszarów działalności, gdy strony uczestniczące w koncentracji są zaangażowane w działalność gospodarczą na tych samych właściwych rynkach produktowych i geograficznych (w tym w opracowywanie produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek <sup>(9)</sup>) <sup>(10)</sup>;
- e) „stosunki niehoryzontalne”: koncentracja prowadzi do powstania stosunków niehoryzontalnych, w przypadku gdy działalność stron uczestniczących w koncentracji pozostaje w stosunkach, które nie są horyzontalnym nakładaniem się obszarów działalności;
- f) „stosunki wertykalne”: koncentracja powoduje powstanie stosunków wertykalnych, gdy co najmniej jedna strona uczestnicząca w koncentracji jest zaangażowana w działalność gospodarczą na rynku produktowym będącym rynkiem wyższego lub niższego szczebla w stosunku do rynku produktowego, na którym działa jakkolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji, w tym w opracowywanie produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek <sup>(11)</sup>;
- g) „ryniki, na które koncentracja wywiera wpływ”: rynki, na które koncentracja wywiera wpływ, to wszystkie właściwe rynki produktowe i geograficzne, a także możliwe alternatywne właściwe rynki produktowe i geograficzne, na których obszary działalności stron nakładają się horyzontalnie lub występują między nimi stosunki wertykalne i które nie spełniają warunków rozpatrywania określonych w pkt 5 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury <sup>(12)</sup> i nie korzystają z klauzul elastyczności zawartych w pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury.
- 26) Dane finansowe wymagane w sekcji 4 należy podawać w euro, po średnich kursach wymiany obowiązujących w latach lub innych okresach objętych zgłoszeniem.

#### G. Opis ilościowych danych ekonomicznych gromadzonych przez zainteresowane przedsiębiorstwa

- 27) Informacje wymagane w sekcjach 5.5 i 5.6 niniejszego formularza muszą zostać podane, by formularz CO mógł zostać uznany za kompletny.
- 28) Strony uczestniczące w koncentracji mogą uzyskać dalsze wskazówki w opracowanym przez DG ds. Konkurencji dokumencie opisującym najlepsze praktyki w zakresie przedstawiania danych gospodarczych lub gromadzenia danych w postępowaniach dotyczących stosowania art. 101 i 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) oraz w sprawach dotyczących łączenia przedsiębiorstw, który został opublikowany na stronie internetowej DG ds. Konkurencji i który jest okresowo aktualizowany.

#### H. Współpraca międzynarodowa pomiędzy Komisją i innymi organami ochrony konkurencji

- 29) Komisja zachęca strony uczestniczące w koncentracji, by ułatwiały współpracę międzynarodową pomiędzy Komisją i innymi organami ochrony konkurencji, które zajmują się tą samą koncentracją. Z doświadczenia Komisji wynika, że sprawna współpraca pomiędzy Komisją i organami ochrony konkurencji w jurysdykcjach spoza EOG przynosi zainteresowanym stronom znaczne korzyści.

<sup>(9)</sup> Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek to produkty, które prawdopodobnie w krótkim lub średnim terminie zostaną wprowadzone na rynek. „Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek” obejmują również usługi.

<sup>(10)</sup> Horyzontalne nakładanie się obszarów działalności dotyczące tych produktów obejmuje nakładanie się produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek oraz nakładanie się co najmniej jednego produktu wprowadzonego do obrotu i co najmniej jednego produktu przygotowywanego do wprowadzenia na rynek.

<sup>(11)</sup> Stosunki wertykalne dotyczące tych produktów obejmują stosunki między produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek oraz stosunki między co najmniej jednym produktem wprowadzonym do obrotu i co najmniej jednym produktem przygotowywanym do wprowadzenia na rynek.

<sup>(12)</sup> Zawiadomienie Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 (Dz.U. C 160 z 5.5.2023, s. 1) („zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury”).

- 30) Komisja zachęca także strony uczestniczące w koncentracji do składania oświadczeń o rezygnacji z objęcia klauzulą poufności, co umożliwi Komisji wymianę informacji z innymi organami ochrony konkurencji spoza EOG, które zajmują się tą samą koncentracją. Każde takie oświadczenie ułatwia wspólną dyskusję i analizę koncentracji, ponieważ pozwala Komisji podzielić się istotnymi informacjami z innymi organami ochrony konkurencji, które badają tę samą koncentrację, z uwzględnieniem poufnych informacji handlowych uzyskanych od stron uczestniczących w koncentracji. W tym celu Komisja zachęca strony uczestniczące w koncentracji do korzystania z opracowanego przez Komisję i okresowo aktualizowanego wzoru oświadczenia o rezygnacji z objęcia klauzulą poufności, który został opublikowany na stronie internetowej DG ds. Konkurencji.

## SEKCJA 1

## OPIS KONCENTRACJI

- 1.1. Proszę krótko opisać koncentrację, wskazując strony uczestniczące w koncentracji, jej charakter (np. połączenie, przejęcie lub wspólne przedsiębiorstwo), obszary działalności stron uczestniczących w koncentracji, rynki, na które wpłynie koncentracja (w tym główne rynki, na które koncentracja wywiera wpływ <sup>(13)</sup>) oraz strategiczne i ekonomiczne uzasadnienie koncentracji.
- 1.2. Proszę podać niepoufne streszczenie (do 500 słów) informacji przedstawionych w sekcji 1.1, w tym: sposób, w jaki koncentracja jest dokonywana (na przykład w drodze zakupu udziałów/akcji, oferty publicznej, umowy itp.); artykuły rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, na podstawie których transakcja kwalifikuje się do uznania jej za koncentrację; przedsiębiorstwa biorące udział w koncentracji. W odniesieniu do każdego z przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji proszę podać: pełną nazwę, kraj założenia, jednostkę dominującą najwyższego szczebla, krótki opis działalności i obszarów geograficznych działalności. W przypadku nowo tworzonych wspólnych przedsiębiorstw proszę przedstawić planowaną działalność i planowane geograficzne obszary działalności. Streszczenie to zostanie opublikowane na stronie internetowej DG ds. Konkurencji po otrzymaniu zgłoszenia. Streszczenie należy zredagować w taki sposób, by nie zawierało żadnych informacji poufnych ani tajemnic handlowych.

## Przykład (proszę usunąć w zgłoszeniu)

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

[Pełna nazwa przedsiębiorstwa A] ([nazwa skrócona przedsiębiorstwa A], [kraj pochodzenia przedsiębiorstwa A]), kontrolowane przez [przedsiębiorstwo X]

[Pełna nazwa przedsiębiorstwa B] ([nazwa skrócona przedsiębiorstwa B], [kraj pochodzenia przedsiębiorstwa B]), kontrolowane przez [przedsiębiorstwo Y]

[Przedsiębiorstwo A] przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad (całością/częścią) [przedsiębiorstwa B] LUB

[Przedsiębiorstwo A] łączy się, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, z [przedsiębiorstwem B] LUB

[Przedsiębiorstwo A] i [przedsiębiorstwo B] przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) i art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad [przedsiębiorstwem C].

Koncentracja dokonywana jest w drodze [środku realizacji koncentracji, np. w drodze zakupu udziałów/aktywów itp.].

Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

a. w odniesieniu do [przedsiębiorstwa A]: [zwięzły opis przedmiotu działalności, np. różnorodne substancje chemiczne z podstawową działalnością w zakresie agronomii, wysokowydajnych tworzyw sztucznych i substancji chemicznych oraz produktów i usług związanych z węglowodorem i energią].

b. w odniesieniu do [przedsiębiorstwa B]: [zwięzły opis przedmiotu działalności, np. technologia i innowacje oparte na krzemie z podstawową działalnością w zakresie rozwoju i produkcji polimerów i innych materiałów opartych na związkach krzemu].

<sup>(13)</sup> Więcej informacji na temat sposobu identyfikacji rynków, na które koncentracja wywiera wpływ, można znaleźć w sekcji 6.

## SEKCJA 2

## INFORMACJE O STRONACH

2.1. Informacje o stronach uczestniczących w koncentracji <sup>(14)</sup>

Dla każdej ze stron uczestniczących w koncentracji należy podać:

- 2.1.1. nazwę przedsiębiorstwa;
- 2.1.2. czy przedsiębiorstwo jest stroną zgłaszającą;
- 2.1.3. imię i nazwisko, adres, numer telefonu i adres e-mail oraz stanowisko właściwej osoby wyznaczonej do kontaktów; podany adres musi stanowić adres do doręczeń, na który można przysyłać dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji oraz inne dokumenty proceduralne, przy czym uznaje się, że wskazana osoba wyznaczona do kontaktów jest upoważniona do odbioru korespondencji;
- 2.1.4. w przypadku wyznaczenia jednego lub więcej upoważnionych zewnętrznych przedstawicieli – dane przedstawiciela lub przedstawicieli, którym można doręczać dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji oraz inne dokumenty proceduralne;
  - 2.1.4.1. imię i nazwisko, adres, numer telefonu i adres e-mail oraz stanowisko każdego z przedstawicieli; oraz
  - 2.1.4.2. oryginał pełnomocnictwa (w odniesieniu do strony zgłaszającej lub stron zgłaszających).

## 2.2. Charakter działalności gospodarczej stron

W odniesieniu do każdej ze stron uczestniczących w koncentracji należy opisać charakter działalności prowadzonej przez dane przedsiębiorstwo.

## SEKCJA 3

SZCZEGÓŁOWE DANE DOTYCZĄCE KONCENTRACJI, STRUKTURY WŁASNOŚCI I KONTROLI <sup>(15)</sup>

Informacje wymagane na podstawie niniejszej sekcji można zilustrować przy użyciu tabel lub schematów organizacyjnych w celu uwidocznienia struktury własności i kontroli stron uczestniczących w koncentracji zarówno przed dokonaniem koncentracji, jak i po nim.

- 3.1. Proszę opisać charakter zgłaszanej koncentracji, odnosząc się do właściwych kryteriów zawartych w rozporządzeniu w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz skonsolidowanym obwieszczeniu Komisji dotyczącym kwestii jurysdykcyjnych <sup>(16)</sup>:
  - 3.1.1. Proszę wskazać przedsiębiorstwa lub osoby samodzielnie lub wspólnie z innymi kontrolujące, bezpośrednio lub pośrednio, każdą ze stron uczestniczących w koncentracji oraz opisać strukturę własności i kontroli przedmiotowych przedsiębiorstw przed zakończeniem koncentracji.
  - 3.1.2. Proszę wyjaśnić, czy proponowana koncentracja to:
    - a) pełne połączenie;
    - b) przejęcie wyłącznej lub wspólnej kontroli;
    - c) umowa lub inny sposób uzyskania możliwości sprawowania bezpośredniej lub pośredniej kontroli w rozumieniu art. 3 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw;
    - d) przejęcie wspólnej kontroli nad wspólnym przedsiębiorstwem o pełnym zakresie funkcji w rozumieniu art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw; jeśli tak, proszę wyjaśnić, dlaczego wspólne przedsiębiorstwo uznaje się za posiadające pełen zakres funkcji <sup>(17)</sup>.

<sup>(14)</sup> Obejmuje to spółkę przejmowaną w przypadku wrogiej oferty przejęcia, w którym to przypadku szczegółowe dane należy podać w miarę posiadanych możliwości.

<sup>(15)</sup> Zob. art. 3 ust. 3–5 oraz art. 5 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

<sup>(16)</sup> Zob. skonsolidowane obwieszczenie Komisji dotyczące kwestii jurysdykcyjnych na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw, (Dz.U. C 95 z 16.4.2008, s. 1), dostępne na stronie <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A52008XC0416%2808%29> („skonsolidowane obwieszczenie Komisji dotyczące kwestii jurysdykcyjnych”).

<sup>(17)</sup> Zob. sekcja B IV skonsolidowanego obwieszczenia dotyczącego kwestii jurysdykcyjnych.



- 3.1.3. Proszę wyjaśnić, w jaki sposób koncentracja zostanie zrealizowana (np. poprzez zawarcie umowy, publiczną ofertę przejęcia itp.).
- 3.1.4. Odnosząc się do art. 4 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, proszę wyjaśnić, czy w celu przeprowadzenia koncentracji w chwili dokonywania zgłoszenia:
- a) zawarto umowę;
  - b) nabyto pakiet kontrolny;
  - c) ogłoszono publiczną ofertę przejęcia lub wyrażono zamiar jej ogłoszenia;
  - d) strony uczestniczące w koncentracji w dobrej wierze wyraziły zamiar zawarcia umowy.
- 3.1.5. Proszę wskazać przewidywane daty wszelkich istotnych zdarzeń, które przyczynią się do dokonania koncentracji.
- 3.1.6. Proszę objaśnić strukturę własności i kontroli każdej ze stron uczestniczących w koncentracji po zakończeniu koncentracji.
- 3.2. Proszę opisać ekonomiczne uzasadnienie koncentracji.
- 3.3. Proszę podać wartość transakcji (cenę zakupu lub wartość wszystkich przedmiotowych aktywów, w zależności od sytuacji; proszę określić, czy chodzi o akcje, gotówkę czy inne aktywa).
- 3.4. Proszę opisać wszelkie wsparcie finansowe lub inne rodzaje wsparcia otrzymane od organów publicznych przez którąkolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji oraz podać charakter i wysokość otrzymanego wsparcia. W tym kontekście:
- 3.4.1. proszę wskazać, czy którąkolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji była beneficjentem pomocy, która jest lub była przedmiotem unijnego postępowania w sprawie pomocy państwa;
  - 3.4.2. proszę wskazać, czy złożyli Państwo lub zamierzają Państwo złożyć zgłoszenie, o którym mowa w art. 20 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2560 z dnia 14 grudnia 2022 r. w sprawie subsydiów zagranicznych zakłócających rynek wewnętrzny (Dz.U. L 330 z 23.12.2022, s. 1).
- 3.5. Proszę przedstawić wykaz wszystkich jurysdykcji poza EOG, w których koncentracja została lub zostanie zgłoszona (przed lub po zakończeniu koncentracji) lub jest przedmiotem dochodzenia prowadzonego na podstawie przepisów o kontroli łączenia przedsiębiorstw. W odniesieniu do każdej jurysdykcji należy wskazać (rzeczywistą lub przewidywaną) datę zgłoszenia oraz, w stosownych przypadkach, etap dochodzenia.
- 3.6. W odniesieniu do stron uczestniczących w koncentracji proszę przedstawić wykaz wszystkich pozostałych przedsiębiorstw prowadzących działalność na rynkach, na które koncentracja wywiera wpływ, oraz w których przedsiębiorstwa lub osoby należące do grupy posiadają indywidualnie lub zbiorowo 10 % lub więcej praw głosu, wyemitowanego kapitału podstawowego lub innych papierów wartościowych, wraz ze wskazaniem tego podmiotu oraz posiadanego przezeń udziału procentowego.
- 3.7. Proszę opisać, czy co najmniej jeden z konkurentów stron posiada znaczne udziały niekontrolujące (tj. powyżej 10 %) w którejkolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji. Proszę wskazać udział procentowy i prawa związane z udziałami. Proszę podać szczegółowe informacje dotyczące przejęć dokonanych w ciągu ostatnich trzech lat przez grupy wskazane w sekcji 2.1, prowadzące działalność na rynkach, na które koncentracja wywiera wpływ.

#### SEKCJA 4

#### OBRÓT

W odniesieniu do każdej ze stron uczestniczących w koncentracji proszę przedstawić następujące dane za ostatni rok obrotowy <sup>(18)</sup>:

##### 4.1. obrót światowy;

<sup>(18)</sup> Więcej informacji dotyczących obliczania obrotu można znaleźć w skonsolidowanym obwieszczeniu Komisji dotyczącym kwestii jurysdykcyjnych.

- 4.2. obrót w UE;
- 4.3. obrót w EOG (UE i EFTA);
- 4.4. obrót w każdym państwie członkowskim UE (proszę zaznaczyć, w którym państwie członkowskim – jeśli ma to miejsce – uzyskuje się więcej niż dwie trzecie obrotów w UE);
- 4.5. obrót w EFTA;
- 4.6. obrót w każdym państwie EFTA (proszę zaznaczyć, w którym państwie EFTA – jeśli ma to miejsce – uzyskuje się więcej niż dwie trzecie obrotów w EFTA); proszę też określić, czy łączne obroty przedsiębiorstw uczestniczących w koncentracji na terytorium państw EFTA wynoszą 25 % lub więcej ich całkowitych obrotów na terytorium EOG).

Dane dotyczące obrotu należy przedłożyć poprzez wypełnienie szablonu tabeli przygotowanego przez Komisję, dostępnego na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji.

## SEKCJA 5

### UZUPEŁNIAJĄCE DOKUMENTY I DANE

Strony zgłaszające muszą przedstawić następujące dokumenty:

- 5.1. kopie ostatecznych lub najbardziej aktualnych wersji wszystkich dokumentów służących do przeprowadzenia koncentracji, czy to w drodze porozumienia stron uczestniczących w koncentracji, przejęcia pakietu kontrolnego czy publicznej oferty przejęcia;
- 5.2. w przypadku publicznej oferty przejęcia – kopię dokumentu ofertowego. Jeżeli dokument ofertowy jest niedostępny w chwili dokonywania zgłoszenia, należy przedstawić kopię najbardziej aktualnego dokumentu potwierdzającego zamiar ogłoszenia publicznej oferty przejęcia, zaś kopia dokumentu ofertowego musi zostać dostarczona możliwie jak najszybciej, ale nie później niż do chwili, gdy zostanie wysłana udziałowcom;
- 5.3. informację o stronie internetowej, na której dostępne są najbardziej aktualne sprawozdania roczne i sprawozdania finansowe stron uczestniczących w koncentracji, o ile taka strona istnieje, lub, jeśli taka strona nie istnieje, kopie ostatnich sprawozdań rocznych i sprawozdań finansowych stron uczestniczących w koncentracji;
- 5.4. kopie następujących dokumentów sporządzonych lub przyjętych przez któregośkolwiek członka zarządu, rady dyrektorów lub rady nadzorczej, w zależności od istniejącej struktury zarządzania przedsiębiorstwem, lub inną osobę lub osoby pełniące podobne funkcje (lub na które takie funkcje oddelegowano lub którym je powierzono), lub zgromadzenie udziałowców, lub też takich dokumentów sporządzonych na potrzeby któregośkolwiek z tych podmiotów:
  - a) protokołów posiedzeń zarządu, rady dyrektorów, rady nadzorczej lub zgromadzenia udziałowców, podczas których omawiano transakcję, lub też wyciągi z tych protokołów odnoszące się do dyskusji na temat tej transakcji;
  - b) analiz, sprawozdań, opracowań, badań, prezentacji i wszelkich porównywalnych dokumentów mających na celu dokonanie oceny lub przeprowadzenie analizy koncentracji w odniesieniu do jej uzasadnienia (z uwzględnieniem dokumentów, w których transakcja ta jest omawiana w odniesieniu do potencjalnych alternatywnych możliwości przejęcia), udziałów w rynku, warunków konkurowania, konkurentów (faktycznych i potencjalnych), potencjału wzrostu sprzedaży lub wejścia na inne rynki produktowe lub geograficzne lub ogólnych warunków rynkowych;
  - c) analiz, sprawozdań, opracowań, badań i wszelkich podobnych dokumentów z ostatnich dwóch lat mających na celu dokonanie oceny któregośkolwiek z rynków, na który koncentracja wywiera wpływ<sup>(19)</sup> w odniesieniu do udziałów w rynku, warunków konkurowania, konkurentów (faktycznych i potencjalnych) lub potencjału wzrostu sprzedaży lub wejścia na inne rynki produktowe lub geograficzne.

Proszę sporządzić wykaz dokumentów wymienionych w niniejszej sekcji 5.4, wskazując dla każdego dokumentu datę jego sporządzenia oraz imię, nazwisko oraz stanowisko jego adresata lub adresatów;

<sup>(19)</sup> Więcej informacji na temat sposobu identyfikacji rynków, na które koncentracja wywiera wpływ, można znaleźć w sekcji 6.

- 5.5. dane, które każda strona uczestnicząca w koncentracji gromadzi i przechowuje w toku zwykłej działalności gospodarczej i które mogą być przydatne na potrzeby ilościowej analizy ekonomicznej. Opis tych danych powinien obejmować w szczególności informacje dotyczące:
- rodzaju danych (informacje dotyczące sprzedaży lub przetargów, marży zysków, szczegółów procedury przetargowej itp.);
  - poziomu dezagregacji (w podziale na kraj, produkt, klienta, umowę itp.);
  - okresu, za który dane są dostępne, oraz formatu danych;
  - źródła danych (np. oprogramowanie do zarządzania relacjami z klientami (CRM) lub zbiór danych zakupiony od zewnętrznych dostawców itp.);
- 5.6. opis wykorzystywania danych przedstawionych w sekcji 5.5 w toku zwykłej działalności gospodarczej. W szczególności proszę opisać, w stosownych przypadkach, wewnętrzne zbiory danych opracowane na podstawie powyższych danych, a także rodzaj produktów i analiz w zakresie sprawozdawczości wewnętrznej, takich jak strategia biznesowa, plany marketingowe, plany inwestycyjne, badanie rynku i monitorowanie konkurentów (np. porównanie produktów/usług i produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek jednej ze stron uczestniczących w koncentracji z produktami jej głównych konkurentów lub porównanie produktów stron uczestniczących w koncentracji; strategia i pozycjonowanie konkurentów lub analizy SWOT <sup>(20)</sup>).

## SEKCJA 6

## DEFINICJE RYNKU

Właściwe rynki produktowe i geograficzne określają zakres, w jakim musi być oceniona władza rynkowa nowego podmiotu, który powstał w wyniku koncentracji <sup>(21)</sup>. Przedstawiając właściwe rynki produktowe i geograficzne, strony zgłaszające muszą przedłożyć, oprócz wszelkich definicji rynku produktowego i geograficznego, które uznają za stosowne, wszelkie możliwe alternatywne definicje rynku produktowego i geograficznego. Możliwe alternatywne definicje rynku produktowego i geograficznego mogą zostać ustalone na podstawie wcześniejszych decyzji Komisji, wyroków sądów Unii i (szczególnie w przypadkach, do których nie ma precedensów ustanowionych przez Komisję ani sądy) przez odwołanie się do sprawozdań branżowych, badań rynku i wewnętrznych dokumentów stron zgłaszających.

- 6.1. Proszę omówić wszystkie możliwe definicje rynku właściwego, w przypadku których proponowana koncentracja mogłaby spowodować powstanie rynków, na które koncentracja wywiera wpływ. Proszę wyjaśnić, jak zdaniem stron zgłaszających należy zdefiniować właściwe rynki produktowe i geograficzne.
- 6.2. Biorąc pod uwagę wszystkie omówione możliwe definicje rynku właściwego, proszę wskazać każdy rynek, na który koncentracja wywiera wpływ <sup>(22)</sup>, oraz przedstawić informacje skrócone na temat działalności stron uczestniczących w koncentracji na każdym możliwym rynku właściwym. Należy dodać do tabel tyle wierszy, ile konieczne jest do uwzględnienia wszystkich możliwych rynków branż pod uwagę:

Krótki opis rynków, na które koncentracja wywiera wpływ Horyzontalne nakładanie się obszarów działalności		
Definicja rynku produktowego	Definicja rynku geograficznego	Łączny udział w rynku [Określić rok] [Określić wskaźnik]

<sup>(20)</sup> SWOT oznacza analizę mocnych i słabych stron oraz szans i zagrożeń. Wszelkie inne metody przedstawiania otoczenia konkurencyjnego w danym obszarze produktów/innowacji również wchodzi w zakres wymaganych danych.

<sup>(21)</sup> Zob. obwieszczenie Komisji w sprawie definicji rynku właściwego do celów wspólnotowego prawa konkurencji, (Dz.U. C 372 z 9.12.1997, s. 5).

<sup>(22)</sup> W trakcie kontaktów przed zgłoszeniem strony zgłaszające muszą ujawnić informacje dotyczące wszystkich rynków, na które koncentracja potencjalnie może wywierać wpływ, nawet jeżeli strony ostatecznie stwierdzą, że koncentracja nie wywiera na te rynki wpływu, i niezależnie od tego, że strony zgłaszające mogą zająć określone stanowisko wobec problemu definicji rynku.

Krótki opis rynków, na które koncentracja wywiera wpływ Stosunki wertykalne					
Rynek wyższego szczebla			Rynek niższego szczebla		
Definicja rynku produktowego	Definicja rynku geograficznego	Łączny udział w rynku [Określić rok][Określić wskaźnik]	Definicja rynku produktowego	Definicja rynku geograficznego	Łączny udział w rynku [Określić rok][Określić wskaźnik]

6.3. Proszę opisać zakres produktowy i geograficzny wszystkich możliwych alternatywnych definicji rynku (w przypadku gdy takie rynki obejmują całość lub część EOG) innych niż rynki, na które koncentracja wywiera wpływ, wskazane w sekcji 6.2, na które zgłoszona koncentracja może mieć znaczący wpływ, na przykład w sytuacji, gdy:

- którakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji posiada udział w rynku przekraczający 25 %, a jakkolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji jest potencjalnym konkurentem na takim rynku. Stronę można uznać za potencjalnego konkurenta w szczególności wówczas, gdy planuje ona wejście na rynek lub opracowała albo realizowała takie plany w ciągu trzech ostatnich lat;
- którakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji jest obecna na rynku produktowym, który jest rynkiem sąsiadującym ściśle powiązany z rynkiem produktowym, na którym działa jakkolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji, a indywidualne lub łączne udziały stron w którymkolwiek z tych rynków wynoszą 30 % lub więcej. Rynki produktowe są ściśle ze sobą powiązanymi rynkami sąsiadującymi, jeżeli dane produkty są w stosunku do siebie komplementarne <sup>(23)</sup> lub gdy należą one do grupy produktów, które są zazwyczaj kupowane przez jedną grupę klientów, z tym samym przeznaczeniem końcowym <sup>(24)</sup>.

Aby umożliwić Komisji przeanalizowanie już na samym początku wpływu proponowanej koncentracji na konkurencję na rynkach określonych w sekcji 6, strony zgłaszające są proszone o dostarczenie informacji przewidzianych w sekcji 8–10 niniejszego formularza CO także w odniesieniu do tych rynków.

## SEKCJA 7

### INFORMACJE NA TEMAT RYNKÓW OBJĘTYCH ZAKRESEM PKT 8 ZAWIADOMIENIA W SPRAWIE UPROSZCZONEJ PROCEDURY

**W przypadku rynków objętych zakresem pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury należy co do zasady wypełnić tylko sekcję 7. Jeżeli jednak zachodzi którakolwiek z okoliczności wymienionych w sekcji II. C zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, klauzula elastyczności zazwyczaj nie będzie stosowana <sup>(25)</sup>. W takim przypadku należy wypełnić sekcje 6, 8, 9 i 10 niniejszego formularza.**

7.1. W odniesieniu do każdego rynku objętego zakresem pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury proszę zaznaczyć odpowiednie pola poniżej <sup>(26)</sup>.

- Na podstawie wszystkich możliwych definicji rynków (i) łączny udział stron w rynku wynosi 20 % lub więcej, ale pozostaje poniżej 25 % na każdym rynku właściwym, na którym obszary działalności stron nakładają się na siebie, oraz (ii) nie występują żadne ze specjalnych okoliczności określonych w sekcji II.C zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury.

<sup>(23)</sup> Produkty (lub usługi) są określane jako komplementarne, jeżeli na przykład stosowanie (lub konsumpcja) jednego produktu zasadniczo pociąga za sobą stosowanie (lub konsumpcję) innego produktu, jak na przykład zszywacze i zszywki, drukarki i wkłady.

<sup>(24)</sup> Przykładem produktów należących do takiej grupy mogłyby być whisky i gin sprzedawane w barach i restauracjach oraz różne materiały opakowaniowe dla pewnej kategorii towarów, sprzedawane producentom takich towarów.

<sup>(25)</sup> Zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 11.

<sup>(26)</sup> Proszę wypełnić tylko jedną tabelę w odniesieniu do wszystkich rynków objętych zakresem pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, zaznaczając (wszystkie) odpowiednie pola.

<input type="checkbox"/> Na podstawie wszystkich możliwych definicji rynków łączny udział stron w rynku wynosi 20 % lub więcej, ale pozostaje poniżej 25 % na każdym rynku właściwym, na którym obszary działalności stron nakładają się na siebie, oraz mimo że występuje co najmniej jedna ze specjalnych okoliczności określonych w sekcji II.C zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, sprawa nie powoduje żadnych problemów w zakresie konkurencji z powodów wyjaśnionych w podsekcji 7.4.
<input type="checkbox"/> Nie występują żadne z okoliczności określonych w sekcji II.C zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, a indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, które są zaangażowane w działalność gospodarczą na rynku będącym rynkiem wyższego lub niższego szczebla w stosunku do rynku, na którym działa dowolna inna strona uczestnicząca w koncentracji (stosunki wertykalne), spełniają co najmniej jeden z następujących warunków: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> wynoszą 30 % lub więcej, ale są niższe niż 35 % na rynkach wyższego i niższego szczebla;</li> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 50 % na jednym rynku, podczas gdy indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji na wszystkich pozostałych rynkach, między którymi istnieje stosunek wertykalny, są mniejsze niż 10 %.</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Występuje co najmniej jedna z okoliczności określonych w sekcji II.C zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, sprawa nie powoduje żadnych problemów w zakresie konkurencji z powodów wyjaśnionych w sekcji 7.4, a indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, między którymi występują stosunki wertykalne, spełniają co najmniej jeden z następujących warunków: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> wynoszą 30 % lub więcej, ale są niższe niż 35 % na rynkach wyższego i niższego szczebla;</li> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 50 % na jednym rynku, podczas gdy indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji na wszystkich pozostałych rynkach, między którymi istnieje stosunek wertykalny, są mniejsze niż 10 %.</li> </ul>

- 7.2. Proszę wypełnić poniższą tabelę, jeżeli koncentracja prowadzi do horyzontalnego nakładania się obszarów działalności, które wchodzi w zakres pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury. Należy powielić tę tabelę tyle razy, ile konieczne jest do uwzględnienia wszystkich możliwych wziętych pod uwagę rynków:

## Horyzontalne nakładanie się obszarów działalności – udziały w rynku

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2		Rok X-1		Rok X	
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%
			Konkurent 1	<b>Proszę nie wypełniać</b>				%	%
			Konkurent 2					%	%
			Konkurent 3					%	%
			Inni					%	%
			Ogółem	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR	

Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem.

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie.

- 7.3. Proszę wypełnić poniższą tabelę, jeżeli koncentracja prowadzi do powstania stosunków wertykalnych objętych zakresem pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury. Należy powielić tę tabelę tyle razy, ile konieczne jest do uwzględnienia wszystkich możliwych wziętych pod uwagę rynków <sup>(27)</sup>:

<sup>(27)</sup> Na przykład jeżeli w przypadku stosunków wertykalnych między rynkiem wyższego szczebla W i rynkiem niższego szczebla N rozważane są możliwe definicje rynku wyższego szczebla W1 i W2, należy wypełnić dwie tabele: zawierającą informacje dotyczące W1 i N oraz zawierającą informacje dotyczące W2 i N.

## Stosunki wertykalne – udziały w rynku

## RYNEK WYŻSZEGO SZCZEBLA

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2		Rok X-1		Rok X	
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%
			Konkurent 1	<b>Proszę nie wypełniać</b>				%	%
			Konkurent 2					%	%
			Konkurent 3					%	%
			Inni					%	%
			Ogółem	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR	

Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem.

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie.

RYNEK NIŻSZEGO SZCZEBŁA

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2		Rok X-1		Rok X	
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%
			Konkurent 1	<b>Proszę nie wypełniać</b>				%	%
			Konkurent 2					%	%
			Konkurent 3					%	%
			Inni					%	%
			Ogółem					100 %	100 %
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR	

Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem.

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie.



#### 7.4. Zabezpieczenia i wyłączenia

Proszę uzupełnić te informacje w odniesieniu do rynków określonych w sekcjach 7.2 i 7.3 <sup>(28)</sup>.

Którakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji posiada znaczne udziały niekontrolujące (tj. powyżej 10 %) lub wzajemne powiązania co do kierownictwa w przedsiębiorstwach prowadzących działalność na tych samych rynkach co którakolwiek z pozostałych stron lub na rynkach, między którymi istnieje stosunek wertykalny (np. spółka przejmująca posiada udziały niekontrolujące lub wspólne kierownictwo w spółce, która prowadzi działalność na tym samym rynku co spółka przejmowana).	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Co najmniej jeden z konkurentów stron posiada znaczne udziały niekontrolujące (tj. powyżej 10 %) w dowolnym przedsiębiorstwie biorącym udział w koncentracji. Jeżeli tak: Proszę wskazać % udziałów: Proszę wskazać prawa związane z udziałami:	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Strony prowadzą działalność na ściśle powiązanych rynkach sąsiadujących i którakolwiek ze stron posiada indywidualnie udział w rynku w wysokości co najmniej 30 % na którymkolwiek z tych rynków na podstawie dowolnej możliwej definicji rynku.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Na którymkolwiek z rynków, na których występuje horyzontalne nakładanie się obszarów działalności lub na których powstają stosunki wertykalne na podstawie dowolnej możliwej definicji rynku, pozostanie mniej niż trzech konkurentów posiadających udziały w rynku powyżej 5 %.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Przekroczono istotne progi udziału w rynku pod względem zdolności na podstawie dowolnej możliwej definicji rynku <sup>(29)</sup> .	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Strony (lub jedna strona) niedawno weszły na nakładające się na siebie rynki (tj. weszły na rynek w ciągu ostatnich trzech lat).	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Strony są ważnymi innowatorami na nakładających się rynkach.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
W ciągu ostatnich pięciu lat strony wprowadziły na rynek ważny produkt.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Koncentracja powoduje wzajemne nakładanie się produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek lub nakładanie się produktów, przygotowywanych do wprowadzenia na rynek z produktami wprowadzonymi do obrotu.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Jedna ze stron planuje rozszerzenie działalności na rynkach produktowych lub rynkach geograficznych, na których inna strona uczestnicząca w koncentracji prowadzi działalność, lub które są w stosunku wertykalnym względem rynków, na których prowadzi działalność inna strona uczestnicząca w koncentracji. Proszę wyjaśnić, jakie produkty lub usługi są przewidziane w tych planach, i określić ramy czasowe: [tekst otwarty]	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
W łańcuchach produkcji mających ponad dwa poziomy udziały indywidualne lub łączne stron w rynku wynoszą 30 % lub więcej na dowolnym poziomie łańcucha wartości (pod względem wartości, wolumenu lub zdolności).	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
<b>W przypadku udzielenia odpowiedzi „tak” na którekolwiek z powyższych pytań należy wyjaśnić, dlaczego według opinii zgłaszającego dany rynek nie powoduje problemów w zakresie konkurencji, i podać wszystkie istotne szczegóły: [tekst otwarty]</b>	

<sup>(28)</sup> Proszę wypełnić tylko jedną tabelę w odniesieniu do wszystkich rynków objętych zakresem pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, do których nie stosują się żadne zabezpieczenia/wyłączenia (tj. odpowiedź na wszystkie pytania w sekcji 7.4 brzmi „nie”). W odniesieniu do każdego rynku objętego zakresem pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, w przypadku którego odpowiedź na co najmniej jedno pytanie brzmi „tak”, należy wypełnić osobną tabelę.

<sup>(29)</sup> Jeżeli wskaźnik ten nie jest istotny dla rynków, na których koncentracja powoduje horyzontalne nakładanie się działalności stron lub powstanie stosunków wertykalnych między nimi, należy wskazać „Nie”.

## SEKCJA 8

**INFORMACJE O RYNKACH**

- 8.1. W odniesieniu do każdego rynku, na który koncentracja wywiera wpływ, proszę przedstawić następujące informacje za każdy rok w okresie ostatnich trzech lat:
  - 8.1.1. w odniesieniu do każdej ze stron uczestniczących w koncentracji – charakter działalności prowadzonej przez dane przedsiębiorstwo, jego główne aktywne podmioty zależne lub marki, nazwy produktów lub znaki towarowe wykorzystywane na każdym z tych rynków;
  - 8.1.2. szacunkowe wskazanie całkowitej wielkości rynku pod względem wartości (w euro) i wolumenu (w jednostkach) sprzedaży <sup>(30)</sup>. Należy wskazać podstawę i źródła danych użytych do obliczeń oraz, na ile to możliwe, przedstawić dokumenty potwierdzające te obliczenia;
  - 8.1.3. dla każdej ze stron uczestniczących w koncentracji – wartość i wolumen sprzedaży oraz szacunkową ocenę udziałów w rynku;
  - 8.1.4. szacunkową ocenę udziału w rynku w ujęciu wartościowym (oraz, w odpowiednim przypadku, jego wolumenu) wszystkich konkurentów (w tym importerów), których udział we właściwym rynku podlegającym analizie wynosi co najmniej 5 %. Proszę określić źródła danych wykorzystanych do obliczenia tych udziałów w rynku oraz, na ile jest to możliwe, przedstawić dokumenty na potwierdzenie tych obliczeń;
  - 8.1.5. oszacowanie całkowitych zdolności produkcyjnych na właściwych rynkach. Proszę wskazać, jaka część tych zdolności w ostatnich trzech latach została przypisana każdej ze stron uczestniczących w koncentracji i jakie były wskaźniki wykorzystania przez każdą z nich tych zdolności. W stosownych przypadkach proszę wskazać lokalizację i zdolności produkcyjne zakładów produkcyjnych każdej ze stron uczestniczących w koncentracji na rynkach, na które koncentracja wywiera wpływ;
  - 8.1.6. informacje na temat produktów stron i ich konkurentów, które są przygotowywane do wprowadzenia na rynek (w tym etap ich rozwoju, oszacowanie prognozowanej sprzedaży i udziałów w rynku stron uczestniczących w koncentracji na przestrzeni najbliższych trzech do pięciu lat).

**Informacje na temat horyzontalnego nakładania się obszarów działalności i stosunków wertykalnych dotyczących produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek**

- 8.2. W odniesieniu do każdej możliwej definicji właściwego rynku produktowego i geograficznego, w przypadku gdy występują horyzontalne nakładanie się obszarów działalności lub stosunki wertykalne dotyczące (i) co najmniej jednego produktu jednej lub kilku stron uczestniczących w koncentracji wprowadzonego do obrotu oraz co najmniej jednego produktu innych stron uczestniczących w koncentracji, który jest przygotowywany do wprowadzenia na rynek <sup>(31)</sup>, lub (ii) produktów stron koncentracji, które są przygotowywane do wprowadzenia na rynek, należy podać informacje określone w poniższych tabelach:

<sup>(30)</sup> Wartość i wolumen rynku muszą odzwierciedlać produkcję pomniejszoną o wywóz i powiększoną o przywóz w odniesieniu do omawianych obszarów geograficznych.

<sup>(31)</sup> Niniejszej sekcji nie trzeba wypełniać, jeżeli informacje te podano w sekcji 8.1.6 w odniesieniu do tych samych produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek.

Horyzontalne nakładanie się obszarów działalności dotyczące produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2 <sup>(32)</sup>		Rok X-1		Rok X		Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek <sup>(33)</sup> (Podać nazwę)
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 1	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 2	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 3	%	%	%	%	%	%	
			Inni	%	%	%	%	%	%	
			Ogółem	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Proszę nie wypełniać</b>
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR		

Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem.

Proszę podać informacje na temat produktów stron i ich konkurentów, które są przygotowywane do wprowadzenia na rynek (w tym etap ich rozwoju, oszacowanie prognozowanej sprzedaży i udziałów w rynku stron uczestniczących w koncentracji na przestrzeni najbliższych trzech do pięciu lat).

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie.

<sup>(32)</sup> Należy podać udziały w rynku, jeżeli co najmniej jedna ze stron wprowadziła do obrotu produkty.

<sup>(33)</sup> Należy podać udziały w rynku produktów wprowadzonych do obrotu w odniesieniu do konkurentów. W przypadku braku jakichkolwiek produktów wprowadzonych do obrotu proszę podać co najmniej trzech konkurentów rozwijających konkurencyjne produkty.

Stosunki wertykalne dotyczące produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek

RYNEK WYŻSZEGO SZCZEBLA

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2 <sup>(34)</sup>		Rok X-1		Rok X		Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek (podać nazwę) <sup>(35)</sup>
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 1	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 2	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 3	%	%	%	%	%	%	
			Inni	%	%	%	%	%	%	
			Ogółem	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Proszę nie wypełniać</b>
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR		

Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem.

Proszę podać informacje na temat produktów stron i ich konkurentów, które są przygotowywane do wprowadzenia na rynek (w tym etap ich rozwoju, oszacowanie prognozowanej sprzedaży i udziałów w rynku stron uczestniczących w koncentracji na przestrzeni najbliższych trzech do pięciu lat).

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie.

<sup>(34)</sup> Należy podać udziały w rynku, jeżeli co najmniej jedna ze stron wprowadziła do obrotu produkty.

<sup>(35)</sup> Należy podać udziały w rynku produktów wprowadzonych do obrotu w odniesieniu do konkurentów. W przypadku braku jakichkolwiek produktów wprowadzonych do obrotu proszę podać co najmniej trzech konkurentów rozwijających konkurencyjne produkty.

RYNEK NIŻSZEGO SZCZEBLA

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2 <sup>(36)</sup>		Rok X-1		Rok X		Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek (Podać nazwę) <sup>(37)</sup>
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 1	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 2	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 3	%	%	%	%	%	%	
			Inni	%	%	%	%	%	%	
			Ogółem	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Proszę nie wypełniać</b>
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR		

Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem.

Proszę podać informacje na temat produktów stron i ich konkurentów, które są przygotowywane do wprowadzenia na rynek (w tym etap ich rozwoju, oszacowanie prognozowanej sprzedaży i udziałów w rynku stron uczestniczących w koncentracji na przestrzeni najbliższych trzech do pięciu lat).

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie.

<sup>(36)</sup> Należy podać udziały w rynku, jeżeli co najmniej jedna ze stron wprowadziła do obrotu produkty.

<sup>(37)</sup> Należy podać udziały w rynku produktów wprowadzonych do obrotu w odniesieniu do konkurentów. W przypadku braku jakichkolwiek produktów wprowadzonych do obrotu proszę podać co najmniej trzech konkurentów rozwijających konkurencyjne produkty.

## SEKCJA 9

**STRUKTURA PODAŻY**

- 9.1. Proszę pokrótce opisać strukturę podaży na każdym z rynków, na które koncentracja wywiera wpływ. W szczególności należy wskazać:
- sposób funkcjonowania tych rynków;
  - sposób, w jaki strony uczestniczące w koncentracji i ich najwięksi konkurenci wytwarzają i sprzedają produkty lub usługi (np. czy strony uczestniczące w koncentracji i ich najwięksi konkurenci wytwarzają i sprzedają lokalnie);
  - sposób, w jaki strony uczestniczące w koncentracji ustalają ceny produktów lub usług;
  - charakter i zakres integracji pionowej każdej ze stron uczestniczących w koncentracji w porównaniu z ich największymi konkurentami.

**Struktura popytu**

- 9.2. Proszę pokrótce opisać strukturę popytu na każdym z rynków, na które koncentracja wywiera wpływ, wskazując w szczególności:
- fazy rozwoju rynku, na przykład pod względem wprowadzenia produktu, wzrostu, dojrzałości i spadku oraz przewidywanego wskaźnika wzrostu popytu;
  - znaczenie preferencji klienta, na przykład pod względem przywiązania do marki, świadczenia usług przed i po sprzedaży, dostarczania pełnego asortymentu produktów lub efektów sieci;
  - rolę kosztów zmiany przez klienta jednego dostawcy na innego (w kategoriach wymaganego nakładu czasu i środków finansowych):
    - w odniesieniu do istniejących produktów;
    - w odniesieniu do nowych produktów, zastępujących produkty istniejące (co obejmuje normalny horyzont czasowy umów zawieranych z klientami);
  - stopień koncentracji lub rozproszenia klientów;
  - sposób, w jaki klienci dokonują zakupu danych produktów lub usług, a w szczególności, czy korzystają z technik udzielania zamówień, takich jak zaproszenia do składania ofert oraz procedury przetargowe.

## SEKCJA 10

**ZRÓŻNICOWANIE PRODUKTÓW ORAZ STOPIEŃ ZBLIŻENIA KONKURENCJI**

- 10.1. Proszę pokrótce opisać stopień różnicowania produktów na każdym z rynków, na które koncentracja wywiera wpływ, wskazując w szczególności:
- rolę i znaczenie różnicowania produktów pod względem jakości („różnicowanie wertykalne”) oraz innych cech produktów („różnicowanie horyzontalne” i „różnicowanie przestrzenne”);
  - podział klientów na różne segmenty z opisem „typowego klienta” w każdym segmencie;
  - w przypadku horyzontalnego nakładania się obszarów działalności – istnienie rywalizacji pomiędzy stronami uczestniczącymi w koncentracji w ujęciu ogólnym, jak również stopień zbliżenia substytucyjności produktów stron uczestniczących w koncentracji, z uwzględnieniem poszczególnych segmentów klientów oraz „typowych klientów” zidentyfikowanych w ramach odpowiedzi na pytanie w lit. b).

### Systemy dystrybucji i sieci usługowe

10.2. Należy pokrótce opisać:

- a) systemy dystrybucji, które przeważają na tym rynku oraz ich znaczenie, a także w jakim zakresie dystrybucja prowadzona jest przez osoby trzecie lub przedsiębiorstwa należące do tej samej grupy kapitałowej co strony, jak również znaczenie wyłącznych umów dystrybucyjnych oraz długoterminowych umów innego rodzaju;
- b) istniejące sieci usługowe (na przykład w zakresie konserwacji i napraw) i ich znaczenie na tych rynkach. W jakim stopniu takie usługi są realizowane przez osoby trzecie lub przedsiębiorstwa należące do tej samej grupy kapitałowej, do której należą strony?

### Wejście na rynek i wycofanie się z niego

10.3. Proszę wskazać, czy w okresie pięciu ostatnich lat miały miejsce znaczące wejścia przedsiębiorstw na rynki, na które koncentracja wywiera wpływ. Jeśli tak, proszę wskazać podmioty, które weszły na rynek, i przedstawić szacunkowe dane dotyczące obecnego udziału w rynku przypadającego na każdy taki podmiot.

10.4. Proszę wskazać, czy Państwa zdaniem istnieją przedsiębiorstwa (w tym te, które obecnie działają wyłącznie na rynkach poza UE lub EOG), które mogą wejść na rynki, na które koncentracja wywiera wpływ. Jeśli tak, proszę wyjaśnić, dlaczego takie wejście jest prawdopodobne i oszacować czas, w jakim może ono nastąpić.

10.5. Proszę pokrótce opisać główne czynniki wpływające na wejście na każdy z rynków, na który koncentracja wywiera wpływ, analizując wejście zarówno z geograficznego punktu widzenia, jak i pod kątem produktu. W razie potrzeby proszę uwzględnić, co następuje:

- a) całkowite koszty wejścia (badania i rozwój, produkcja, utworzenie systemów dystrybucji, promocja, reklama, serwis itd.) w odniesieniu do znaczącego konkurenta, będącego w stanie sprostać konkurencji, ze wskazaniem jego udziału rynkowego;
- b) wszelkie bariery wejścia o charakterze prawnym lub regulacyjnym, takie jak urzędowe zezwolenia czy normy w jakiegokolwiek formie;
- c) bariery związane z dostępem do klientów, takie jak bariery wynikające z procedur certyfikacji produktu, lub znaczenie reputacji oraz udokumentowanego doświadczenia;
- d) wszelkie przypadki, w których zachodzi potrzeba i możliwość uzyskania dostępu do patentów, know-how oraz innych praw własności intelektualnej na tych rynkach;
- e) zakres, w jakim każda ze stron uczestniczących w koncentracji jest właścicielem, licencjodawcą lub licencjodawcą patentu, know-how lub innych praw na właściwych rynkach;
- f) znaczenie korzyści skali i zakresu oraz efektów sieciowych dla produkcji lub dystrybucji produktów lub usług na rynkach, na które koncentracja wywiera wpływ;
- g) dostęp do źródeł zaopatrzenia, tzn. dostępność surowców i niezbędnej infrastruktury.

10.6. Proszę wyjaśnić, czy którakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji lub którykolwiek z konkurentów posiada produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek <sup>(38)</sup> albo planuje rozszerzyć produkcję lub możliwości sprzedaży na którymkolwiek rynku, na który koncentracja wywiera wpływ. Jeśli tak, proszę oszacować prognozowaną sprzedaż i udziały stron uczestniczących w koncentracji w rynku na przestrzeni najbliższych trzech do pięciu lat.

10.7. Proszę wskazać, czy w okresie pięciu ostatnich lat miały miejsce przypadki wyjścia z któregokolwiek z rynków, na które koncentracja wywiera wpływ. Jeśli tak, proszę wskazać firmy, które dokonały wyjścia z rynku oraz przedstawić szacunkowe dane na temat ich udziału w rynku w roku poprzedzającym wyjście.

<sup>(38)</sup> W nawiązaniu do odpowiedzi na sekcje 8.1.6 i 8.2 powyżej.

### Badania i rozwój

- 10.8. Proszę wyjaśnić znaczenie badań i rozwoju w odniesieniu do zdolności konkurencyjności na rynkach, na które koncentracja wywiera wpływ, w ujęciu długofalowym. Proszę wyjaśnić charakter badań i rozwoju na rynkach, na które koncentracja wywiera wpływ, realizowanych przez strony uczestniczące w koncentracji. W razie potrzeby proszę uwzględnić, co następuje:
- trendy i nasilenie działań w zakresie badań i rozwoju na tych rynkach i dla stron uczestniczących w koncentracji. Nasilenie działań w zakresie badań i rozwoju można zilustrować wydatkami na badania i rozwój; liczbą pracowników zajmujących się badaniami i rozwojem (w przeliczeniu na pracowników zatrudnionych w pełnym wymiarze czasu pracy); liczbą i znaczeniem obiektów badawczo-rozwojowych lub liczbą patentów zgłoszonych w ciągu ostatnich trzech lat;
  - przebieg rozwoju technologicznego w odniesieniu do tych rynków na przestrzeni dostatecznie długiego okresu (z uwzględnieniem częstotliwości wprowadzania nowych produktów lub usług oraz ich rozwoju, procesów produkcyjnych, systemów dystrybucji);
  - plany i priorytety w zakresie badań, jakie strony uczestniczące w koncentracji mają na najbliższe trzy lata.

### Dane kontaktowe

- 10.9. Proszę podać imię i nazwisko, adres, numer telefonu i adres poczty elektronicznej kierownika działu prawnego (lub innej osoby pełniącej podobną funkcję, a w przypadku braku takiej osoby – dyrektora generalnego) następujących podmiotów <sup>(39)</sup>:
- konkurentów wskazanych w sekcji 8.1.4;
  - dziesięciu największych klientów każdej ze stron na każdym rynku, na który koncentracja wywiera wpływ;
  - podmiotów, które niedawno weszły na rynek, wskazanych w sekcji 10.3; oraz
  - podmiotów, które potencjalnie mogą wejść na rynek, wskazanych w sekcji 10.4.

Dane kontaktowe muszą zostać przekazane zgodnie z wzorem Komisji dostępnym na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji.

- 10.10. Proszę podać imię i nazwisko, adres, numer telefonu i adres poczty elektronicznej jednego lub większej liczby przedstawicieli głównych związków zawodowych lub stowarzyszeń pracowników, które istnieją u stron uczestniczących w koncentracji. Dane kontaktowe muszą zostać przekazane zgodnie z wzorem Komisji dostępnym na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji.

### SEKCJA 11

#### EFEKTYWNOŚĆ

Jeżeli strona zgłaszająca życzy sobie, aby Komisja już na samym początku <sup>(40)</sup> szczegółowo przeanalizowała, czy korzyści w zakresie efektywności powstałe w wyniku koncentracji mogą poprawić zdolność i motywację nowego podmiotu do działania na rzecz konkurencyjności z korzyścią dla konsumentów, proszę opisać każdą korzyść w zakresie efektywności i dostarczyć dokumenty uzupełniające odnoszące się do każdej takiej korzyści (w tym redukcji kosztów, wprowadzenia nowych produktów oraz poprawy obsługi lub produktów), jaka według przewidywań stron wyniknie z proponowanej koncentracji w odniesieniu do któregokolwiek z przedmiotowych produktów <sup>(41)</sup>.

<sup>(39)</sup> Komisja może w dowolnym czasie, także na potrzeby dokonania kompletnego zgłoszenia koncentracji na podstawie niniejszego formularza CO, zażądać podania większej liczby danych kontaktowych dla każdej z kategorii uczestników rynku wskazanych w niniejszym formularzu CO, a także zażądać podania danych kontaktowych innych kategorii uczestników rynku, na przykład dostawców.

<sup>(40)</sup> Brak podania wymaganej informacji o efektywności na etapie zgłaszania nie wyklucza przedstawienia takich informacji na późniejszym etapie. Jednak im wcześniej informacje te zostaną podane, tym lepiej Komisja będzie mogła zweryfikować argument dotyczący efektywności.

<sup>(41)</sup> Dalsze wskazówki odnośnie do oceny efektywności znajdują się w wytycznych Komisji w sprawie oceny horyzontalnego połączenia przedsiębiorstw na mocy rozporządzenia Rady w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw, (Dz.U. C 31 z 5.2.2004, s. 5), dostępne na stronie <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/ALL/?uri=celex%3A52004XC0205%2802%29>.



W odniesieniu do każdej zgłoszonej korzyści wynikającej z efektywności należy przedstawić:

- a) szczegółowe wyjaśnienie, w jaki sposób proponowana koncentracja umożliwiłaby nowemu podmiotowi osiągnięcie efektywności. Proszę wskazać kroki, jakie strony zamierzają podjąć, aby osiągnąć efektywność, a także określić ryzyko związane z osiągnięciem efektywności oraz czas i koszty wymagane do tego, aby ją osiągnąć;
- b) na ile to możliwe, określenie ilościowe korzyści wynikających z efektywności i szczegółowe wyjaśnienie, w jaki sposób zostały one obliczone. Proszę oszacować, w stosownych przypadkach, znaczenie efektywności dla wprowadzania nowych produktów lub poprawy jakości. W przypadku korzyści wynikających z efektywności w formie redukcji kosztów należy oddzielnie przedstawić informacje na temat jednorazowego zmniejszenia kosztów stałych, zmniejszenia okresowych kosztów stałych i kosztów zmiennych (w EUR/jednostkę i w EUR/rok);
- c) zakres, w jakim konsumenci będą mieli możliwość skorzystania z efektywności i szczegółowe wyjaśnienie, na jakiej podstawie wyciągnięto taki wniosek;
- d) powód, dla którego strona lub strony nie mogłyby w takim samym stopniu osiągnąć efektywności innymi środkami niż proponowana koncentracja i w sposób, który nie powodowałby problemów w zakresie konkurencji.

## SEKCJA 12

### KOOPERACYJNY EFEKT WSPÓLNEGO PRZEDSIĘBIORSTWA

W przypadku wspólnego przedsiębiorstwa proszę odpowiedzieć na następujące pytania do celów art. 2 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw:

- a) Czy dwie lub więcej spółek dominujących utrzymuje, w znaczącym stopniu, swoją działalność na tym samym rynku co wspólne przedsiębiorstwo lub na rynku będącym rynkiem wyższego lub niższego szczebla w stosunku do rynku tego wspólnego przedsiębiorstwa, lub na rynku sąsiadującym ściśle powiązany z tym rynkiem?

Jeśli odpowiedź jest twierdząca, proszę podać dla każdego rynku, o którym tu mowa:

- (i) obrót każdej spółki dominującej w poprzednim roku obrotowym,
  - (ii) gospodarcze znaczenie działalności wspólnego przedsiębiorstwa w odniesieniu do tego obrotu,
  - (iii) udział w rynku każdej spółki dominującej.
- b) Jeśli odpowiedź na pytanie a) jest twierdząca i strona zgłaszająca uważa, że utworzenie wspólnego przedsiębiorstwa nie prowadzi do koordynacji między niezależnymi przedsiębiorstwami, która ogranicza konkurencję w rozumieniu art. 101 ust. 1 TFUE oraz, w stosownych przypadkach, odpowiednich postanowień Porozumienia EOG <sup>(42)</sup>, należy takie twierdzenie uzasadnić.
  - c) Bez uszczerbku dla odpowiedzi udzielonych na pytania w lit. a) i b) oraz w celu umożliwienia Komisji dokonania pełnej oceny sprawy, jeżeli strona zgłaszająca uważa, że w danym przypadku zastosowanie mają warunki określone w art. 101 ust. 3 TFUE oraz, w stosownych przypadkach, w odpowiednich postanowieniach Porozumienia EOG <sup>(43)</sup>, należy takie twierdzenie uzasadnić. Przepisy art. 101 ust. 1 TFUE można uznać na podstawie art. 101 ust. 3 TFUE za niemające zastosowania, jeśli operacja:
    - (i) przyczynia się do polepszenia produkcji lub dystrybucji towarów lub do popierania postępu technicznego lub gospodarczego;
    - (ii) oferuje konsumentom sprawiedliwy udział w osiągniętej korzyści;
    - (iii) nie nakłada na zainteresowane przedsiębiorstwa ograniczeń, które nie są niezbędne do osiągnięcia tych celów; oraz
    - (iv) nie umożliwia tym przedsiębiorstwom eliminowania konkurencji w stosunku do znacznej części danych produktów.

<sup>(42)</sup> Zob. art. 53 ust. 1 Porozumienia EOG.

<sup>(43)</sup> Zob. art. 53 ust. 3 Porozumienia EOG.

## SEKCJA 13

**DEKLARACJA**

Zgłoszenie musi kończyć się poniższą deklaracją, podpisaną przez wszystkie strony zgłaszające lub w ich imieniu:

*„Strona lub strony zgłaszające oświadczają, że według ich najlepszej wiedzy i przekonania informacje podane w niniejszym zgłoszeniu są prawdziwe, prawidłowe i kompletne, że dostarczono wierne i kompletne kopie dokumentów wymaganych formularzem CO, że wszystkie dane szacunkowe zostały oznaczone jako takie oraz że są one najlepszymi danymi szacunkowymi w odniesieniu do stosownych faktów, a wszystkie wyrażone opinie są szczerze. Strony są świadome treści art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”.*

W przypadku formularzy opatrzonych podpisem cyfrowym poniższe pola służą wyłącznie do celów informacyjnych. Powinny one być zgodne z metadanymi zawartymi w odpowiednich podpisach elektronicznych.

Data:

[podpisujący 1]	[podpisujący 2, jeżeli dotyczy]
Nazwa:	Nazwa:
Organizacja:	Organizacja:
Stanowisko:	Stanowisko:
Adres:	Adres:
Nr tel.:	Nr tel.:
E-mail:	E-mail:
[„podpisano elektronicznie” / podpis]	[„podpisano elektronicznie” / podpis]

## ZAŁĄCZNIK II

SKRÓCONY FORMULARZ CO DO ZGŁOSZENIA KONCENTRACJI NA PODSTAWIE ROZPORZĄDZENIA  
(WE) Nr 139/2004

## (SKRÓCONY FORMULARZ CO)

## 1. Wprowadzenie

- 1) W niniejszym skróconym formularzu CO określono informacje, które strony zgłaszające muszą podać przy dokonywaniu zgłoszenia Komisji Europejskiej niektórych proponowanych koncentracji, które kwalifikują się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej.
- 2) Przy wypełnianiu niniejszego skróconego formularza CO należy zwrócić uwagę na przepisy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw <sup>(1)</sup> („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”) oraz rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2023/914 w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („rozporządzenie wykonawcze”) <sup>(2)</sup>, do którego załączony jest niniejszy skrócony formularz CO. Sugeruje się również zapoznanie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji <sup>(3)</sup>.
- 3) Co do zasady skrócony formularz CO można wykorzystywać w celu zgłaszania koncentracji w przypadku spełnienia jednego z poniższych warunków:
  - a) co najmniej dwa przedsiębiorstwa przejmują wspólną kontrolę nad wspólnym przedsiębiorstwem, pod warunkiem że wspólne przedsiębiorstwo nie ma bieżącego obrotu w obrębie terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) <sup>(4)</sup> oraz że przedsiębiorstwa, o których mowa, nie planują przeniesienia żadnych aktywów znajdujących się w EOG do wspólnego przedsiębiorstwa w chwili dokonywania zgłoszenia <sup>(5)</sup>;
  - b) co najmniej dwa przedsiębiorstwa przejmują wspólną kontrolę nad wspólnym przedsiębiorstwem, pod warunkiem że wspólne przedsiębiorstwo prowadzi w EOG działalność o niewielkim znaczeniu. Odnosi się to do koncentracji, w przypadku których spełnione są wszystkie następujące warunki <sup>(6)</sup>:
    - (i) roczny bieżący obrót wspólnego przedsiębiorstwa lub obrót z wniesionej działalności, jak również przewidywany roczny obrót na terytorium EOG wynosi mniej niż 100 mln EUR;
    - (ii) całkowita wartość aktywów przeniesionych do wspólnego przedsiębiorstwa na terytorium EOG, planowana w chwili dokonywania zgłoszenia, wynosi mniej niż 100 mln EUR;
  - c) co najmniej dwa przedsiębiorstwa łączą się lub co najmniej jedno przedsiębiorstwo przejmuje wyłączną lub wspólną kontrolę nad innym przedsiębiorstwem, pod warunkiem że żadna ze stron uczestniczących w takiej koncentracji nie prowadzi działalności gospodarczej na tym samym rynku produktowym i geograficznym lub na właściwym rynku produktowym będącym rynkiem wyższego lub niższego szczebla w stosunku do rynku produktowego, na którym działa jakakolwiek inna strona koncentracji <sup>(7)</sup>;
  - d) co najmniej dwa przedsiębiorstwa łączą się lub co najmniej jedno przedsiębiorstwo przejmuje wyłączną lub wspólną kontrolę nad innym przedsiębiorstwem i spełnione są warunki określone poniżej na podstawie wszystkich możliwych definicji rynków <sup>(8)</sup>:
    - (i) łączny udział w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, które są zaangażowane w działalność gospodarczą na tym samym rynku produktowym i geograficznym (horyzontalne nakładanie się obszarów działalności), spełnia co najmniej jeden z następujących warunków:
      - aa) jest niższy niż 20 %;

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”), (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Zob. s. 22 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(3)</sup> Zawiadomienie Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 (Dz.U. C 160 z 5.5.2023, s. 1) („zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury”).

<sup>(4)</sup> Termin „bieżący obrót” odnosi się do obrotu osiąganego przez wspólne przedsiębiorstwo w chwili dokonywania zgłoszenia. Obrót wspólnego przedsiębiorstwa można określić na podstawie najaktualniejszych zbadanych sprawozdań finansowych spółek dominujących lub samego wspólnego przedsiębiorstwa, w zależności od dostępności odrębnych sprawozdań finansowych dotyczących zasobów połączonych we wspólnym przedsiębiorstwie.

<sup>(5)</sup> Zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 5 lit. a).

<sup>(6)</sup> Zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 5 lit. b).

<sup>(7)</sup> Zob. zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 5 lit. c).

<sup>(8)</sup> Zob. zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 5 lit. d).

- bb) jest niższy niż 50 %, a przyrost (delta) indeksu Herfindahla-Hirschmanna („HHI”) wynikający z koncentracji na tym rynku jest niższy niż 150;
- (ii) indywidualne lub łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, które są zaangażowane w działalność gospodarczą na rynku produktowym będącym rynkiem wyższego lub niższego szczebla w stosunku do rynku produktowego, na którym działa dowolna inna strona uczestnicząca w koncentracji (stosunek wertykalny), spełniają co najmniej jeden z następujących warunków:
- aa) są niższe niż 30 % na rynkach wyższego i niższego szczebla;
- bb) są niższe niż 30 % na rynku wyższego szczebla, a strony uczestniczące w koncentracji prowadzące działalność na rynku niższego szczebla posiadają udział w nabyciu wynoszący mniej niż 30 % w odniesieniu do nakładów na rynku wyższego szczebla;
- cc) są niższe niż 50 % zarówno na rynku wyższego, jak i niższego szczebla, przyrost (delta) indeksu Herfindahla-Hirschmanna (HHI) wynikający z koncentracji jest niższy niż 150 zarówno na rynku wyższego, jak i niższego szczebla, a mniejsze przedsiębiorstwo pod względem udziału w rynku jest takie samo na rynku wyższego i niższego szczebla;
- e) strona ma przejść wyłączną kontrolę nad przedsiębiorstwem, nad którym posiada już wspólną kontrolę <sup>(9)</sup>.
- 4) Ponadto, na wniosek stron zgłaszających, Komisja może zbadać w ramach procedury uproszczonej i na podstawie skróconego formularza CO koncentracje, w ramach których co najmniej dwa przedsiębiorstwa łączą się lub co najmniej jedno przedsiębiorstwo przejmuje wyłączną lub wspólną kontrolę nad innym przedsiębiorstwem, o ile spełnione są oba określone poniżej warunki na podstawie wszystkich możliwych definicji rynków <sup>(10)</sup>:
- a) łączny udział w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, których obszary działalności horyzontalnie się nakładają, jest niższy niż 25 %;
- b) indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, między którymi istnieje stosunek wertykalny, spełniają co najmniej jeden z następujących warunków:
- (i) są niższe niż 35 % na rynkach wyższego i niższego szczebla;
- (ii) są niższe niż 50 % na jednym rynku, podczas gdy indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji na wszystkich pozostałych rynkach, między którymi istnieje stosunek wertykalny, są mniejsze niż 10 %.
- 5) Ponadto, na wniosek stron zgłaszających, Komisja może zbadać w ramach procedury uproszczonej i na podstawie skróconego formularza CO koncentracje, w ramach których co najmniej dwa przedsiębiorstwa przejmują wspólną kontrolę nad wspólnym przedsiębiorstwem, pod warunkiem że <sup>(11)</sup>:
- a) roczny bieżący obrót wspólnego przedsiębiorstwa lub obrót z wniesionej działalności na terytorium EOG wynosi mniej niż 150 mln EUR; oraz
- b) całkowita wartość aktywów przeniesionych do wspólnego przedsiębiorstwa na terytorium EOG, planowana w chwili dokonywania zgłoszenia, wynosi mniej niż 150 mln EUR.
- 6) Komisja może w każdym momencie zażądać złożenia formularza CO, gdy wydaje się, że nie zostały spełnione warunki użycia skróconego formularza CO lub, wyjątkowo, gdy warunki te są spełnione, a Komisja mimo to postanawia, że dokonanie zgłoszenia z wykorzystaniem formularza CO jest konieczne na potrzeby odpowiedniego zbadania ewentualnych problemów w zakresie konkurencji.

<sup>(9)</sup> Zob. zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 5 lit. e).

<sup>(10)</sup> Zob. zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 8.

<sup>(11)</sup> Zob. zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 9.

## 2. Sposób wypełniania i składania skróconego formularza CO

- 7) W przypadku połączenia w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw lub w przypadku przejęcia wspólnej kontroli w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw strony uczestniczące w połączeniu lub strony przejmujące wspólną kontrolę muszą wspólnie wypełnić skrócony formularz CO. W przypadku przejęcia wyłącznej kontroli w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw skrócony formularz CO musi wypełnić podmiot przejmujący. W przypadku publicznej oferty przejęcia przedsiębiorstwa skrócony formularz CO musi wypełnić oferent.
- 8) Konieczne jest wypełnienie różnych sekcji skróconego formularza CO, w zależności od cech koncentracji i od przyczyn, dla których koncentracja kwalifikuje się do objęcia procedurą uproszczoną <sup>(12)</sup>:
- a) sekcje 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 13, 14, 15, i 16 należy uzupełnić we wszystkich przypadkach;
  - b) sekcję 8 należy uzupełnić, jeżeli koncentracja powoduje horyzontalne nakładanie się obszarów działalności stron;
  - c) sekcję 9 lub 10 należy uzupełnić, jeżeli koncentracja powoduje powstanie stosunku wertykalnego między obszarami działalności stron;
  - d) sekcję 11 należy uzupełnić we wszystkich przypadkach, z wyjątkiem sytuacji, w których koncentracje są objęte zakresem stosowania pkt 5 lit. a) lub c) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury;
  - e) sekcja 12 musi zostać uzupełniona w przypadku wspólnego przedsiębiorstwa.
- 9) Przed formalnym złożeniem zgłoszenia na podstawie procedury uproszczonej i niezależnie od kategorii koncentracji, do której można stosować procedurę uproszczoną, strony zgłaszające muszą we wszystkich przypadkach złożyć wniosek o przydzielenie sprawy zespołowi. We wniosku należy wskazać rodzaj transakcji, kategorię sprawy, którą można rozpatrywać w ramach procedury uproszczonej, oraz przewidywaną datę zgłoszenia <sup>(13)</sup>. Zachęca się strony zgłaszające do bezpośredniego zgłaszania niektórych kategorii spraw, które można rozpatrywać w ramach procedury uproszczonej, bez podejmowania kontaktów przed zgłoszeniem lub z podjęciem ich na krótko przed zgłoszeniem <sup>(14)</sup>. W przypadku takich spraw wniosek o przydzielenie sprawy zespołowi należy złożyć przynajmniej na tydzień przed przewidywaną datą ich zgłoszenia. W przypadku spraw powodujących horyzontalne nakładanie się obszarów działalności stron lub powstanie stosunków niehoryzontalnych między obszarami działalności stron uczestniczących w koncentracji należy zainicjować kontakty przed zgłoszeniem, składając wniosek o przydzielenie sprawy zespołowi przynajmniej na dwa tygodnie przed przewidywaną datą zgłoszenia.
- 10) Wszelkie dane osobowe przekazane w skróconym formularzu CO będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE <sup>(15)</sup>.
- 11) Skrócony formularz CO musi zostać podpisany przez osoby upoważnione zgodnie z prawem do działania w imieniu każdej ze zgłaszających stron lub przez co najmniej jednego upoważnionego zewnętrznego przedstawiciela zgłaszającej strony lub stron. Do skróconego formularza CO należy dołączyć odpowiednie dokumenty pełnomocnictwa <sup>(16)</sup>. Co jakiś czas w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* publikowane będą specyfikacje techniczne i instrukcje dotyczące podpisów.

<sup>(12)</sup> Zob. zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 9.

<sup>(13)</sup> Wniosek o przydzielenie sprawy zespołowi można znaleźć pod adresem: [https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en).

<sup>(14)</sup> W szczególności transakcje objęte zakresem stosowania pkt 5 lit. a) i c) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury (zob. zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury, pkt 27).

<sup>(15)</sup> Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39.

<sup>(16)</sup> Zob. wzór dokumentu pełnomocnictwa dostępny na stronie [https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\\_of\\_attorney\\_template\\_en.docx](https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power_of_attorney_template_en.docx).

### 3. Definicje do celów niniejszego skróconego formularza CO

12) Do celów niniejszego skróconego formularza stosuje się następujące definicje:

- a) „strona uczestnicząca w koncentracji/strony uczestniczące w koncentracji” lub „strona/strony”: zarówno strona (-y) przejmująca(-e), jak i przejmowana(-e) lub strony uczestniczące w połączeniu, w tym wszystkie przedsiębiorstwa, w których przejmowany jest pakiet kontrolny lub które są przedmiotem publicznej oferty przejęcia. O ile nie określono inaczej, terminy „strona zgłaszająca/strony zgłaszające” oraz „strona uczestnicząca w koncentracji/strony uczestniczące w koncentracji” obejmują wszystkie przedsiębiorstwa, które należą do tych samych grup kapitałowych co te strony;
- b) „rok”: rok kalendarzowy, chyba że określono inaczej. O ile nie określono inaczej, wszelkie informacje wymagane w skróconym formularzu CO muszą odnosić się do roku poprzedzającego rok dokonywania zgłoszenia.

### 4. Wymóg dotyczący prawidłowości i kompletności zgłoszenia

13) Wszelkie informacje wymagane w skróconym formularzu CO muszą być prawidłowe i kompletne. Wymagane informacje należy przedstawić w odpowiedniej sekcji skróconego formularza CO. Każda ze stron dokonujących zgłoszenia odpowiada za dokładność informacji, które przekazuje. Należy w szczególności uwzględnić, co następuje:

- a) W myśl art. 10 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 5 ust. 2 i 4 rozporządzenia wykonawczego terminy przewidziane w rozporządzeniu w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw związane ze zgłoszeniem rozpoczynają bieg dopiero od dnia otrzymania przez Komisję wszystkich informacji, które są wymagane przy zgłoszeniu. Wymóg ten ma na celu zapewnienie, aby Komisja miała możliwość dokonania oceny zgłaszanej koncentracji w terminach ściśle określonych w rozporządzeniu w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jeśli zgłoszenie jest niekompletne, Komisja bezzwłocznie zawiadomi na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli.
- b) Strona zgłaszająca/strony zgłaszające muszą sprawdzić w trakcie przygotowywania zgłoszenia, czy nazwiska i numery kontaktowe, a w szczególności adresy e-mail przesłane Komisji są dokładne, odpowiednie i aktualne.
- c) Zgodnie z art. 5 ust. 4 rozporządzenia wykonawczego informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd przedstawione w zgłoszeniu uznaje się za informacje niekompletne.
- d) Wymagane dane kontaktowe należy przekazać w formacie wskazanym przez Dyрекcję Generalną ds. Konkurencji („DG ds. Konkurencji”) na jej stronie internetowej <sup>(17)</sup>. Dla zapewnienia prawidłowego przebiegu postępowania ważne jest, by dane kontaktowe były prawidłowe. W tym celu należy upewnić się, że dostarczone adresy e-mail są spersonalizowane i przypisane konkretnym osobom kontaktowym, i że nie są to ogólne skrzynki mailowe przedsiębiorstwa (np. info@, hello@). Na podstawie nieodpowiednich danych kontaktowych Komisja może uznać zgłoszenie za niekompletne.
- e) Zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw strony zgłaszające, które celowo lub wskutek niedbalstwa dostarczają informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd, mogą podlegać karze grzywny w wysokości do 1 % łącznego obrotu danego przedsiębiorstwa. Ponadto zgodnie z art. 6 ust. 3 lit. a) oraz art. 8 ust. 6 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw Komisja może odwołać swoją decyzję o zgodności koncentracji, jeśli decyzja ta została podjęta na podstawie nieprawidłowych informacji, za dostarczenie których odpowiada jedna ze stron uczestniczących w koncentracji.
- f) Można wystąpić z pisemnym wnioskiem do Komisji, aby uznała zgłoszenie za kompletne pomimo braku informacji wymaganych w skróconym formularzu CO, jeżeli zgłaszający z uzasadnionych przyczyn nie ma do nich dostępu, w części lub w całości (np. z powodu niedostępności informacji o spółce przejmowanej w przypadku wrogiej oferty przejęcia). Komisja rozpatrzy taki wniosek, jeżeli podane zostaną przyczyny niedostępności tych informacji oraz najlepsze dane szacunkowe zastępujące brakujące informacje wraz ze źródłem takich szacunków. W miarę możliwości należy wskazać, gdzie Komisja mogłaby uzyskać wymagane informacje, niedostępne dla zgłaszającego.

<sup>(17)</sup> Zob. [https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en).

- g) Zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego Komisja może zwolnić z obowiązku przedstawienia dowolnej konkretnej informacji w zgłoszeniu, jeśli uzna, że spełnienie tych obowiązków lub warunków nie jest niezbędne do zbadania sprawy. W związku z tym można, w ramach kontaktów przed zgłoszeniem, wystąpić do Komisji z pisemnym wnioskiem o zwolnienie z obowiązku przedstawienia niektórych informacji, które według zgłaszającego nie są konieczne do zbadania sprawy przez Komisję. Takie wnioski o zwolnienie należy przesłać wraz z projektem skróconego formularza CO w ramach kontaktów przed zgłoszeniem. Wnioski o zwolnienie należy przysyłać w oddzielnej wiadomości e-mail na adres zespołu odpowiedzialnego za sprawę. Komisja rozpatrzy takie wnioski, pod warunkiem że będą zawierały wystarczające uzasadnienie tego, dlaczego takie informacje nie są niezbędne do rozpatrzenia sprawy. Zgodnie z najlepszymi praktykami Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji w zakresie prowadzenia postępowań WE dotyczących kontroli łączenia przedsiębiorstw Dyrekcja Generalna ds. Konkurencji zwykle udziela odpowiedzi na wnioski o zwolnienie w terminie pięciu dni roboczych. Celem uniknięcia wątpliwości należy zauważyć, że chociaż Komisja mogła przyjąć, że podanie niektórych informacji wymaganych w skróconym formularzu CO nie było konieczne w celu dokonania kompletnego zgłoszenia koncentracji, to fakt ten nie uniemożliwia Komisji wystąpienia w dowolnym czasie (przed dokonaniem zgłoszenia lub po jego dokonaniu) o przedłożenie takich informacji, np. w drodze wniosku o udzielenie informacji na podstawie art. 11 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

## 5. Przejście do zwykłej procedury i zgłoszenia na podstawie formularza CO

- 14) Przy ocenie, czy można zgłosić koncentrację w ramach procedury uproszczonej, korzystając ze skróconego formularza CO, Komisja zadba o to, by wszystkie istotne okoliczności zostały ustalone w wystarczająco jasny sposób. W tym zakresie odpowiedzialność za dostarczenie prawidłowych i kompletnych informacji spoczywa na stronach zgłaszających.
- 15) Jeśli po zgłoszeniu koncentracji Komisja uzna, że sprawa nie kwalifikuje się do zgłoszenia w ramach procedury uproszczonej, może zażądać pełnego lub, w stosownych przypadkach, częściowego zgłoszenia na formularzu CO. Sytuacja ta może wystąpić, gdy mają miejsce którekolwiek z następujących okoliczności:
- a) wydaje się, że nie spełniono warunków zgłoszenia na skróconym formularzu CO;
  - b) mimo spełnienia warunków zastosowania skróconego formularza CO niezbędne jest pełne lub częściowe zgłoszenie na formularzu CO w celu odpowiedniego zbadania ewentualnych problemów w zakresie konkurencji lub ustalenia, czy transakcja stanowi koncentrację w rozumieniu art. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw;
  - c) skrócony formularz CO zawiera informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd;
  - d) państwo członkowskie lub państwo EFTA wyrazi uzasadnione wątpliwości dotyczące problemów w zakresie konkurencji w odniesieniu do zgłoszonej koncentracji w terminie 15 dni roboczych od otrzymania kopii skróconego formularza CO;
  - e) osoba trzecia wyrazi uzasadnione wątpliwości dotyczące problemów w zakresie konkurencji w terminie wyznaczonym przez Komisję na składanie uwag przez osoby trzecie.
- 16) W takich przypadkach zgłoszenie może zostać uznane za niekompletne w istotnym aspekcie w rozumieniu art. 5 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego. Komisja bezzwłocznie zawiadamia o tym na piśmie strony zgłaszające lub ich przedstawicieli. Zgłoszenie staje się skuteczne dopiero w dniu otrzymania wszystkich wymaganych informacji.

## 6. Poufność

- 17) Art. 339 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 17 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz odpowiednie postanowienia Porozumienia EOG wymagają, by Komisja, państwa członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA oraz państwa EFTA, ich urzędnicy i inni pracownicy nie ujawniali informacji uzyskanych w wyniku nadzoru tego rozporządzenia i objętych ze względu na swój charakter tajemnicą zawodową. Tę samą zasadę stosuje się do ochrony poufności między stronami zgłaszającymi.

- 18) Jeżeli zgłaszający jest zdania, że w razie opublikowania lub ujawnienia w inny sposób innym stronom którejkolwiek z informacji, do podania których jest on zobowiązany, doszłoby do naruszenia jego interesów, powinien on przedstawić te informacje oddzielnie, z wyraźnym oznaczeniem „tajemnica handlowa” umieszczonym na każdej stronie. Należy również podać przyczyny, dla których informacje te nie powinny być ujawniane lub publikowane.
- 19) W przypadku połączeń lub wspólnych przejęć, lub w innych przypadkach, w których zgłoszenie dokonywane jest przez więcej niż jedną ze stron, tajemnice handlowe mogą być składane oddzielnie i przywoływane w zgłoszeniu jako załącznik. Wszystkie takie załączniki należy dołączyć do zgłoszenia, tak aby można je było uznać za kompletne.

## SEKCJA 1

## OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE SPRAWY

(*)Numer sprawy: M.	(*)Nazwa sprawy:	Język:
(*) należy wypełnić zgodnie z informacjami dostarczonymi przez rejestr połączeń		

O ile nie określono inaczej, odniesienia do artykułów znajdujące się w poniższych tabelach należy odczytywać jako odniesienia do artykułów rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

Zgłoszenie w ramach procedury uproszczonej: tak	Rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw
<b>Jurysdykcja:</b> <input type="checkbox"/> Art. 1 ust. 2 <input type="checkbox"/> Art. 1 ust. 3 <input type="checkbox"/> Art. 4 ust. 5 <input type="checkbox"/> Art. 22	<b>Podstawa zgłoszenia:</b> <input type="checkbox"/> Art. 4 ust. 1 <input type="checkbox"/> Art. 4 ust. 4 <input type="checkbox"/> Art. 4 ust. 5 <input type="checkbox"/> Art. 22
<b>Koncentracja:</b> <input type="checkbox"/> Połączenie [art. 3 ust. 1 lit. a)] <sup>(18)</sup> <input type="checkbox"/> Przejęcie wyłącznej kontroli [art. 3 ust. 1 lit. b)] <input type="checkbox"/> Przejęcie wspólnej kontroli [art. 3 ust. 1 lit. b)] <sup>(19)</sup> <input type="checkbox"/> Przejęcie wspólnej kontroli nad wspólnym przedsiębiorstwem utworzonym od podstaw [art. 3 ust. 4] <sup>(20)</sup> <input type="checkbox"/> Przejęcie wspólnej kontroli w każdym innym scenariuszu (tj. pozostaje co najmniej jeden z udziałowców lub akcjonariuszy posiadających wcześniej pakiet kontrolny) [art. 3 ust. 1 lit. b) i art. 3 ust. 4] <sup>(21)</sup>	<b>Kategoria sprawy zgodnie z zawiadomieniem w sprawie uproszczonej procedury:</b> <input type="checkbox"/> Pkt 5 lit. a) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury <input type="checkbox"/> Pkt 5 lit. e) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury <input type="checkbox"/> Pkt 5 lit. b) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury <input type="checkbox"/> Pkt 5 lit. c) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury <input type="checkbox"/> Pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury <input type="checkbox"/> Pkt 5 lit. d) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury <input type="checkbox"/> Pkt 9 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury

<sup>(18)</sup> Połączenie ma miejsce, gdy co najmniej dwa niezależne przedsiębiorstwa łączą się, tworząc nowe przedsiębiorstwo, i przestają istnieć jako odrębne podmioty prawne. Aby uzyskać więcej informacji i wytycznych dotyczących kwestii związanych z jurysdykcją, zob. pkt 9 i 10 skonsolidowanego obwieszczenia Komisji dotyczącego kwestii jurysdykcyjnych na mocy rozporządzenia (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („skonsolidowane obwieszczenie Komisji dotyczące kwestii jurysdykcyjnych”), (Dz.U. C 95 z 16.4.2008, s. 1), dostępne na stronie <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A52008XC0416%2808%29>.

<sup>(19)</sup> Scenariusz ten odnosi się do przejmowania wspólnej kontroli nad spółkami przejmowanymi, które nie były wcześniej kontrolowane przez żadną ze stron przejmujących wspólną kontrolę (tj. przejmowania kontroli nad przedsiębiorstwem należącym do niepowiązanej strony trzeciej). Zob. w szczególności skonsolidowane obwieszczenie Komisji dotyczące kwestii jurysdykcyjnych, pkt 91.

<sup>(20)</sup> Kategoria ta odnosi się do utworzenia od podstaw wspólnego przedsiębiorstwa, do którego spółki dominujące nie przenoszą istniejącej działalności gospodarczej (tj. spółki zależnej lub przedsiębiorstwa obecnego na rynku) lub przenoszą wyłącznie aktywa, które nie stanowią same w sobie przedsiębiorstwa.

<sup>(21)</sup> Przypadki te obejmują m.in.: (i) utworzenie nowych wspólnych przedsiębiorstw o pełnym zakresie funkcji, gdy co najmniej jedna spółka dominująca przekazuje istniejące przedsiębiorstwo lub istniejącą działalność gospodarczą; oraz (ii) wejście lub zastąpienie udziałowców lub akcjonariuszy wspólnego przedsiębiorstwa posiadających pakiet kontrolny. Zob. w szczególności skonsolidowane obwieszczenie Komisji dotyczące kwestii jurysdykcyjnych, pkt 92.



Zgłoszenie powiązane z wcześniejszą sprawą (powiązaną operacją/równoległą transakcją/przerwaną lub wycofaną sprawą)? TAK <input type="checkbox"/> NIE <input type="checkbox"/> Jeżeli tak, proszę podać numer sprawy:	Zgłoszenie powiązane z konsultacją w sprawie tej samej koncentracji? TAK <input type="checkbox"/> NIE <input type="checkbox"/> Jeżeli tak, proszę podać numer konsultacji:
Środki realizacji koncentracji: <input type="checkbox"/> Ogłoszenie publicznej oferty przejęcia [DATA] <input type="checkbox"/> Zakup udziałów <input type="checkbox"/> Zakup aktywów <input type="checkbox"/> Zakup papierów wartościowych <input type="checkbox"/> Umowa o zarządzanie lub wszelkie inne środki umowne <input type="checkbox"/> Zakup udziałów w nowo utworzonym przedsiębiorstwie będącym wspólnym przedsiębiorstwem	Wartość koncentracji w EUR:
Siedziba przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji: <input type="checkbox"/> W tym samym państwie członkowskim <input type="checkbox"/> W tym samym państwie trzecim <input type="checkbox"/> W różnych państwach członkowskich <input type="checkbox"/> W różnych państwach trzecich	

## SEKCJA 2

**PRZEDSIĘBIORSTWA BIORĄCE UDZIAŁ W KONCENTRACJI I ICH OBROTY**

Przedsiębiorstwa biorące udział w koncentracji <sup>(22)</sup>	Kategoria <sup>(23)</sup>	Kontrolowane przez	Zwięzły opis przedmiotu działalności gospodarczej przedsiębiorstwa biorącego udział w koncentracji

Proszę przedstawić schemat struktury własności i kontroli każdego z przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji przed koncentracją i po jej zakończeniu:

<sup>(22)</sup> Aby poznać definicję przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji, zob. pkt 129–153 skonsolidowanego obwieszczenia Komisji dotyczącego kwestii jurysdykcyjnych.

<sup>(23)</sup> Strona zgłaszająca lub inne.

Przedsiębiorstwa biorące udział w koncentracji	Kraj pochodzenia	Rola <sup>(24)</sup>	Obrót (w mln EUR) <sup>(25)</sup>		Rok obrotu <sup>(26)</sup>
			w skali globalnej	w skali UE	
Łączne obroty wszystkich przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji					

- Żadne z przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji nie uzyskuje więcej niż dwie trzecie swoich łącznych obrotów przypadających na Unię w jednym i tym samym państwie członkowskim.

W przypadku zgłaszania połączenia na podstawie art. 1 ust. 3 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw należy wypełnić również poniższą tabelę. Należy zawrzeć informacje na temat wszystkich państw członkowskich, które spełniają kryteria określone w art. 1 ust. 3 lit. b) i c) i w razie potrzeby dodać w tabeli wiersze:

Nazwa danego państwa członkowskiego do celów art. 1 ust. 3 lit. b) i c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw	Łączny obrót wszystkich przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji w tym państwie członkowskim (w mln EUR)	Nazwa danych przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji do celów art. 1 ust. 3 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw	Obrót przedsiębiorstwa biorącego udział w koncentracji w tym państwie członkowskim (w mln EUR)

- Żadne z przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji nie uzyskuje więcej niż dwie trzecie swoich łącznych obrotów przypadających na Unię w jednym i tym samym państwie członkowskim.

<sup>(24)</sup> A = podmiot przejmujący w przypadku przejęcia wyłącznej lub wspólnej kontroli (jeżeli więcej niż jeden, proszę określić A1, A2 itd.).

T = spółka przejmowana w przypadku przejęcia wyłącznej kontroli (jeśli więcej niż jedna, proszę określić T1, T2 itd.).

JV = wspólne przedsiębiorstwo w przypadku przejęcia wspólnej kontroli (jeśli więcej niż jedno, proszę określić JV1, JV2 itd.).

MP = strona uczestnicząca w połączeniu w przypadku połączenia (jeśli więcej niż jedna, proszę określić MP1, MP2 itd.).

<sup>(25)</sup> Informacje na temat obrotów należy podawać w euro, po średnich kursach wymiany obowiązujących w latach lub innych okresach objętych zgłoszeniem.

<sup>(26)</sup> Jeżeli rok obrotowy nie pokrywa się z rokiem kalendarzowym, należy wskazać koniec roku obrotowego w formacie pełnej daty (dd/mm/rrrr).

Obrót na terytorium państw EFTA <sup>(27)</sup>

Łączne obroty przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji na terytorium państw EFTA wynoszą co najmniej 25 % ich całkowitych obrotów na terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG).	TAK <input type="checkbox"/> NIE <input type="checkbox"/>
Każde z przynajmniej dwóch przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji wykazuje obrót przekraczający 250 mln EUR na terytorium państw EFTA.	TAK <input type="checkbox"/> NIE <input type="checkbox"/>
Proponowana koncentracja mogłaby kwalifikować się do odesłania do państwa EFTA, gdyż prowadzi do powstania rynku lub rynków, na które koncentracja wywiera wpływ, na terytorium dowolnego państwa EFTA, które to rynki wykazują wszystkie cechy odrębnego rynku.	TAK <input type="checkbox"/> NIE <input type="checkbox"/>

## SEKCJA 3

NAZWA PRODUKTU LUB PRODUKTÓW, KTÓRYCH DOTYCZY KONCENTRACJA <sup>(28)</sup>, ZGODNIE Z NACE <sup>(29)</sup>

Nazwa produktu lub produktów	NACE

## SEKCJA 4

## SKRÓCONY OPIS KONCENTRACJI

Proszę podać niepoufne streszczenie (do 250 słów) informacji przedstawionych w sekcji 1.1, w tym: sposób, w jaki koncentracja jest dokonywana (na przykład w drodze zakupu udziałów/akcji, oferty publicznej, umowy itp.); artykuły rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, na podstawie których transakcja kwalifikuje się do uznania jej za koncentrację; przedsiębiorstwa biorące udział w koncentracji. W odniesieniu do każdego z przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji proszę podać: pełną nazwę, kraj założenia, jednostkę dominującą najwyższego szczebla, krótki opis działalności i obszarów geograficznych działalności. W przypadku nowo tworzonych wspólnych przedsiębiorstw proszę przedstawić planowaną działalność i planowane geograficzne obszary działalności. Streszczenie to zostanie opublikowane na stronie internetowej DG ds. Konkurencji po otrzymaniu zgłoszenia. Streszczenie należy zredagować w taki sposób, by nie zawierało żadnych informacji poufnych ani tajemnic handlowych.)

<sup>(27)</sup> Państwa EFTA obejmują Islandię, Liechtenstein i Norwegię.

<sup>(28)</sup> Należy zawrzeć wyłącznie kody NACE produktów, które prowadzą do jakichkolwiek przypadków horyzontalnego nakładania się obszarów działalności lub do powstania jakichkolwiek stosunków niehoryzontalnych. W przypadku spraw nieobejmujących takich przypadków horyzontalnego nakładania się obszarów działalności ani stosunków niehoryzontalnych należy zawrzeć kody NACE głównych produktów przedsiębiorstwa docelowego.

<sup>(29)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 oraz niektóre rozporządzenia WE w sprawie określonych dziedzin statystycznych (Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1), dostępne na stronie EUR-Lex - 32006R1893 - EN - EUR-Lex (europa.eu).

## Przykład (proszę usunąć w zgłoszeniu)

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

[Pełna nazwa przedsiębiorstwa A] ([nazwa skrócona przedsiębiorstwa A], [kraj pochodzenia przedsiębiorstwa A]), kontrolowane przez [przedsiębiorstwo X]

[Pełna nazwa przedsiębiorstwa B] ([nazwa skrócona przedsiębiorstwa B], [kraj pochodzenia przedsiębiorstwa B]), kontrolowane przez [przedsiębiorstwo Y]

[Przedsiębiorstwo A] przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad (całością/częścią) [przedsiębiorstwa B] LUB

[Przedsiębiorstwo A] łączy się, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, z [przedsiębiorstwem B] LUB

[Przedsiębiorstwo A] i [przedsiębiorstwo B] przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) i art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad [przedsiębiorstwem C].

Koncentracja dokonywana jest w drodze [środki realizacji koncentracji, np. w drodze zakupu udziałów/aktywów itp.].

Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- a. w odniesieniu do [przedsiębiorstwa A]: [zwięzły opis przedmiotu działalności, np. różnorodne substancje chemiczne z podstawową działalnością w zakresie agronomii, wysokowydajnych tworzyw sztucznych i substancji chemicznych oraz produktów i usług związanych z węglowodorem i energią].
- b. w odniesieniu do [przedsiębiorstwa B]: [zwięzły opis przedmiotu działalności, np. technologia i innowacje oparte na krzemie z podstawową działalnością w zakresie rozwoju i produkcji polimerów i innych materiałów opartych na związkach krzemu].

## SEKCJA 5

## UZASADNIENIE KONCENTRACJI I HARMONOGRAM

<p><b>5.1. Uzasadnienie koncentracji</b></p> <p>Należy zwięzle opisać uzasadnienie proponowanej koncentracji.</p>	
<p><b>5.2. Harmonogram</b></p> <p>Należy zwięzle opisać harmonogram proponowanej koncentracji (w tym w stosownych przypadkach prawnie wiążącą datę zakończenia).</p>	

**5.3. Proszę uzupełnić odpowiedź o wszelkie dodatkowe informacje, które chcieliby Państwo przekazać Komisji.**

## SEKCJA 6

JURYSDYKCJA <sup>(30)</sup>

## 6.1. Zwięzły opis koncentracji i zmiany kontroli (do 250 słów)

## Przykład 1 (proszę usunąć w zgłoszeniu)

Zgodnie z umową sprzedaży i kupna udziałów podpisaną dnia X.X.XX [przedsiębiorstwo A] nabydzie udziały stanowiące 75 % łącznych praw głosu [przedsiębiorstwa B]. Pozostałe 25 % praw głosu [przedsiębiorstwa B] będzie należało do [udziałowca mniejszościowego M]. Ponieważ decyzje związane ze strategią handlową [przedsiębiorstwa B] będą przyjmowane zwykłą większością głosów, [przedsiębiorstwo A], które posiada większość udziałów i głosów, będzie sprawowało decydującą kontrolę nad [przedsiębiorstwem B]. [Przedsiębiorstwo B] będzie zatem podlegało wyłącznej kontroli [przedsiębiorstwa A].

## Przykład 2 (proszę usunąć w zgłoszeniu)

Zgodnie z umową sprzedaży i kupna udziałów podpisaną dnia X.X.XX [przedsiębiorstwo A] nabydzie udziały stanowiące 40 % łącznych praw głosu [przedsiębiorstwa B]. Pozostałe 60 % praw głosu [przedsiębiorstwa B] będzie należało do [przedsiębiorstwa C]. Zarząd będzie się składał z siedmiu członków, a troje z nich zostanie wyznaczonych przez [przedsiębiorstwo A]. [Przedsiębiorstwo A] będzie posiadało prawo weta wobec powoływania kierownictwa najwyższego szczebla, przyjmowania budżetu i biznesplanu. [Przedsiębiorstwo B] będzie zatem podlegało wspólnej kontroli [przedsiębiorstwa A] i [przedsiębiorstwa C].

## 6.2. Przejęcie kontroli

 Przejęcie wyłącznej kontroli

Podmiot przejmujący przejmuje wyłączną kontrolę nad spółką przejmowaną lub spółkami przejmowanymi w rozumieniu art. 3 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Proszę wskazać środki przejścia wyłącznej kontroli, zaznaczając odpowiednie pola:

<input type="checkbox"/>	[Przedsiębiorstwo 1] przejmuje wyłączną kontrolę pozytywną, tj. nabywa większość praw głosu, nad spółką przejmowaną lub spółkami przejmowanymi (formalna wyłączna kontrola).
<input type="checkbox"/>	[Przedsiębiorstwo 1] przejmuje wyłączną kontrolę negatywną nad spółką przejmowaną lub spółkami przejmowanymi, tj. nabywa możliwość korzystania z wyłącznego prawa weta wobec strategicznych decyzji (formalna wyłączna kontrola). Należy wyjaśnić, o jakie strategiczne decyzje chodzi:
<input type="checkbox"/>	[Przedsiębiorstwo 1] przejmuje faktyczną wyłączną kontrolę nad spółką przejmowaną lub spółkami przejmowanymi, posiadając [należy wskazać dokładną liczbę udziałów w spółce i praw głosu] %, gdyż jest wysoce prawdopodobne, że osiągnie większość na zgromadzeniu udziałowców (spółki przejmowanej).  Należy również wskazać, czy w ramach koncentracji występuje którykolwiek z następujących elementów:
<input type="checkbox"/>	Przebieg głosowania na zgromadzeniach udziałowców spółki przejmowanej lub spółek przejmowanych w ostatnich pięciu latach przedstawiał się następująco: [należy przedstawić informacje dotyczące frekwencji na przedmiotowych zgromadzeniach w odniesieniu do każdego roku]. Dzięki swoim udziałom w spółce [przedsiębiorstwo 1] posiadałoby większość głosów na zgromadzeniu udziałowców w latach [należy wskazać na których posiedzeniach].
<input type="checkbox"/>	Pozostałe udziały są rozproszone.
<input type="checkbox"/>	Inni istotni udziałowcy mają strukturalne, gospodarcze lub rodzinne powiązania z [przedsiębiorstwem 1]. Należy wyjaśnić te powiązania: [...].
<input type="checkbox"/>	Inni udziałowcy mają czysto finansowe interesy w (spółce przejmowanej).

<sup>(30)</sup> Należy odnieść się do skonsolidowanego obwieszczenia Komisji dotyczącego kwestii jurysdykcyjnych.

**Przejęcie wspólnej kontroli**

<input type="checkbox"/> [Przedsiębiorstwo 1], [przedsiębiorstwo 2] i [przedsiębiorstwo 3] (w razie konieczności proszę dodać kolejne) przejmują wspólną kontrolę nad spółką przejmowaną lub spółkami przejmowanymi w rozumieniu art. 3 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw poprzez równość praw głosu lub powołanie organów decyzyjnych lub prawo weta (pkt 64–73 skonsolidowanego obwieszczenia Komisji dotyczącego kwestii jurysdykcyjnych).			
	Podmioty przejmujące		
	Przedsiębiorstwo 1	Przedsiębiorstwo 2	Przedsiębiorstwo 3
Udziały w ramach wspólnego przedsiębiorstwa (%)			
Prawa głosu (%)			
Liczba przedstawicieli powołanych w organie decyzyjnym spółki przejmowanej <sup>(31)</sup> /łączna liczba członków organu decyzyjnego			
Przedstawiciel organu zarządzającego ma decydujący głos (tak/nie)	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Prawo weta wobec powoływania kierownictwa najwyższego szczebla (tak/nie)	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Prawo weta wobec przyjęcia biznesplanu (tak/nie)	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
	Jeśli tak, proszę przedstawić kopię najnowszego(-ych) biznesplanu (-ów) spółki przejmowanej.		
Prawo weta wobec przyjęcia budżetu (tak/nie)	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Prawo weta wobec inwestycji	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie Proszę wskazać w oknie poniżej poziom inwestycji i ich częstotliwość w określonym sektorze.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie Proszę wskazać w oknie poniżej poziom inwestycji i ich częstotliwość w określonym sektorze.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie Proszę wskazać w oknie poniżej poziom inwestycji i ich częstotliwość w określonym sektorze.
Inne prawa związane z konkretnym rynkiem	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie Proszę wskazać w oknie poniżej, o które prawa weta chodzi.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie Proszę wskazać w oknie poniżej, o które prawa weta chodzi.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie Proszę wskazać w oknie poniżej, o które prawa weta chodzi.

<sup>(31)</sup> Należy wypełnić, uwzględniając organ decyzyjny, który podejmuje decyzje strategiczne o charakterze opisanym w skonsolidowanym obwieszczeniu Komisji dotyczącym kwestii jurysdykcyjnych, sekcje 3.1 i 3.2.

<input type="checkbox"/> [Przedsiębiorstwo 1], [przedsiębiorstwo 2] i [przedsiębiorstwo 3] (proszę dodać kolejne w razie konieczności) przejmują wspólną kontrolę nad spółką przejmowaną lub spółkami przejmowanymi w rozumieniu art. 3 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw z zastosowaniem innych środków (zob. pkt 74–80 skonsolidowanego obwieszczenia Komisji dotyczącego kwestii jurysdykcyjnych), w szczególności: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> [Przedsiębiorstwo 1], [przedsiębiorstwo 2] i [przedsiębiorstwo 3] (proszę dodać kolejne w razie konieczności) przejmują wspólną kontrolę nad spółką przejmowaną lub spółkami przejmowanymi w drodze porozumienia o połączeniu przysługujących praw, spółki holdingowej lub w inny dopuszczalny prawem sposób.</li> <li><input type="checkbox"/> [Przedsiębiorstwo 1], [przedsiębiorstwo 2] i [przedsiębiorstwo 3] (proszę dodać kolejne w razie konieczności) przejmują faktyczną wspólną kontrolę nad spółką przejmowaną lub spółkami przejmowanymi na podstawie silnej wspólnoty interesów. Należy wyjaśnić taką wspólnotę interesów: [...]</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6.3. **Pełen zakres funkcji (należy wypełnić tylko wówczas, gdy koncentracja jest objęta zakresem art. 3 ust. 4 lub art. 3 ust. 1 lit. b) w związku z art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw)**

<input type="checkbox"/> Wspólne przedsiębiorstwo pełni pełen zakres funkcji w rozumieniu art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, gdyż wspólne przedsiębiorstwo pełni w sposób trwały wszystkie funkcje samodzielnego podmiotu gospodarczego. Ściślej ujmując: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> wspólne przedsiębiorstwo będzie miało wystarczające zasoby, aby działać niezależnie na rynku, w szczególności wyspecjalizowane kierownictwo, wystarczające zasoby finansowe, personel i aktywa;</li> <li><input type="checkbox"/> wspólne przedsiębiorstwo będzie miało własny dostęp do rynku lub będzie na nim obecne niezależnie od swoich spółek dominujących;</li> </ul>
<input type="checkbox"/> wspólne przedsiębiorstwo będzie na stałe osiągało ponad 50 % swojej sprzedaży na rzecz osób trzecich (tj. poza wstępnym okresem trzech lat); <p>LUB</p> <input type="checkbox"/> wspólne przedsiębiorstwo ma osiągać ponad 50 % swojej sprzedaży na rzecz spółek dominujących poza wstępnym okresem, będzie się ona jednak odbywać w oparciu o warunki rynkowe, w tym na tych samych zasadach i warunkach, co sprzedaż na rzecz osób trzecich;
<input type="checkbox"/> wspólne przedsiębiorstwo ma prowadzić działalność w sposób stały, gdyż nie zostało utworzone na krótki, ograniczony okres, a czas trwania jego działalności będzie wynosić [proszę wskazać czas trwania]; <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> nie oczekuje się na podjęcie żadnych decyzji osób trzecich ani decyzji zewnętrznych, które mają zasadnicze znaczenie dla rozpoczęcia działalności gospodarczej wspólnego przedsiębiorstwa;</li> </ul>
<input type="checkbox"/> inne: [proszę wyjaśnić]

6.4. **Proszę uzupełnić odpowiedź o wszelkie dodatkowe informacje, które chcieliby Państwo przekazać Komisji.**

--

SEKCJA 7

**KATEGORIA PROCEDURY UPROSzczonej (w odniesieniu do odpowiednich punktów zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury)**

a) **Pkt 5 lit. a) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury**

<input type="checkbox"/> Wspólne przedsiębiorstwo nie prowadzi działalności na terytorium Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG): <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Wspólne przedsiębiorstwo nie generuje żadnych bieżących (tj. w chwili dokonywania zgłoszenia) lub przewidywanych (w ciągu najbliższych trzech lat po dokonaniu zgłoszenia) obrotów w obrębie EOG.</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- |                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Spółki dominujące wspólnego przedsiębiorstwa nie planują żadnego przenoszenia aktywów do wspólnego przedsiębiorstwa w obrębie EOG w chwili dokonywania zgłoszenia <sup>(32)</sup> . |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Jeżeli koncentracja spełnia kryteria określone w pkt 5 lit. a) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, nie jest konieczne wypełnianie sekcji 8, 9 i 11 poniżej.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

LUB

- b) Pkt 5 lit. b) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury
- 

- |                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Wspólne przedsiębiorstwo prowadzi na terytorium EOG bieżącą lub przewidywaną działalność o niewielkim znaczeniu: |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Roczny bieżący obrót wspólnego przedsiębiorstwa lub obrót z wniesionej działalności <sup>(33)</sup> w chwili dokonywania zgłoszenia, jak również roczny obrót przewidywany w ciągu trzech lat po dokonaniu zgłoszenia na terytorium EOG wynosi mniej niż 100 mln EUR. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- |                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Całkowita wartość aktywów przeniesionych do wspólnego przedsiębiorstwa na terytorium EOG, planowana w chwili dokonywania zgłoszenia <sup>(34)</sup> , wynosi mniej niż 100 mln EUR. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

LUB

- c)
- Pkt 5 lit. c) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury <sup>(35)</sup>**
- 

- |                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Żadna ze stron uczestniczących w koncentracji nie prowadzi działalności na tym samym rynku produktowym i geograficznym. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- |                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Żadna ze stron uczestniczących w koncentracji nie prowadzi działalności na rynku wyższego lub niższego szczebla względem siebie nawzajem. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Jeżeli koncentracja spełnia kryteria określone w pkt 5 lit. c) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, nie jest konieczne wypełnianie sekcji 8, 9 i 11 poniżej.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

LUB

- d) Pkt 5 lit. d) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury
- 

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Co najmniej dwa przedsiębiorstwa łączą się lub co najmniej jedno przedsiębiorstwo przejmuje wyłączną lub wspólną kontrolę nad innym przedsiębiorstwem i spełnione są warunki określone w pkt 5 lit. d) ppkt (i) i (ii) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury na podstawie wszystkich możliwych definicji rynków <sup>(36)</sup> . |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

<sup>(32)</sup> Należy uwzględnić wszystkie aktywa, których przeniesienie do wspólnego przedsiębiorstwa planuje się w chwili dokonywania zgłoszenia, niezależnie od dnia, w którym aktywa te zostaną rzeczywiście przeniesione do wspólnego przedsiębiorstwa.

<sup>(33)</sup> Słowo „lub” odnosi się do szeregu różnych sytuacji. Obejmują one:

- w przypadku wspólnego przejęcia spółki przejmowanej obrotem, który ma być brany pod uwagę, jest obrót tej spółki przejmowanej (wspólnego przedsiębiorstwa);
- w przypadku utworzenia wspólnego przedsiębiorstwa, do którego spółki dominujące wnoszą swoją działalność, obrotem, który ma być brany pod uwagę, jest obrót z wniesionej działalności;
- w przypadku wejścia do istniejącego wspólnego przedsiębiorstwa nowej strony kontrolującej, pod uwagę trzeba wziąć obrót wspólnego przedsiębiorstwa i obrót działalności wnoszonej przez nową spółkę dominującą (jeżeli istnieje).

<sup>(34)</sup> Należy uwzględnić wszystkie aktywa, których przeniesienie do wspólnego przedsiębiorstwa planuje się w chwili dokonywania zgłoszenia, niezależnie od dnia, w którym aktywa te zostaną rzeczywiście przeniesione do wspólnego przedsiębiorstwa.

<sup>(35)</sup> Aby kategoria ta miała zastosowanie, należy zaznaczyć oba pola.

<sup>(36)</sup> Progi dotyczące horyzontalnego nakładania się obszarów działalności i stosunków wertykalnych stosuje się do wszelkich możliwych alternatywnych definicji rynku produktowego i rynku geograficznego, jakie mogą być rozważane w danym przypadku. Ważne jest, aby zastosowane definicje rynku określone w zgłoszeniu były wystarczająco precyzyjne, aby uzasadnić ocenę, że progi te nie zostały przekroczone, oraz aby wszystkie możliwe alternatywne definicje rynku zostały wymienione (w tym rynki geograficzne węższe niż rynek krajowy).



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, które są zaangażowane w działalność gospodarczą na tym samym rynku produktowym i geograficznym (horyzontalne nakładanie się obszarów działalności), spełniają co najmniej jeden z następujących warunków: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 20 %;</li> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 50 %, a przyrost (delta) indeksu Herfindahla-Hirschmanna (HHI) wynikający z koncentracji na tych rynkach jest niższy niż 150 <sup>(37)</sup>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <input type="checkbox"/> Indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, które są zaangażowane w działalność gospodarczą na rynku produktowym będącym rynkiem wyższego lub niższego szczebla w stosunku do rynku produktowego, na którym działa dowolna inna strona uczestnicząca w koncentracji (stosunki wertykalne), spełniają co najmniej jeden z następujących warunków: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 30 % na rynku wyższego i niższego szczebla;</li> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 30 % na rynku wyższego szczebla, a udział w nabyciu nakładów na rynku wyższego szczebla przez podmiot na rynku niższego szczebla jest niższy niż 30 %;</li> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 50 % zarówno na rynku wyższego, jak i niższego szczebla, przyrost (delta) HHI wynikający z koncentracji jest niższy niż 150 zarówno na rynku wyższego, jak i niższego szczebla, a mniejsze przedsiębiorstwo pod względem udziałów w rynku jest takie samo na rynku wyższego i niższego szczebla <sup>(38)</sup>.</li> </ul> |

LUB

- e) Pkt 5 lit. e) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury
- 

- |                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Strona zgłaszająca przejmuje wyłączną kontrolę nad przedsiębiorstwem, nad którym posiada już wspólną kontrolę. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

LUB

- f) Pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury (klauzula elastyczności)
- 

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Na podstawie wszystkich możliwych definicji rynków (i) łączne udziały stron w rynku wynoszą poniżej 25 % na każdym rynku właściwym, na którym obszary działalności stron nakładają się na siebie, oraz (ii) nie występują żadne ze specjalnych okoliczności określonych w sekcji II.C zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury.                                                                                                         |
| <input type="checkbox"/> Na podstawie wszystkich możliwych definicji rynków łączne udziały stron w rynku wynoszą poniżej 25 % na każdym rynku właściwym, na którym obszary działalności stron nakładają się na siebie, oraz mimo że występuje co najmniej jedna ze specjalnych okoliczności określonych w sekcji II.C zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, sprawa nie powoduje żadnych problemów w zakresie konkurencji z powodów wyjaśnionych w sekcji 11. |

<sup>(37)</sup> HHI oblicza się jako sumę kwadratów indywidualnych udziałów w rynku wszystkich firm na rynku; zob. wytyczne Komisji w sprawie oceny horyzontalnego połączenia przedsiębiorstw na mocy rozporządzenia Rady w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw, (Dz.U. C 31 z 5.2.2004, s. 5, pkt 16), dostępne na stronie <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/ALL/?uri=celex%3A52004XC0205%2802%29>. Jednak aby obliczyć zmianę HHI wynikającą z koncentracji, wystarczy od kwadratu sumy udziałów w rynku stron koncentracji (innymi słowy, kwadratu udziału w rynku, jaki ma po koncentracji podmiot powstały w wyniku połączenia) odjąć sumę kwadratów indywidualnych udziałów w rynku stron (ponieważ udziały w rynku wszystkich innych konkurentów pozostają niezmienione, nie mają one wpływu na wynik równania).

<sup>(38)</sup> Kategoria ta ma na celu uwzględnienie niewielkich przyrostów w istniejącej wcześniej integracji pionowej. Na przykład przedsiębiorstwo A prowadzące działalność zarówno na rynku niższego, jak i wyższego szczebla (posiadające na każdym z tych rynków udział w wysokości 45 %) przejmuje przedsiębiorstwo B prowadzące działalność na tych samych rynkach wyższego i niższego szczebla (posiadające na każdym z tych rynków udział w wysokości 0,5 %). Kategoria ta nie obejmuje sytuacji, w których przeważająca część integracji wertykalnej wynika z transakcji, nawet jeżeli łączne udziały w rynku są niższe niż 50 %, a współczynnik delta HHI jest niższy niż 150. Nie obejmuje ona na przykład następującej sytuacji: Przedsiębiorstwo A prowadzące działalność na rynku wyższego szczebla, posiadające udział w rynku w wysokości 45 %, oraz na rynku niższego szczebla, na którym posiada udział w rynku w wysokości 0,5 %, przejmuje przedsiębiorstwo B prowadzące działalność na rynku wyższego szczebla, posiadające udział w rynku w wysokości 0,5 %, oraz na rynku niższego szczebla, na którym posiada udział w rynku w wysokości 45 %.

<input type="checkbox"/> Nie występują żadne z okoliczności określonych w sekcji II.C zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, a indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, które są zaangażowane w działalność gospodarczą na rynku będącym rynkiem wyższego lub niższego szczebla w stosunku do rynku, na którym działa dowolna inna strona uczestnicząca w koncentracji (stosunki wertykalne), spełniają co najmniej jeden z następujących warunków: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 35 % na rynkach wyższego i niższego szczebla;</li> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 50 % na jednym rynku, podczas gdy indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji na wszystkich pozostałych rynkach, między którymi istnieje stosunek wertykalny, są mniejsze niż 10 %.</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Występuje co najmniej jedna z okoliczności określonych w sekcji II.C zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, sprawa nie powoduje żadnych problemów w zakresie konkurencji z powodów wyjaśnionych w sekcji 11, a indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji, między którymi występują stosunki wertykalne, spełniają co najmniej jeden z następujących warunków: <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 35 % na rynkach wyższego i niższego szczebla;</li> <li><input type="checkbox"/> są niższe niż 50 % na jednym rynku, podczas gdy indywidualne i łączne udziały w rynku wszystkich stron uczestniczących w koncentracji na wszystkich pozostałych rynkach, między którymi istnieje stosunek wertykalny, są mniejsze niż 10 %.</li> </ul>

LUB

g) Pkt 9 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury (klauzula elastyczności) 

<input type="checkbox"/> Roczny bieżący obrót wspólnego przedsiębiorstwa lub obrót z wniesionej działalności <sup>(39)</sup> na terytorium EOG jest w chwili dokonywania zgłoszenia wyższy niż 100 mln EUR, lecz niższy niż 150 mln EUR.
<input type="checkbox"/> Całkowita wartość aktywów przeniesionych do wspólnego przedsiębiorstwa na terytorium EOG, planowana w chwili dokonywania zgłoszenia, jest wyższa niż 100 mln EUR, lecz niższa niż 150 mln EUR <sup>(40)</sup> .
<input type="checkbox"/> Jeżeli wspólne przedsiębiorstwo prowadzi działalność na terytorium EOG i koncentracja powoduje horyzontalne nakładanie się obszarów działalności lub stosunki wertykalne, należy wypełnić odpowiednio sekcję 8 lub 9.

**Proszę uzupełnić odpowiedź o wszelkie dodatkowe informacje, które chciałoby Państwo przekazać Komisji.**

## SEKCJA 8

## HORYZONTALNE NAKŁADANIE SIĘ OBSZARÓW DZIAŁALNOŚCI

**8.1. Poniższą tabelę należy wypełnić, jeżeli koncentracja prowadzi do horyzontalnego nakładania się obszarów działalności, w tym nakładania się między (i) produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek <sup>(41)</sup> i produktami wprowadzonymi do obrotu lub (ii) produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek (tj. nakładanie się produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek między sobą) <sup>(42)</sup>. Należy powielić tę tabelę tyle razy, ile konieczne jest do uwzględnienia wszystkich możliwych wziętych pod uwagę rynków:**

<sup>(39)</sup> Zob. przypis 31.

<sup>(40)</sup> Zob. przypis 32.

<sup>(41)</sup> Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek to produkty, które prawdopodobnie w krótkim lub średnim terminie zostaną wprowadzone na rynek. „Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek” obejmują również usługi.

<sup>(42)</sup> W przypadku horyzontalnego nakładania się obszarów działalności obejmującego produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek należy przedstawić udziały dotyczące produktów wprowadzonych do obrotu, które konkurują na możliwym rynku właściwym.

Horyzontalne nakładanie się obszarów działalności – udziały w rynku i produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2		Rok X-1		Rok X		Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek <sup>(43)</sup> (Nazwa)
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 1	<b>Proszę nie wypełniać</b>				%	%	
			Konkurent 2					%	%	
			Konkurent 3					%	%	
			Inni					%	%	
			Ogółem	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Proszę nie wypełniać</b>
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR		

**Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:**

**Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):**

**Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem:**

**Jeżeli sprawa jest objęta zakresem pkt 5 lit. d) ppkt (i) lit. bb) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, należy podać współczynnik delta HHI:**

**Proszę przedstawić informacje na temat produktów stron i ich konkurentów, które to produkty są przygotowywane do wprowadzenia na rynek (w tym etap ich rozwoju):**

**Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie:**

<sup>(43)</sup> Należy podać udziały w rynku dla stron i/lub konkurentów, którzy oferują produkty wprowadzone do obrotu. W przypadku braku jakichkolwiek produktów wprowadzonych do obrotu należy wskazać co najmniej trzech konkurentów rozwijających konkurencyjne produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek.

- 8.2. Proszę uzupełnić odpowiedź o wszelkie dodatkowe informacje, które chcieliby Państwo przekazać Komisji.

--

## SEKCJA 9

## STOSUNKI WERTYKALNE

- 9.1. Poniższą tabelę należy wypełnić, jeżeli koncentracja prowadzi do powstania stosunków wertykalnych <sup>(44)</sup>, w tym między (i) produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek i produktami wprowadzonymi do obrotu lub (ii) produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek (tj. wzajemne stosunki wertykalne między produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek). Należy powielić tę tabelę tyle razy, ile konieczne jest do uwzględnienia wszystkich możliwych wziętych pod uwagę rynków <sup>(45)</sup>:

<sup>(44)</sup> Wyłączając stosunki wertykalne objęte zakresem pkt 5 lit. d) ppkt (ii) lit. bb) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury. W odniesieniu do tych stosunków wertykalnych należy wypełnić sekcję 10 poniżej.

<sup>(45)</sup> Na przykład jeżeli w przypadku stosunków wertykalnych między rynkiem wyższego szczebla W i rynkiem niższego szczebla N rozważane są możliwe definicje rynku wyższego szczebla W1 i W2, należy wypełnić dwie tabele: (i) informacje dotyczące W1 i N; oraz (ii) informacje dotyczące W2 i N.

Stosunki wertykalne – udziały w rynku i produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek

RYNEK WYŻSZEGO SZCZEBLA

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2		Rok X-1		Rok X		Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek (Nazwa) <sup>(46)</sup>
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 1	<b>Proszę nie wypełniać</b>				%	%	
			Konkurent 2					%	%	
			Konkurent 3					%	%	
			Inni					%	%	
			Ogółem	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Proszę nie wypełniać</b>
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR		

Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem:

Jeżeli sprawa jest objęta zakresem pkt 5 lit. d) ppkt (ii) lit. cc) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, należy podać współczynnik delta HHI (wartość i wolumen dotyczący trzech lat):

Proszę przedstawić informacje na temat produktów stron i ich konkurentów, które to produkty są przygotowywane do wprowadzenia na rynek (w tym etap ich rozwoju):

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie:

<sup>(46)</sup> Należy podać udziały w rynku dla stron i/lub konkurentów, którzy oferują produkty wprowadzone do obrotu. W przypadku braku jakichkolwiek produktów wprowadzonych do obrotu należy wskazać co najmniej trzech konkurentów rozwijających konkurencyjne produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek.

RYNEK NIŻSZEGO SZCZEBŁA

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2		Rok X-1		Rok X		Produkty przygotowy- wane do wprowadzenia na rynek (Nazwa) <sup>(47)</sup>
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 1	<b>Proszę nie wypełniać</b>				%	%	
			Konkurent 2					%	%	
			Konkurent 3					%	%	
			Inni					%	%	
			Ogółem	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Proszę nie wypełniać</b>
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR		

Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem:

Jeżeli sprawa jest objęta zakresem pkt 5 lit. d) ppkt (ii) lit. cc) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, należy podać współczynnik delta HHI (wartość i wolumen dotyczący trzech lat):

Proszę przedstawić informacje na temat produktów stron i ich konkurentów, które to produkty są przygotowywane do wprowadzenia na rynek (w tym etap ich rozwoju):

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie:

<sup>(47)</sup> Należy podać udziały w rynku dla stron i/lub konkurentów, którzy oferują produkty wprowadzone do obrotu. W przypadku braku jakichkolwiek produktów wprowadzonych do obrotu należy wskazać co najmniej trzech konkurentów rozwijających konkurencyjne produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek.

- 9.2. Proszę uzupełnić odpowiedź o wszelkie dodatkowe informacje, które chcieliby Państwo przekazać Komisji.

--

## SEKCJA 10

## STOSUNKI WERTYKALNE OBJĘTE ZAKRESEM PKT 5 LIT. D) PPKT (II) LIT. BB) ZAWIADOMIENIA W SPRAWIE UPROSzczonej PROCEDURY

- 10.1. Poniższe tabele należy wypełnić, jeżeli koncentracja prowadzi do powstania stosunków wertykalnych objętych zakresem pkt 5 lit. d) ppkt (ii) lit. bb) zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury, w tym między (i) produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek i produktami wprowadzonymi do obrotu, lub (ii) produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek (tj. wzajemne stosunki wertykalne między produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek). Należy powielić tę tabelę tyle razy, ile konieczne jest do uwzględnienia wszystkich możliwych rynków branż pod uwagę <sup>(48)</sup>:

<sup>(48)</sup> Na przykład jeżeli w przypadku stosunków wertykalnych między rynkiem wyższego szczebla W i rynkiem niższego szczebla N rozważane są możliwe definicje rynku wyższego szczebla W1 i W2, należy wypełnić dwie tabele: (i) informacje dotyczące W1 i N; oraz (ii) informacje dotyczące W2 i N.

RYNEK WYŻSZEGO SZCZEBLA

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Podaż produktów na rynkach wyższego szczebla (Udziały w rynku)								Zakup produktów na rynkach wyższego szczebla (Udziały w nabyciu)						
			Podmiot	Rok X-2		Rok X-1		Rok X		Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek (Nazwa) <sup>(49)</sup>	Rok X-2		Rok X-1		Rok X		
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen		Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%								
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%								
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%								
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%								
			Konkurent 1	<b>Proszę nie wypełniać</b>						%	%	<b>Proszę nie wypełniać</b>					
		Konkurent 2	%							%							
		Konkurent 3	%							%							
		Inni	%							%							
			Ogółem	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Proszę nie wypełniać</b>	<b>Proszę nie wypełniać</b>						
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR			<b>Proszę nie wypełniać</b>						

<sup>(49)</sup> Należy podać udziały w rynku dla stron i/lub konkurentów, którzy oferują produkty wprowadzone do obrotu. W przypadku braku jakichkolwiek produktów wprowadzonych do obrotu należy wskazać co najmniej trzech konkurentów rozwijających konkurencyjne produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek.



Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem:

Proszę przedstawić informacje na temat produktów stron i ich konkurentów, które to produkty są przygotowywane do wprowadzenia na rynek (w tym etap ich rozwoju):

Proszę wyjaśnić, czy przynajmniej jedno przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji zakupiło czynniki produkcji na rynku wyższego szczebla od co najmniej jednego innego przedsiębiorstwa biorącego udział w koncentracji w roku X; roku X-1; lub roku X-2, wskazując odsetek tych zakupów w odniesieniu do całkowitych zakupów danego przedsiębiorstwa:

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie:

RYNEK NIŻSZEGO SZCZEBŁA

Precedensy (proszę podać odniesienie do właściwych punktów)	Badany możliwy rynek produktowy	Badany możliwy rynek geograficzny	Dostawca	Rok X-2		Rok X-1		Rok X		Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek (Nazwa) <sup>(50)</sup>
				Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	Wartość	Wolumen	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 1	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 2	%	%	%	%	%	%	
			Przedsiębiorstwo biorące udział w koncentracji 3	%	%	%	%	%	%	
			<b>Łącznie</b>	%	%	%	%	%	%	
			Konkurent 1	<b>Proszę nie wypełniać</b>				%	%	
			Konkurent 2					%	%	
			Konkurent 3					%	%	
			Inni					%	%	
			Ogółem	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	<b>Proszę nie wypełniać</b>
			Wielkość rynku	EUR		EUR		EUR		

<sup>(50)</sup> Należy podać udziały w rynku dla stron i/lub konkurentów, którzy oferują produkty wprowadzone do obrotu. W przypadku braku jakichkolwiek produktów wprowadzonych do obrotu należy wskazać co najmniej trzech konkurentów rozwijających konkurencyjne produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek.

---

Proszę opisać obszary działalności stron na tym rynku:

---

Proszę przedstawić w tym miejscu bardziej szczegółowe informacje (w szczególności jeżeli nie istnieją żadne precedensy, należy przedstawić poglądy stron na definicję rynku produktowego/geograficznego):

---

Wskaźniki, źródła i metodyka wykorzystywane do obliczenia udziału w rynku. Jeżeli wartość i wolumen nie są najpowszechniejszymi wskaźnikami do obliczania udziału w rynku na danych rynkach, należy przedstawić udziały w rynku, opierając się na alternatywnych wskaźnikach, wraz z wyjaśnieniem:

---

Proszę przedstawić informacje na temat produktów stron i ich konkurentów, które to produkty są przygotowywane do wprowadzenia na rynek, w tym etap ich rozwoju:

---

Proszę podać dane kontaktowe konkurenta 1, konkurenta 2 i konkurenta 3 w wymaganym formacie:

---

Proszę oszacować, jaki odsetek łącznego popytu na czynniki produkcji z rynku wyższego szczebla stanowi rynek niższego szczebla w roku X, X-1 i X-2. Proszę również określić poszczególne gałęzie przemysłu, sektory i zastosowania końcowe, w których można wykorzystać czynniki produkcji z rynku wyższego szczebla, inne niż rynek niższego szczebla, w tym odsetek łącznego popytu na produkty z rynku wyższego szczebla każdej gałęzi przemysłu, każdego sektora lub zastosowania końcowego. Jeżeli informacje te nie są dostępne w odniesieniu do wszystkich rynków, należy wskazać odsetek sprzedaży dokonywanej przez stronę prowadzącą działalność na rynku wyższego szczebla na rzecz jej 10 głównych klientów (w tym, w stosownych przypadkach, pozostałych stron):

---

## 10.2. Proszę uzupełnić odpowiedź o wszelkie dodatkowe informacje, które chciałoby Państwo przekazać Komisji.

--

## SEKCJA 11

ZABEZPIECZENIA I WYŁĄCZENIA <sup>(51)</sup>

Którakolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji posiada znaczne udziały niekontrolujące (tj. powyżej 10 %) lub wzajemne powiązania co do kierownictwa w przedsiębiorstwach prowadzących działalność na tych samych rynkach co którakolwiek z pozostałych stron lub na rynkach, między którymi istnieje stosunek wertykalny (np. przedsiębiorstwo przejmujące posiada udziały niekontrolujące lub wspólne kierownictwo w przedsiębiorstwie, które prowadzi działalność na tym samym rynku co przedsiębiorstwo przejmowane).	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Co najmniej jeden z konkurentów stron posiada znaczne udziały niekontrolujące (tj. powyżej 10 %) w dowolnym przedsiębiorstwie biorącym udział w koncentracji. Jeżeli tak: proszę wskazać % udziałów: proszę wskazać prawa związane z udziałami:	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Strony prowadzą działalność na ściśle powiązanych rynkach sąsiadujących i którakolwiek ze stron posiada indywidualnie udział w rynku w wysokości co najmniej 30 % na którymkolwiek z tych rynków na podstawie dowolnej możliwej definicji rynku.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Na którymkolwiek z rynków, na których występuje horyzontalne nakładanie się obszarów działalności lub na których powstają stosunki wertykalne na podstawie dowolnej możliwej definicji rynku, pozostanie mniej niż trzech konkurentów posiadających udziały w rynku powyżej 5 %.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Przekroczono istotne progi udziału w rynku pod względem zdolności na podstawie dowolnej możliwej definicji rynku <sup>(52)</sup> .	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Strony (lub jedna strona) niedawno weszły na nakładające się na siebie rynki (tj. weszły na rynek w ciągu ostatnich trzech lat).	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Strony są ważnymi innowatorami na nakładających się rynkach.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
W ciągu ostatnich pięciu lat strony wprowadziły na rynek ważny produkt.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Koncentracja powoduje wzajemne nakładanie się produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek lub nakładanie się produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek z produktami wprowadzonymi do obrotu.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Jedna ze stron planuje rozszerzenie działalności na rynkach produktowych lub rynkach geograficznych, na których druga strona prowadzi działalność, lub które są w stosunku wertykalnym względem produktów, które są częścią działalności drugiej strony. Proszę wyjaśnić, jakie produkty lub usługi są przewidziane w tych planach, i określić ramy czasowe: <b>[tekst otwarty]</b> .	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
W łańcuchach produkcji mających ponad dwa poziomy udziały indywidualne lub łączne stron w rynku wynoszą 30 % lub więcej na dowolnym poziomie łańcucha wartości (pod względem wartości, wolumenu lub zdolności).	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie

<sup>(51)</sup> Proszę wypełnić tylko jedną tabelę w odniesieniu do wszystkich rynków objętych zakresem dowolnej kategorii określonej w zawiadomieniu w sprawie uproszczonej procedury, do których nie stosują się żadne zabezpieczenia/wyłączenia (tj. odpowiedź na wszystkie pytania w sekcji 11 brzmi „nie”). W odniesieniu do każdego rynku objętego zakresem dowolnej kategorii określonej w zawiadomieniu w sprawie uproszczonej procedury, w przypadku którego odpowiedź na co najmniej jedno pytanie brzmi „tak”, należy wypełnić osobną tabelę.

<sup>(52)</sup> Jeżeli wskaźnik ten jest istotny dla rynków, na których koncentracja powoduje horyzontalne nakładanie się działalności stron lub powstanie stosunków wertykalnych między nimi.

Oczekuje się, że roczny obrót wspólnego przedsiębiorstwa w EOG znacznie przekroczy w ciągu następnych trzech lat 100 mln EUR.	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Oczekuje się, że roczny obrót wspólnego przedsiębiorstwa w EOG znacznie przekroczy w ciągu następnych trzech lat 150 mln EUR. Jeśli oczekuje się, że roczny obrót wspólnego przedsiębiorstwa w EOG przekroczy w ciągu następnych trzech lat 100 mln EUR, proszę podać oczekiwany obrót na następne trzy lata: <b>[tekst otwarty]</b> .	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
W przypadku udzielenia odpowiedzi „tak” na którekolwiek z powyższych pytań należy wyjaśnić, dlaczego według opinii zgłaszającego sprawę należy rozpatrywać w ramach procedury uproszczonej, i podać wszystkie istotne szczegóły: <b>[tekst otwarty]</b> .	

## SEKCJA 12

## KOOPERACYJNY EFEKT WSPÓLNEGO PRZEDSIĘBIORSTWA

12.1. Czy dwie lub więcej spółek dominujących utrzymuje swoją działalność na tym samym rynku co wspólne przedsiębiorstwo lub na rynku będącym rynkiem wyższego lub niższego szczebla w stosunku do rynku tego wspólnego przedsiębiorstwa, lub na rynku sąsiadującym ściśle powiązanym z tym rynkiem?			<input type="checkbox"/> Tak	<input type="checkbox"/> Nie
Spółka dominująca	Rynek	Obrót	Udział w rynku	
Wspólne przedsiębiorstwo	Rynek	Obrót	Udział w rynku	

12.2. Proszę wyjaśnić, czy spełnione są w tym przypadku kryteria określone w art. 101 ust. 1 i 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i, w stosownych przypadkach, odpowiadające im postanowienia Porozumienia EOG.

12.3. Proszę uzupełnić odpowiedź o wszelkie dodatkowe informacje, które chciałoby Państwo przekazać Komisji.

## SEKCJA 13

## DANE KONTAKTOWE

Strona zgłaszająca	Strona zgłaszająca 2 (jeżeli dotyczy)
Nazwa	Nazwa
Adres	Adres
Numer telefonu	Numer telefonu
E-mail	E-mail
Strona internetowa	Strona internetowa
Spółka przejmowana	Numer telefonu
Nazwa	E-mail
Adres	Strona internetowa
Upoważniony przedstawiciel strony zgłaszającej	Upoważniony przedstawiciel strony zgłaszającej 2
Nazwa	Nazwa
Organizacja	Organizacja
Adres	Adres

Numer telefonu	Numer telefonu
E-mail	E-mail

## SEKCJA 14

## ZAŁĄCZNIKI

<input type="checkbox"/> Dokumenty służące do przeprowadzenia koncentracji	Postanowienia ustanawiające zmianę kontroli: Postanowienia ustanawiające pełen zakres funkcji:
<input type="checkbox"/> Oryginał dokumentu lub dokumentów pełnomocnictwa (udzielonego lub udzielonych przez stronę zgłaszającą lub strony zgłaszające)	
<input type="checkbox"/> Dane dotyczące obrotów – podział według EOG	
<input type="checkbox"/> Metodyka obliczania udziałów w rynku	
<input type="checkbox"/> Wyłącznie w przypadkach, w których koncentracja prowadzi do powstania co najmniej jednego przypadku horyzontalnego nakładania się obszarów działalności lub powiązania wertykalnego na terytorium EOG, należy przedstawić: — kopie wszystkich prezentacji sporządzonych lub przyjętych przez któregośkolwiek członka zarządu, rady dyrektorów lub rady nadzorczej, w zależności od istniejącej struktury zarządzania przedsiębiorstwem, lub inną osobę lub osoby pełniące podobne funkcje (lub na które takie funkcje oddelegowano lub którym je powierzono), lub zgromadzenie udziałowców, lub też takich dokumentów sporządzonych na potrzeby któregośkolwiek z tych podmiotów, zawierających analizę zgłaszanej koncentracji; — informację o stronie internetowej, jeżeli taka istnieje, na której dostępne są najbardziej aktualne roczne sprawozdania i sprawozdania finansowe wszystkich stron uczestniczących w koncentracji lub, jeżeli taka strona nie istnieje, kopie najbardziej aktualnych rocznych sprawozdań i sprawozdań finansowych stron uczestniczących w koncentracji.	
<input type="checkbox"/> Inne załączniki	Proszę opisać

## SEKCJA 15

## INNE ZGŁOSZENIA

## 15.1. Czy koncentracja podlega zgłoszeniu w innych jurysdykcjach?

- Tak  
 Nie

Jeżeli tak, proszę je wymienić:

15.2. Proszę wskazać, czy złożyli Państwo lub zamierzają Państwo złożyć zgłoszenie, o którym mowa w art. 20 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2560 z dnia 14 grudnia 2022 r. w sprawie subsydiów zagranicznych zakłócających rynek wewnętrzny (Dz.U. L 330 z 23.12.2022, s. 1).

## SEKCJA 16

## DEKLARACJA

- Strona zgłaszająca lub strony zgłaszające oświadczają, że według ich najlepszej wiedzy i przekonania informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe, prawidłowe i kompletne, że dostarczono wierne i kompletne kopie stosownych dokumentów, że wszystkie dane szacunkowe są oznaczone jako takie oraz że są one najlepszymi danymi szacunkowymi w odniesieniu do stosownych faktów, a wszystkie wyrażone opinie są szczerze.
- Strona zgłaszająca lub strony zgłaszające są świadome przepisów art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

W przypadku formularzy opatrzonych podpisem cyfrowym poniższe pola służą wyłącznie do celów informacyjnych. Powinny one być zgodne z metadanymi zawartymi w odpowiednich podpisach elektronicznych.

Data:

[podpisujący 1]	[podpisujący 2, jeżeli dotyczy]
Nazwa:	Nazwa:
Organizacja:	Organizacja:
Stanowisko:	Stanowisko:
Adres:	Adres:
Nr tel.:	Nr tel.:
E-mail:	E-mail:
[„podpisano elektronicznie” / podpis]	[„podpisano elektronicznie” / podpis]

## ZAŁĄCZNIK III

**FORMULARZ DOTYCZĄCY UZASADNIONYCH WNIOSKÓW NA PODSTAWIE ART. 4 UST. 4 I ART. 4 UST. 5  
ROZPORZĄDZENIA RADY (WE) NR 139/2004****(FORMULARZ UW)**

## WPROWADZENIE

**A. Przeznaczenie formularza UW**

- (1) Niniejszy formularz UW określa informacje, które należy podać przy składaniu uzasadnionego wniosku o odesłanie sprawy na etapie przed zgłoszeniem na podstawie art. 4 ust. 4 lub 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”). System kontroli łączenia przedsiębiorstw w Unii Europejskiej został ustanowiony rozporządzeniem w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2023/914 w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („rozporządzenie wykonawcze”) <sup>(2)</sup>, do którego załączony jest niniejszy formularz UW. Zwraca się uwagę na odpowiednie postanowienia Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym <sup>(3)</sup> („Porozumienie EOG”).

**B. Kontakty przed złożeniem formularza UW i wnioski o zwolnienie**

- (2) Informacje wymagane w niniejszym formularzu UW muszą być co do zasady przekazywane we wszystkich przypadkach i w związku z tym stanowią wymóg złożenia kompletnego wniosku o odesłanie sprawy na etapie przed zgłoszeniem.

**1. Informacje, które są z uzasadnionych względów niedostępne**

- (3) W wyjątkowych okolicznościach konkretne elementy wymagane w niniejszym formularzu UW mogą być z uzasadnionych względów w części lub w całości niedostępne dla stron wnioskujących (np. z powodu niedostępności informacji o spółce przejmowanej w przypadku wrogiej oferty przejęcia). W takim przypadku strony wnioskujące mogą zwrócić się do Komisji z wnioskiem o zwolnienie z obowiązku przedstawienia odpowiednich informacji lub z konieczności wypełnienia któregośkolwiek innego warunku określonego w formularzu UW, dotyczącego tych informacji. Wniosek ten należy złożyć zgodnie z instrukcjami określonymi w pkt B.3.

**2. Informacje, które nie są niezbędne do zbadania sprawy przez Komisję**

- (4) Zgodnie z art. 4 ust. 2 i art. 6 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego Komisja może zwolnić z obowiązku przedstawienia dowolnej konkretnej informacji w formularzu UW, w tym dokumentów, lub z konieczności wypełnienia któregośkolwiek innego warunku, jeśli uzna, że spełnienie tych obowiązków lub warunków nie jest niezbędne do zbadania sprawy. W takim przypadku strony wnioskujące mogą zwrócić się do Komisji z wnioskiem o zwolnienie z obowiązku przedstawienia odpowiednich informacji lub z konieczności wypełnienia któregośkolwiek innego warunku określonego w formularzu UW, dotyczącego tych informacji. Wniosek ten należy złożyć zgodnie z instrukcjami określonymi w pkt B.3.

**3. Wcześniejsze kontakty i wnioski o zwolnienie**

- (5) Strony uprawnione do przedłożenia formularza UW zachęca się do nawiązania kontaktów z Komisją przed jego przedłożeniem. Strony powinny nawiązać takie kontakty na podstawie projektu formularza UW. Możliwość nawiązania wcześniejszych kontaktów to usługa oferowana przez Komisję stronom wnioskującym na zasadzie dobrowolności; jej celem jest przygotowanie do formalnego przedłożenia niniejszego formularza UW. Wcześniejsze kontakty,

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”), (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. 119 z 5.5.2023, s. 22.

<sup>(3)</sup> Zob. w szczególności art. 57 Porozumienia EOG, pkt 1 załącznika XIV do Porozumienia EOG, protokoły 21 i 24 do Porozumienia EOG (wszystkie dostępne na stronie EUR-Lex - 21994A0103(74) - EN - EUR-Lex (europa.eu)) oraz protokół 4 do Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości (zwanego dalej „porozumieniem o nadzorze i Trybunale”), dostępny na stronie EUR-Lex - JOL\_1994\_344\_R\_0001\_003 - EN - EUR-Lex (europa.eu). Wszelkie odniesienia do państw EFTA rozumie się jako odniesienia do tych państw EFTA, które są stronami Porozumienia EOG. Zgodnie ze stanem na dzień 1 maja 2004 r. tymi państwami są Islandia, Liechtenstein i Norwegia.

choć nie są obowiązkowe, mogą zatem być niezwykle cenne zarówno dla stron wnioskujących, jak i dla Komisji m.in. przy określaniu dokładnego zakresu informacji wymaganych w formularzu UW oraz, w większości przypadków, będą skutkować znacznym ograniczeniem wymaganego zakresu informacji.

- (6) W trakcie wcześniejszych kontaktów strony wnioskujące mogą składać wnioski o zwolnienie. Komisja rozpatrzy wnioski o zwolnienie, o ile spełniony jest jeden z następujących warunków:
  - a) strony wnioskujące podadzą wystarczające przyczyny, dla których odpowiednie informacje są z uzasadnionych względów niedostępne, i przedstawią najlepsze dane szacunkowe zastępujące brakujące informacje wraz ze źródłem takich szacunków. W miarę możliwości strony wnioskujące muszą wskazać, gdzie Komisja lub dane państwo lub państwa członkowskie oraz państwo lub państwa EFTA mogą uzyskać wymagane informacje, niedostępne dla tych stron;
  - b) strony wnioskujące podadzą wystarczające przyczyny, dla których odpowiednie informacje nie są niezbędne do zbadania formularza UW.
- (7) Wnioski o zwolnienie należy składać wraz z projektem formularza UW. Wnioski o zwolnienie należy umieścić w tekście samego projektu formularza UW (na początku odpowiedniej sekcji lub podsekcji). Komisja będzie rozpatrywała wnioski o zwolnienie w kontekście przeglądu projektu formularza UW. Komisja zazwyczaj będzie potrzebowała pięciu dni roboczych na udzielenie odpowiedzi na wniosek. W przypadku złożenia wniosku o zwolnienie wraz z uzasadnieniem, że informacje nie są niezbędne do zbadania formularza UW, przed podjęciem decyzji o przyjęciu wniosku Komisja może skonsultować się z odpowiednim organem (organami) danego państwa członkowskiego (państw członkowskich) lub państwa EFTA.
- (8) Celem uniknięcia wątpliwości należy zauważyć, że chociaż Komisja mogła przyjąć, że konkretna informacja wymagana niniejszym formularzem UW nie jest niezbędna do dokonania oceny wniosku o odesłanie sprawy na etapie przed zgłoszeniem, to fakt ten w żaden sposób nie uniemożliwia Komisji wystąpienia w dowolnym czasie w trakcie postępowania o przedłożenie takiej informacji, w szczególności w drodze wniosku o udzielenie informacji na podstawie art. 11 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
- (9) Strony wnioskujące mogą skorzystać z najlepszych praktyk Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji („DG ds. Konkurencji”) w zakresie prowadzenia postępowań WE dotyczących kontroli łączenia przedsiębiorstw, opublikowanych na stronie internetowej DG. ds. Konkurencji i okresowo uaktualnianych. Znajdują się w nich wskazówki dotyczące kontaktów przed zgłoszeniem oraz przygotowania wniosków o odesłanie sprawy na etapie przed zgłoszeniem.

### C. Wymóg dotyczący prawidłowości i kompletności uzasadnionego wniosku

- (10) Informacje wymagane w niniejszym formularzu UW muszą być co do zasady przekazywane we wszystkich przypadkach i w związku z tym stanowią wymóg złożenia kompletnego wniosku o odesłanie sprawy na etapie przed zgłoszeniem. Wszelkie informacje należy podawać we właściwej sekcji niniejszego formularza UW; informacje muszą być prawidłowe i kompletne.
- (11) Należy w szczególności uwzględnić, co następuje:
  - a) zgodnie z art. 4 ust. 4 i 5 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz art. 5 ust. 2 i 4 oraz art. 6 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego terminy przewidziane w rozporządzeniu w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw w odniesieniu do formularza UW rozpoczynają bieg dopiero od dnia otrzymania przez Komisję wszystkich informacji, które należy dostarczyć wraz z wnioskiem. Ma to na celu zapewnienie, aby Komisja miała możliwość dokonania oceny wniosku o odesłanie sprawy na etapie przed zgłoszeniem w terminach ściśle określonych w rozporządzeniu w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw;
  - b) zgodnie z art. 4 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw decyzja o odesłaniu sprawy w całości lub w części do państwa członkowskiego lub państwa EFTA podejmowana jest zazwyczaj na podstawie informacji zawartych w formularzu UW, bez dalszego badania przez Komisję. Zgodnie z art. 4 ust. 5 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw stanowisko państwa członkowskiego lub państwa EFTA dotyczące odesłania sprawy do Komisji przyjmowane jest zazwyczaj na podstawie informacji zawartych w formularzu UW, bez dalszego badania przez zaangażowane organy;



- c) w trakcie przygotowywania uzasadnionego wniosku strony wnioskujące muszą zatem sprawdzić, czy wszystkie informacje i argumenty są w wystarczającym stopniu potwierdzone przez niezależne źródła;
- d) zgodnie z art. 5 ust. 4 oraz art. 6 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd zawarte w uzasadnionym wniosku uznaje się za informacje niekompletne;
- e) zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw strony składające uzasadniony wniosek, które celowo lub wskutek niedbalstwa dostarczają informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd, mogą podlegać grzywnie w wysokości do 1 % łącznego obrotu danego przedsiębiorstwa <sup>(4)</sup>.

#### D. Sposób składania uzasadnionego wniosku

- (12) Uzasadniony wniosek należy złożyć w jednym z języków urzędowych Unii. Język ten będzie następnie językiem postępowania dla wszystkich stron wnioskujących.
- (13) Aby ułatwić organom państw członkowskich i państw EFTA rozpatrywanie formularza UW, stanowczo zaleca się stronom wnioskującym, aby dostarczały Komisji tłumaczenie uzasadnionych wniosków na język lub języki, które będą zrozumiałe dla wszystkich adresatów informacji. Stanowczo zaleca się stronom wnioskującym, aby do wniosków o odesłanie do państwa członkowskiego (państw członkowskich) lub państwa EFTA (państw EFTA) załączały kopię wniosku w języku lub językach tych państw, do których sprawa ma zostać odesłana.
- (14) Układ informacji wymaganych niniejszym formularzem UW powinien być zgodny z numeracją sekcji i punktów tego formularza; należy również podpisać deklarację zawartą w sekcji 6 i załączyć dokumentację uzupełniającą. W przypadku gdy informacje wymagane w jednej sekcji pokrywają się częściowo (lub całkowicie) z informacjami wymaganymi w innej sekcji, tych samych informacji nie należy podawać dwukrotnie, jednak należy stosować dokładne odesłania.
- (15) Formularz UW musi zostać podpisany przez osoby upoważnione zgodnie z prawem do działania w imieniu każdej z wnioskujących stron lub przez co najmniej jednego upoważnionego zewnętrznego przedstawiciela wnioskującej strony lub stron. Specyfikacje techniczne i instrukcje dotyczące uzasadnionych wniosków (w tym podpisów) można znaleźć w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- (16) Dla zachowania jasności niektóre informacje mogą być umieszczone w załącznikach. Istotne jest jednak, by wszelkie podstawowe informacje przedstawione były w głównym dokumencie formularza UW. Załączniki do niniejszego formularza UW stosuje się wyłącznie do uzupełnienia informacji podanych w samym formularzu.
- (17) Dokumenty uzupełniające należy składać w języku oryginału; w przypadku gdy nie jest to język urzędowy Unii, muszą one zostać przetłumaczone na język postępowania (art. 3 ust. 4 oraz art. 6 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego).
- (18) Dokumenty uzupełniające mogą być kopiami oryginałów. W takim przypadku strona wnioskująca musi potwierdzić, że są one zgodne z oryginałem i kompletne.

<sup>(4)</sup> W przypadku gdy strony wnioskujące podadzą w formularzu UW informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd, Komisja może również podjąć działania opisane w obwieszczeniu Komisji w sprawie odsyłania spraw dotyczących koncentracji („obwieszczenie w sprawie odsyłania”) (Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 2), pkt 60, dostępne na stronie EUR-Lex - 52005XC0305(01) - EN - EUR-Lex (europa.eu).

### E. Poufność i dane osobowe

- (19) Art. 339 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 17 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz odpowiednie postanowienia Porozumienia EOG <sup>(5)</sup> wymagają, by Komisja, państwa członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA oraz państwa EFTA, ich urzędnicy i inni pracownicy nie ujawniali informacji uzyskanych w wyniku stosowania tego rozporządzenia i objętych ze względu na swój charakter tajemnicą zawodową. Tę samą zasadę stosuje się do ochrony poufności między stronami wnioskującymi.
- (20) Jeżeli wnioskujący jest zdania, że w razie opublikowania lub ujawnienia w inny sposób innym stronom którejkolwiek z informacji, do podania których jest on zobowiązany, doszłoby do naruszenia jego interesów, powinien on przedstawić te informacje oddzielnie, z wyraźnym oznaczeniem „tajemnica handlowa” umieszczonym na każdej stronie. Należy również podać przyczyny, dla których informacje te nie powinny być ujawniane lub publikowane.
- (21) W przypadku połączeń lub wspólnych przejęć, lub w innych przypadkach, w których uzasadniony wniosek składany jest przez więcej niż jedną ze stron, tajemnice handlowe mogą być składane w oddzielnych załącznikach i przywoływane we wniosku jako załącznik. Aby uzasadniony wniosek został uznany za kompletny, należy do niego dołączyć wszystkie takie załączniki.
- (22) Wszelkie dane osobowe przekazane w niniejszym formularzu UW będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE <sup>(6)</sup>.

### F. Definicje i instrukcje do celów niniejszego formularza UW

- (23) Do celów niniejszego formularza stosuje się następujące definicje:
- a) „strona uczestnicząca w koncentracji/strony uczestniczące w koncentracji” lub „strona/strony”: wyrażenia te odnoszą się zarówno do stron przejmujących, jak i przejmowanych, lub stron uczestniczących w połączeniu, w tym wszystkich przedsiębiorstw, w których przejmowany jest pakiet kontrolny lub które są przedmiotem publicznej oferty przejęcia. O ile nie określono inaczej, terminy „strona zgłaszająca/strony zgłaszające” oraz „strona uczestnicząca w koncentracji/strony uczestniczące w koncentracji” obejmują wszystkie przedsiębiorstwa, które należą do tych samych grup kapitałowych co te strony;
- b) „właściwy rynek produktowy”: właściwy rynek produktowy obejmujący wszystkie te produkty lub usługi, które w opinii konsumenta są wymienne lub zastępowalne z uwagi na ich cechy, cenę oraz zamierzony sposób użycia. Właściwy rynek produktowy może w niektórych przypadkach obejmować szereg odrębnych produktów lub usług, których fizyczne lub techniczne cechy są bardzo zbliżone i które są wymienne. Do czynników istotnych dla oceny właściwego rynku produktowego zalicza się analizę przyczyn, dla których przy zastosowaniu powyższej definicji niektóre produkty czy usługi są objęte tym rynkiem, a inne są z niego wyłączone, przy uwzględnieniu np. kwestii substytucyjności produktów i usług, cen, elastyczności cenowej popytu lub innych istotnych czynników (np. substytucyjności po stronie podaży w stosownych przypadkach);
- c) „właściwy rynek geograficzny”: właściwy rynek geograficzny obejmujący obszar, na którym zainteresowane przedsiębiorstwa zapewniają podaż odnośnych produktów lub usług i zajmują się zaspokajaniem popytu na te produkty lub usługi, na którym warunki konkurencji są wystarczająco jednolite, i który można odróżnić od sąsiednich obszarów geograficznych, w szczególności ze względu na istnienie na tych obszarach dostrzegalnie różnych warunków konkurencji. Czynniki istotne dla oceny właściwego rynku geograficznego obejmują m.in. rodzaj i charakterystykę danych produktów lub usług, istnienie barier wejścia na rynek, preferencji konsumentów, dostrzegalne różnice w udziałach w rynku przedsiębiorstw między obszarami sąsiednimi lub istotne różnice cen;

<sup>(5)</sup> Zob. w szczególności art. 122 Porozumienia EOG, art. 9 protokołu 24 do Porozumienia EOG oraz art. 17 ust. 2 w rozdziale XIII protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39. Zob. również oświadczenie o ochronie prywatności dotyczące dochodzeń w sprawie łączenia przedsiębiorstw dostępne na stronie internetowej [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_pl](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_pl).

- d) „horyzontalne nakładanie się obszarów działalności”: koncentracja powoduje horyzontalne nakładanie się obszarów działalności, gdy strony uczestniczące w koncentracji są zaangażowane w działalność gospodarczą na tych samych właściwych rynkach produktowych i geograficznych (w tym w opracowywanie produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek <sup>(7)</sup>) <sup>(8)</sup>;
- e) „stosunki niehoryzontalne”: koncentracja prowadzi do powstania stosunków niehoryzontalnych, w przypadku gdy działalność stron uczestniczących w koncentracji pozostaje w stosunkach, które nie są horyzontalnym nakładaniem się obszarów działalności;
- f) „stosunki wertykalne”: koncentracja powoduje powstanie stosunków wertykalnych, gdy co najmniej jedna strona uczestnicząca w koncentracji jest zaangażowana w działalność gospodarczą na rynku produktowym będącym rynkiem wyższego lub niższego szczebla w stosunku do rynku produktowego, na którym działa jakkolwiek inna strona uczestnicząca w koncentracji, w tym w opracowywanie produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek <sup>(9)</sup>;
- g) „ryniki, na które koncentracja wywiera wpływ”: rynki, na które koncentracja wywiera wpływ, to wszystkie właściwe rynki produktowe i geograficzne, a także możliwe alternatywne właściwe rynki produktowe i geograficzne, na których obszary działalności stron nakładają się horyzontalnie lub występują między nimi stosunki wertykalne i które nie spełniają warunków rozpatrywania określonych w pkt 5 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury <sup>(10)</sup> i nie korzystają z klauzul elastyczności zawartych w pkt 8 zawiadomienia w sprawie uproszczonej procedury;
- h) „rok” oznacza rok kalendarzowy, chyba że określono inaczej. O ile nie określono inaczej, wszelkie informacje wymagane niniejszym formularzem UW odnoszą się do roku poprzedzającego rok składania uzasadnionego wniosku.
- (24) Dane finansowe wymagane niniejszym formularzem UW należy podawać w euro po średnich kursach wymiany obowiązujących w omawianych latach lub innych okresach.

#### G. Współpraca międzynarodowa pomiędzy Komisją i innymi organami ochrony konkurencji

- (25) Komisja zachęca strony uczestniczące w koncentracji, by ułatwiały współpracę międzynarodową pomiędzy Komisją i innymi organami ochrony konkurencji, które zajmują się tą samą koncentracją. Z doświadczenia Komisji wynika, że sprawna współpraca pomiędzy Komisją i organami ochrony konkurencji w jurysdykcjach spoza EOG przynosi zainteresowanym stronom znaczne korzyści. Komisja zachęca zatem strony wnioskujące, by wraz z niniejszym formularzem UW przedkładały wykaz jurysdykcji spoza EOG, w których dana koncentracja jest przedmiotem postępowania regulacyjnego prowadzonego na podstawie przepisów o kontroli łączenia przedsiębiorstw, przed zakończeniem lub po zakończeniu tego postępowania.
- (26) Komisja zachęca także strony uczestniczące w koncentracji do składania oświadczeń o rezygnacji z objęcia klauzulą poufności, co umożliwi Komisji wymianę informacji z innymi organami ochrony konkurencji spoza EOG, które zajmują się tą samą koncentracją. Każde takie oświadczenie ułatwia wspólną dyskusję i analizę koncentracji, ponieważ pozwala Komisji podzielić się istotnymi informacjami z innymi organami ochrony konkurencji, które badają tę samą koncentrację, z uwzględnieniem poufnych informacji handlowych uzyskanych od stron uczestniczących w koncentracji. W tym celu Komisja zachęca strony uczestniczące w koncentracji do korzystania z opracowanego przez Komisję i okresowo aktualizowanego wzoru oświadczenia o rezygnacji z objęcia klauzulą poufności, który został opublikowany na stronie internetowej DG ds. Konkurencji.

#### SEKCJA 1

##### 1.1. Podstawowe informacje

- 1.1.1. Proszę krótko opisać koncentrację, wskazując strony uczestniczące w koncentracji, jej charakter (np. połączenie, przejęcie lub wspólne przedsiębiorstwo), obszary działalności stron uczestniczących w koncentracji, rynki, na które wpłynie koncentracja (w tym główne rynki, na które koncentracja wywiera wpływ) oraz strategiczne i ekonomiczne uzasadnienie koncentracji.

<sup>(7)</sup> Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek to produkty, które prawdopodobnie w krótkim lub średnim terminie zostaną wprowadzone na rynek. „Produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek” obejmują również usługi.

<sup>(8)</sup> Horyzontalne nakładanie się obszarów działalności dotyczące tych produktów obejmuje nakładanie się produktów przygotowywanych do wprowadzenia na rynek oraz nakładanie się co najmniej jednego produktu wprowadzonego do obrotu i co najmniej jednego produktu przygotowywanego do wprowadzenia na rynek.

<sup>(9)</sup> Stosunki wertykalne dotyczące tych produktów obejmują stosunki między produktami przygotowywanymi do wprowadzenia na rynek oraz stosunki między co najmniej jednym produktem wprowadzonym do obrotu i co najmniej jednym produktem przygotowywanym do wprowadzenia na rynek.

<sup>(10)</sup> Zawiadomienie Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 (Dz.U. C 160 z 5.5.2023, s. 1) („zawiadomienie w sprawie uproszczonej procedury”).

- 1.1.2. Proszę wskazać, czy uzasadniony wniosek składany jest na podstawie art. 4 ust. 4 lub 5 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, czy na podstawie postanowień Porozumienia EOG, czy też na obu tych podstawach.
- 1.2. Informacje o stronie wnioskującej (lub stronach wnioskujących) oraz o pozostałych stronach uczestniczących w koncentracji <sup>(1)</sup>
- Proszę podać następujące dane dotyczące każdej strony składającej uzasadniony wniosek oraz każdej pozostałej strony uczestniczącej w koncentracji:
- 1.2.1. nazwę przedsiębiorstwa;
- 1.2.2. imię i nazwisko, adres, numer telefonu i adres e-mail oraz stanowisko właściwej osoby wyznaczonej do kontaktów; podany adres musi stanowić adres do doręczeń, na który można przysyłać dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji oraz inne dokumenty proceduralne, przy czym uznaje się, że wskazana osoba wyznaczona do kontaktów jest upoważniona do odbioru korespondencji;
- 1.2.3. w przypadku wyznaczenia jednego lub więcej upoważnionych zewnętrznych przedstawicieli, którym można doręczać dokumenty, a w szczególności decyzje Komisji oraz inne dokumenty proceduralne:
- 1.2.3.1. imię i nazwisko, adres, numer telefonu i adres e-mail oraz stanowisko każdego z przedstawicieli; oraz
- 1.2.3.2. oryginał dokumentu lub dokumentów pełnomocnictwa (w odniesieniu do strony zgłaszającej lub stron zgłaszających) <sup>(2)</sup>.

## SEKCJA 2

### INFORMACJE OGÓLNE I SZCZEGÓŁOWE DANE O KONCENTRACJI

Informacje wymagane na podstawie niniejszej sekcji można zilustrować przy użyciu tabel lub schematów organizacyjnych w celu uwidocznienia struktury własności i kontroli stron uczestniczących w koncentracji zarówno przed dokonaniem koncentracji, jak i po nim.

- 2.1. Proszę opisać charakter zgłaszanej koncentracji, odnosząc się do właściwych kryteriów zawartych w rozporządzeniu w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz skonsolidowanym obwieszczeniu Komisji dotyczącym kwestii jurysdykcyjnych <sup>(3)</sup>:
- 2.1.1. proszę wskazać przedsiębiorstwa lub osoby samodzielnie lub wspólnie z innymi kontrolujące, bezpośrednio lub pośrednio, każde z przedmiotowych przedsiębiorstw, oraz opisać strukturę własności i kontroli przedmiotowych przedsiębiorstw przed zakończeniem koncentracji;
- 2.1.2. proszę wyjaśnić, czy proponowana koncentracja to:
- pełne połączenie;
  - przejęcie wyłącznej lub wspólnej kontroli;
  - umowa lub inny sposób uzyskania możliwości sprawowania bezpośredniej lub pośredniej kontroli w rozumieniu art. 3 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw;
  - przejęcie wspólnej kontroli nad wspólnym przedsiębiorstwem o pełnym zakresie funkcji w rozumieniu art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw; jeśli tak, proszę wyjaśnić, dlaczego wspólne przedsiębiorstwo uznaje się za posiadające pełen zakres funkcji <sup>(4)</sup>;
- 2.1.3. proszę wyjaśnić, w jaki sposób koncentracja zostanie zrealizowana (np. poprzez zawarcie umowy, publiczną ofertę przejęcia itp.);
- 2.1.4. odnosząc się do art. 4 ust. 1 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, proszę wyjaśnić, czy w chwili dokonywania zgłoszenia wystąpiło którekolwiek z poniższych zdarzeń:
- zawarto umowę;

<sup>(1)</sup> Obejmuje to spółkę przejmowaną w przypadku wrogiej oferty przejęcia, w którym to przypadku szczegółowe dane należy podać w miarę posiadanych możliwości.

<sup>(2)</sup> Zob. wzór dokumentu pełnomocnictwa dostępny na stronie [https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power\\_of\\_attorney\\_template\\_en.docx](https://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/power_of_attorney_template_en.docx).

<sup>(3)</sup> Skonsolidowane obwieszczenie Komisji dotyczące kwestii jurysdykcyjnych na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („skonsolidowane obwieszczenie Komisji dotyczące kwestii jurysdykcyjnych”), (Dz.U. C 95 z 16.4.2008, s. 1), dostępne na stronie EUR-Lex - 52008XC0416(08) - EN - EUR-Lex (europa.eu).

<sup>(4)</sup> Zob. sekcja B IV skonsolidowanego obwieszczenia Komisji dotyczącego kwestii jurysdykcyjnych.

- b) nabyto pakiet kontrolny;
- c) ogłoszono publiczną ofertę przejęcia lub wyrażono zamiar jej ogłoszenia;
- d) zainteresowane przedsiębiorstwa wyraziły w dobrej wierze intencję zawarcia umowy;

2.1.5. proszę wskazać przewidywane daty wszelkich istotnych zdarzeń, które przyczynią się do dokonania koncentracji;

2.1.6. proszę objaśnić strukturę własności i kontroli każdego z przedmiotowych przedsiębiorstw po zakończeniu koncentracji.

2.2. Proszę opisać ekonomiczne uzasadnienie koncentracji.

2.3. Proszę podać wartość koncentracji [cenę zakupu (lub wartość wszystkich przedmiotowych aktywów, w zależności od sytuacji); proszę określić, czy chodzi o akcje, gotówkę czy inne aktywa].

2.4. Proszę przedstawić dane finansowe lub inne dane wystarczające, aby wykazać, że koncentracja osiąga progi albo nie osiąga progów właściwości, które określono w art. 1 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, przedstawiając następujące informacje o każdym z przedsiębiorstw uczestniczących w koncentracji w odniesieniu do ostatniego roku obrotowego <sup>(15)</sup>:

2.4.1. obrót światowy;

2.4.2. obrót w UE;

2.4.3. obrót w EOG (UE i EFTA);

2.4.4. obrót w każdym państwie członkowskim UE (proszę zaznaczyć, w którym państwie członkowskim – jeśli ma to miejsce – uzyskuje się więcej niż dwie trzecie obrotów w UE);

2.4.5. obrót w EFTA;

2.4.6. obrót w każdym państwie EFTA (proszę zaznaczyć, w którym państwie EFTA – jeśli ma to miejsce – uzyskuje się więcej niż dwie trzecie obrotów w EFTA); proszę też określić, czy łączne obroty przedsiębiorstw uczestniczących w koncentracji na terytorium państw EFTA wynoszą 25 % lub więcej ich całkowitych obrotów na terytorium EOG).

Dane dotyczące obrotu należy przedłożyć poprzez wypełnienie szablonu tabeli przygotowanego przez Komisję, dostępnego na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji.

### SEKCJA 3

#### DEFINICJE RYNKU

Właściwe rynki produktowe i geograficzne określają zakres, w jakim musi być oceniona władza rynkowa nowego podmiotu, który powstał w wyniku koncentracji <sup>(16)</sup>. Przedstawiając właściwe rynki produktowe i geograficzne, strony wnioskujące muszą przedłożyć – oprócz wszelkich definicji rynku produktowego i geograficznego, które uznają za stosowne – wszelkie możliwe alternatywne definicje rynku produktowego i geograficznego. Możliwe alternatywne definicje rynku produktowego i geograficznego mogą zostać ustalone na podstawie wcześniejszych decyzji Komisji, wyroków sądów Unii i (szczególnie w przypadkach, do których nie ma precedensów ustanowionych przez Komisję ani sądy) przez odwołanie się do sprawozdań branżowych, badań rynku i wewnętrznych dokumentów stron wnioskujących.

3.1. Proszę omówić wszystkie możliwe definicje rynku właściwego, w przypadku których proponowana koncentracja mogłaby spowodować powstanie rynków, na które koncentracja wywiera wpływ. Proszę wyjaśnić, jak zdaniem stron wnioskujących należy zdefiniować właściwe rynki produktowe i geograficzne.

<sup>(15)</sup> Więcej informacji dotyczących pojęcia „przedsiębiorstwa uczestniczącego” oraz obliczania obrotów można znaleźć w skonsolidowanym obwieszczeniu Komisji dotyczącym kwestii jurysdykcyjnych.

<sup>(16)</sup> Zob. obwieszczenie Komisji w sprawie definicji rynku właściwego do celów wspólnotowego prawa konkurencji, (Dz.U. C 372 z 9.12.1997, s. 5).

- 3.2. Biorąc pod uwagę wszystkie omówione możliwe definicje rynku właściwego, należy wskazać każdy rynek <sup>(17)</sup>, na który koncentracja wywiera wpływ, oraz przedstawić informacje skrócone na temat działalności stron uczestniczących w koncentracji na każdym możliwym rynku właściwym. Należy dodać do tabel tyle wierszy, ile konieczne jest do uwzględnienia wszystkich możliwych rynków branych pod uwagę:

<b>Krótki opis rynków, na które koncentracja wywiera wpływ</b> <b>Horyzontalne nakładanie się obszarów działalności</b>		
Definicja rynku produktowego	Definicja rynku geograficznego	Łączny udział w rynku [Określić rok] [Określić wskaźnik]

<b>Krótki opis rynków, na które koncentracja wywiera wpływ</b> <b>Stosunki wertykalne</b>					
<b>Rynek wyższego szczebla</b>			<b>Rynek niższego szczebla</b>		
Definicja rynku produktowego	Definicja rynku geograficznego	Łączny udział w rynku [Określić rok] [Określić wskaźnik]	Definicja rynku produktowego	Definicja rynku geograficznego	Łączny udział w rynku [Określić rok] [Określić wskaźnik]

## SEKCJA 4

**INFORMACJA O RYNKACH, NA KTÓRE KONCENTRACJA WYWIERA WPŁYW**

W odniesieniu do każdego rynku, na który koncentracja wywiera wpływ, należy podać wszystkie następujące informacje za ostatni rok:

- 4.1. w odniesieniu do każdej ze stron uczestniczących w koncentracji – charakter działalności prowadzonej przez dane przedsiębiorstwo, jego główne aktywne podmioty zależne, marki, nazwy produktów oraz znaki towarowe wykorzystywane na każdym z tych rynków;
- 4.2. szacunkowe wskazanie całkowitej wielkości rynku pod względem wartości (w euro) i wolumenu (w jednostkach sprzedaży <sup>(18)</sup>). Należy wskazać podstawę i źródła danych użytych do obliczeń oraz, na ile to możliwe, przedstawić dokumenty potwierdzające te obliczenia;
- 4.3. dla każdej ze stron uczestniczących w koncentracji – wartość i wolumen sprzedaży oraz szacunkową ocenę udziałów w rynku;
- 4.4. szacunkową ocenę udziału w rynku w ujęciu wartościowym (oraz, w odpowiednim przypadku, jego wolumenu) trzech największych konkurentów (wskazując podstawę danych szacunkowych);
- 4.5. jeśli koncentrację stanowi wspólne przedsiębiorstwo, proszę określić, czy co najmniej dwie spółki dominujące utrzymują, w znaczącym stopniu, działalność na tym samym rynku co wspólne przedsiębiorstwo lub na rynku wyższego, lub niższego szczebla <sup>(19)</sup>.

<sup>(17)</sup> W trakcie kontaktów przed zgłoszeniem strony wnioskujące muszą ujawnić informacje dotyczące wszystkich rynków, na które koncentracja potencjalnie może wywierać wpływ, nawet jeżeli strony ostatecznie stwierdzą, że koncentracja nie wywiera na te rynki wpływu, i niezależnie od tego, że strony wnioskujące mogą zająć określone stanowisko wobec problemu definicji rynku.

<sup>(18)</sup> Wartość i wolumen rynku muszą odzwierciedlać produkcję pomniejszoną o wywóz i powiększoną o przywóz w odniesieniu do omawianych obszarów geograficznych.

<sup>(19)</sup> Definicje rynku znajdują się w sekcji 3.

## SEKCJA 5

**SZCZEGÓŁOWE DANE O WNIOSKU O ODEŚLANIE ORAZ PRZYCZYNY ODEŚLANIA**

- 5.1. W odniesieniu do odesłań dokonywanych na podstawie art. 4 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz odesłań dokonywanych na podstawie odpowiednich postanowień Porozumienia EOG:
- 5.1.1. proszę określić, które państwo lub państwa członkowskie i państwo lub państwa EFTA powinny – Państwa zdaniem – zbadać koncentrację zgodnie z art. 4 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wskazując, czy zostały nawiązane nieformalne kontakty z tym państwem lub tymi państwami;
- 5.1.2. proszę określić, czy wniosek dotyczy odesłania sprawy w całości, czy tylko w części. Jeżeli wniosek dotyczy odesłania sprawy w części, proszę wyraźnie określić część lub części sprawy, których dotyczy wniosek. Jeżeli wniosek dotyczy odesłania sprawy w całości, należy potwierdzić, że nie ma rynków, na które koncentracja wywiera wpływ, poza terytorium państwa członkowskiego (państw członkowskich) i państwa (państw) EFTA, do których odesłanie jest przedmiotem wniosku;
- 5.1.3. jeżeli proponowana koncentracja nie powoduje powstania rynków, na które koncentracja wywiera wpływ, w rozumieniu niniejszego formularza UW, proszę wyjaśnić <sup>(20)</sup>:
- a) na którym rynku lub których rynkach koncentracja mogłaby znacząco wpłynąć na konkurencję w państwie członkowskim i w jaki sposób;
- b) dlaczego każdy z rynków wskazanych w odpowiedzi na pytanie przedstawione w lit. a) wykazuje wszystkie cechy odrębnego rynku;
- 5.1.4. w przypadku gdy w wyniku odesłania na podstawie art. 4 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw państwo członkowskie lub państwo EFTA staje się właściwe do zbadania całości lub części sprawy, czy wyrażają Państwo zgodę na to, by dane państwo lub państwa opierały się na informacjach zawartych w niniejszym formularzu UW na potrzeby krajowego postępowania dotyczącego tej sprawy lub jej części? Proszę odpowiedzieć tylko „Tak” albo „Nie”.
- 5.2. W odniesieniu do odesłań dokonywanych na podstawie art. 4 ust. 5 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw oraz odesłań dokonywanych na podstawie odpowiednich postanowień Porozumienia EOG:
- 5.2.1. dla każdego państwa członkowskiego i państwa EFTA proszę określić, czy koncentracja może zostać zbadana w oparciu o krajowe prawo konkurencji tego państwa. Informację tę należy przedłożyć poprzez wypełnienie szablonu tabeli przygotowanego przez Komisję, dostępnego na stronie internetowej DG ds. Konkurencji. Dla każdego państwa członkowskiego i państwa EFTA proszę wskazać „Tak” (jeżeli koncentracja może zostać zbadana w oparciu o krajowe prawo konkurencji) albo „Nie” (jeżeli koncentracja nie może zostać zbadana w oparciu o to prawo);
- 5.2.2. w odniesieniu do każdego państwa członkowskiego lub państwa EFTA, dla którego podano odpowiedź „Tak” w tabeli, o której mowa w punkcie 5.2.1, proszę przedstawić dane finansowe lub inne dane wystarczające, aby wykazać, że koncentracja spełnia odpowiednie kryteria właściwości określone w obowiązującym prawie krajowym;
- 5.2.3. proszę wyjaśnić, dlaczego sprawa powinna być zbadana przez Komisję, jeżeli <sup>(21)</sup>:
- a) proponowana koncentracja powoduje powstanie rynków, na które koncentracja wywiera wpływ (w rozumieniu niniejszego formularza UW), mających zasięg krajowy w mniej niż trzech państwach członkowskich;
- b) proponowana koncentracja nie powoduje powstania rynków, na które koncentracja wywiera wpływ (w rozumieniu niniejszego formularza UW).

## SEKCJA 6

**DEKLARACJA**

Uzasadniony wniosek musi kończyć się poniższą deklaracją, podpisaną przez wszystkie strony wnioskujące lub w ich imieniu:

*„Strona wnioskująca oświadcza/strony wnioskujące oświadczają, że po starannym sprawdzeniu informacje podane w niniejszym uzasadnionym wniosku są według jej/ich najlepszej wiedzy i przekonania prawdziwe, prawidłowe i kompletne, że dostarczono wierne i kompletne kopie dokumentów wymaganych formularzem UW, że wszystkie dane szacunkowe zostały oznaczone jako takie oraz że są one najlepszymi szacunkami w odniesieniu do stosownych faktów, a wszystkie wyrażone opinie są szczerze. Strony wnioskujące są świadome przepisów art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”.*

<sup>(20)</sup> Wytyczne dotyczące odsyłania spraw można znaleźć w obwieszczeniu w sprawie odsyłania, pkt 17 i przypis 21.

<sup>(21)</sup> Wytyczne dotyczące odsyłania spraw można znaleźć w obwieszczeniu w sprawie odsyłania, pkt 28.

W przypadku formularzy opatrzonego podpisem cyfrowym poniższe pola służą wyłącznie do celów informacyjnych. Powinny one być zgodne z metadanymi zawartymi w odpowiednich podpisach elektronicznych.

Data:

[podpisujący 1]	[podpisujący 2, jeżeli dotyczy]
Nazwa:	Nazwa:
Organizacja:	Organizacja:
Stanowisko:	Stanowisko:
Adres:	Adres:
Nr tel.:	Nr tel.:
E-mail:	E-mail:
[„podpisano elektronicznie” / podpis]	[„podpisano elektronicznie” / podpis]



## ZAŁĄCZNIK IV

**FORMULARZ DOTYCZĄCY INFORMACJI O ZOBOWIĄZANIACH SKŁADANYCH ZGODNIE Z ART. 6 UST. 2  
I ART. 8 UST. 2 ROZPORZĄDZENIA RADY (WE) NR 139/2004****(FORMULARZ RM)**

## WPROWADZENIE

- (1) Niniejszy formularz określa informacje i dokumenty, jakie składają zainteresowane przedsiębiorstwa, proponując zobowiązania zgodnie z art. 6 ust. 2 lub art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Wymagane informacje są niezbędne, aby umożliwić Komisji zbadanie, czy proponowane zobowiązania są w stanie zapewnić zgodność koncentracji z rynkiem wewnętrznym poprzez zapobieżenie powstaniu znaczącego zakłócenia efektywnej konkurencji. Zakres wymaganych informacji będzie się różnił w zależności od rodzaju i struktury zaproponowanych środków zaradczych. Na przykład środki zaradcze polegające na wyłączeniu części działalności będą z reguły wymagały bardziej szczegółowych informacji niż zbycie niezależnego przedsiębiorstwa.
- (2) Informacje wymagane w formularzu RM należy podawać we właściwej sekcji formularza RM; informacje te muszą być prawidłowe i kompletne.
- (3) Zgodnie z art. 5 ust. 4 i art. 6 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2023/914 w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („rozporządzenie wykonawcze”) <sup>(2)</sup> nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd informacje podane w formularzu RM będą uznawane za informacje niekompletne.
- (4) Zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw strony składające wniosek, które celowo lub wskutek niedbalstwa dostarczają informacje nieprawidłowe lub wprowadzające w błąd, mogą podlegać grzywnie w wysokości do 1 % łącznego obrotu danego przedsiębiorstwa.
- (5) Zgodnie z art. 6 ust. 3 lit. a) oraz art. 8 ust. 6 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw Komisja może odwołać swoją decyzję o zgodności zgłaszanej koncentracji, jeśli została ona podjęta na podstawie nieprawidłowych informacji, za dostarczenie których odpowiada jedna ze stron uczestniczących w koncentracji.
- (6) Zgodnie z art. 4 ust. 2 oraz art. 20 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego Komisja może zwolnić z obowiązku przedstawienia dowolnej konkretnej informacji w formularzu RM, w tym dokumentów, lub z konieczności wypełnienia któregośkolwiek innego warunku, jeśli uzna, że spełnienie tych obowiązków lub warunków nie jest niezbędne do zbadania sprawy. W takim przypadku strony wnioskujące mogą zwrócić się do Komisji z wnioskiem o zwolnienie z obowiązku przedstawienia odpowiednich informacji lub z konieczności wypełnienia któregośkolwiek innego warunku określonego w formularzu RM, dotyczącego tych informacji. Komisja jest gotowa do prowadzenia ze stronami otwartych rozmów w sprawie takich wniosków.

Wszelkie dane osobowe przedłożone w niniejszym formularzu RM będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 <sup>(3)</sup>.

Formularz RM musi zostać podpisany przez osoby upoważnione zgodnie z prawem do działania w imieniu każdej ze stron zgłaszających lub w imieniu każdej innej strony podpisującej zobowiązania lub przez co najmniej jednego upoważnionego zewnętrznego przedstawiciela strony zgłaszającej lub stron zgłaszających lub każdej innej strony podpisującej zobowiązania. Specyfikacje techniczne i instrukcje dotyczące podpisów można znaleźć w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”), (Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1), dostępne na stronie EUR-Lex - 32004R0139 - EN - EUR-Lex (europa.eu).

<sup>(2)</sup> Zob. s. 22 niniejszego Dziennika Urzędowego.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE, (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39), dostępne na stronie EUR-Lex - 32018R1725 - EN - EUR-Lex (europa.eu). Zob. również oświadczenie o ochronie prywatności dotyczące dochodzeń w sprawie łączenia przedsiębiorstw dostępne na stronie internetowej [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_pl](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_pl).

## SEKCJA 1

**STRESZCZENIE ZOBOWIĄZAŃ**

1. Proszę przedstawić niepoufne streszczenie charakteru i zakresu proponowanych zobowiązań. Komisja może wykonać streszczenie do przeprowadzenia badania rynkowego proponowanych zobowiązań z udziałem osób trzecich.

## SEKCJA 2

**ZDOLNOŚĆ DO ROZWIĄZANIA PROBLEMÓW W ZAKRESIE KONKURENCJI**

2. Proszę podać informacje wykazujące, że proponowane zobowiązania są w stanie usunąć stwierdzone przez Komisję znaczące zakłócenia efektywnej konkurencji.

## SEKCJA 3

**ODSTĘPSTWO OD TEKSTÓW WZORCOWYCH**

3. Proszę przedstawić załącznik określający wszelkie odstępstwa w ramach proponowanych zobowiązań od aktualnego tekstu wzorcowego zobowiązań opublikowanego na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji.

## SEKCJA 4

**INFORMACJE NA TEMAT PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEZNACZONEGO DO ZBYCIA**

4. Jeżeli przedmiotem proponowanych zobowiązań jest zbycie przedsiębiorstwa, proszę podać następujące informacje i dokumenty.

*Ogólne informacje na temat przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia*

Proszę podać następujące informacje dotyczące wszystkich aspektów obecnej (tj. przed zbyciem) działalności przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia oraz wszelkich zmian planowanych w przyszłości.

- 4.1. Proszę opisać strukturę prawną przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia i przedstawić jego schemat organizacyjny, wyjaśniając obszar integracji przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia. Proszę opisać jednostki należące do przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia, podając zarejestrowaną siedzibę przedsiębiorstwa, siedzibę zarządu, ogólną strukturę organizacyjną i inne odnośne informacje dotyczące struktury administracyjnej przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia. Jeżeli przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia ma charakter wyodrębnionej działalności, wszystkie te informacje należy podać również w odniesieniu do całego przedsiębiorstwa, z którego zostanie wyodrębnione przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia.
- 4.2. Proszę wskazać i opisać istniejące przeszkody prawne dla planowanego zbycia przedsiębiorstwa lub aktywów, w tym prawa osób trzecich oraz wymagane zezwolenia administracyjne.
- 4.3. Proszę opisać cały łańcuch wartości produktów wytwarzanych przez przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia lub świadczonych przez nie usług, w tym lokalizację odpowiednich zakładów. Proszę wymienić i opisać wytwarzane produkty lub świadczone usługi, w szczególności wymogi techniczne i inne, powiązane marki, wysokość obrotu osiąganego przez każdy produkt lub usługę oraz planowane innowacje lub działania badawczo-rozwojowe lub produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek lub nowe produkty gotowe do wprowadzenia na rynek oraz planowane usługi. Jeżeli przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia ma charakter wyodrębnionej działalności, wszystkie te informacje należy podać również w odniesieniu do całego przedsiębiorstwa, z którego zostanie wyodrębnione przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia.
- 4.4. Jeżeli istotne dziedziny działalności (np. badania i rozwój, produkcja, sprzedaż i marketing, logistyka, obsługa klienta, kontakty z dostawcami, systemy informatyczne) przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia nie są prowadzone na poziomie tego przedsiębiorstwa, proszę podać, jaki to poziom. Opis powinien zawierać informacje na temat funkcji tych dziedzin działalności, związków z przedsiębiorstwem przeznaczonym do zbycia oraz zasobów przeznaczonych na tę działalność (takich jak pracownicy, aktywa, zasoby finansowe).

- 4.5. Proszę opisać związki między przedsiębiorstwem przeznaczonym do zbycia oraz innymi jednostkami kontrolowanymi przez którąkolwiek ze stron uczestniczących w koncentracji (bez względu na kierunek zależności), takie jak:
- a) zaopatrzenie, produkcja, dystrybucja, usługi, badania i rozwój lub inne kontrakty;
  - b) wspólne składniki materialne lub niematerialne;
  - c) wspólni lub oddelegowani pracownicy;
  - d) wspólne systemy informatyczne lub inne;
  - e) wspólni klienci.
- 4.6. Proszę ogólnie opisać wszystkie istotne składniki materialne lub niematerialne wykorzystywane lub posiadane przez przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia, w tym prawa własności intelektualnej i marki. Jeżeli przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia ma charakter wyodrębnionej działalności, wszystkie te informacje należy podać również w odniesieniu do całego przedsiębiorstwa, z którego zostanie wyodrębnione przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia.
- 4.7. Proszę przekazać strukturę organizacyjną ze wskazaniem liczby pracowników obecnie pracujących w każdym sektorze działalności przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia, wraz z listą pracowników, którzy są niezbędni do funkcjonowania przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia, i opisem pełnionych przez nich funkcji. Jeżeli przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia ma charakter wyodrębnionej działalności, wszystkie te informacje należy podać również w odniesieniu do całego przedsiębiorstwa, z którego zostanie wyodrębnione przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia.
- 4.8. Proszę opisać klientów przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia, załączyć ich listę, opis odpowiednich dostępnych danych oraz podać całkowity obrót osiągnięty przez przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia, z każdym z tych klientów (w EUR oraz jako procent całkowitego obrotu przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia). Jeżeli przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia ma charakter wyodrębnionej działalności, wszystkie te informacje należy podać również w odniesieniu do całego przedsiębiorstwa, z którego zostanie wyodrębnione przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia.
- 4.9. Proszę przedstawić wszystkie istotne dane finansowe przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia, w tym wysokość obrotu, wskaźnik EBITDA za ostatnie trzy lata obrotowe oraz prognozy na kolejne dwa lata obrotowe. Proszę przedstawić – o ile istnieją – aktualny biznesplan lub plan strategiczny przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia, w tym wszelkie prognozy, które mogą być dostępne. Jeżeli przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia ma charakter wyodrębnionej działalności, wszystkie informacje należy podać również w odniesieniu do całego przedsiębiorstwa, z którego zostanie wyodrębnione przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia.
- 4.10. Proszę wskazać i opisać zmiany organizacyjne, które w ciągu ostatnich dwóch lat miały miejsce w przedsiębiorstwie przeznaczonym do zbycia lub w powiązaniach z innymi przedsiębiorstwami kontrolowanymi przez strony. Jeżeli przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia ma charakter wyodrębnionej działalności, wszystkie informacje należy podać również w odniesieniu do całego przedsiębiorstwa, z którego zostanie wyodrębnione przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia.
- 4.11. Proszę wskazać i opisać zmiany organizacyjne planowane na przyszłe dwa lata w przedsiębiorstwie przeznaczonym do zbycia lub w powiązaniach z innymi przedsiębiorstwami kontrolowanymi przez strony. Jeżeli przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia lub na których przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia w jakikolwiek sposób polega, a których nie uwzględniono w zobowiązaniach, proszę przedstawić ich wyczerpujący wykaz.

*Informacje na temat przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia, zgodnie z opisem w proponowanych zobowiązaniach, i porównanie z obecną działalnością przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia*

- 4.12. Uwzględniając odpowiedzi na pytania 4.1–4.11 powyżej, proszę wskazać wszystkie różnice między (i) przedsiębiorstwem, którego zbycie zaproponowano w ramach zobowiązań, a (ii) obecnie prowadzoną działalnością przedsiębiorstwa przeznaczonego do zbycia. Jeżeli istnieją jakiegokolwiek składniki materialne lub niematerialne, pracownicy, zakłady, umowy, produkty, działania w zakresie badań i rozwoju, produkty przygotowywane do wprowadzenia na rynek, usługi wspólne itp., które są obecnie wytwarzane lub wykorzystywane przez przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia lub na których przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia w jakikolwiek sposób polega, a których nie uwzględniono w zobowiązaniach, proszę przedstawić ich wyczerpujący wykaz.

Przejęcie przedsiębiorstwa przez odpowiedniego nabywcę

- 4.13. Proszę wyjaśnić, dlaczego Państwa zdaniem istnieje prawdopodobieństwo, że przedsiębiorstwo przeznaczone do zbycia zostanie przejęte przez odpowiedniego nabywcę w ramach czasowych określonych w proponowanych zobowiązaniach.

SEKCJA 5

**DEKLARACJA**

Formularz RM musi kończyć się poniższą deklaracją, podpisaną przez strony zgłaszające i wszystkie inne strony podpisujące zobowiązania lub w ich imieniu:

*„Strony zgłaszające oraz wszystkie inne strony podpisujące zobowiązania oświadczają, że według ich najlepszej wiedzy i przekonania informacje podane w niniejszym zgłoszeniu są prawdziwe, prawidłowe i kompletne, że dostarczono wierne i kompletne kopie dokumentów wymaganych formularzem RM, że wszystkie dane szacunkowe zostały oznaczone jako takie oraz że są one najlepszymi danymi szacunkowymi w odniesieniu do stosownych faktów, a wszystkie wyrażone opinie są szczerze. Strony są świadome treści art. 14 ust. 1 lit. a) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”.*

W przypadku formularzy opatrzonych podpisem cyfrowym poniższe pola służą wyłącznie do celów informacyjnych. Powinny one być zgodne z metadanymi zawartymi w odpowiednich podpisach elektronicznych.

Data:

[podpisujący 1]	[podpisujący 2, jeżeli dotyczy]
Nazwa:	Nazwa:
Organizacja:	Organizacja:
Stanowisko:	Stanowisko:
Adres:	Adres:
Nr tel.:	Nr tel.:
E-mail:	E-mail:
[„podpisano elektronicznie” / podpis]	[„podpisano elektronicznie” / podpis]

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2023/915****z dnia 25 kwietnia 2023 r.****w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów niektórych zanieczyszczeń w żywności oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1881/2006****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 315/93 z dnia 8 lutego 1993 r. ustanawiające procedury Wspólnoty w odniesieniu do substancji skażających w żywności <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 2 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1881/2006 <sup>(2)</sup> ustalono najwyższe dopuszczalne poziomy niektórych zanieczyszczeń w żywności. W rozporządzeniu tym wielokrotnie wprowadzano już istotne zmiany, a ponieważ mają być do niego wprowadzone nowe zmiany, należy je zastąpić.
- (2) Najwyższe dopuszczalne poziomy powinny być określone na rygorystycznym poziomie, którego osiągnięcie jest rozsądnie możliwe dzięki korzystaniu z dobrych praktyk w zakresie rolnictwa, rybołówstwa i produkcji, oraz z uwzględnieniem ryzyka związanego z konsumpcją żywności. W przypadku możliwego ryzyka dla zdrowia najwyższe dopuszczalne poziomy zanieczyszczeń powinny zostać ustalone na najniższym rozsądnie osiągalnym poziomie (wg zasady ALARA). Dzięki takiemu podejściu podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze będą stosować środki mające w jak największym stopniu zapobiegać zanieczyszczeniom i je ograniczać w celu ochrony zdrowia publicznego. Ponadto w celu ochrony zdrowia niemowląt i małych dzieci, które stanowią szczególnie wrażliwą grupę ludności, właściwe jest ustanowienie minimalnych najwyższych dopuszczalnych poziomów osiągalnych dzięki ściślejszej selekcji surowców stosowanych do produkcji żywności przeznaczonej dla tej populacji, w połączeniu, w stosownych przypadkach, ze szczególnymi praktykami produkcyjnymi. Ta ścisła selekcja surowców jest również odpowiednia do produkcji określonej żywności wprowadzanej do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, w odniesieniu do której ustalono rygorystyczny najwyższy dopuszczalny poziom w celu ochrony szczególnie wrażliwych grup ludności.
- (3) Aby zapewnić skuteczną ochronę zdrowia publicznego, żywność zawierająca zanieczyszczenia przekraczające najwyższe dopuszczalne poziomy nie tylko nie powinna być wprowadzana do obrotu jako taka, ale również nie powinna być stosowana jako składnik żywności ani mieszana z żywnością.
- (4) Aby umożliwić stosowanie najwyższych dopuszczalnych poziomów do żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej i wieloskładnikowej, w odniesieniu do której nie zostały określone szczegółowe unijne najwyższe dopuszczalne poziomy, podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze powinny przedstawić właściwym organom konkretne współczynniki zateżenia, rozcieńczenia oraz przetworzenia, a w przypadku żywności wieloskładnikowej – proporcje składników, wraz z odpowiednimi danymi doświadczalnymi uzasadniającymi proponowane współczynniki.
- (5) Ze względu na brak danych toksykologicznych i dowodów naukowych na bezpieczeństwo metabolitów powstałych w wyniku detoksykacji chemicznej należy zakazać takiej obróbki żywności.
- (6) Uznaje się, że sortowanie lub inne rodzaje fizycznej obróbki umożliwiają zmniejszenie zawartości zanieczyszczeń w żywności. Aby zminimalizować wpływ na handel, należy dopuścić wyższe poziomy zanieczyszczeń w przypadku niektórych produktów, które nie są wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub jako składnik żywności. W takich przypadkach najwyższe dopuszczalne poziomy zanieczyszczeń powinny zostać ustalone z uwzględnieniem skuteczności wspomnianych obróbek pod względem obniżenia zawartości zanieczyszczeń w żywności do poziomu poniżej najwyższych dopuszczalnych poziomów określonych w odniesieniu do tych produktów wprowadzanych do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub stosowanych jako składnik żywności. Aby uniknąć nadużywania tych podwyższonych najwyższych dopuszczalnych poziomów, należy ustanowić przepisy dotyczące wprowadzania do obrotu, oznakowania i stosowania danych produktów.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 37 z 13.2.1993, s. 1.<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1881/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustalające najwyższe dopuszczalne poziomy niektórych zanieczyszczeń w środkach spożywczych (Dz.U. L 364 z 20.12.2006, s. 5).

- (7) Niektóre towary mają zastosowania inne niż żywność i w odniesienie do nich stosuje się mniej rygorystyczne najwyższe dopuszczalne poziomy lub w ogóle nie stosuje się żadnych poziomów dla niektórych zanieczyszczeń. Aby umożliwić skuteczne egzekwowanie najwyższych dopuszczalnych poziomów zanieczyszczeń w tej żywności, należy ustanowić odpowiednie przepisy dotyczące oznakowania tych produktów.
- (8) Niektóre gatunki ryb pochodzące z regionu Morza Bałtyckiego mogą zawierać wysokie poziomy dioksyn, dioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli (DL-PCB) i niedioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli (NDL-PCB). W przypadku znacznej części tych gatunków ryb z regionu Morza Bałtyckiego najwyższe dopuszczalne poziomy są przekroczone i dlatego ryby te zostałyby wykluczone z diety, gdyby najwyższe dopuszczalne poziomy były stosowane. Wykluczenie ryb z diety może mieć jednak negatywny wpływ na zdrowie mieszkańców regionu Morza Bałtyckiego.
- (9) Łotwa, Finlandia i Szwecja dysponują systemami zapewniającymi, aby konsumenci końcowi byli informowani o zaleceniach żywieniowych dla określonych szczególnie wrażliwych grup ludności dotyczących ograniczenia spożycia ryb z regionu Morza Bałtyckiego w celu uniknięcia ryzyka dla zdrowia. Dlatego należy utrzymać odstępstwo w przypadku Łotwy, Finlandii i Szwecji, pozwalając tym krajom na bezterminowe wydawanie zezwoleń na wprowadzanie na swój rynek dla konsumenta końcowego pewnych gatunków ryb pochodzących z regionu Morza Bałtyckiego, w których poziom dioksyn, DL-PCB lub NDL-PCB jest wyższy niż poziom określony w niniejszym rozporządzeniu. Aby umożliwić Komisji monitorowanie sytuacji, Łotwa, Finlandia i Szwecja powinny nadal przedkładać Komisji coroczne sprawozdania dotyczące środków, które kraje te przedsięwzięły, aby skutecznie informować konsumentów końcowych o zaleceniach żywieniowych oraz zapewnić, aby wymienione ryby i produkty z nich otrzymywane niezgodne z najwyższymi dopuszczalnymi poziomami nie były wprowadzane do obrotu w innych państwach członkowskich, jak również dotyczące skuteczności tych środków.
- (10) Pomimo stosowania możliwie dobrych praktyk wędzarniczych osiągnięcie obowiązujących obecnie najwyższych dopuszczalnych poziomów wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA) nie jest możliwe w kilku państwach członkowskich w przypadku niektórych tradycyjnie wędzonych mięs i produktów mięsnych oraz tradycyjnie wędzonych ryb i produktów rybołówstwa, w odniesieniu do których nie można zmienić praktyk wędzarniczych bez znaczącej zmiany właściwości organoleptycznych żywności. W konsekwencji, gdyby zastosowano najwyższe dopuszczalne poziomy, takie tradycyjnie wędzone produkty zniknęłyby z rynku, co spowodowałoby zamknięcie wielu małych i średnich przedsiębiorstw. Dotyczy to niektórych tradycyjnie wędzonych mięs i produktów mięsnych wędzonych w Irlandii, Hiszpanii, Chorwacji, na Cyprze, na Łotwie, w Polsce, Portugalii, Słowacji, Finlandii i Szwecji oraz niektórych tradycyjnie wędzonych ryb i wędzonych produktów rybołówstwa na Łotwie, w Finlandii i Szwecji. W związku z tym należy przyznać odstępstwo bez ograniczeń czasowych w odniesieniu do lokalnej produkcji i spożycia niektórych tradycyjnie wędzonych mięs i produktów mięsnych wędzonych oraz tradycyjnie wędzonych ryb i wędzonych produktów rybołówstwa wyłącznie w tych państwach członkowskich.
- (11) Państwa członkowskie mają gromadzić i przekazywać dane z kontroli urzędowych oraz z monitorowania zanieczyszczeń zgodnie z planami kontroli oraz ze szczegółowymi wymogami dotyczącymi urzędowych kontroli zanieczyszczeń, określonymi w rozporządzeniu delegowanym Komisji (UE) 2022/931 <sup>(3)</sup> oraz w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2022/932 <sup>(4)</sup>. W przypadku niektórych szczególnych zanieczyszczeń, w odniesieniu do których potrzeba więcej danych dotyczących ich występowania, zaleca się, aby państwa członkowskie, podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze i inne zainteresowane strony monitorowały i przekazywały dane o występowaniu, a także informowały o postępach w zakresie stosowania środków zapobiegawczych, aby umożliwić Komisji ocenę potrzeby modyfikacji istniejących środków lub przyjęcia dodatkowych. Z tych samych powodów państwa członkowskie powinny także przekazywać Komisji informacje, które zgromadziły w odniesieniu do innych zanieczyszczeń.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2022/931 z dnia 23 marca 2022 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/625 poprzez ustanowienie przepisów w zakresie przeprowadzania kontroli urzędowych dotyczących zanieczyszczeń w żywności (Dz.U. L 162 z 17.6.2022, s. 7).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2022/932 z dnia 9 czerwca 2022 r. w sprawie jednolitych praktycznych rozwiązań dotyczących przeprowadzania kontroli urzędowych w odniesieniu do zanieczyszczeń w żywności, w sprawie szczególnych treści dodatkowych w wieloletnich krajowych planach kontroli oraz szczególnych dodatkowych rozwiązań dotyczących przygotowania tych planów (Dz.U. L 162 z 17.6.2022, s. 13).

- (12) Najwyższe dopuszczalne poziomy określone obecnie w rozporządzeniu (WE) nr 1881/2006, z późniejszymi zmianami, powinny zostać utrzymane w niniejszym rozporządzeniu. Biorąc jednak pod uwagę doświadczenia zdobyte w związku z tym rozporządzeniem oraz w celu poprawy czytelności przepisów, należy z jednej strony uniknąć stosowania licznych przypisów, a z drugiej strony zwiększyć liczbę odesłań do załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(5)</sup> w odniesieniu do definicji kategorii.
- (13) Ponadto biorąc pod uwagę doświadczenia zdobyte w związku z tym rozporządzeniem oraz w celu umożliwienia jednolitego egzekwowania najwyższych dopuszczalnych poziomów, konieczne jest doprecyzowanie, że, o ile nie określono inaczej, należy stosować dolne granice stężeń w przypadkach, gdy najwyższe dopuszczalne poziomy zostały ustalone w odniesieniu do wielu związków (suma stężeń), a także wyjaśnienie, do jakiej części ciała skorupiaków mają zastosowanie najwyższe dopuszczalne poziomy.
- (14) W odniesieniu do kadmu należy rozszerzyć zwolnienie, jakim jest obecnie objęty sól, na wszystkie zboża wykorzystywane do produkcji piwa lub destylatów, pod warunkiem że niewykorzystane pozostałości zbóż nie są wprowadzane do obrotu jako żywność, ponieważ kadm pozostaje głównie w resztkach zboża i dlatego zawartość kadmu w piwie jest bardzo niska.
- (15) W odniesieniu do WWA, opierając się na dostępnych danych analitycznych i metodzie produkcji, które wykazały, że w kawie instant/rozpuszczalnej stwierdzono nieznaczną ilość tych substancji, należy objąć kawę instant/rozpuszczalną wyłączeniem z najwyższego dopuszczalnego poziomu w żywności w proszku pochodzenia roślinnego do przygotowywania napojów. Ponadto, w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów WWA w preparatach do początkowego żywienia niemowląt, preparatach do dalszego żywienia niemowląt i preparatach do żywienia małych dzieci oraz w żywności specjalnego przeznaczenia medycznego dla niemowląt i małych dzieci, obecnie poziomy te są określone w odniesieniu do produktów wprowadzanych do obrotu, bez rozróżnienia fizycznej postaci produktu. Należy zatem wyjaśnić, że te najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do produktów gotowych do użycia (wprowadzonych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).
- (16) W odniesieniu do melaminy, Unia zaakceptowała przyjęty przez Kodeks Żywnościowy najwyższy dopuszczalny poziom nie tylko w odniesieniu do preparatów do początkowego żywienia niemowląt w proszku, ale także preparatów płynnych, który Unia zaakceptowała. Należy zatem odpowiednio zastosować ten najwyższy dopuszczalny poziom melaminy w preparatach do początkowego żywienia niemowląt i preparatach do dalszego żywienia niemowląt.
- (17) Należy zatem uchylić rozporządzenie (WE) nr 1881/2006.
- (18) Kiedy Komisja określa nowe najwyższe dopuszczalne poziomy zanieczyszczeń w żywności, w stosownych przypadkach przewiduje środki przejściowe, aby umożliwić podmiotom gospodarczym przygotowanie się do stosowania nowych zasad. Aby zapewnić płynne przejście między rozporządzeniem (WE) nr 1881/2006 a niniejszym rozporządzeniem, należy utrzymać środki przejściowe w odniesieniu do tych najwyższych dopuszczalnych poziomów utrzymanych w niniejszym rozporządzeniu, dla których środki przejściowe nadal obowiązują.
- (19) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „żywność” oznacza żywność zgodnie z definicją w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(6)</sup>;

<sup>(5)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lutego 2005 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni, zmieniające dyrektywę Rady 91/414/EWG (Dz.U. L 70 z 16.3.2005, s. 1).

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności (Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1).

- b) „podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze” oznacza podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze zgodnie z definicją w art. 3 pkt 3 rozporządzenia (WE) nr 178/2002;
- c) „wprowadzenie do obrotu” oznacza wprowadzenie na rynek zgodnie z definicją w art. 3 pkt 8 rozporządzenia (WE) nr 178/2002;
- d) „konsument końcowy” oznacza konsumenta finalnego zgodnie z definicją w art. 3 pkt 18 rozporządzenia (WE) nr 178/2002;
- e) „przetwarzanie” oznacza przetwarzanie zgodnie z definicją w art. 2 ust. 1 lit. m) rozporządzenia (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(7)</sup>;
- f) „produkty nieprzetworzone” oznaczają produkty nieprzetworzone zgodnie z definicją w art. 2 ust. 1 lit. n) rozporządzenia (WE) nr 852/2004; oraz
- g) „produkty przetworzone” oznaczają produkty przetworzone zgodnie z definicją w art. 2 ust. 1 lit. o) rozporządzenia (WE) nr 852/2004.

## Artykuł 2

### Zasady ogólne

1. Żywność wymieniona w załączniku I nie może być wprowadzana do obrotu i nie może być stosowana jako surowiec do produkcji żywności lub jako składnik żywności, jeżeli zawiera zanieczyszczenie, którego poziom przekracza najwyższy dopuszczalny poziom określony w załączniku I.
2. Żywność zgodna z najwyższymi dopuszczalnymi poziomami określonymi w załączniku I nie może być mieszana z żywnością, która przekracza te poziomy.
3. Najwyższe dopuszczalne poziomy określone w załączniku I mają zastosowanie do żywności w postaci wprowadzanej do obrotu i do jadalnych części danej żywności, chyba że w załączniku tym określono inaczej.
4. W systemach, w których produkcja i przetwarzanie zbóż są zintegrowane w taki sposób, że wszystkie otrzymane partie są oczyszczane, sortowane i przetwarzane w tym samym zakładzie, najwyższe dopuszczalne poziomy mają zastosowanie do nieprzetworzonych zbóż w łańcuchu produkcyjnym na etapie poprzedzającym przetwarzanie wstępne.

## Artykuł 3

### Żywność suszona, rozcieńczona, przetworzona i wieloskładnikowa

1. W przypadku gdy w załączniku I nie określono szczegółowych unijnych najwyższych dopuszczalnych poziomów w odniesieniu do żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej (tj. złożonej z więcej niż jednego składnika), stosując najwyższe dopuszczalne poziomy określone w załączniku I, należy uwzględnić następujące aspekty:
  - a) zmiany stężenia zanieczyszczenia, spowodowane procesami suszenia lub rozcieńczania;
  - b) zmiany stężenia zanieczyszczenia spowodowane przez proces przetwarzania;
  - c) względne proporcje składników w produkcji;
  - d) analityczną granicę oznaczalności.
2. W przypadku gdy właściwy organ przeprowadza kontrolę urzędową, podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze przedstawia i uzasadnia szczegółowe współczynniki zateżenia, rozcieńczenia lub przetworzenia dotyczące danych procesów suszenia, rozcieńczania lub przetwarzania lub szczegółowe współczynniki zateżenia, rozcieńczenia lub przetworzenia dotyczące danej żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej, jak również proporcje składników dotyczące danych procesów mieszania.

Jeżeli podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze nie przedstawi niezbędnego współczynnika zateżenia, rozcieńczenia lub przetworzenia lub gdy właściwy organ uzna ten współczynnik za nieodpowiedni w świetle podanego uzasadnienia, to organ ten sam ustala taki współczynnik, na podstawie dostępnych informacji i mając na uwadze maksymalną ochronę zdrowia ludzkiego.

<sup>(7)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 1).



3. W przypadku gdy w załączniku I nie określono szczegółowych unijnych najwyższych dopuszczalnych poziomów w odniesieniu do żywności dla niemowląt i małych dzieci, państwa członkowskie mogą ustanowić bardziej rygorystyczne najwyższe dopuszczalne poziomy w odniesieniu do takiej żywności.

#### Artykuł 4

### Zakaz detoksykacji

Żywność zawierająca zanieczyszczenia wymienione w załączniku I nie może być celowo poddawana detoksykacji poprzez obróbkę chemiczną.

#### Artykuł 5

### **Żywność, która ma być sortowana lub poddana innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik żywności**

1. W przypadku gdy najwyższy dopuszczalny poziom zanieczyszczenia jest określony w załączniku I specjalnie w odniesieniu do żywności, która ma być sortowana lub poddana innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik żywności, taką żywność można wprowadzić do obrotu, pod warunkiem że:

- a) żywność ta nie zostanie wprowadzona do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego ani nie będzie stosowana jako składnik żywności;
- b) żywność ta jest zgodna z najwyższym dopuszczalnym poziomem określonym w załączniku I w odniesieniu do tego zanieczyszczenia w tej żywności, która ma być sortowana lub poddana innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik żywności; oraz
- c) żywność ta została opatrzona etykietą i oznakowana zgodnie z ust. 2.

2. Oznakowanie każdego jednostkowego opakowania wraz z oryginalnym dokumentem towarzyszącym żywności, o którym mowa w ust. 1 lit. c), musi wyraźnie wskazywać na jej zastosowanie i zawierać następującą informację: „Produkt podlega sortowaniu lub innej fizycznej obróbce w celu zmniejszenia zanieczyszczenia [nazwa zanieczyszczenia/zanieczyszczeń] przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik żywności”.

Kod identyfikacyjny przesyłki/partii jest naniesiony w sposób trwały na każdym jednostkowym opakowaniu przesyłki i na oryginalnym dokumencie towarzyszącym.

3. Żywność, która ma być sortowana lub poddana innej fizycznej obróbce w celu zmniejszenia poziomów zanieczyszczenia, przed tymi procesami nie może być mieszana z żywnością wprowadzaną do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub z żywnością przeznaczoną do zastosowania jako składnik żywności.

4. Żywność, która została poddana sortowaniu lub innej obróbce fizycznej w celu zmniejszenia poziomu zanieczyszczeń, może być wprowadzona do obrotu pod warunkiem, że nie zostały przekroczone najwyższe dopuszczalne poziomy określone w załączniku I w odniesieniu do żywności wprowadzanej do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub stosowanej jako składnik żywności oraz że zastosowana obróbka nie spowodowała obecności innych szkodliwych pozostałości.

#### Artykuł 6

### **Przepisy dotyczące oznakowania orzeszków ziemnych, innych nasion oleistych, ich produktów pochodnych i zbóż**

1. Oznakowanie każdego jednostkowego opakowania i oryginalny dokument towarzyszący orzeszkom ziemnym, innym nasionom oleistym, ich produktom pochodnym i zbożom muszą zawierać wyraźne informacje na temat ich zamierzonego przeznaczenia.

Kod identyfikacyjny przesyłki/partii jest naniesiony w sposób trwały na każdym jednostkowym opakowaniu przesyłki i na oryginalnym dokumencie towarzyszącym. Rodzaj działalności gospodarczej prowadzonej przez odbiorcę przesyłki, określony w dokumencie towarzyszącym, musi być zgodny z zamierzonym przeznaczeniem.

2. W przypadku braku wyraźnej informacji, że zamierzonym przeznaczeniem nie jest wprowadzenie do obrotu jako żywności, najwyższe dopuszczalne poziomy określone w załączniku I mają zastosowanie do wszystkich wprowadzanych do obrotu orzeszków ziemnych, innych nasion oleistych i ich produktów pochodnych oraz zbóż.

3. Wyjątek od stosowania najwyższych dopuszczalnych poziomów określonych w załączniku I, jakim objęte są orzeszki ziemne i inne nasiona oleiste przeznaczone do tłoczenia, ma zastosowanie wyłącznie do przesyłek, które:
- są wyraźnie oznakowane ze wskazaniem ich zamierzonego przeznaczenia;
  - zawierają następującą informację: „Produkt przeznaczony do tłoczenia do celów produkcji rafinowanego oleju roślinnego” w ramach oznakowania każdego jednostkowego opakowania oraz na oryginalnym dokumencie towarzyszącym; oraz
  - mają trafić do miejsca przeznaczenia, którym jest tłocznia.

#### Artykuł 7

### Odstępstwa od art. 2

1. W drodze odstępstwa od art. 2 Łotwa, Finlandia i Szwecja mogą zezwalać na wprowadzanie do obrotu na swoich rynkach z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, nie przekraczając swoich rocznych kwot określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013<sup>(8)</sup>, dziko żyjącego łosia (*Salmo salar*) oraz produktów z niego otrzymywanych, pochodzących z regionu Morza Bałtyckiego, w których poziom dioksyn, DL-PCB lub NDL-PCB jest wyższy niż poziomy określone w pkt 4.1.5 załącznika I, pod warunkiem że:

- wprowadzono system zapewniający pełne informowanie konsumentów końcowych o krajowych zaleceniach żywieniowych w odniesieniu do ograniczeń spożycia dziko żyjącego łosia pochodzącego z regionu Morza Bałtyckiego oraz produktów z niego otrzymywanych przez wskazane szczególnie wrażliwe grupy ludności w celu uniknięcia potencjalnego ryzyka dla zdrowia;
- Łotwa, Finlandia i Szwecja nadal stosują niezbędne środki w celu dopilnowania, aby dziko żyjący łosoś i produkty z niego otrzymywane niezgodne z pkt 4.1.5 załącznika I nie były wprowadzane do obrotu w innych państwach członkowskich;
- Łotwa, Finlandia i Szwecja przedkładają Komisji coroczne sprawozdania dotyczące środków, które przedsięwzięły, aby skutecznie informować konsumentów końcowych o zaleceniach żywieniowych oraz dopilnować, aby dziko żyjący łosoś i produkty z niego otrzymywane niezgodne z najwyższymi dopuszczalnymi poziomami nie były wprowadzane do obrotu w innych państwach członkowskich oraz dostarczają dowody świadczące o skuteczności tych środków.

2. W drodze odstępstwa od art. 2 Finlandia i Szwecja mogą zezwalać na wprowadzanie na swoje odpowiednie rynki, nie przekraczając swoich rocznych kwot określonych w rozporządzeniu (UE) nr 1380/2013, dziko żyjącego śledzia bałtyckiego o długości większej niż 17 cm (*Clupea harengus membras*), dziko żyjącego golca (*Salvelinus* spp.), dziko żyjącego minoga rzecznoego (*Lampetra fluviatilis*) i dziko żyjącej troci (*Salmo trutta*) oraz produktów z nich otrzymywanych, pochodzących z regionu Morza Bałtyckiego, w których poziom dioksyn, DL-PCB lub NDL-PCB jest wyższy niż poziomy określone w pkt 4.1.5 załącznika I, pod warunkiem że:

- wprowadzono system zapewniający pełne informowanie konsumentów końcowych o zaleceniach żywieniowych w odniesieniu do ograniczeń spożycia dziko żyjącego śledzia bałtyckiego o długości większej niż 17 cm, dziko żyjącego golca, dziko żyjącego minoga rzecznoego i dziko żyjącej troci, pochodzących z regionu Morza Bałtyckiego oraz produktów z nich otrzymywanych przez wskazane szczególnie wrażliwe grupy ludności, w celu uniknięcia potencjalnego ryzyka dla zdrowia;
- Finlandia i Szwecja nadal stosują niezbędne środki w celu dopilnowania, aby dziko żyjący śledź bałtycki o długości większej niż 17 cm, dziko żyjący golec, dziko żyjący minóg rzeczny i dziko żyjąca troć i produkty z nich otrzymywane, niezgodne z pkt 4.1.5 załącznika I nie były wprowadzane do obrotu w innych państwach członkowskich;
- Finlandia i Szwecja przedkładają Komisji coroczne sprawozdania dotyczące środków, które przedsięwzięły, aby skutecznie informować wskazane szczególnie wrażliwe grupy ludności o zaleceniach żywieniowych oraz zapewnić, aby wymienione ryby i produkty z nich otrzymywane, niezgodne z najwyższymi dopuszczalnymi poziomami nie były wprowadzane do obrotu w innych państwach członkowskich, a także dostarczają dowody świadczące o skuteczności tych środków.

<sup>(8)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1380/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa, zmieniające rozporządzenia Rady (WE) nr 1954/2003 i (WE) nr 1224/2009 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2371/2002 i (WE) nr 639/2004 oraz decyzję Rady 2004/585/WE (Dz.U. L 354 z 28.12.2013, s. 22).

3. Na zasadzie odstępstwa od art. 2 następujące państwa członkowskie mogą zezwalać na wprowadzanie do obrotu na swoich rynkach z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego następujących tradycyjnie wędzonych mięs i produktów mięsnych, wędzonych na swoim terytorium i wykazujących poziomy WWA wyższe od poziomów określonych w załączniku I pkt 5.1.6, o ile produkty te nie zawierają więcej niż 5,0 µg/kg benzo(a)pirenu oraz 30,0 µg/kg sumy benzo(a)pirenu, benz(a)antracenu, benzo(b)fluorantenu i chryzenu:

- a) Irlandia, Chorwacja, Cypr, Hiszpania, Polska i Portugalia: tradycyjnie wędzone mięsa i produkty mięsne;
- b) Łotwa: tradycyjnie wędzone mięso wieprzowe, mięso z kurczaka wędzone na gorąco, kiełbasy wędzone na gorąco i mięso zwierząt dzikich wędzone na gorąco;
- c) Słowacja: tradycyjnie wędzone mięso solone, tradycyjnie wędzony bekon, tradycyjnie wędzona kiełbasa (*klobása*), przy czym „tradycyjnie wędzone” oznacza uzyskiwanie dymu poprzez palenie drewna (polan, trocin, zrębków) w wędzarni;
- d) Finlandia: mięsa i produkty mięsne tradycyjnie wędzone na gorąco;
- e) Szwecja: mięso i produkty mięsne wędzone nad żarzącym się drewnem lub innymi materiałami roślinnymi.

Wymienione państwa członkowskie i właściwe podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze nadal monitorują obecność WWA w tradycyjnie wędzonych mięsach i produktach mięsnych wędzonych, o których mowa w akapicie pierwszym, i zapewniają, aby w miarę możliwości stosowano dobre praktyki wędzarnicze bez utraty typowych właściwości organoleptycznych tych produktów.

4. Na zasadzie odstępstwa od art. 2 następujące państwa członkowskie mogą zezwalać na wprowadzanie do obrotu na swoich rynkach z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego następujących tradycyjnie wędzonych ryb i produktów rybołówstwa, wędzonych na swoim terytorium i wykazujących poziomy WWA wyższe od poziomów określonych w załączniku I pkt 5.1.7, o ile te produkty wędzone nie zawierają więcej niż 5,0 µg/kg benzo(a)pirenu oraz 30,0 µg/kg sumy benzo(a)pirenu, benz(a)antracenu, benzo(b)fluorantenu i chryzenu:

- a) Łotwa: ryby tradycyjnie wędzone na gorąco;
- b) Finlandia: małe ryby i produkty rybołówstwa z małych ryb tradycyjnie wędzone na gorąco;
- c) Szwecja: ryby i produkty rybołówstwa wędzone nad żarzącym się drewnem lub innymi materiałami roślinnymi.

Wymienione państwa członkowskie i właściwe podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze nadal monitorują obecność WWA w tradycyjnie wędzonych rybach i wędzonych produktach rybołówstwa, o których mowa w akapicie pierwszym, i zapewniają, aby w miarę możliwości stosowano dobre praktyki wędzarnicze bez utraty typowych właściwości organoleptycznych tych produktów.

## Artykuł 8

### Monitorowanie i sprawozdawczość

1. Do dnia 1 lipca 2023 r. państwa członkowskie i zainteresowane strony przekazują Komisji wyniki prowadzonych dochodzeń oraz postępów poczynionych w zakresie stosowania środków zapobiegawczych pozwalających uniknąć zanieczyszczenia przetrwalnikami buławinki czerwonej i alkaloidami sporyszu w życie i produktach mielenia żyta oraz alkaloidami sporyszu w produktach mielenia ziaren jęczmienia, pszenicy, orkisz i owsa.

Państwa członkowskie i zainteresowane strony regularnie zgłaszają Europejskiemu Urzęd ds. Bezpieczeństwa Żywności („Urząd”) dane dotyczące występowania przetrwalników buławinki czerwonej i alkaloidów sporyszu w życie i produktach mielenia żyta oraz alkaloidów sporyszu w produktach mielenia ziaren jęczmienia, pszenicy, orkisz i owsa.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji na żądanie informacje na temat prowadzonych dochodzeń oraz odpowiednich źródeł zidentyfikowanych na podstawie zaleceń Komisji dotyczących monitorowania obecności zanieczyszczeń w żywności, a także na temat postępów poczynionych w zakresie zastosowania środków zapobiegawczych pozwalających uniknąć zanieczyszczenia.

3. Państwa członkowskie przekazują Urzędowi zebrane przez siebie dane dotyczące występowania zanieczyszczeń innych niż te, o których mowa w ust. 1. Podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze i inne zainteresowane strony mogą przedłożyć Urzędowi wspomniane dane dotyczące występowania zanieczyszczeń.

4. Państwa członkowskie, podmioty prowadzące przedsiębiorstwa spożywcze i inne zainteresowane strony przedkładają Urzędowi dane dotyczące występowania zanieczyszczeń zgodnie z wymaganiami Urzędu dotyczącymi sprawozdawczości.

#### Artykuł 9

### Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 1881/2006 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia traktuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia zgodnie z tabelą korelacji znajdującą się w załączniku II.

#### Artykuł 10

### Środki przejściowe

1. Żywność wprowadzona zgodnie z prawem do obrotu przed datami, o których mowa w lit. a)–k), może pozostać w obrocie do upływu daty minimalnej trwałości lub terminu przydatności do spożycia:

- a) 19 września 2021 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów alkaloidów tropanowych w żywności dla dzieci i produktach zbożowych przetworzonych dla niemowląt i małych dzieci, zawierających kukurydzę lub jej produkty pochodne, określonych w załączniku I pkt 2.2.1;
- b) 1 stycznia 2022 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów przetrwalników buławinki czerwonej i alkaloidów sporyszu określonych w załączniku I pkt 1.8;
- c) 3 maja 2022 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów rtęci określonych w załączniku I w pkt 3.3;
- d) 1 lipca 2022 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów alkaloidów opium określonych w załączniku I pkt 2.5;
- e) 1 września 2022 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów alkaloidów tropanowych określonych w załączniku I pkt 2.2.2–2.2.9;
- f) 1 stycznia 2023 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów ochratoksyny A określonych w załączniku I pkt 1.2;
- g) 1 stycznia 2023 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów cyjanowodoru określonych w załączniku I pkt 2.3;
- h) 1 stycznia 2023 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów sumy  $\Delta^9$ -THC oraz  $\Delta^9$ -THCA określonych w załączniku I pkt 2.6;
- i) 1 stycznia 2023 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów sumy dioksyn oraz sumy dioksyn i DL-PCB określonych w załączniku I pkt 4.1.1, 4.1.2, 4.1.11 i 4.1.12;
- j) 1 stycznia 2023 r., w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów sumy substancji perfluoroalkilowych określonych w załączniku I pkt 4.2;
- k) 26 marca 2023 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów arsenu określonych w załączniku I pkt 3.4.

2. Żywność wprowadzona zgodnie z prawem do obrotu przed dniem 1 lipca 2022 r. może pozostać w obrocie do dnia 31 grudnia 2023 r. w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów alkaloidów pirolizydynowych określonych w załączniku I pkt 2.4.

3. Ciężar udowodnienia daty wprowadzenia zgodnie z prawem produktów do obrotu spoczywa na podmiocie prowadzącym przedsiębiorstwo spożywcze.

#### Artykuł 11

### Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 kwietnia 2023 r.

*W imieniu Komisji*  
*Przewodnicząca*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## Najwyższe dopuszczalne poziomy niektórych zanieczyszczeń w żywności (1)

1	Mikotoksyny				Uwagi
	Aflatoksyny	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)			
1.1		B <sub>1</sub>	Suma B <sub>1</sub> , B <sub>2</sub> , G <sub>1</sub> i G <sub>2</sub>	M <sub>1</sub>	
					Dla sumy aflatoksyn najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do dolnych granic stężeń, które są obliczane przy założeniu, że wszystkie wartości poniżej granicy oznaczalności wynoszą zero.
1.1.1	Suszone owoce, które mają być sortowane lub poddane innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik w żywności z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.1.3	5,0	10,0	-	
1.1.2	Suszone owoce stosowane jako jedyny składnik lub produkty przetworzone z suszonych owoców, wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do stosowania jako składnik w żywności, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.1.3	2,0	4,0	-	W przypadku żywności składającej się z suszonych owoców stosowanych jako jedyny składnik lub w przypadku produktów przetworzonych składających się co najmniej w 80 % z danych suszonych owoców najwyższe dopuszczalne poziomy ustanowione dla tych suszonych owoców mają zastosowanie również do tych produktów. W pozostałych przypadkach zastosowanie ma art. 3 ust. 1 i 2.
1.1.3	Suszone figi	6,0	10,0	-	W przypadku żywności składającej się z suszonych fig stosowanych jako jedyny składnik lub w przypadku produktów przetworzonych składających się co najmniej w 80 % z suszonych fig najwyższe dopuszczalne poziomy ustanowione dla suszonych fig mają zastosowanie również do tych produktów. W pozostałych przypadkach zastosowanie ma art. 3 ust. 1 i 2.
1.1.4	Orzeszki ziemne i inne nasiona oleiste, które mają być sortowane lub poddane innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik w żywności	8,0	15,0	-	Z wyjątkiem orzeszków ziemnych i innych nasion oleistych przeznaczonych do tłoczenia oleju w celu produkcji rafinowanego oleju roślinnego. Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzeszki ziemne i inne nasiona oleiste w niejadalnej łupinie, przy obliczaniu zawartości aflatoksyn uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej.

1.1.5	Orzeszki ziemne i inne nasiona oleiste stosowane jako jedyny składnik lub produkty przetworzone z orzeszków ziemnych i innych nasion oleistych, wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do stosowania jako składnik w żywności	2,0	4,0	-	Z wyjątkiem surowego oleju roślinnego przeznaczonego do rafinacji i rafinowanego oleju roślinnego. Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzeszki ziemne i inne nasiona oleiste w niejadalnej łupinie, przy obliczaniu zawartości aflatoksyn uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej. W przypadku żywności składającej się z orzeszków ziemnych i innych nasion oleistych stosowanych jako jedyny składnik lub w przypadku produktów przetworzonych składających się co najmniej w 80 % z danych orzeszków ziemnych i innych nasion oleistych najwyższe dopuszczalne poziomy ustanowione dla tych orzeszków ziemnych i innych nasion oleistych mają zastosowanie również do tych produktów. W pozostałych przypadkach stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
1.1.6	Orzechy z drzew orzechowych, które mają być sortowane lub poddane innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik w żywności, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.1.8 i 1.1.10	5,0	10,0	-	Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzechy z drzew orzechowych w łupinie, przy obliczaniu zawartości aflatoksyn uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej.
1.1.7	Orzechy z drzew orzechowych stosowane jako jedyny składnik lub produkty przetworzone z orzechów z drzew orzechowych, wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do stosowania jako składnik w żywności, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.1.9 i 1.1.11	2,0	4,0	-	Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzechy z drzew orzechowych w łupinie, przy obliczaniu zawartości aflatoksyn uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej. W przypadku żywności składającej się z orzechów z drzew orzechowych stosowanych jako jedyny składnik lub w przypadku produktów przetworzonych składających się co najmniej w 80 % z danych orzechów z drzew orzechowych najwyższe dopuszczalne poziomy ustanowione dla orzechów z drzew orzechowych mają zastosowanie również do tych produktów. W pozostałych przypadkach zastosowanie ma art. 3 ust. 1 i 2.
1.1.8	Migdały, pistacje i pestki moreli, które mają być sortowane lub poddane innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik w żywności	12,0	15,0	-	Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzechy z drzew orzechowych w łupinie, przy obliczaniu zawartości aflatoksyn uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej.

1.1.9	Migdały, pistacje i pestki moreli, wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do stosowania jako składnik w żywności	8,0	10,0	-	Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzechy z drzew orzechowych w łupinie, przy obliczaniu zawartości aflatoksyn uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej. W przypadku żywności składającej się z migdałów, pistacji i pestek moreli stosowanych jako jedyny składnik lub w przypadku produktów przetworzonych składających się co najmniej w 80 % z danych orzechów z drzew orzechowych najwyższe dopuszczalne poziomy ustanowione dla tych orzechów z drzew orzechowych mają zastosowanie również do tych produktów. W pozostałych przypadkach zastosowanie ma art. 3 ust. 1 i 2.
1.1.10	Orzechy laskowe i orzechy brazylijskie, które mają być sortowane lub poddane innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik w żywności	8,0	15,0	-	Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzechy laskowe w łupinie, przy obliczaniu zawartości aflatoksyn uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej.
1.1.11	Orzechy laskowe i orzechy brazylijskie, wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do stosowania jako składnik w żywności	5,0	10,0	-	Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzechy laskowe w łupinie, przy obliczaniu zawartości aflatoksyn uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej. W przypadku żywności składającej się z orzechów laskowych i orzechów brazylijskich stosowanych jako jedyny składnik lub w przypadku produktów przetworzonych składających się co najmniej w 80 % z danych orzechów z drzew orzechowych najwyższe dopuszczalne poziomy ustanowione dla tych orzechów z drzew orzechowych mają zastosowanie również do tych produktów. W pozostałych przypadkach zastosowanie ma art. 3 ust. 1 i 2.
1.1.12	Zboża i ich produkty pochodne, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.1.13, 1.1.18 i 1.1.19	2,0	4,0	-	W tym przetworzone produkty zbożowe. Produkty pochodne zbóż odnoszą się do produktów zawierających co najmniej 80 % produktów zbożowych.
1.1.13	Kukurydza i ryż, które mają być sortowane lub poddane innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik w żywności	5,0	10,0	-	



1.1.14	Następujące suszone przyprawy: <i>Capsicum</i> spp. (jego suszone owoce, całe lub mielone, w tym papryka chili, mielone chili, pieprz kajeński lub papryka) pieprz (owoce <i>Piper</i> spp, w tym biały i czarny pieprz) gałka muszkatołowa ( <i>Myristica fragrans</i> ) kurkuma ( <i>Curcuma longa</i> ) Mieszanki suszonych przypraw zawierające jedną lub więcej wyżej wymienionych suszonych przypraw	5,0	10,0	-	
1.1.15	Imbir ( <i>Zingiber officinale</i> ) (suszony)	5,0	10,0	-	
1.1.16	Mleko surowe <sup>(?)</sup> , mleko poddane obróbce termicznej i mleko służące do wytwarzania produktów na bazie mleka	-	-	0,050	
1.1.17	Preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt <sup>(?)</sup> i preparaty do żywienia małych dzieci <sup>(4)</sup>	-	-	0,025	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).
1.1.18	Żywność dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(?)</sup>	0,10	-	-	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do suchej masy <sup>(?)</sup> produktu wprowadzonego do obrotu.
1.1.19	Żywność specjalnego przeznaczenia medycznego przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci <sup>(?)</sup>	0,10	-	0,025	W odniesieniu do mleka, produktów mlecznych i podobnych produktów najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta), a w przypadku produktów innych niż mleko, produkty mleczne i podobne produkty, do suchej masy <sup>(?)</sup> .

1.2	Ochratoksyna A	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)	Uwagi
1.2.1	Suszone owoce		
1.2.1.1	Suszone owoce winorośli (koryntki, rodzynki i sultanki) oraz suszone figi	8,0	
1.2.1.2	Pozostałe suszone owoce	2,0	
1.2.2	Syrop daktylowy	15	
1.2.3	Pistacje, które mają być sortowane lub poddane innej fizycznej obróbce przed wprowadzeniem do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik w żywności	10,0	Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzechy z drzew orzechowych w łupinie, przy obliczaniu zawartości ochratoksyny A uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej.

1.2.4	Pistacje wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do zastosowania jako składnik w żywności	5,0	Jeżeli przedmiotem badania analitycznego są orzechy z drzew orzechowych w łupinie, przy obliczaniu zawartości ochratoksyny A uznaje się, że wszystkie zanieczyszczenia znajdują się w części jadalnej.
1.2.5	Suszone zioła	10,0	
1.2.6	Korzenie imbiru (suszone) do stosowania w herbatkach ziołowych	15	
1.2.7	Korzenie prawoślazu (suszone), korzenie mniszka (suszone) i kwiaty pomarańczy (suszone) do stosowania w herbatkach ziołowych lub w substytutach kawy	20	
1.2.8	Nasiona słonecznika, nasiona dyni, nasiona melona (arbuza), nasiona konopi, nasiona soi	5,0	
1.2.9	Nieprzetworzone ziarna zbóż	5,0	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren zbóż wprowadzonych do obrotu przed przetwarzaniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
1.2.10	Produkty pochodzące z nieprzetworzonych ziaren zbóż i zboża wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.2.11, 1.2.12, 1.2.13, 1.2.23 i 1.2.24	3,0	W tym przetworzone produkty zbożowe. Produkty pochodzące z nieprzetworzonych ziaren zbóż odnoszą się do produktów zawierających co najmniej 80 % produktów zbożowych.
1.2.11	Wyroby piekarnicze, przekąski zbożowe i śniadaniowe przetwory zbożowe		
1.2.11.1	Produkty niezawierające nasion oleistych, orzechów lub suszonych owoców	2,0	
1.2.11.2	Produkty zawierające co najmniej 20 % suszonych owoców winorośli lub suszonych fig	4,0	
1.2.11.3	Pozostałe produkty zawierające nasiona oleiste, orzechy lub suszone owoce	3,0	
1.2.12	Bezalkoholowe napoje słodowe	3,0	
1.2.13	Gluten pszenny niewprowadzany do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	8,0	
1.2.14	Palone ziarna kawy i mielona kawa palona, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.2.15	3,0	
1.2.15	Kawa rozpuszczalna (instant)	5,0	
1.2.16	Proszek kakaowy	3,0	
1.2.17	Suszone przyprawy, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.2.18	15	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie również do mieszanek suszonych przypraw.

1.2.18	<i>Capsicum</i> spp. (jego suszone owoce, całe lub mielone, w tym papryka chili, mielone chili, pieprz kajeński lub papryka)	20	
1.2.19	Lukrecja ( <i>Glycyrrhiza glabra</i> , <i>Glycyrrhiza inflata</i> i inne gatunki)		
1.2.19.1	Korzeń lukrecji (suszony), w tym jako składnik herbatek ziołowych	20	
1.2.19.2	Wyciąg z lukrecji, stosowany w żywności, w szczególności w napojach i słodyczach	80	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nierozcieńczonego wyciągu, gdy 1 kg wyciągu otrzymywany jest z 3 do 4 kg korzenia lukrecji.
1.2.19.3	Wyroby cukiernicze z lukrecji zawierające $\geq 97$ % wyciągu z lukrecji w przeliczeniu na suchą masę	50	
1.2.19.4	Pozostałe wyroby cukiernicze z lukrecji	10,0	
1.2.20	Wino <sup>(7)</sup> i wino owocowe	2,0	W tym wina półmusujące i musujące, z wyjątkiem wina likierowego i wina o zawartości alkoholu nie mniejszej niż 15 % obj. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie począwszy od zbioru w 2005 r.
1.2.21	Wino aromatyzowane, aromatyzowane napoje na bazie wina i aromatyzowane koktajle na bazie wina <sup>(8)</sup>	2,0	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie począwszy od zbioru w 2005 r. Najwyższy dopuszczalny poziom dla tych napojów zależy od proporcjonalnego udziału wina lub moszczu winogronowego obecnych w produkcie końcowym.
1.2.22	Sok winogronowy, sok winogronowy z zagęszczonego soku, zagęszczony sok winogronowy, nektar winogronowy, moszcz winogronowy i zagęszczony moszcz winogronowy, wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego <sup>(9)</sup>	2,0	W przypadku zagęszczonego soku winogronowego lub zagęszczonego moszczu winogronowego najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do odtworzonego soku lub moszczu. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie począwszy od zbioru w 2005 r.
1.2.23	Żywność dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	0,50	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do suchej masy <sup>(5)</sup> produktu wprowadzonego do obrotu.
1.2.24	Żywność specjalnego przeznaczenia medycznego przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	0,50	W przypadku mleka, produktów mlecznych i podobnych produktów najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub odtworzonych zgodnie z instrukcją producenta), a w przypadku produktów innych niż mleko, produkty mleczne i podobne produkty, do suchej masy <sup>(5)</sup> .

1.3	<b>Patulina</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)	Uwagi
1.3.1	Soki owocowe, soki owocowe z zagęszczonego soku, zagęszczone soki owocowe i nektary owocowe <sup>(9)</sup>	50	W przypadku zagęszczonego soku owocowego najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do odtworzonego soku.
1.3.2	Napoje spirytusowe <sup>(10)</sup> , cydr i inne sfermentowane napoje otrzymywane z jabłek lub zawierające sok jabłkowy	50	
1.3.3	Produkty z jabłek w postaci stałej wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.3.4 i 1.3.5	25	W tym jabłka w kompocie i przecier jabłkowy.
1.3.4	Sok jabłkowy i produkty z jabłek w postaci stałej dla niemowląt i małych dzieci <sup>(1)</sup> , jako takie oznakowane i wprowadzane do obrotu	10,0	W tym jabłka w kompocie i przecier jabłkowy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).
1.3.5	Żywność dla dzieci <sup>(3)</sup>	10,0	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).

1.4	<b>Deoksyniwalenol</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)	Uwagi
1.4.1	Nieprzetworzone ziarna zbóż, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.4.2 i 1.4.3	1 250	Z wyjątkiem nieprzetworzonych ziaren kukurydzy przeznaczonych do mielenia na mokro oraz z wyjątkiem ryżu. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren zbóż wprowadzanych do obrotu przed przetwarzaniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
1.4.2	Nieprzetworzone ziarna pszenicy durum i ziarna owsa	1 750	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren zbóż wprowadzanych do obrotu przed przetwarzaniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
1.4.3	Nieprzetworzone ziarna kukurydzy	1 750	Z wyjątkiem nieprzetworzonych ziaren kukurydzy, w przypadku których jest oczywiste (np. przez oznakowanie lub miejsce przeznaczenia), że są przeznaczone do stosowania tylko w procesie mielenia na mokro (produkcji skrobi). Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren kukurydzy wprowadzanych do obrotu przed przetwarzaniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
1.4.4	Zboża wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, mąka zbożowa, semolina oraz otręby i zarodki jako produkt końcowy wprowadzany do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.4.7 i 1.4.8	750	Z wyjątkiem ryżu i produktów z ryżu.

1.4.5	Makaron	750	Makaron oznacza makaron (suchy) o zawartości wody ok. 12 %.
1.4.6	Chleb, ciasta, herbatniki, przekąski zbożowe i śniadaniowe przetwory zbożowe	500	Z wyjątkiem produktów z ryżu. W tym małe produkty piekarnicze.
1.4.7	Produkty mielenia kukurydzy niewprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego		
1.4.7.1	Mąka kukurydziana niewprowadzana do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	1 250	Co najmniej 90 % masy produktu mielenia stanowią cząstki o wielkości $\leq 500 \mu\text{m}$ .
1.4.7.2	Inne produkty mielenia kukurydzy niewprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	750	Mniej niż 90 % masy produktu mielenia stanowią cząstki o wielkości $\leq 500 \mu\text{m}$ .
1.4.8	Żywność dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	200	Z wyjątkiem produktów z ryżu. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do suchej masy <sup>(5)</sup> produktu wprowadzonego do obrotu.
1.5	<b>Zearalenon</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom ( $\mu\text{g}/\text{kg}$ )	Uwagi
1.5.1	Nieprzetworzone ziarna zbóż, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.5.2	100	Z wyjątkiem nieprzetworzonych ziaren kukurydzy przeznaczonych do mielenia na mokro oraz z wyjątkiem ryżu. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren zbóż wprowadzonych do obrotu przed przetwarzaniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
1.5.2	Nieprzetworzone ziarna kukurydzy	350	Z wyjątkiem nieprzetworzonej kukurydzy, w przypadku której jest oczywiste (np. przez oznakowanie, miejsce przeznaczenia), że jest przeznaczona do stosowania tylko w procesie mielenia na mokro (produkcji skrobi). Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren kukurydzy wprowadzonych do obrotu przed przetwarzaniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
1.5.3	Zboża wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, mąka zbożowa, semolina oraz otręby i zarodki jako produkt końcowy wprowadzany do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.5.5, 1.5.6 i 1.5.8	75	Z wyjątkiem ryżu i produktów z ryżu.
1.5.4	Chleb, ciasta, herbatniki, przekąski zbożowe i śniadaniowe przetwory zbożowe, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.5.5	50	Z wyjątkiem produktów z ryżu. Włączając małe produkty piekarnicze.
1.5.5	Kukurydza wprowadzana do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego Przekąski na bazie kukurydzy i śniadaniowe przetwory zbożowe na bazie kukurydzy	100	

1.5.6	Produkty mielenia kukurydzy niewprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego		
1.5.6.1	Mąka kukurydziana niewprowadzana do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	300	Co najmniej 90 % masy produktu mielenia stanowią cząstki o wielkości $\leq 500 \mu\text{m}$ .
1.5.6.2	Inne produkty mielenia kukurydzy niewprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	200	Mniej niż 90 % masy produktu mielenia stanowią cząstki o wielkości $\leq 500 \mu\text{m}$ .
1.5.7	Olej kukurydziany rafinowany	400	
1.5.8	Żywność dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	20	Z wyjątkiem produktów z ryżu. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do suchej masy <sup>(3)</sup> produktu wprowadzonego do obrotu.

1.6	Fumonizyny	Najwyższy dopuszczalny poziom ( $\mu\text{g}/\text{kg}$ )	Uwagi
		<b>Suma B<sub>1</sub> i B<sub>2</sub></b>	W przypadku fumonizyn najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do dolnych granic stężeń, które oblicza się przy założeniu, że wszystkie wartości poniżej granicy oznaczalności wynoszą zero.
1.6.1	Nieprzetworzone ziarna kukurydzy	4 000	Z wyjątkiem nieprzetworzonej kukurydzy, w przypadku której jest oczywiste (np. przez oznakowanie, miejsce przeznaczenia), że jest przeznaczona do stosowania tylko w procesie mielenia na mokro (produkcji skrobi). Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren kukurydzy wprowadzonych do obrotu przed przetworzeniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
1.6.2	Kukurydza wprowadzana do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, produkty mielenia kukurydzy wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, żywność na bazie kukurydzy wprowadzana do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.6.3 i 1.6.5	1 000	
1.6.3	Płatki śniadaniowe na bazie kukurydzy i przekąski kukurydziane	800	
1.6.4	Produkty mielenia kukurydzy niewprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego		
1.6.4.1	Mąka kukurydziana niewprowadzana do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	2 000	Co najmniej 90 % masy produktu mielenia stanowią cząstki o wielkości $\leq 500 \mu\text{m}$ .
1.6.4.2	Inne produkty mielenia kukurydzy niewprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	1 400	Mniej niż 90 % masy produktu mielenia stanowią cząstki o wielkości $\leq 500 \mu\text{m}$ .
1.6.5	Żywność dla dzieci zawierająca kukurydzę i przetworzona żywność na bazie kukurydzy dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	200	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do suchej masy <sup>(3)</sup> produktu wprowadzonego do obrotu.

1.7	<b>Cytrynina</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)	Uwagi
1.7.1	Suplementy diety na bazie ryżu poddanego fermentacji czerwonymi drożdżami <i>Monascus purpureus</i>	100	

1.8	<b>Przetrwalniki buławinki czerwonej i alkaloidy sporyszu</b>		
1.8.1	<b>Przetrwalniki buławinki czerwonej</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (g/kg)	Uwagi
			Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren zbóż wprowadzonych do obrotu przed przetworzeniem wstępnym <sup>(6)</sup> . W przypadku stosowania czyszczenia <sup>(6)</sup> ze względu na obecność przetrwalników buławinki czerwonej zboże musi zostać poddane pierwszemu etapowi oczyszczania przed czyszczeniem. Pobieranie próbek wykonuje się zgodnie z pkt B załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 401/2006.
1.8.1.1	Nieprzetworzone ziarna zbóż, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 1.8.1.2	0,2	Z wyjątkiem kukurydzy i ryżu.
1.8.1.2	Nieprzetworzone ziarna żyta	0,5 0,2 począwszy od 1 lipca 2024 r.	
1.8.2	<b>Alkaloidy sporyszu</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)	Uwagi
		Dolna granica sumy ergokorniny/ergokornininy; ergokrystyny/ergokrystyniny; ergokryptyny/ergokryptyniny (formy α i β); ergometryny/ergometryniny; ergozyny/ergozyniny; ergotaminy/ergotamininy.	W przypadku alkaloidów sporyszu najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do dolnych granic stężeń, które oblicza się przy założeniu, że wszystkie wartości poniżej granicy oznaczalności wynoszą zero.
1.8.2.1	Produkty mielenia jęczmienia, pszenicy, orkisz i owsa (o zawartości popiołu mniejszej niż 900 mg/100 g suchej masy)	100 50 począwszy od 1 lipca 2024 r.	

1.8.2.2	Produkty mielenia jęczmienia, pszenicy, orkisz i owsa (o zawartości popiołu nie mniejszej niż 900 mg/100 g suchej masy) Ziarna jęczmienia, pszenicy, orkisz i owsa wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	150	
1.8.2.3	Produkty mielenia żyta Żyto wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	500 250 począwszy od 1 lipca 2024 r.	
1.8.2.4	Gluten pszenny	400	
1.8.2.5	Przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	20	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.

2	<b>Toksyny roślinne</b>		
2.1	<b>Kwas erukowy, w tym kwas erukowy w postaci związanej w tłuszczu</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (g/kg)	Uwagi
2.1.1	Oleje i tłuszcze roślinne wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do stosowania jako składnik w żywności, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 2.1.2	20,0	
2.1.2	Olej z lnicznika, olej gorczycowy i olej z ogórecznika lekarskiego	50,0	Pod warunkiem zgody właściwego organu najwyższy dopuszczalny poziom nie ma zastosowania do oleju gorczycowego produkowanego i spożywanego lokalnie.
2.1.3	Musztarda (dodatek do potraw)	35,0	

2.2	<b>Alkaloidy tropanowe</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)		Uwagi
		<b>Atropina</b>	<b>Skopolamina</b>	
2.2.1	Żywność dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup> , zawierające proso, sorgo, grykę, kukurydzę lub ich produkty pochodne	1,0	1,0	Produkty pochodne odnoszą się do produktów zawierających co najmniej 80 % tych produktów zbożowych. Pobieranie próbek do celów kontroli zgodności z najwyższym dopuszczalnym poziomem prowadzi się zgodnie z przepisami przewidzianymi w pkt J załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 401/2006. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.



		<b>Suma atropiny i skopolaminy</b>	Dla sumy atropiny i skopolaminy najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do dolnych granic stężeń, które są obliczane przy założeniu, że wszystkie wartości poniżej granicy oznaczalności wynoszą zero.
2.2.2	Nieprzetworzone ziarna prosa i ziarna sorgo	5,0	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren zbóż wprowadzonych do obrotu przed przetwarzaniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
2.2.3	Nieprzetworzone ziarna kukurydzy	15	Z wyjątkiem nieprzetworzonych ziaren kukurydzy, w przypadku których jest oczywiste (np. przez oznakowanie lub miejsce przeznaczenia), że są przeznaczone do stosowania tylko w procesie mielenia na mokro (produkcji skrobi), oraz z wyjątkiem nieprzetworzonych ziaren kukurydzy przeznaczonych do prażenia. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren kukurydzy wprowadzonych do obrotu przed przetwarzaniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
2.2.4	Nieprzetworzone ziarna gryki	10	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do nieprzetworzonych ziaren gryki wprowadzonych do obrotu przed przetwarzaniem wstępnym <sup>(6)</sup> .
2.2.5	Kukurydza do prażenia Proso, sorgo i kukurydza wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego Produkty mielenia prosa, sorgo i kukurydzy	5,0	
2.2.6	Gryka wprowadzana do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego Produkty mielenia gryki	10	
2.2.7	Herbatki ziołowe (produkt suszony) i składniki stosowane do herbatek ziołowych (produkty suszone), z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 2.2.8	25	Termin „herbatki ziołowe (produkt suszony)” odnosi się do: — herbatek ziołowych (produkt suszony) z kwiatów, liści, łodyg, korzeni i wszelkich innych części rośliny (w saszetkach lub luzem) wykorzystywanych do przygotowania herbatki ziołowej (produkt w płynie) oraz — herbatek ziołowych rozpuszczalnych. W przypadku sproszkowanego ekstraktu należy zastosować współczynnik zatężenia wynoszący 4.

2.2.8	Herbatki ziołowe (produkt suszony) i składniki stosowane do herbatek ziołowych (produkty suszone) wyłącznie z nasion anyżu	50	Termin „herbatki ziołowe (produkt suszony)” odnosi się do: — herbatek ziołowych (produkt suszony) z kwiatów, liści, łodyg, korzeni i wszelkich innych części rośliny (w saszetkach lub luzem) wykorzystywanych do przygotowania herbatki ziołowej (produkt w płynie) oraz — herbatek ziołowych rozpuszczalnych. W przypadku sproszkowanego ekstraktu należy zastosować współczynnik zatężenia wynoszący 4.
2.2.9	Herbatki ziołowe (produkt w płynie)	0,20	

2.3	<b>Cyjanowódor, w tym cyjanowódor w postaci związanej w glikozydach cyjanogennych</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
2.3.1	Nieprzetworzone całe, mielone, rozdrobnione, łupane, siekane nasiona lnu niewprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	250	Najwyższych dopuszczalnych poziomów nie stosuje się do nasion oleistych przeznaczonych do tłoczenia i rafinacji oleju, pod warunkiem że pozostałości wyciskanych nasion oleistych nie są wprowadzane do obrotu jako żywność. W przypadku gdy pozostałości wyciskanych nasion oleistych są wprowadzane do obrotu jako żywność, stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy z uwzględnieniem art. 3 ust. 1 i 2.
2.3.2	Nieprzetworzone całe, mielone, rozdrobnione, łupane, siekane nasiona lnu wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	150	Najwyższy dopuszczalny poziom nie ma zastosowania do nieprzetworzonych całych, mielonych, rozdrobnionych, łupanych, siekanych nasion lnu wprowadzanych do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego w małych ilościach, jeżeli w głównym polu widzenia etykiety umieszczono ostrzeżenie: „Stosować tylko do gotowania i pieczenia. Nie spożywać na surowo!” (przy użyciu określonej czcionki <sup>(1)</sup> ). Nieprzetworzone całe, mielone, rozdrobnione, łupane, siekane nasiona lnu z komunikatem ostrzegawczym musi spełniać wymogi dotyczące najwyższego dopuszczalnego poziomu przewidzianego w pkt 2.3.1.
2.3.3	Nieprzetworzone całe, mielone, rozdrobnione, łupane, siekane migdały wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	35	Najwyższy dopuszczalny poziom nie ma zastosowania do nieprzetworzonych całych, mielonych, rozdrobnionych, łupanych, siekanych migdałów gorzkich wprowadzanych do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego w małych ilościach, jeżeli w głównym polu widzenia etykiety umieszczono ostrzeżenie: „Stosować tylko do gotowania i pieczenia. Nie spożywać na surowo!” (przy użyciu określonej czcionki <sup>(1)</sup> ).
2.3.4	Nieprzetworzone całe, mielone, rozdrobnione, łupane, siekane pestki moreli wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	20,0	Podmiot gospodarczy, który wprowadza do obrotu nieprzetworzone całe, mielone, rozdrobnione, łupane, siekane pestki moreli przeznaczone dla konsumenta końcowego, dostarcza na wniosek właściwego organu dowody na to, że produkt wprowadzany do obrotu spełnia wymogi dotyczące najwyższego dopuszczalnego poziomu.

2.3.5	Korzeń manioku (świeży, obrany)	50,0	
2.3.6	Mączka z manioku i tapioka	10,0	

2.4	Alkaloidy pirolizydynowe	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)	Uwagi
		<p>Najwyższy dopuszczalny poziom odnosi się do dolnej granicy sumy następujących 21 alkaloidów pirolizydynowych:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— intermedyna/likopsamina, N-tlenek intermedyny/N-tlenek likopsaminy, senecjonina/senecywernina, N-tlenek senecjoniny/N-tlenek senecywerniny, senecyfilina, N-tlenek senecyfiliny, retrorzyna, N-tlenek retrorzyny, echimidyna, N-tlenek echimidyny, lasjokarpina, N-tlenek lasjokarpiny, senkirkina, europina, N-tlenek europiny, heliotryna oraz N-tlenek heliotryny oraz 14 następujących dodatkowych alkaloidów pirolizydynowych, o których wiadomo, że ulegają koelucji z co najmniej jednym z powyższych zidentyfikowanych 21 alkaloidów pirolizydynowych przy wykorzystaniu niektórych obecnie stosowanych metod analitycznych:</li> <li>— indycyna, echinatyna, rinderyna (możliwa koelucja z likopsaminą/intermedyną), N-tlenek indycyny, N-tlenek echinatyny, N-tlenek rinderyny (możliwa koelucja z N-tlenkiem likopsaminy/N-tlenkiem intermedyny), integerrymina (możliwa koelucja z senecywerniną/senecjoniną), N-tlenek integerryminy (możliwa koelucja z N-tlenkiem senecywerniny/N-tlenkiem senecjoniny), heliosupina (możliwa koelucja z echimidyną), N-tlenek heliosupiny (możliwa koelucja z N-tlenkiem echimidyny), spartioidyna (możliwa koelucja z senecyfiliną), N-tlenek spartioidyny (możliwa koelucja z N-tlenkiem senecyfiliny), usaramina (możliwa koelucja z retrorzyną), N-tlenek usaraminy (możliwa koelucja z N-tlenkiem retrorzyny).</li> </ul> <p>Alkaloidy pirolizydynowe, które można zidentyfikować indywidualnie i oddzielnie za pomocą zastosowanej metody analizy, muszą być oznaczone ilościowo i włączone do sumy.</p>	<p>W przypadku alkaloidów pirolizydynowych najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do dolnych granic stężeń, które oblicza się przy założeniu, że wszystkie wartości poniżej granicy oznaczalności wynoszą zero.</p>

2.4.1	Liście ogórecznika (świeże, mrożone) wprowadzone do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	750	Bez uszczerbku dla bardziej restrykcyjnych przepisów krajowych obowiązujących w niektórych państwach członkowskich i dotyczących wprowadzania do obrotu roślin zawierających alkaloidy pirolizydynowe.
2.4.2	Suszone zioła, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 2.4.3	400	Bez uszczerbku dla bardziej restrykcyjnych przepisów krajowych obowiązujących w niektórych państwach członkowskich i dotyczących wprowadzania do obrotu roślin zawierających alkaloidy pirolizydynowe.
2.4.3	Ogórecznik, lubczyk, majeran i oregano (produkt suszony) oraz mieszanki składające się wyłącznie z tych suszonych ziół	1 000	Bez uszczerbku dla bardziej restrykcyjnych przepisów krajowych obowiązujących w niektórych państwach członkowskich i dotyczących wprowadzania do obrotu roślin zawierających alkaloidy pirolizydynowe.
2.4.4	Herbata ( <i>Camellia sinensis</i> ) i herbata aromatyzowana <sup>(12)</sup> ( <i>Camellia sinensis</i> ) (produkt suszony), z wyjątkiem herbaty i herbaty aromatyzowanej wymienionych w pkt 2.4.5	150	W przypadku herbat zawierających suszone owoce i suszone zioła stosuje się art. 3. Termin „herbata ( <i>Camellia sinensis</i> ) (produkt suszony)” odnosi się do: — herbaty ( <i>Camellia sinensis</i> ) (produkt suszony) z suszonych liści, łodyg i kwiatów (w saszetkach lub luzem) wykorzystywanej do przygotowania herbaty (produkt w płynie) oraz — herbat rozpuszczalnych. W przypadku sproszkowanego ekstraktu z herbaty należy zastosować współczynnik zateżenia wynoszący 4.
2.4.5	Herbata ( <i>Camellia sinensis</i> ), herbata aromatyzowana <sup>(12)</sup> ( <i>Camellia sinensis</i> ) i herbatki ziołowe (produkt suszony) oraz składniki stosowane do herbatek ziołowych (produkty suszone) dla niemowląt i małych dzieci	75	W przypadku herbat zawierających suszone owoce i suszone zioła stosuje się art. 3.
2.4.6	Herbata ( <i>Camellia sinensis</i> ), herbata aromatyzowana <sup>(12)</sup> ( <i>Camellia sinensis</i> ) i herbatki ziołowe (produkt w płynie) dla niemowląt i małych dzieci	1,0	W przypadku herbat zawierających suszone owoce i suszone zioła stosuje się art. 3.
2.4.7	Herbatki ziołowe (produkt suszony) i składniki stosowane do herbatek ziołowych (produkty suszone), z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 2.4.5 i 2.4.8	200	Termin „herbatki ziołowe (produkt suszony)” odnosi się do: — herbatek ziołowych (produkt suszony) z kwiatów, liści, łodyg, korzeni i wszelkich innych części rośliny (w saszetkach lub luzem) wykorzystywanych do przygotowania herbatki ziołowej (produkt w płynie) oraz

			<p>— herbatek ziołowych rozpuszczalnych. W przypadku sproszkowanego ekstraktu należy zastosować współczynnik zatężenia wynoszący 4.</p> <p>Bez uszczerbku dla bardziej restrykcyjnych przepisów krajowych obowiązujących w niektórych państwach członkowskich i dotyczących wprowadzania do obrotu roślin zawierających alkaloidy pirolizydynowe.</p>
2.4.8	Herbatki ziołowe (produkt suszony) i składniki stosowane do herbatek ziołowych (produkty suszone) z aspalatu prostego, anyżu ( <i>Pimpinella anisum</i> ), melisy, rumianku, tymianku, mięty pieprzowej, werbeny cytrynowej i mieszanek składających się wyłącznie z tych suszonych ziół, z wyjątkiem herbatek ziołowych wymienionych w pkt 2.4.5.	400	<p>Termin „herbatki ziołowe (produkt suszony)” odnosi się do:</p> <p>— herbatek ziołowych (produkt suszony) z kwiatów, liści, łodyg, korzeni i wszelkich innych części rośliny (w saszetkach lub luzem) wykorzystywanych do przygotowania herbatki ziołowej (produkt w płynie) oraz</p> <p>— herbatek ziołowych rozpuszczalnych. W przypadku sproszkowanego ekstraktu należy zastosować współczynnik zatężenia wynoszący 4.</p>
2.4.9	Kmin rzymski	400	
2.4.10	Suplementy diety zawierające preparat roślinny <sup>(13)</sup> , w tym ekstrakty, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 2.4.11	400	<p>Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do suplementu diety wprowadzanego do obrotu.</p> <p>Bez uszczerbku dla bardziej restrykcyjnych przepisów krajowych obowiązujących w niektórych państwach członkowskich i dotyczących wprowadzania do obrotu roślin zawierających alkaloidy pirolizydynowe.</p>
2.4.11	Suplementy żywnościowe na bazie pyłku Pyłek i produkty z pyłku	500	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do suplementu diety wprowadzanego do obrotu.
2.5	<b>Alkaloidy opium</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
			<p>W przypadku alkaloidów opium najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do dolnych granic stężeń, które oblicza się przy założeniu, że wszystkie wartości poniżej granicy oznaczalności wynoszą zero.</p> <p>Najwyższy dopuszczalny poziom odnosi się do sumy morfiny i kodeiny, przy czym do poziomu kodeiny stosuje się współczynnik 0,2. W związku z tym najwyższy dopuszczalny poziom odnosi się do sumy morfiny + 0,2 × kodeiny.</p>

2.5.1	Cafe, mielone lub rozdrobnione nasiona maku wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	20	
2.5.2	Wyroby piekarnicze zawierające nasiona maku lub produkty z nich przetworzone	1,50	Wyroby piekarnicze obejmują również gotowe do spożycia przekąski na bazie mąki. Produkty z nich przetworzone odnoszą się do produktów zawierających co najmniej 80 % produktów z nasion maku. Podmiot prowadzący przedsiębiorstwo spożywcze, dostarczający nasiona maku podmiotowi prowadzącemu przedsiębiorstwo spożywcze, który wytwarza wyroby piekarnicze, przekazuje informacje niezbędne do umożliwienia producentowi wyrobów piekarniczych wprowadzenia do obrotu produktów spełniających wymogi dotyczące najwyższego dopuszczalnego poziomu. W stosownych przypadkach informacje te obejmują dane analityczne.

2.6	Ekwiwalenty delta-9-tetrahydrokannabinolu ( $\Delta^9$ -THC)	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
			<p>W przypadku ekwiwalentów delta-9-tetrahydrokannabinolu (<math>\Delta^9</math>-THC) najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do dolnych granic stężeń, które oblicza się przy założeniu, że wszystkie wartości poniżej granicy oznaczalności wynoszą zero.</p> <p>Najwyższy dopuszczalny poziom odnosi się do sumy delta-9-tetrahydrokannabinolu (<math>\Delta^9</math>-THC) i kwasu delta-9-tetrahydrokannabinolowego (<math>\Delta^9</math>-THCA), wyrażonej jako <math>\Delta^9</math>-THC.</p> <p>Do poziomu <math>\Delta^9</math>-THCA stosuje się współczynnik 0,877, a najwyższy dopuszczalny poziom odnosi się do sumy <math>\Delta^9</math>-THC + 0,877 × <math>\Delta^9</math>-THCA (w przypadku oddzielnego oznaczenia i oznaczenia ilościowego <math>\Delta^9</math>-THC i <math>\Delta^9</math>-THCA).</p>
2.6.1	Nasiona konopi	3,0	
2.6.2	Zmielone nasiona konopi, (częściowo) odłuszczone nasiona konopi i inne produkty przetworzone z nasion konopi, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 2.6.3	3,0	Produkty przetworzone z nasion konopi to produkty przetworzone wyłącznie z nasion konopi.
2.6.3	Olej z nasion konopi	7,5	

3	Metale i inne pierwiastki		
3.1	Ołów	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
3.1.1	Owoce		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.1.1.1	Żurawiny, porzeczki, jagody bzu czarnego i owoce chruściny jagodnej	0,20	
3.1.1.2	Owoce inne niż żurawiny, porzeczki, owoców bzu czarnego i owoców chruściny jagodnej	0,10	
3.1.2	Warzywa korzeniowe i bulwiaste		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.1.2.1	Warzywa korzeniowe i bulwiaste z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.1.2.2 i 3.1.2.3	0,10	W przypadku ziemniaków najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do obranych ziemniaków.
3.1.2.2	Świeży imbir, świeża kurkuma	0,80	
3.1.2.3	Salsefia	0,30	
3.1.3	Warzywa cebulowe	0,10	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.1.4	Warzywa owocowe		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.1.4.1	Warzywa owocowe, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.1.4.2	0,050	
3.1.4.2	Kukurydza cukrowa	0,10	
3.1.5	Warzywa kapustne		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.1.5.1	Warzywa kapustne, inne niż wymienione w pkt 3.1.5.2	0,10	
3.1.5.2	Kapustne liściowe	0,30	
3.1.6	Warzywa liściaste, z wyjątkiem świeżych ziół i kwiatów jadalnych	0,30	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.

3.1.7	Warzywa strączkowe	0,10	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.1.8	Warzywa łądługowe	0,10	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.1.9	Grzyby		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.1.9.1	Następujące grzyby uprawne: pieczarka dwuzarodnikowa ( <i>Agaricus bisporus</i> ) bocznik ostrygowaty ( <i>Pleurotus ostreatus</i> ) grzyb shiitake ( <i>Lentinula edodes</i> )	0,30	
3.1.9.2	Grzyby dziko rosnące	0,80	
3.1.10	Nasiona roślin strączkowych	0,20	
3.1.11	Zboża	0,20	
3.1.12	Suszone przyprawy		
3.1.12.1	Przyprawy nasienne	0,90	
3.1.12.2	Przyprawy owocowe	0,60	
3.1.12.3	Przyprawy korowe	2,0	
3.1.12.4	Przyprawy korzeniowe lub kłączone	1,50	
3.1.12.5	Przyprawy pączkowe	1,0	
3.1.12.6	Przyprawy ze słupków kwiatowych	1,0	
3.1.13	Mięso wołowe, baranie, wieprzowe i drobiowe (?), z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.1.14	0,10	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.
3.1.14	Podroby (?)		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.
3.1.14.1	wołowe i baranie	0,20	
3.1.14.2	wieprzowe	0,15	
3.1.14.3	drobiowe	0,10	
3.1.15	Produkty rybołówstwa (?) i małże (?)		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.



3.1.15.1	Mięso ryb	0,30	W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.1.15.2	Głowonogi	0,30	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do zwierzęcia bez trzewi.
3.1.15.3	Skorupiaki	0,50	Najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do mięsa z przydatków i odwłoka, co oznacza, że nie dotyczy on głowotułowia skorupiaków. W przypadku krabów i skorupiaków miękkooodwłokowych ( <i>Brachyura</i> i <i>Anomura</i> ) najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do mięsa z przydatków. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.1.15.4	Małże	1,50	W przypadku przegrzebka zwyczajnego ( <i>Pecten maximus</i> ) najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się wyłącznie do mięśnia przywodziciela oraz do gonady. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.1.16	Mleko surowe ( <sup>2</sup> ), mleko poddane obróbce cieplnej i mleko służące do wytwarzania produktów na bazie mleka	0,020	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.
3.1.17	Miód	0,10	
3.1.18	Tłuszcze i oleje	0,10	W tym tłuszcz mleczny
3.1.19	Soki owocowe, soki owocowe z zagęszczonego soku, zagęszczone soki owocowe i nektary owocowe ( <sup>9</sup> )		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. W przypadku zagęszczonego soku owocowego najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do odtworzonego soku.
3.1.19.1	wyłącznie z jagód i innych drobnych owoców	0,05	
3.1.19.2	inne niż wyłącznie z jagód i innych drobnych owoców, w tym mieszanki	0,03	
3.1.20	Wino ( <sup>7</sup> ), cydr, perry i wino owocowe		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. W tym wina półmusujące i musujące, z wyjątkiem wina likierowego i wina o zawartości alkoholu nie mniejszej niż 15 % obj.
3.1.20.1	produkty wyprodukowane z owoców zebranych od 2001 do 2015 r.	0,20	
3.1.20.2	produkty wyprodukowane z owoców zebranych od 2016 do 2021 r.	0,15	

3.1.20.3	produkty wyprodukowane z owoców zebranych od 2022 r.	0,10	
3.1.21	Wino aromatyzowane, aromatyzowane napoje na bazie wina i aromatyzowane koktajle na bazie wina (*)		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.
3.1.21.1	produkty wyprodukowane z owoców zebranych od 2001 do 2015 r.	0,20	
3.1.21.2	produkty wyprodukowane z owoców zebranych od 2016 do 2021 r.	0,15	
3.1.21.3	produkty wyprodukowane z owoców zebranych od 2022 r.	0,10	
3.1.22	Wino likierowe wyprodukowane z winogron (*)		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.
3.1.22.1	produkty wyprodukowane z owoców zebranych od 2022 r.	0,15	
3.1.23	Sole		
3.1.23.1	Sole, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.1.23.2	1,0	
3.1.23.2	Następujące sole nierafinowane: „fleur de sel” i „sól szara”, które są ręcznie zbierane z mokradel słonych o gliniastym dnie	2,0	
3.1.24	Preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt (*) i preparaty do żywienia małych dzieci (*)		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
3.1.24.1	wprowadzane do obrotu jako proszek	0,020	
3.1.24.2	wprowadzane do obrotu w postaci płynnej	0,010	
3.1.25	Napoje dla niemowląt i małych dzieci, wprowadzane do obrotu i oznakowane jako takie, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.1.24 i 3.1.27		
3.1.25.1	wprowadzane do obrotu w postaci płynnej lub do odtworzenia na podstawie instrukcji producenta	0,020	W tym soki owocowe. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktów gotowych do użycia.
3.1.25.2	do przygotowania przez parzenie lub gotowanie	0,50	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
3.1.26	Żywność dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci (*), z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.1.25	0,020	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
3.1.27	Żywność specjalnego przeznaczenia medycznego przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci (*)		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.

3.1.27.1	wprowadzana do obrotu jako proszek	0,020	
3.1.27.2	wprowadzana do obrotu w postaci płynnej	0,010	
3.1.28	Suplementy diety	3,0	

3.2	<b>Kadm</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
3.2.1	Owoce i orzechy z drzew orzechowych		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.2.1.1	Owoce, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.1.2, 3.2.1.3 i 3.2.1.4	0,050	
3.2.1.2	Owoce cytrusowe, owoce ziarnkowe, owoce pestkowe, oliwki stołowe, kiwi, banany, mango, papaje i ananasy	0,020	
3.2.1.3	Owoce jagodowe i drobne owoce, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.1.4	0,030	
3.2.1.4	Maliny	0,040	
3.2.1.5	Orzechy z drzew orzechowych		Najwyższych dopuszczalnych poziomów nie stosuje się do orzechów z drzew orzechowych przeznaczonych do tłoczenia i rafinacji oleju, pod warunkiem że pozostałości wyciskanych orzechów z drzew orzechowych nie są wprowadzane do obrotu jako żywność. W przypadku gdy pozostałości wyciskanych orzechów z drzew orzechowych są wprowadzane do obrotu jako żywność, stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy z uwzględnieniem art. 3 ust. 1 i 2.
3.2.1.5.1	Orzechy z drzew orzechowych z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.1.5.2	0,20	
3.2.1.5.2	Orzechy piniowe	0,30	
3.2.2	Warzywa korzeniowe i bulwiaste		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.2.2.1	Warzywa korzeniowe i bulwiaste z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.2.2, 3.2.2.3, 3.2.2.4, 3.2.2.5 i 3.2.2.6	0,10	W przypadku ziemniaków najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do obranych ziemniaków.
3.2.2.2	Buraki	0,060	
3.2.2.3	Seler korzeniowy	0,15	
3.2.2.4	Chrzan pospolity, pasternak, salsefia	0,20	

3.2.2.5	Rzodkiew zwyczajna	0,020	
3.2.2.6	Tropikalne korzenie i bulwy, korzenie pietruszki, rzepa	0,050	
3.2.3	Warzywa cebulowe		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.2.3.1	Warzywa cebulowe, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.3.2	0,030	
3.2.3.2	Czosnek	0,050	
3.2.4	Warzywa owocowe		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.2.4.1	Warzywa owocowe, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.4.2	0,020	
3.2.4.2	Bakłażany	0,030	
3.2.5	Warzywa kapustne		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.2.5.1	Warzywa kapustne, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.5.2	0,040	
3.2.5.2	Kapustne liściowe	0,10	
3.2.6	Warzywa liściaste i zioła		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.2.6.1	Warzywa liściaste, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.6.2	0,10	
3.2.6.2	Szpinak i podobne liście, siewki gorzycy i świeże zioła	0,20	
3.2.7	Warzywa strączkowe	0,020	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.2.8	Warzywa łądogowe		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.2.8.1	Warzywa łądogowe, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.8.2 i 3.2.8.3	0,030	
3.2.8.2	Seler	0,10	

3.2.8.3	Pory	0,040	
3.2.9	Grzyby		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie po umyciu i wydzieleniu części jadalnej.
3.2.9.1	Grzyby uprawne, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.9.2	0,050	
3.2.9.2	Bocznik ostrygowaty ( <i>Pleurotus ostreatus</i> ) Grzyb shiitake ( <i>Lentinula edodes</i> )	0,15	
3.2.9.3	Grzyby dziko rosnące	0,50	
3.2.10	Nasiona roślin strączkowych i białka z nasion roślin strączkowych		
3.2.10.1	Nasiona roślin strączkowych, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.10.2	0,040	
3.2.10.2	Białka z nasion roślin strączkowych	0,10	
3.2.11	Nasiona oleiste		Najwyższych dopuszczalnych poziomów nie stosuje się do nasion oleistych przeznaczonych do tłoczenia i rafinacji oleju, pod warunkiem że pozostałości wyciskanych nasion oleistych nie są wprowadzane do obrotu jako żywność. W przypadku gdy pozostałości wyciskanych nasion oleistych są wprowadzane do obrotu jako żywność, stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy z uwzględnieniem art. 3 ust. 1 i 2.
3.2.11.1	Nasiona oleiste z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.11.2, 3.2.11.3, 3.2.11.4, 3.2.11.5 i 3.2.11.6	0,10	
3.2.11.2	Nasiona rzepaku	0,15	
3.2.11.3	Orzeszki ziemne i ziarna soi	0,20	
3.2.11.4	Nasiona gorczycy	0,30	
3.2.11.5	Nasiona lnu i nasiona słonecznika	0,50	
3.2.11.6	Nasiona maku	1,20	
3.2.12	Zboża		Najwyższych dopuszczalnych poziomów nie stosuje się do zbóż wykorzystywanych do produkcji piwa lub destylatów, pod warunkiem że niewykorzystane pozostałości zbóż nie są wprowadzane do obrotu jako żywność. W przypadku gdy niewykorzystane pozostałości zbóż są wprowadzane do obrotu jako żywność, stosuje się najwyższe dopuszczalne poziomy z uwzględnieniem art. 3 ust. 1 i 2.
3.2.12.1	Zboża, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.12.2, 3.2.12.3, 3.2.12.4 i 3.2.12.5	0,10	
3.2.12.2	Jęczmień i żyto	0,050	

3.2.12.3	Ryż, komosa ryżowa, otręby pszenne i gluten pszenny	0,15	
3.2.12.4	Pszenica durum ( <i>Triticum durum</i> )	0,18	
3.2.12.5	Zarodki pszenicy	0,20	
3.2.13	Produkty pochodzenia zwierzęcego <sup>(2)</sup>		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.
3.2.13.1	Mięso wołowe, baranie, wieprzowe i drobiowe	0,050	Z wyjątkiem podrobów.
3.2.13.2	Konina	0,20	Z wyjątkiem podrobów.
3.2.13.3	Wątroba wołowa, barania, wieprzowa, drobiowa i końska	0,50	
3.2.13.4	Nerki wołowe, baranie, wieprzowe, drobiowe i końskie	1,0	
3.2.14	Produkty rybołówstwa <sup>(2)</sup> i małże <sup>(2)</sup>		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.
3.2.14.1	Mięso ryb, z wyjątkiem gatunków wymienionych w pkt 3.2.14.2, 3.2.14.3 i 3.2.14.4	0,050	W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.2.14.2	Mięso następujących ryb: makrela (gatunki <i>Scomber</i> ) tuńczyk (gatunki <i>Thunnus</i> , <i>Katsuwonus pelamis</i> , gatunki <i>Euthynnus</i> ) babka ( <i>Sicyopterus lagocephalus</i> )	0,10	W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.2.14.3	Mięso z tazara (gatunki <i>Auxis</i> )	0,15	W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.2.14.4	Mięso następujących ryb: sardela (gatunki <i>Engraulis</i> ) włócznik ( <i>Xiphias gladius</i> ) sardynka ( <i>Sardina pilchardus</i> )	0,25	W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.2.14.5	Skorupiaki	0,50	Najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do mięsa z przydatków i odwłoka, co oznacza, że nie dotyczy on głowotułowia skorupiaków. W przypadku krabów i skorupiaków miękkoodwłokowych ( <i>Brachyura</i> i <i>Anomura</i> ) najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do mięsa z przydatków. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.

3.2.14.6	Małże	1,0	W przypadku przegrzebka zwyczajnego ( <i>Pecten maximus</i> ) najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się wyłącznie do mięśnia przywodziciela oraz do gonady. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.2.14.7	Głownogi	1,0	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do zwierzęcia bez trzewi. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.2.15	Wyroby kakaowe i czekoladowe <sup>(14)</sup>		
3.2.15.1	Czekolada mleczna o zawartości < 30 % suchej masy kakaowej ogółem	0,10	
3.2.15.2	Czekolada o zawartości < 50 % suchej masy kakaowej ogółem; czekolada mleczna o zawartości ≥ 30 % suchej masy kakaowej ogółem	0,30	
3.2.15.3	Czekolada o zawartości ≥ 50 % suchej masy kakaowej ogółem	0,80	
3.2.15.4	Proszek kakaowy wprowadzany do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub jako składnik słodzonego proszku kakaowego lub czekolady w proszku wprowadzanych do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego (czekolada do picia)	0,60	
3.2.16	Sól	0,50	
3.2.17	Preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt, żywność specjalnego przeznaczenia medycznego przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup> i preparaty do żywienia małych dzieci <sup>(4)</sup>		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
3.2.17.1	wprowadzane do obrotu jako proszek i produkowane z białek mleka krowiego lub hydrolizatów białek mleka krowiego	0,010	
3.2.17.2	wprowadzane do obrotu w postaci płynnej i produkowane z białek mleka krowiego lub hydrolizatów białek mleka krowiego	0,005	
3.2.17.3	wprowadzane do obrotu jako proszek i produkowane z izolatów białka sojowego występujących samodzielnie lub w mieszaninie z białkami mleka krowiego	0,020	
3.2.17.4	wprowadzane do obrotu w postaci płynnej i produkowane z izolatów białka sojowego występujących samodzielnie lub w mieszaninie z białkami mleka krowiego	0,010	
3.2.18	Preparaty do żywienia małych dzieci <sup>(4)</sup>		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
3.2.18.1	wprowadzane do obrotu jako proszek i produkowane z izolatów białka roślinnego innych niż izolaty białka sojowego, występujących samodzielnie lub w mieszaninie z białkami mleka krowiego	0,020	

3.2.18.2	wprowadzane do obrotu jako w postaci płynnej i produkowane z izolatów białka roślinnego innych niż izolaty białka sojowego, występujących samodzielnie lub w mieszaninie z białkami mleka krowiego	0,010	
3.2.19	Napoje dla niemowląt i małych dzieci, oznakowane i wprowadzane do obrotu jako takie, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.17 i 3.2.18		
3.2.19.1	wprowadzane do obrotu w postaci płynnej lub do odtworzenia na podstawie instrukcji producenta	0,020	W tym soki owocowe. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktów gotowych do użycia.
3.2.20	Żywność dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(2)</sup>	0,040	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
3.2.21	Suplementy diety		
3.2.21.1	Suplementy diety, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.2.21.2	1,0	
3.2.21.2	Suplementy diety składające się co najmniej w 80 % z suszonych wodorostów morskich, z produktów otrzymanych z wodorostów morskich lub z suszonych małży <sup>(2)</sup>	3,0	

3.3	Rtęć	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
3.3.1	Produkty rybołówstwa <sup>(2)</sup> i małże <sup>(2)</sup>		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby. W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
3.3.1.1	Skorupiaki, mięczaki, mięso ryb, z wyjątkiem gatunków wymienionych w pkt 3.3.1.2 i 3.3.1.3	0,50	W przypadku skorupiaków najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do mięsa z przydatków i odwłoka, co oznacza, że nie dotyczy on głowotułowia skorupiaków. W przypadku krabów i skorupiaków miękkoowłokowych ( <i>Brachyura</i> i <i>Anomura</i> ) najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do mięsa z przydatków. W przypadku przegrzebka zwyczajnego ( <i>Pecten maximus</i> ) najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się wyłącznie do mięśnia przywodziciela oraz do gonady.



3.3.1.2	<p>Mięso następujących ryb:</p> <p>morlesz krwisty (<i>Pagellus acarne</i>)  pałasz czarny (<i>Aphanopus carbo</i>)  morlesz bogar (<i>Pagellus bogaraveo</i>)  pelamida (<i>Sarda sarda</i>)  morlesz szkarłatny (<i>Pagellus erythrinus</i>)  eskolar (<i>Lepidocybium flavobrunneum</i>)  halibut (gatunki <i>Hippoglossus</i>)  miętus królewski (<i>Genypterus capensis</i>)  marlin (gatunki <i>Makaira</i>)  smuklica (gatunki <i>Lepidorhombus</i>)  kostropak (<i>Ruvettus pretiosus</i>)  gardłosz atlantycki (<i>Hoplostethus atlanticus</i>)  miętus oceaniczny (<i>Genypterus blacodes</i>)  szczupak (gatunki <i>Esox</i>)  orcyn (<i>Orcynopsis unicolor</i>)  karlik, bielmik (gatunki <i>Trisopterus</i>)  barbata (<i>Mullus barbatus barbatus</i>)  grenadier czarny (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)  żaglica (gatunki <i>Istiophorus</i>)  pałasz ogoniasty (<i>Lepidopus caudatus</i>)  gempyl (<i>Gempylus serpens</i>)  jesiotr (gatunki <i>Acipenser</i>)  barwena (<i>Mullus surmuletus</i>)  tuńczyk (gatunki <i>Thunnus</i>, gatunki <i>Euthynnus</i>, <i>Katsuwonus pelamis</i>)  rekin (wszystkie gatunki)  włócznik (<i>Xiphias gladius</i>)</p>	1,0	
3.3.1.3	<p>Głowonogi</p> <p>Ślimaki morskie</p> <p>Mięso następujących ryb:</p> <p>sardela (gatunki <i>Engraulis</i>)  mintaj (<i>Theragra chalcogrammus</i>)  dorsz atlantycki (<i>Gadus morhua</i>)  śledź atlantycki (<i>Clupea harengus</i>)  panga (<i>Pangasius bocourti</i>)  karp (gatunki należące do rodziny <i>Cyprinidae</i>)  zimnica (<i>Limanda limanda</i>)  makrela (gatunki <i>Scomber</i>)  stornia (<i>Platichthys flesus</i>)  gładzica (<i>Pleuronectes platessa</i>)  szprot (<i>Sprattus sprattus</i>)  pangazjanodon olbrzymi z Mekongu (<i>Pangasianodon gigas</i>)  rdzawiec (<i>Pollachius pollachius</i>)</p>	0,30	W przypadku głowonogów najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do zwierzęcia bez trzewi.

	czarniak ( <i>Pollachius virens</i> ) łosoś i pstrąg (gatunki <i>Salmo</i> i <i>Oncorhynchus</i> , z wyjątkiem <i>Salmo trutta</i> ) sardynka (gatunki <i>Dussumieria</i> , <i>Sardina</i> , <i>Sardinella</i> i <i>Sardinops</i> ) sola ( <i>Solea solea</i> ) sum rekini ( <i>Pangasianodon hypophthalmus</i> ) witlinek ( <i>Merlangius merlangus</i> )		
3.3.2	Suplementy diety	0,10	
3.3.3	Sól	0,10	
3.4	<b>Arsen</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
		Arsen nieorganiczny (suma As <sup>(III)</sup> i As <sup>(V)</sup> )	Najwyższy dopuszczalny poziom w przypadku arsenu nieorganicznego ma zastosowanie do produktów wymienionych w pkt 3.4.1–3.4.4.
3.4.1	Zboża i produkty zbożowe		Ryż, ryż łuskany, ryż bielony i ryż parzony zgodnie z definicjami zawartymi w normie Kodeksu Żywnościowego 198-1995.
3.4.1.1	Ryż nieparzony bielony (ryż polerowany lub biały)	0,15	
3.4.1.2	Ryż parzony i ryż łuskany	0,25	
3.4.1.3	Mąka ryżowa	0,25	
3.4.1.4	Wafle ryżowe, papier ryżowy, krakersy ryżowe, ciastka ryżowe, płatki ryżowe i prażony ryż śniadaniowy	0,30	
3.4.1.5	Ryż przeznaczony do produkcji żywności dla niemowląt i małych dzieci (*)	0,10	
3.4.1.6	Bezalkoholowe napoje na bazie ryżu	0,030	
3.4.2	Preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt oraz żywność specjalnego przeznaczenia medycznego przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci (*) i preparaty do żywienia małych dzieci (*)		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.

3.4.2.1	wprowadzane do obrotu jako proszek	0,020	
3.4.2.2	wprowadzane do obrotu w postaci płynnej	0,010	
3.4.3	Żywność dla dzieci <sup>(3)</sup>	0,020	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
3.4.4	Soki owocowe, koncentraty soków owocowych po odtworzeniu oraz nektary owocowe <sup>(9)</sup>	0,020	
		Arsen całkowity	Najwyższy dopuszczalny poziom w przypadku arsenu ogółem ma zastosowanie do produktów wymienionych w pkt 3.4.5.
3.4.5	Sól	0,50	

3.5	Cyna (nieorganiczna)	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
3.5.1	Żywność w puszkach, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.5.2, 3.5.3, 3.5.4 i 3.5.5	200	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.
3.5.2	Napoje w puszkach, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 3.5.3, 3.5.4 i 3.5.5	100	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy. W tym soki owocowe i warzywne
3.5.3	Preparaty w puszkach do początkowego żywienia niemowląt, preparaty w puszkach do dalszego żywienia niemowląt <sup>(3)</sup> i preparaty w puszkach do żywienia małych dzieci <sup>(4)</sup>	50	Z wyjątkiem produktów suszonych w puszkach i produktów w postaci proszku w puszkach. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
3.5.4	Żywność w puszkach dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż w puszkach dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	50	Z wyjątkiem produktów suszonych w puszkach i w postaci proszku w puszkach. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
3.5.5	Żywność specjalnego przeznaczenia medycznego w puszkach przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	50	Z wyjątkiem produktów suszonych w puszkach i w postaci proszku w puszkach. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.

4	Trwałe fluorowcowane zanieczyszczenia organiczne				
4.1	Dioksyny i PCB	Najwyższy dopuszczalny poziom			Uwagi
		Suma dioksyn i dioksynopodobnych PCB (pg WHO-PCDD/F-TEQ/g) <sup>(15)</sup>	Suma dioksyn i dioksynopodobnych PCB (pg WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/g) <sup>(15)</sup>	Suma niedioksynopodobnych PCB (ng/g) <sup>(15)</sup>	Sumą niedioksynopodobnych PCB są: PCB28, PCB52, PCB101, PCB138, PCB153 i PCB180 (ICES-6). Najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do górnych granic stężeń, które oblicza się przy założeniu, że wszystkie wartości dla poszczególnych kongenerów poniżej granicy oznaczalności są równe granicy oznaczalności.
4.1.1	Mięso i produkty mięsne, z wyjątkiem jadalnych podrobów i produktów wymienionych w pkt 4.1.3 i 4.1.4 <sup>(2)</sup>				Najwyższe dopuszczalne poziomy w przeliczeniu na tłuszcz nie mają zastosowania do żywności zawierającej < 2 % tłuszczu. W przypadku żywności zawierającej mniej niż 2 % tłuszczu najwyższym dopuszczalnym poziomem mającym zastosowanie jest poziom przeliczony na masę produktu odpowiadający poziomowi przeliczonemu na masę produktu dla żywności zawierającej 2 % tłuszczu, który jest obliczony z najwyższego dopuszczalnego poziomu określonego w przeliczeniu na tłuszcz, z wykorzystaniem następującego wzoru: najwyższy dopuszczalny poziom w przeliczeniu na produkt dla żywności zawierającej mniej niż 2 % tłuszczu = najwyższy dopuszczalny poziom dla tej żywności w przeliczeniu na tłuszcz × 0,02.
4.1.1.1	bydła, owiec i kóz	2,5 pg/g tłuszczu	4,0 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	
4.1.1.2	świń	1,0 pg/g tłuszczu	1,25 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	
4.1.1.3	drobiowe	1,75 pg/g tłuszczu	3,0 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	
4.1.1.4	koni	5,0 pg/g tłuszczu	10,0 pg/g tłuszczu	-	
4.1.1.5	królików	1,0 pg/g tłuszczu	1,5 pg/g tłuszczu	-	
4.1.1.6	dzików ( <i>Sus scrofa</i> )	5,0 pg/g tłuszczu	10,0 pg/g tłuszczu	-	
4.1.1.7	dzikiego ptactwa łownego	2,0 pg/g tłuszczu	4,0 pg/g tłuszczu	-	
4.1.1.8	jeleniowatych	3,0 pg/g tłuszczu	7,5 pg/g tłuszczu	-	

4.1.2	Wątroba i produkty z niej pochodzące				
4.1.2.1	bydła i kóz, świń, drobiu i koni	0,30 pg/g świeżej masy	0,50 pg/g świeżej masy	3,- 0 ng/g świeżej masy	
4.1.2.2	owiec	1,25 pg/g świeżej masy	2,00 pg/g świeżej masy	3,- 0 ng/g świeżej masy	
4.1.2.3	dzikiego ptactwa łownego	2,5 pg/g świe- żej masy	5,0 pg/g świe- żej masy	-	
4.1.3	Tłuszcz				
4.1.3.1	wołowy i barani	2,5 pg/g tłuszczu	4,0 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	
4.1.3.2	świń	1,0 pg/g tłuszczu	1,25 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	
4.1.3.3	drobiowy	1,75 pg/g tłuszczu	3,0 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	
4.1.4	Mieszane tłuszcze zwierzęce	1,5 pg/g tłuszczu	2,50 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	
4.1.5	Produkty rybołówstwa <sup>(2)</sup> i małże <sup>(2)</sup> , z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 4.1.6, 4.1.7, 4.1.8, 4.1.9 i 4.1.10	3,5 pg/g świe- żej masy	6,5 pg/g świe- żej masy	75 ng/g świe- żej masy	W przypadku ryb najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do mięsa ryb. W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby. Najwyższy dopuszczalny poziom w przypadku skorupiaków stosuje się do mięsa z przydatków i odwłoka, co oznacza, że nie dotyczy on głowotułowia skorupiaków.
4.1.6	Mięso z dziko żyjących ryb słodkowodnych i produkty z nich pochodzące	3,5 pg/g świe- żej masy	6,5 pg/g świe- żej masy	125 ng/g świeżej masy	Z wyjątkiem gatunków ryb diadromicznych odławianych w wodach słodkich i produktów z nich pochodzących W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby.
4.1.7	Mięso z dziko żyjącego kolenia ( <i>Squalus acanthias</i> ) i produkty z niego pochodzące	3,5 pg/g świe- żej masy	6,5 pg/g świe- żej masy	200 ng/g świeżej masy	

4.1.8	Mięso z dziko żyjącego węgorza ( <i>Anguilla anguilla</i> ) i produkty z niego pochodzące	3,5 pg/g świeżej masy	10,0 pg/g świeżej masy	300 ng/g świeżej masy	
4.1.9	Wątroba rybia i produkty z niej pochodzące, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 4.1.10	-	20,0 pg/g świeżej masy	200 ng/g świeżej masy	W przypadku wątroby rybiej w puszkach najwyższy dopuszczalny poziom odnosi się do całej jadalnej zawartości puszki.
4.1.10	Oleje ze zwierząt morskich (olej z ryb, olej z wątroby rybiej i oleje z innych morskich organizmów wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego)	1,75 pg/g tłuszczu	6,0 pg/g tłuszczu	200 ng/g tłuszczu	
4.1.11	Mleko surowe <sup>(2)</sup> i produkty mleczne <sup>(2)</sup>	2,0 pg/g tłuszczu	4,0 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	W tym tłuszcz mleczny. Najwyższe dopuszczalne poziomy w przeliczeniu na tłuszcz nie mają zastosowania do żywności zawierającej < 2 % tłuszczu. W przypadku żywności zawierającej mniej niż 2 % tłuszczu najwyższym dopuszczalnym poziomem mającym zastosowanie jest poziom przeliczony na masę produktu odpowiadający poziomowi przeliczonemu na masę produktu dla żywności zawierającej 2 % tłuszczu, który jest obliczony z najwyższego dopuszczalnego poziomu określonego w przeliczeniu na tłuszcz, z wykorzystaniem następującego wzoru: najwyższy dopuszczalny poziom w przeliczeniu na produkt dla żywności zawierającej mniej niż 2 % tłuszczu = najwyższy dopuszczalny poziom dla tej żywności w przeliczeniu na tłuszcz × 0,02.
4.1.12	Jaja i produkty jajeczne z wyjątkiem jaj gęsich <sup>(2)</sup>	2,5 pg/g tłuszczu	5,0 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	Najwyższe dopuszczalne poziomy w przeliczeniu na tłuszcz nie mają zastosowania do żywności zawierającej < 2 % tłuszczu. W przypadku żywności zawierającej mniej niż 2 % tłuszczu najwyższym dopuszczalnym poziomem mającym zastosowanie jest poziom przeliczony na masę produktu odpowiadający poziomowi przeliczonemu na masę produktu dla żywności zawierającej 2 % tłuszczu, który jest obliczony z najwyższego dopuszczalnego poziomu określonego w przeliczeniu na tłuszcz, z wykorzystaniem następującego wzoru: najwyższy dopuszczalny poziom w przeliczeniu na produkt dla żywności zawierającej mniej niż 2 % tłuszczu = najwyższy dopuszczalny poziom dla tej żywności w przeliczeniu na tłuszcz × 0,02.
4.1.13	Oleje i tłuszcze roślinne	0,75 pg/g tłuszczu	1,25 pg/g tłuszczu	40 ng/g tłuszczu	
4.1.14	Żywność przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	0,1 pg/g świeżej masy	0,2 pg/g świeżej masy	1,0 ng/g świeżej masy	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).

4.2	Substancje perfluoroalkilowe	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)					Uwagi
		PFOS	PFOA	PFNA	PFHxS	Suma PFOS, PFOA, PFNA i PFHxS	<p>Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do świeżej masy.</p> <p>PFOS: kwas perfluorooktanosulfonowy</p> <p>PFOA: kwas perfluorooktanowy</p> <p>PFNA: kwas perfluorononanowy</p> <p>PFHxS: kwas perfluoroheksanosulfonowy</p> <p>W przypadku PFOS, PFOA, PFNA, PFHxS i ich sumy najwyższy dopuszczalny poziom odnosi się do sumy liniowych i rozgałęzionych stereoisomerów, niezależnie od tego, czy są one rozdzielone chromatograficznie, czy nie.</p> <p>W przypadku sumy PFOS, PFOA, PFNA i PFHxS najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do dolnych granic stężeń, które oblicza się przy założeniu, że wszystkie wartości poniżej granicy oznaczalności wynoszą zero.</p>
4.2.1	Mięso i podroby jadalne <sup>(2)</sup>						
4.2.1.1	Mięso wołowe, wieprzowe i drobiowe	0,30	0,80	0,20	0,20	1,3	
4.2.1.2	Mięso baranie	1,0	0,20	0,20	0,20	1,6	
4.2.1.3	Podroby wołowe, baranie, wieprzowe i drobiowe	6,0	0,70	0,40	0,50	8,0	
4.2.1.4	Mięso zwierząt łownych, z wyjątkiem mięsa z niedźwiedzi	5,0	3,5	1,5	0,60	9,0	
4.2.1.5	Podroby zwierząt łownych, z wyjątkiem podrobów niedźwiedzi	50	25	45	3,0	50	
4.2.2	Produkty rybołówstwa <sup>(2)</sup> i małże <sup>(2)</sup>						W przypadku żywności suszonej, rozcieńczonej, przetworzonej lub wieloskładnikowej stosuje się art. 3 ust. 1 i 2.
4.2.2.1	Mięso z ryb						W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby.
4.2.2.1.1	Mięso ryb, z wyjątkiem gatunków wymienionych w pkt 4.2.2.1.2 i 4.2.2.1.3 Mięso ryb wymienionych w pkt 4.2.2.1.2 i 4.2.2.1.3, jeżeli jest przeznaczone do produkcji żywności dla niemowląt i małych dzieci	2,0	0,20	0,50	0,20	2,0	

4.2.2.1.2	<p>Mięso następujących ryb, jeżeli nie jest przeznaczone do produkcji żywności dla niemowląt i małych dzieci:  śledź bałtycki (<i>Clupea harengus membras</i>)  pelamida, orcyn (gatunki <i>Sarda</i> i <i>Orcynopsis</i>)  miętus (<i>Lota lota</i>)  szprot (<i>Sprattus sprattus</i>)  stornia (<i>Platichthys flesus</i> i <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>)  cefal (<i>Mugil cephalus</i>)  ostrobok (<i>Trachurus trachurus</i>)  szczupak (gatunki <i>Esox</i>)  gładzica (gatunki <i>Pleuronectes</i> i <i>Lepidopsetta</i>)  sardynka (gatunki <i>Sardina</i>)  labraks (gatunki <i>Dicentrarchus</i>)  sum (gatunki <i>Silurus</i> i <i>Pangasius</i>)  minóg morski (<i>Petromyzon marinus</i>)  lin (<i>Tinca tinca</i>)  sielawa (<i>Coregonus albula</i> i <i>Coregonus vandesius</i>)  gatunek <i>Phosichthys argenteus</i>  dziko żyjący łosoś i dziko żyjący pstrąg (dziko żyjące gatunki <i>Salmo</i> oraz <i>Oncorhynchus</i>)  zębacz (gatunki <i>Anarhichas</i>)</p>	7,0	1,0	2,5	0,20	8,0	
-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	-----	-----	------	-----	--



4.2.2.1.3	Mięso następujących ryb, jeżeli nie jest przeznaczone do produkcji żywności dla niemowląt i małych dzieci: sardela (gatunki <i>Engraulis</i> ) brzana ( <i>Barbus barbus</i> ) leszcz (gatunki <i>Abramis</i> ) golec (gatunki <i>Salvelinus</i> ) węgorz (gatunki <i>Anguilla</i> ) sandacz (gatunki <i>Sander</i> ) okoń ( <i>Perca fluviatilis</i> ) płoc ( <i>Rutilus rutilus</i> ) stynka (gatunki <i>Osmerus</i> ) sieja (gatunki <i>Coregonus</i> inne niż wymienione w pkt 4.2.2.1.2)	35	8,0	8,0	1,5	45	
4.2.2.2	Skorupiaki i małże	3,0	0,70	1,0	1,5	5,0	W przypadku skorupiaków najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do mięsa z przydatków i odwłoka, co oznacza, że nie dotyczy on głowotułowia skorupiaków. W przypadku krabów i skorupiaków miękkoodwłokowych ( <i>Brachyura</i> i <i>Anomura</i> ) najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do mięsa z przydatków. W przypadku przegrzebka zwyczajnego ( <i>Pecten maximus</i> ) najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się wyłącznie do mięśnia przywodziciela oraz do gonady. W przypadku skorupiaków w puszkach najwyższy dopuszczalny poziom odnosi się do całej zawartości puszki. W odniesieniu do najwyższego dopuszczalnego poziomu w przypadku całego produktu złożonego stosuje się art. 3 ust. 1 lit. c) i art. 3 ust. 2.
4.2.3	Jaja	1,0	0,30	0,70	0,30	1,7	

5					Zanieczyszczenia procesowe			
5.1		Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA)		Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)		Uwagi		
				Benzo(a)piren	Suma WWA: benzo(a)pirenu, benz(a)antracenu, benzo(b)fluorantenu i chryzenu			
5.1.1		Chipsy bananowe		2,0	20,0			
5.1.2		Żywność w proszku pochodzenia roślinnego do przyrządzania napojów, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 5.1.4 i 5.1.5		10,0	50,0	Przyrządzanie napojów odnosi się do stosowania proszków, które są drobno zmielone i zmieszane z płynem. Z wyjątkiem kawy instant lub rozpuszczalnej.		
5.1.3		Suszone zioła		10,0	50,0	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.		
5.1.4		Ziarno kakaowe i produkty pochodne, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 5.1.5		5,0 µg/kg tłuszczu	30,0 µg/kg tłuszczu	W tym masło kakaowe.		
5.1.5		Błonnik kakao i produkty pochodne przeznaczone do stosowania jako składnik w żywności		3,0	15,0	Błonnik kakao jest szczególnym produktem kakaowym wytwarzanym z łupiny ziarna kakaowego i zawierają wyższe poziomy WWA niż wyroby kakaowe produkowane ze złamanego ziarna kakao. Błonnik kakao i produkty pochodne stanowią produkty pośrednie w łańcuchu produkcji i są stosowane jako składniki do przygotowywania niskokalorycznej żywności o wysokiej zawartości błonnika pokarmowego.		
5.1.6		Mięso wędzone i produkty mięsne wędzone		2,0	12,0			
5.1.7		Wędzone produkty rybołówstwa <sup>(2)</sup> , z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 5.1.8		2,0	12,0	W przypadku ryb najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do mięsa ryb. W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby. Najwyższy dopuszczalny poziom w przypadku wędzonych skorupiaków stosuje się do mięsa z przydatków i odwłoka, co oznacza, że nie dotyczy on głowotułowia skorupiaków. W przypadku wędzonych krabów i skorupiaków miękkoodwłokowych ( <i>Brachyura</i> i <i>Anomura</i> ) dotyczy on mięsa z przydatków.		

5.1.8	Szproty wędzone i szproty wędzone w puszkach ( <i>Sprattus sprattus</i> ) Wędzony śledź bałtycki o długości ≤ 14 cm i wędzony śledź bałtycki o długości ≤ 14 cm w puszkach ( <i>Clupea harengus membras</i> ) Katsuobushi (suszony bonito, <i>Katsuwonus pelamis</i> ) Małże <sup>(2)</sup> (świeże, schłodzone lub mrożone) Mięso poddane obróbce cieplnej i produkty mięsne poddane obróbce cieplnej wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego	5,0	30,0	W przypadku gdy ryba jest przeznaczona do spożycia w całości, najwyższy dopuszczalny poziom stosuje się do całej ryby. Mięso i produkty mięsne, które poddano obróbce cieplnej potencjalnie skutkującej tworzeniem się WWA, tj. wyłącznie pieczeniu na ruszcie (grillu). W przypadku produktów w puszkach najwyższy dopuszczalny poziom odnosi się do całej zawartości puszki. W odniesieniu do najwyższego dopuszczalnego poziomu w przypadku całego produktu złożonego stosuje się art. 3 ust. 1 lit. c) i art. 3 ust. 2.
5.1.9	Małże wędzone <sup>(2)</sup>	6,0	35,0	
5.1.10	Suszone przyprawy	10,0	50,0	Z wyjątkiem kardamonu i wędzonej papryki <i>Capsicum</i> spp. Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
5.1.11	Oleje i tłuszcze wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do stosowania jako składnik w żywności	2,0	10,0	Z wyjątkiem masła kakaowego i oleju kokosowego. Ten najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do olejów roślinnych wykorzystywanych jako składniki w suplementach diety.
5.1.12	Olej kokosowy wprowadzany do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub stosowania jako składnik w żywności	2,0	20,0	
5.1.13	Preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt <sup>(3)</sup> i preparaty do żywienia małych dzieci <sup>(4)</sup>	1,0	1,0	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).
5.1.14	Żywność dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	1,0	1,0	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
5.1.15	Żywność specjalnego przeznaczenia medycznego przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	1,0	1,0	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).
5.1.16	Suplementy diety zawierające składniki roślinne i ich preparaty <sup>(13)</sup> Suplementy diety zawierające propolis, mleczko pszczele, spirulinę lub ich preparaty	10,0	50,0	Najwyższy dopuszczalny poziom nie ma zastosowania do suplementów diety zawierających oleje roślinne. W przypadku olejów roślinnych wykorzystywanych jako składniki w suplementach diety zob. pkt 5.1.11.

5.2	<b>3-monochloropropano-1,2-diol (3-MCPD)</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)	Uwagi
5.2.1	Hydrolizowane białka roślinne	20	Najwyższy dopuszczalny poziom został podany dla produktu płynnego zawierającego 40 % suchej masy, co odpowiada najwyższemu dopuszczalnemu poziomowi 50 µg/kg suchej masy. Poziom należy skorygować proporcjonalnie, stosownie do zawartości suchej masy w produkcie.
5.2.2	Sos sojowy	20	Najwyższy dopuszczalny poziom został podany dla produktu płynnego zawierającego 40 % suchej masy, co odpowiada najwyższemu dopuszczalnemu poziomowi 50 µg/kg suchej masy. Poziom należy skorygować proporcjonalnie, stosownie do zawartości suchej masy w produkcie.
5.3	<b>Suma 3-monochloropropanodiolu (3-MCPD) i estrów 3-MCPD kwasów tłuszczowych, wyrażona jako 3-MCPD</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)	Uwagi
			W przypadku sumy 3-monochloropropanodiolu (3-MCPD) i estrów 3-MCPD kwasów tłuszczowych najwyższe dopuszczalne poziomy odnoszą się do dolnych granic stężeń, które oblicza się przy założeniu, że wszystkie wartości poniżej granicy oznaczalności wynoszą zero.
5.3.1	Oleje i tłuszcze roślinne, oleje z ryb i oleje z innych organizmów morskich, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 5.3.2, wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do stosowania jako składnik żywności w ramach następujących kategorii:		Z wyjątkiem oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia (?).
5.3.1.1	oleje i tłuszcze z orzechów kokosowych, kukurydzy, rzepaku, słonecznika, soi, nasion palmowych i oliwy z oliwek (składającej się z rafinowanej oliwy z oliwek oraz oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia) oraz mieszaniny olejów i tłuszczów z olejami i tłuszczami wyłącznie z tej kategorii	1 250	Z wyjątkiem oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia (?).
5.3.1.2	inne oleje roślinne, oleje z ryb i oleje z innych organizmów morskich oraz mieszaniny olejów i tłuszczów z olejami i tłuszczami wyłącznie z tej kategorii	2 500	W tym oliwa z wyciżyn z oliwek.
5.3.1.3	mieszaniny olejów i tłuszczów z produktów wymienionych w pkt 5.3.1.1 i 5.3.1.2	-	Oleje i tłuszcze wykorzystywane jako składnik mieszaniny muszą być zgodne z najwyższym dopuszczalnym poziomem ustalonym dla oleju i tłuszczu. W związku z tym poziom sumy 3-MCPD i estrów 3-MCPD kwasów tłuszczowych, wyrażonej jako 3-MCPD w mieszaninie, nie może przekraczać poziomu obliczonego zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. c).

			Jeżeli skład ilościowy nie jest znany właściwemu organowi ani podmiotowi prowadzącemu przedsiębiorstwo spożywcze, który nie wytwarza tej mieszaniny, poziom sumy 3-MCPD i estrów 3-MCPD kwasów tłuszczowych, wyrażonej jako 3-MCPD w mieszaninie, w żadnym przypadku nie może przekraczać 2 500 µg/kg.
5.3.2	Oleje i tłuszcze roślinne, oleje z ryb i oleje z innych organizmów morskich, przeznaczone do produkcji żywności dla dzieci i przetworzonej żywności na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	750	Jeżeli produkt jest mieszaniną różnych olejów lub tłuszczów o tym samym pochodzeniu botanicznym lub pochodzących z różnych źródeł botanicznych, najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do mieszaniny. Oleje i tłuszcze wykorzystywane jako składnik mieszaniny muszą być zgodne z najwyższym dopuszczalnym poziomem ustalonym dla oleju i tłuszczu w pkt 5.3.1.
5.3.3	Preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt oraz żywność specjalnego przeznaczenia medycznego przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup> i preparaty do żywienia małych dzieci <sup>(4)</sup>		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
5.3.3.1	wprowadzane do obrotu jako proszek	125	
5.3.3.2	wprowadzane do obrotu w postaci płynnej	15	

5.4	<b>Estry glicydylowe kwasów tłuszczowych wyrażone jako glicydol</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (µg/kg)	Uwagi
5.4.1	Oleje i tłuszcze roślinne, oleje z ryb i oleje z innych organizmów morskich wprowadzane do obrotu z przeznaczeniem dla konsumenta końcowego lub do stosowania jako składnik w żywności, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 5.4.2	1 000	Z wyjątkiem oliwy z oliwek z pierwszego tłoczenia <sup>(7)</sup> .
5.4.2	Oleje i tłuszcze roślinne, oleje z ryb i oleje z innych organizmów morskich, przeznaczone do produkcji żywności dla dzieci i przetworzonej żywności na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup>	500	Jeżeli produkt jest mieszaniną różnych olejów lub tłuszczów o tym samym pochodzeniu botanicznym lub pochodzących z różnych źródeł botanicznych, najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do mieszaniny. Oleje i tłuszcze wykorzystywane jako składnik mieszaniny muszą być zgodne z najwyższym dopuszczalnym poziomem ustalonym dla oleju i tłuszczu w pkt 5.4.1.
5.4.3	Preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt oraz żywność specjalnego przeznaczenia medycznego przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci <sup>(3)</sup> i preparaty do żywienia małych dzieci <sup>(4)</sup>		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
5.4.3.1	wprowadzane do obrotu jako proszek	50	
5.4.3.2	wprowadzane do obrotu w postaci płynnej	6,0	

6	Inne zanieczyszczenia		
6.1	<b>Azotany</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg NO <sub>3</sub> /kg)	
6.1.1	Świeży szpinak ( <i>Spinacia oleracea</i> )	3 500	Najwyższy dopuszczalny poziom nie ma zastosowania do świeżego szpinaku przeznaczonego do przetwarzania, który jest przewożony luzem z pola bezpośrednio do zakładu przetwórczego.
6.1.2	Szpinak konserwowy, głęboko mrożony lub mrożony	2 000	
6.1.3	Świeża sałata ( <i>Lactuca sativa</i> L.), z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 6.1.4		
6.1.3.1	Sałata uprawiana pod przykryciem, zbierana między 1 października a 31 marca	5 000	Sałatę uprawianą pod przykryciem należy oznakować jako taką; w przeciwnym razie stosuje się najwyższy dopuszczalny poziom określony w pkt 6.1.3.2.
6.1.3.2	Sałata uprawiana na otwartej przestrzeni, zbierana między 1 października a 31 marca	4 000	
6.1.3.3	Sałata uprawiana pod przykryciem, zbierana między 1 kwietnia a 30 września	4 000	Sałatę uprawianą pod przykryciem należy oznakować jako taką; w przeciwnym razie stosuje się najwyższy dopuszczalny poziom określony w pkt 6.1.3.4.
6.1.3.4	Sałata uprawiana na otwartej przestrzeni, zbierana między 1 kwietnia a 30 września	3 000	
6.1.4	Sałata lodowa		W tym Grazer Krauthäuptl.
6.1.4.1	Sałata uprawiana pod przykryciem	2 500	Sałatę uprawianą pod przykryciem należy oznakować jako taką; w przeciwnym razie stosuje się najwyższy dopuszczalny poziom określony w pkt 6.1.4.2.
6.1.4.2	Sałata uprawiana na otwartej przestrzeni	2 000	
6.1.5	Rukola ( <i>Eruca sativa</i> , <i>Diplotaxis</i> sp, <i>Brassica tenuifolia</i> , <i>Sisymbrium tenuifolium</i> )		
6.1.5.1	zbierana między 1 października a 31 marca	7 000	
6.1.5.2	zbierana między 1 kwietnia a 30 września	6 000	
6.1.6	Żywność dla dzieci i przetworzona żywność na bazie zbóż dla niemowląt i małych dzieci (?)	200	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).

6.2	<b>Melamina</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
6.2.1	Żywność, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 6.2.2	2,5	Najwyższy dopuszczalny poziom nie ma zastosowania do żywności, w odniesieniu do której można udowodnić, że poziom melaminy wyższy niż 2,5 mg/kg jest wynikiem dopuszczonego stosowania cyromazyny jako insektycydu. Poziom melaminy nie może przekraczać poziomu cyromazyny.
6.2.2	Preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt <sup>(?)</sup> i preparaty do żywienia małych dzieci <sup>(*)</sup>		Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.
6.2.2.1	wprowadzane do obrotu jako proszek	1,0	
6.2.2.2	wprowadzane do obrotu w postaci płynnej	0,15	
6.3	<b>Nadchloran</b>	Najwyższy dopuszczalny poziom (mg/kg)	Uwagi
6.3.1	Owoce i warzywa, z wyjątkiem produktów wymienionych w pkt 6.3.1.1 i 6.3.1.2	0,05	
6.3.1.1	<i>Cucurbitaceae</i> i jarmuż	0,10	
6.3.1.2	Warzywa liściaste i zioła	0,50	
6.3.2	Herbata ( <i>Camellia sinensis</i> ) (produkt suszony) Herbatki ziołowe i owocowe (produkt suszony) i składniki stosowane do herbatek ziołowych i owocowych (produkty suszone)	0,75	Termin „herbatki ziołowe (produkt suszony)” odnosi się do: — herbatek ziołowych (produkt suszony) z kwiatów, liści, łodyg, korzeni i wszelkich innych części rośliny (w saszetkach lub luzem) wykorzystywanych do przygotowania herbatki ziołowej (produkt w płynie) oraz — herbatek ziołowych rozpuszczalnych. W przypadku sproszkowanego ekstraktu należy zastosować współczynnik zateżenia wynoszący 4.
6.3.3	Preparaty do początkowego żywienia niemowląt, preparaty do dalszego żywienia niemowląt, żywność specjalnego przeznaczenia medycznego przeznaczona dla niemowląt i małych dzieci <sup>(?)</sup> i preparaty do żywienia małych dzieci <sup>(*)</sup>	0,01	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).
6.3.4	Żywność dla dzieci <sup>(?)</sup>	0,02	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie produktów gotowych do spożycia (wprowadzanych do obrotu jako takie lub po odtworzeniu zgodnie z instrukcją producenta).
6.3.5	przetworzona żywność na bazie zbóż <sup>(?)</sup>	0,01	Najwyższy dopuszczalny poziom ma zastosowanie do produktu wprowadzanego do obrotu.

- (<sup>1</sup>) Owoce, orzechy z drzew orzechowych, warzywa, zboża, nasiona oleiste i przyprawy wymienione w odpowiedniej kategorii określonej w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lutego 2005 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni, zmieniającego dyrektywę Rady 91/414/EWG (Dz.U. L 70 z 16.3.2005, s. 1). Do celów niniejszego rozporządzenia orzechy z drzew orzechowych nie są objęte najwyższym dopuszczalnym poziomem w owocach.
- (<sup>2</sup>) Żywność zdefiniowana w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 55).
- (<sup>3</sup>) Żywność zdefiniowana w art. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 609/2013 z dnia 12 czerwca 2013 r. w sprawie żywności przeznaczonej dla niemowląt i małych dzieci oraz żywności specjalnego przeznaczenia medycznego i środków spożywczych zastępujących całodzienną dietę, do kontroli masy ciała oraz uchylającego dyrektywę Rady 92/52/EWG, dyrektywy Komisji 96/8/WE, 1999/21/WE, 2006/125/WE i 2006/141/WE, dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/39/WE oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 41/2009 i (WE) nr 953/2009 (Dz.U. L 181 z 29.6.2013, s. 35).
- (<sup>4</sup>) „Preparaty do żywienia małych dzieci” oznaczają napoje na bazie mleka i podobne produkty białkowe przeznaczone dla małych dzieci. Produkty te nie wchodzi w zakres rozporządzenia (UE) nr 609/2013 (sprawozdanie Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie preparatów do żywienia małych dzieci (COM(2016) 169 final) <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?uri=CELEX%3A52016DC0169&qid=1620902871447>)
- (<sup>5</sup>) Suchą masę określa się zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 401/2006 z dnia 23 lutego 2006 r. ustanawiającym metody pobierania próbek i analizy do celów urzędowej kontroli poziomów mikotoksyn w środkach spożywczych (Dz.U. L 70 z 9.3.2006, s. 12).
- (<sup>6</sup>) Przetwarzanie wstępne oznacza każdą obróbkę fizyczną lub cieplną ziarna, inną niż suszenie. Procedury oczyszczania, w tym czyszczenia, sortowania (w stosownych przypadkach sortowania według koloru) i suszenia, nie są uważane za „przetwarzanie wstępne”, o ile całe ziarno pozostaje nienaruszone po oczyszczeniu i sortowaniu. Czyszczenie oznacza oczyszczanie zbóż pędzlem lub ich energiczne szorowanie, w połączeniu z usuwaniem pyłu (np. odsysaniem). Po czyszczeniu może nastąpić sortowanie według koloru przed mieleniem.
- (<sup>7</sup>) Żywność zdefiniowana w częściach II i VIII załącznika VII do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671).
- (<sup>8</sup>) Żywność zdefiniowana w art. 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 251/2014 z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych aromatyzowanych produktów wina, uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91 (Dz.U. L 84 z 20.3.2014, s. 14).
- (<sup>9</sup>) Żywność zdefiniowana w dyrektywie Rady 2001/112/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. odnoszącej się do soków owocowych i niektórych podobnych produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 10 z 12.1.2002, s. 58).
- (<sup>10</sup>) Żywność zdefiniowana w art. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji i etykietowania napojów spirytusowych, stosowania nazw napojów spirytusowych w prezentacji i etykietowaniu innych środków spożywczych, ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych, wykorzystywania alkoholu etylowego i destylatów pochodzenia rolniczego w napojach alkoholowych, a także uchylającego rozporządzenie (WE) nr 110/2008 (Dz.U. L 130 z 17. 5. 2019, s. 1).
- (<sup>11</sup>) Rozmiar czcionki określony w art. 13 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1169/2011 z dnia 25 października 2011 r. w sprawie przekazywania konsumentom informacji na temat żywności (Dz.U. L 304 z 22.11.2011, s. 18).
- (<sup>12</sup>) „Herbata aromatyzowana” to herbata ze „środkiem aromatyzującym (aromatem)” lub „składnikiem żywności o właściwościach aromatyzujących” zdefiniowanymi w art. 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1334/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie środków aromatyzujących i niektórych składników żywności o właściwościach aromatyzujących do użycia w oraz na środkach spożywczych oraz zmieniającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91, rozporządzenia (WE) nr 2232/96 oraz (WE) nr 110/2008 oraz dyrektywę 2000/13/WE (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 34).



- (<sup>13</sup>) Preparaty roślinne przeznaczone do suplementów diety uzyskuje się ze składników roślinnych (np. całych roślin, części roślin, fragmentowanych lub pociętych roślin) przy pomocy różnych procesów (np. tłoczenia, wyciskania, ekstrakcji, frakcjonowania, destylacji, zatężania, suszenia i fermentacji). Preparaty roślinne obejmują rozdrobnione lub sproszkowane rośliny, części roślin, glony, grzyby, porosty, nalewki, ekstrakty, olejki eteryczne (inne niż oleje roślinne i tłuszcze (z wyłączeniem masła i oleju kokosowego) przeznaczone do bezpośredniego spożycia przez ludzi lub do stosowania jako składnik w żywności), wyciskane soki i przetworzone wyciągi.
- (<sup>14</sup>) „Wyroby kakaowe i czekoladowe” to każdy z wyrobów zdefiniowanych w części A pkt 2, 3 i 4 załącznika I do dyrektywy 2000/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 czerwca 2000 r. odnoszącej się do wyrobów kakaowych i czekoladowych przeznaczonych do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 197 z 3.8.2000, s. 19).
- (<sup>15</sup>) WHO-TEQ – sumę dioksyn (polichlorowanych dibenzo-para-dioksyn (PCDD) i polichlorowanych dibenzofuranów (PCDF)) oraz sumę dioksyn i dioksynopodobnych polichlorowanych bifenyli (PCB) oblicza się przy użyciu współczynników równoważnych toksyczności określonych przez WHO (WHO-TEF) i wyraża jako równoważniki toksyczności określone przez WHO (WHO-TEQ). WHO-TEF dla oceny zagrożenia dla ludzi, na podstawie konkluzji Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) – spotkanie ekspertów Międzynarodowego Programu Bezpieczeństwa Chemicznego (IPCS), które odbyło się w Genewie w czerwcu 2005 r. (Van den Berg et al., „The 2005 World Health Organization Re-evaluation of Human and Mammalian Toxic Equivalency Factors for Dioxins and Dioxin-like Compounds” (Ponowna ocena współczynników równoważnych toksyczności dla ludzi i ssaków w odniesieniu do dioksyn i związków dioksynopodobnych, przeprowadzona w 2005 r. przez Światową Organizację Zdrowia), Toxicological Sciences 93[2], 223-241 [2006]).

Kongener	Wartość TEF	Kongener	Wartość TEF
Dioksyne		„Dioksynopodobne” PCB	
<i>Dibenzo-p-dioksyne („PCDD”)</i>		<i>non-orto podstawione PCB</i>	
2,3,7,8 - TCDD	1	PCB77	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDD	1	PCB81	0,0003
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB126	0,1
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB169	0,03
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1		
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01		
OCDD	0,0003		
		<i>Mono-orto podstawione PCB</i>	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB105	0,00003
1,2,3,7,8-PeCDF	0,03	PCB114	0,00003
2,3,4,7,8-PeCDF	0,3	PCB118	0,00003
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB123	0,00003
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB156	0,00003
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,00003

Kongener	Wartość TEF	Kongener	Wartość TEF
Dioksyny		„Dioksynopodobne” PCB	
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB167	0,00003
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB189	0,00003
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0003		

Stosowane skróty: „T” — tetra; „P” — penta; „Hx” — heksta; „Hp” — hepta; „O” — okta; „CDD” — chlorodibenzodioxyna; CDF — chlorodibenzofuran; „CB” — chlorobifenyl

## ZAŁĄCZNIK II

## Tabela korelacji, o której mowa w art. 9

Rozporządzenie (WE) nr 1881/2006	Niniejsze rozporządzenie
art. 1	art. 2
art. 2 ust. 1, 2, 3	art. 3 ust. 1, 2, i 3
art. 2 ust. 4	art. 3 ust. 3
art. 3 ust. 1 i 2	art. 2 ust. 1 i 2
art. 3 ust. 3	art. 5 ust. 3
art. 3 ust. 4	art. 4
art. 4	art. 5
art. 5	art. 6
art. 6	załącznik I pkt 6.1.3.1, 6.1.3.3, 6.1.4.1
art. 7	art. 7
art. 8	-
art. 9	art. 8
art. 10	art. 9
art. 11	art. 10
art. 12	art. 11
załącznik	załącznik I

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2023/916****z dnia 28 kwietnia 2023 r.****rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [„Melocotón de Cieza” (ChOG)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje,

- (1) Zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 wniosek Hiszpanii o rejestrację nazwy „Melocotón de Cieza” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* <sup>(2)</sup>.
- (2) Do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, należy zatem zarejestrować nazwę „Melocotón de Cieza”,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Nazwa „Melocotón de Cieza” (ChOG) zostaje zarejestrowana.

Nazwa, o której mowa w akapicie pierwszym, określa produkt należący do klasy 1.6. Owoce, warzywa i zboża świeże lub przetworzone, zgodnie z załącznikiem XI do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 668/2014 <sup>(3)</sup>.*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 kwietnia 2023 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącą,  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
Członek Komisji

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 20 z 20.1.2023, s. 21.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 668/2014 z dnia 13 czerwca 2014 r. ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 179 z 19.6.2014, s. 36).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2023/917****z dnia 4 maja 2023 r.****w sprawie sprostowania polskiej wersji językowej rozporządzenia (UE) nr 651/2014 uznającego niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 108 ust. 4,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) 2015/1588 z dnia 13 lipca 2015 r. w sprawie stosowania art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do niektórych kategorii horyzontalnej pomocy państwa <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 1 ust. 1 lit. a),

po konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Pomocy Państwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Polska wersja językowa rozporządzenia Komisji (UE) nr 651/2014 <sup>(2)</sup> zawiera w art. 2 pkt 103e błąd, który ma wpływ na treść definicji „małej spółki o średniej kapitalizacji” i pośrednio również na zakres wszystkich przepisów, w których używa się tego terminu.
- (2) Należy zatem odpowiednio sprostować polską wersję językową rozporządzenia (UE) nr 651/2014. Sprostowanie nie ma wpływu na pozostałe wersje językowe,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Art. 2 pkt 103e rozporządzenia (UE) nr 651/2014 otrzymuje brzmienie:

„103e) »mała spółka o średniej kapitalizacji« oznacza przedsiębiorstwo niebędące MŚP i zatrudniające do 499 pracowników, zgodnie z obliczeniami na podstawie art. 3–6 załącznika I, którego roczne obroty nie przekraczają 100 mln EUR lub którego roczna suma bilansowa nie przekracza 86 mln EUR; kilka podmiotów uznaje się za jedno przedsiębiorstwo, jeżeli spełniony jest którykolwiek z warunków wymienionych w art. 3 ust. 3 załącznika I;”.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 maja 2023 r.

W imieniu Komisji  
Przewodnicząca  
Ursula VON DER LEYEN

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 24.9.2015, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Komisji (UE) nr 651/2014 z dnia 17 czerwca 2014 r. uznające niektóre rodzaje pomocy za zgodne z rynkiem wewnętrznym w zastosowaniu art. 107 i 108 Traktatu (Dz.U. L 187 z 26.6.2014, s. 1).

## ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2023/918

z dnia 4 maja 2023 r.

zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011 w odniesieniu do przedłużenia okresów zatwierdzenia substancji czynnych: aklonifen, ametoktradyna, beflubutamid, bentiowalikarb, boskalid, kaptan, kletodym, cykloksydym, cyflumetofen, dazomet, diklofop, dimetomorf, etefon, fenazachina, fluopikolid, fluoksastrobina, flurochloridon, folpet, formetanat, wirus polihedrozy jądrowej *Helicoverpa armigera*, hymeksazol, kwas indolilo-3-masłowy, mandipropamid, metalaksyl, metaldehyd, metam, metazachlor, metrybuzyna, milbemektyna, paklobutrazol, penoksulam, fenmedifam, pirymifos metylu, propamokarb, prochinazyd, protiokonazol, S-metolachlor, wirus polihedrozy jądrowej *Spodoptera littoralis*, *Trichoderma asperellum* szczep T34 i *Trichoderma atroviride* szczep I-1237

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin i uchylające dyrektywy Rady 79/117/EWG i 91/414/EWG<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 17 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 78 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1107/2009 substancje czynne włączone do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG<sup>(2)</sup> uznaje się za zatwierdzone rozporządzeniem (WE) nr 1107/2009 i są one wymienione w części A załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 540/2011<sup>(3)</sup>. Substancje czynne zatwierdzone rozporządzeniem (WE) nr 1107/2009 są wymienione w części B tego załącznika.
- (2) Rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2022/708<sup>(4)</sup> przedłużono do dnia 31 maja 2023 r. okres zatwierdzenia substancji czynnej flurochloridon. Rozporządzenie to przedłuża również okres zatwierdzenia substancji czynnej metam do dnia 30 czerwca 2023 r. oraz substancji czynnych: aklonifen, beflubutamid, bentiowalikarb, boskalid, kaptan, dimetomorf, etefon, fluoksastrobina, folpet, formetanat, metazachlor, metrybuzyna, milbemektyna, fenmedifam, pirymifos metylu, propamokarb, prochinazyd, protiokonazol i S-metolachlor do dnia 31 lipca 2023 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 309 z 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dyrektywa Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotycząca wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin (Dz.U. L 230 z 19.8.1991, s. 1).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 540/2011 z dnia 25 maja 2011 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 w odniesieniu do wykazu zatwierdzonych substancji czynnych (Dz.U. L 153 z 11.6.2011, s. 1).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2022/708 z dnia 5 maja 2022 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011 w odniesieniu do przedłużenia okresów zatwierdzenia substancji czynnych: metyloester kwasu 2,5-dichlorobenzoowego, kwas octowy, aklonifen, siarczan glinowo-amonowy, fosforek glinu, krzemian glinu, beflubutamid, bentiowalikarb, boskalid, węgiel wapnia, kaptan, cymoksanil, dimetomorf, dodemorf, etefon, etylen, wyciąg z krzewu herbacianego, pozostałości destylacji tłuszczu, kwasy tłuszczowe C7–C20, fluoksastrobina, flurochloridon, folpet, formetanat, kwas giberylinowy, gibereliny, proteiny hydrolizowane, siarczan żelaza, fosforek magnezu, metam, metamitron, metazachlor, metrybuzyna, milbemektyna, fenmedifam, pirymifos metylu, oleje roślinne/olejek goździkowy, oleje roślinne/olej rzepakowy, oleje roślinne/olejek z mięty zielonej, propamokarb, prochinazyd, protiokonazol, piretryny, piasek kwarcowy, olej z ryb, środki odstraszaające zapachem, pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego/tuszcz owczy, S-metolachlor, feromony luskoskrzydłych o łańcuchach prostych, sulkotrion, tebukonazol i mocznik (Dz.U. L 133 z 10.5.2022, s. 1).

- (3) Rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2018/1266 <sup>(5)</sup> przedłużono okres zatwierdzenia substancji czynnych kletodym, cykloksydym, dazomet, diklofop, fenazachina, hymeksazol, kwas indolilo-3-masłowy, metaldehyd i paklobutrazol do dnia 31 maja 2023 r.
- (4) Rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2017/1527 <sup>(6)</sup> przedłużono do 31 maja 2023 r. okres zatwierdzenia substancji czynnej fluopikolid.
- (5) Rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2017/2069 <sup>(7)</sup> przedłużono do 30 czerwca 2023 r. okres zatwierdzenia substancji czynnej metalaksyl i do 31 lipca 2023 r. okres zatwierdzenia substancji czynnej penoksulam.
- (6) Zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 200/2013 <sup>(8)</sup> zatwierdzenie substancji czynnej ametoktradyna wygasa z dniem 31 lipca 2023 r.
- (7) Zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 22/2013 <sup>(9)</sup> zatwierdzenie substancji czynnej cyflumetofen wygasa z dniem 31 maja 2023 r.
- (8) Zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 368/2013 <sup>(10)</sup> zatwierdzenie substancji czynnej wirus polihedrozy jądrowej *Helicoverpa armigera* wygasa z dniem 31 maja 2023 r.
- (9) Zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 188/2013 <sup>(11)</sup> zatwierdzenie substancji czynnej mandipropamid wygasa z dniem 31 lipca 2023 r.
- (10) Zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 367/2013 <sup>(12)</sup> zatwierdzenie substancji czynnej wirus polihedrozy jądrowej *Spodoptera littoralis* wygasa z dniem 31 maja 2023 r.

<sup>(5)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/1266 z dnia 20 września 2018 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011 w odniesieniu do przedłużenia okresów zatwierdzenia substancji czynnych: 1-dekanol, 6-benzyloadenina, siarczan glinu, azadyrachtyna, bupiryamat, karboksyna, kletodym, cykloksydym, dazomet, diklofop, ditianon, dodyna, fenazachina, fluometuron, flutriafol, heksytiazoks, hymeksazol, kwas indolilo-3-masłowy, izoksaben, wielosiarczek wapnia, metaldehyd, paklobutrazol, penicykuron, sintofen, tau-fluwalinat i tebufenozyd (Dz.U. L 238 z 21.9.2018, s. 81).

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/1527 z dnia 6 września 2017 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011 w odniesieniu do przedłużenia okresów zatwierdzenia substancji czynnych: cyflufenamid, fluopikolid, heptamaloksylogluklan i malation (Dz.U. L 231 z 7.9.2017, s. 3).

<sup>(7)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/2069 z dnia 13 listopada 2017 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011 w odniesieniu do przedłużenia okresów zatwierdzenia substancji czynnych: flonikamid (IKI-220), metalaksyl, penoksulam i prochinazyd (Dz.U. L 295 z 14.11.2017, s. 51).

<sup>(8)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 200/2013 z dnia 8 marca 2013 r. w sprawie zatwierdzenia substancji czynnej ametoktradyna, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 dotyczącym wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin, oraz zmiany załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 540/2011 (Dz.U. L 67 z 9.3.2013, s. 1).

<sup>(9)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 22/2013 z dnia 15 stycznia 2013 r. w sprawie zatwierdzenia substancji czynnej cyflumetofen, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 dotyczącym wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin, oraz zmiany załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 540/2011 (Dz.U. L 11 z 16.1.2013, s. 8).

<sup>(10)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 368/2013 z dnia 22 kwietnia 2013 r. w sprawie zatwierdzenia substancji czynnej wirus polihedrozy jądrowej *Helicoverpa armigera*, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 dotyczącym wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin, oraz zmiany załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 540/2011 (Dz.U. L 111 z 23.4.2013, s. 36).

<sup>(11)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 188/2013 z dnia 5 marca 2013 r. w sprawie zatwierdzenia substancji czynnej mandipropamid, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 dotyczącym wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin, oraz zmiany załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 540/2011 (Dz.U. L 62 z 6.3.2013, s. 13).

<sup>(12)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 367/2013 z dnia 22 kwietnia 2013 r. w sprawie zatwierdzenia substancji czynnej wirus polihedrozy jądrowej *Spodoptera littoralis*, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 dotyczącym wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin, oraz zmiany załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 540/2011 (Dz.U. L 111 z 23.4.2013, s. 33).

- (11) Zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 1238/2012 <sup>(13)</sup> zatwierdzenie substancji czynnej *Trichoderma asperellum* szczep T34 wygasa z dniem 31 maja 2023 r.
- (12) Zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 17/2013 <sup>(14)</sup> zatwierdzenie substancji czynnej *Trichoderma atroviride* szczep I-1237 wygasa z dniem 31 maja 2023 r.
- (13) Wnioski i dodatkową dokumentację na potrzeby odnowienia zatwierdzenia tych substancji czynnych złożono zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 844/2012 <sup>(15)</sup>, które nadal ma zastosowanie do tych substancji czynnych na mocy art. 17 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2020/1740 <sup>(16)</sup>. Te wnioski i dokumentacja zostały uznane za dopuszczalne przez odpowiednie państwo członkowskie pełniące rolę sprawozdawcy.
- (14) W odniesieniu do substancji czynnych: aklonifen, ametoktradyne, beflubutamid, kletodym, cykloksydym, cyflumetofen, dazomet, diklofop, fenazachina, fluopikolid, wirus polihebrozy jądrowej *Helicoverpa armigera*, hymeksazol, mandipropamid, metalaksyl, metaldehyd, metam, metazachlor, paklobutrazol, wirus polihebrozy jądrowej *Spodoptera littoralis*, *Trichoderma asperellum* szczep T34 i *Trichoderma atroviride* szczep I-1237, ocena ryzyka na podstawie art. 11 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012 nie została jeszcze zakończona przez odpowiednie państwa członkowskie pełniące rolę sprawozdawców.
- (15) W odniesieniu do substancji czynnych boskalid, flurochloridon, kwas indolilo-3-masłowy, penoksulam i prochinazyd Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności („Urząd”) będzie potrzebował dodatkowego czasu, zgodnie z art. 13 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012, na przyjęcie wniosków i, w stosownych przypadkach, na zorganizowanie konsultacji z ekspertami. Dodatkowego czasu wymaga także przyjęcie wynikłej decyzji w sprawie zarządzania ryzykiem zgodnie z art. 14 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012.
- (16) W odniesieniu do substancji czynnej protiokonazol Urząd zażądał – na podstawie art. 13 ust. 3a rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012 – dodatkowych informacji do celów oceny kryteriów zatwierdzenia określonych w pkt 3.6.5 i 3.8.2 załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 1107/2009 w terminie do 15 kwietnia 2023 r. W odniesieniu do substancji czynnych dimetomorf, fluoksastrobina, folpet, formetanat, metrybuzyna, milbemektyna, paklobutrazol, penoksulam, fenmedifam, pirymifos metylu i propamokarb Urząd zażądał – na podstawie art. 13 ust. 3a rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012 – dodatkowych informacji do celów oceny kryteriów zatwierdzenia określonych w pkt 3.6.5 i 3.8.2 załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 1107/2009, a wnioskodawcy przedłożyli te informacje w wyznaczonym terminie. Ich ocena i wydanie związanych z nią wniosków wymaga jednak dodatkowego czasu, podobnie jak przyjęcie wynikłej decyzji w sprawie zarządzania ryzykiem zgodnie z art. 13 i 14 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012.
- (17) W odniesieniu do substancji czynnych bentiowalikarb i kaptan Urząd przedstawił swoje wnioski zgodnie z art. 13 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012. Komisja rozpoczęła dyskusje na temat tych substancji czynnych na forum Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz zgodnie z art. 14 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012, a w odniesieniu do kaptanu przedstawiła sprawozdanie z odnowienia oraz projekt rozporządzenia w sprawie odnowienia jego zatwierdzenia. W oczekiwaniu na opinię tego komitetu w sprawie projektu rozporządzenia przyjęcie wynikłej decyzji w sprawie zarządzania ryzykiem zgodnie z art. 14 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012 wymaga dodatkowego czasu.

<sup>(13)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1238/2012 z dnia 19 grudnia 2012 r. w sprawie zatwierdzenia substancji czynnej *Trichoderma asperellum* (szczep T34), zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 dotyczącym wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin, oraz zmiany załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 540/2011 (Dz.U. L 350 z 20.12.2012, s. 59).

<sup>(14)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 17/2013 z dnia 14 stycznia 2013 r. w sprawie zatwierdzenia substancji czynnej *Trichoderma atroviride* szczep I-1237, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 dotyczącym wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin, oraz zmiany załącznika do rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 540/2011 (Dz.U. L 9 z 15.1.2013, s. 5).

<sup>(15)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 844/2012 z dnia 18 września 2012 r. ustanawiające przepisy niezbędne do wprowadzenia w życie procedury odnowienia dotyczącej substancji czynnych, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009 dotyczącym wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin (Dz.U. L 252 z 19.9.2012, s. 26).

<sup>(16)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2020/1740 z dnia 20 listopada 2020 r. ustanawiające przepisy niezbędne do wprowadzenia w życie procedury odnowienia dotyczącej substancji czynnych, jak przewidziano w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1107/2009, oraz uchylające rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 844/2012 (Dz.U. L 392 z 23.11.2020, s. 20).



- (18) W odniesieniu do substancji czynnej S-metolachlor w dniu 3 lutego 2023 r. Urząd przedłożył Komisji i państwom członkowskim swoje wnioski zgodnie z art. 13 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012, z wyłączeniem oceny właściwości zaburzających funkcjonowanie układu hormonalnego. Potrzeba jednak dodatkowego czasu na przyjęcie decyzji w sprawie zarządzania ryzykiem zgodnie z art. 14 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 844/2012.
- (19) Jest zatem prawdopodobne, że decyzja w sprawie odnowienia zatwierdzenia tych substancji czynnych nie zostanie przyjęta przed wygaśnięciem ich odpowiednich okresów zatwierdzenia, tj. 31 maja 2023 r., 30 czerwca 2023 r. i 31 lipca 2023 r. Przyczyny opóźnienia w procedurach przedłużenia są również poza kontrolą odpowiednich wnioskodawców.
- (20) Biorąc pod uwagę, że prawdopodobnie nie będzie można podjąć decyzji w sprawie odnowienia zatwierdzenia tych substancji czynnych przed wygaśnięciem ich odpowiednich okresów zatwierdzenia oraz że przyczyny opóźnień w procedurach odnowienia są poza kontrolą odpowiednich wnioskodawców, należy przedłużyć okresy zatwierdzenia substancji czynnych, aby umożliwić zakończenie wymaganych ocen i sfinalizowanie regulacyjnych procedur podejmowania decyzji w odniesieniu do odpowiednich wniosków o odnowienie zatwierdzenia. Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 540/2011.
- (21) W przypadku gdy Komisja ma przyjąć rozporządzenie stanowiące, że zatwierdzenie substancji czynnej, o której mowa w załączniku do niniejszego rozporządzenia, nie zostaje odnowione, ponieważ kryteria zatwierdzenia nie zostały spełnione, Komisja ma wyznaczyć taką samą datę wygaśnięcia jak data obowiązująca przed niniejszym rozporządzeniem lub ustalić ją na dzień wejścia w życie rozporządzenia stanowiącego o nieodnowieniu zatwierdzenia substancji czynnej, w zależności od tego, która z tych dat jest późniejsza. W przypadkach gdy Komisja ma przyjąć rozporządzenie stanowiące o odnowieniu zatwierdzenia substancji czynnej, o której mowa w załączniku do niniejszego rozporządzenia, Komisja postara się, stosownie do okoliczności, wyznaczyć najwcześniejszą możliwą datę rozpoczęcia stosowania.
- (22) Biorąc pod uwagę, że obecne zatwierdzenie kletodymu, cykloksydymu, cyflumetofenu, dazometu, diklofopu, fenazachiny, fluopikolidu, fluorchloridonu, wirusa polihedrozy jądrowej *Helicoverpa armigera*, hymeksazolu, kwasu indolilo-3-masłowego, metaldehydu, paklobutrazolu, wirusa polihedrozy jądrowej *Spodoptera littoralis*, *Trichoderma asperellum* szczep T34 i *Trichoderma atroviride* szczep I-1237 wygasa z dniem 31 maja 2023 r., niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie jak najszybciej.
- (23) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

PRZYMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W załączniku do rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 540/2011 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 maja 2023 r.

W imieniu Komisji  
Przewodnicząca  
Ursula VON DER LEYEN

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku do rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 540/2011 wprowadza się następujące zmiany:

1. w części A wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 88: „Fenmedifam”, datę zastępuje się datą „15 lutego 2025 r.”;
- 2) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 97: „S-metolachlor”, datę zastępuje się datą „15 listopada 2024 r.”;
- 3) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 110: „Milbemektyna”, datę zastępuje się datą „15 lutego 2025 r.”;
- 4) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 142: „Etefon”, datę zastępuje się datą „15 listopada 2024 r.”;
- 5) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 145: „Kaptan”, datę zastępuje się datą „15 listopada 2024 r.”;
- 6) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 146: „Folpet”, datę zastępuje się datą „15 lutego 2025 r.”;
- 7) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 147: „Formetanat”, datę zastępuje się datą „15 lutego 2025 r.”;
- 8) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 150: „Dimetomorf”, datę zastępuje się datą „15 lutego 2025 r.”;
- 9) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 152: „Metrybuzyna”, datę zastępuje się datą „15 lutego 2025 r.”;
- 10) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 154: „Propamokarb”, datę zastępuje się datą „15 czerwca 2025 r.”;
- 11) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 156: „Pirymifos metylu”, datę zastępuje się datą „15 czerwca 2025 r.”;
- 12) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 158: „Beflubutamid”, datę zastępuje się datą „31 października 2026 r.”;
- 13) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 163: „Bentiawalikarb”, datę zastępuje się datą „15 listopada 2024 r.”;
- 14) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 164: „Boskalid”, datę zastępuje się datą „15 kwietnia 2026 r.”;
- 15) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 166: „Fluoksastrobina”, datę zastępuje się datą „15 czerwca 2025 r.”;
- 16) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 168: „Protiokonazol”, datę zastępuje się datą „15 sierpnia 2025 r.”;
- 17) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 215: „Aklonifen”, datę zastępuje się datą „31 października 2026 r.”;
- 18) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 217: „Metazachlor”, datę zastępuje się datą „31 października 2026 r.”;
- 19) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 297: „Fluopikolid” datę zastępuje się datą „31 sierpnia 2026 r.”;
- 20) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 301: „Penoksulam”, datę zastępuje się datą „15 maja 2026 r.”;
- 21) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 302: „Proquinazyd”, datę zastępuje się datą „15 maja 2026 r.”;
- 22) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 304: „Metalaksyl”, datę zastępuje się datą „30 września 2026 r.”;
- 23) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 316: „Cykloksydym”, datę zastępuje się datą „31 sierpnia 2026 r.”;
- 24) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 322: „Hymeksazol”, datę zastępuje się datą „31 sierpnia 2026 r.”;

- 25) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 326: „Kwas indolilo-3-masłowy”, datę zastępuje się datą „15 marca 2026 r.”;
  - 26) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 329: „Kletodym”, datę zastępuje się datą „31 sierpnia 2026 r.”;
  - 27) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 339: „Dazomet”, datę zastępuje się datą „31 sierpnia 2026 r.”;
  - 28) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 340: „Metaldehyd”, datę zastępuje się datą „31 sierpnia 2026 r.”;
  - 29) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 342: „Fenazachina”, datę zastępuje się datą „31 sierpnia 2026 r.”;
  - 30) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 344: „Diklofop”, datę zastępuje się datą „31 sierpnia 2026 r.”;
  - 31) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 348: „Paklobutrazol”, datę zastępuje się datą „31 sierpnia 2026 r.”;
  - 32) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 354: „Flurochloridon”, datę zastępuje się datą „15 marca 2026 r.”;
2. w części B wprowadza się następujące zmiany:
- 1) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 22: „Metam”, datę zastępuje się datą „30 listopada 2025 r.”;
  - 2) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 29: „*Trichoderma asperellum* (szczep T34), datę zastępuje się datą „31 października 2025 r.”;
  - 3) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 31: „Cyflumetofen”, datę zastępuje się datą „31 października 2025 r.”;
  - 4) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 32: „*Trichoderma atroviride* szczep I-1237”, datę zastępuje się datą „31 października 2025 r.”;
  - 5) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 33: „Ametoktradyna”, datę zastępuje się datą „31 grudnia 2025 r.”;
  - 6) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 34: „Mandipropamid”, datę zastępuje się datą „31 grudnia 2025 r.”;
  - 7) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 38: „Wirus polihedrozy jądrowej *Helicoverpa armigera*”, datę zastępuje się datą „31 października 2025 r.”;
  - 8) w kolumnie szóstej: „Data wygaśnięcia zatwierdzenia”, w wierszu 42: „Wirus polihedrozy jądrowej *Spodoptera littoralis*”, datę zastępuje się datą „31 października 2025 r.”.
-

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2023/919****z dnia 4 maja 2023 r.****zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2017/804 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów rurowych bez szwu z żelaza innego niż żeliwo lub stali innej niż nierdzewna, o przekroju okrągłym i o średnicy zewnętrznej przekraczającej 406,4 mm pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej („rozporządzenie podstawowe”) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 14 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przywóz niektórych rur i przewodów rurowych bez szwu z żelaza innego niż żeliwo lub stali innej niż nierdzewna, o przekroju okrągłym i o średnicy zewnętrznej przekraczającej 406,4 mm, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, podlega ostatecznemu cłu antydumpingowemu nałożonemu rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2017/804 („rozporządzenie pierwotne”) <sup>(2)</sup>.
- (2) Przedsiębiorstwa Zhejiang Gross Seamless Steel Tubes Co., Ltd. i Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd. podlegają ostatecznym cłom antydumpingowym odpowiednio w wysokości 41,4 % (dodatkowy kod TARIC <sup>(3)</sup> C204) oraz 54,9 % (dodatkowy kod TARIC C172).
- (3) 23 sierpnia 2019 r. przedsiębiorstwo Zhejiang Gross Seamless Steel Tubes Co., Ltd. zostało nabyte przez Daye Special Steel Company Ltd <sup>(4)</sup>, które jest również udziałowcem Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd. W wyniku tego nabycia Zhejiang Gross Seamless Steel Tubes Co., Ltd. i Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd. zostały przedsiębiorstwami powiązanymi.
- (4) 12 września 2019 r. przedsiębiorstwo Daye Special Steel Company Ltd. zmieniło swoją nazwę na CITIC Pacific Special Steel Group Co., Ltd („grupa CITIC Pacific”), przedsiębiorstwo Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd zmieniło swoją nazwę na Daye Special Steel Co., Ltd <sup>(5)</sup>, a przedsiębiorstwo Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd zmieniło swoją nazwę na Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd <sup>(6)</sup>.
- (5) Komisja potwierdziła, że dostarczone przez przedsiębiorstwa informacje i dowody dotyczące zmiany nazw były prawidłowe.
- (6) W świetle zmian opisanych w motywach 3 i 4 Komisja uznała, że indywidualne stawki celne ustalone dla każdego z dwóch producentów eksportujących należy zastąpić jednolitą stawką celną dla nowo utworzonej grupy CITIC Pacific.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21.<sup>(2)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/804 z dnia 11 maja 2017 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz niektórych rur i przewodów rurowych bez szwu z żelaza innego niż żeliwo lub stali innej niż nierdzewna, o przekroju okrągłym i o średnicy zewnętrznej przekraczającej 406,4 mm pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (Dz.U. L 121 z 12.5.2017, s. 3).<sup>(3)</sup> Zintegrowana Taryfa Unii Europejskiej.<sup>(4)</sup> Daye Special Steel Company Ltd (nazwa w języku chińskim: 大冶特殊钢股份有限公司) jest dawną nazwą CITIC Pacific Special Steel Group Co., Ltd., a nie eksportera Daye Special Steel Co., Ltd. (nazwa w języku chińskim: 大冶特殊钢有限公司).<sup>(5)</sup> Zmiana została zatwierdzona przez Biuro Nadzoru Rynku i Administracji miasta Huangshi 4 września 2019 r.<sup>(6)</sup> Zmiana została zatwierdzona przez Biuro Nadzoru Rynku i Administracji dzielnicy Shangyu 27 sierpnia 2019 r.

- (7) Zmiany polegały wyłącznie na zmianie własności przedsiębiorstwa Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd oraz zmianie nazw i nie miały wpływu na produkcję i działalność przedsiębiorstw ani na żadne inne okoliczności związane z dumpingiem i szkodą. W związku z tym Komisja stwierdziła, że ustanowienie nowej stawki cła antidumpingowego w oparciu o nowe obliczenia marginesów dumpingu i szkody na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego nie było uzasadnione. Komisja uznała natomiast za właściwe określenie jednego poziomu cła dla grupy na podstawie średniej ważonej danych, które przedłożyli obaj producenci eksportujący i które zweryfikowano w trakcie pierwotnego dochodzenia.
- (8) Na podstawie tych danych Komisja ustaliła jednolity margines szkody i dumpingu mający zastosowanie do grupy CITIC Pacific:

Przedsiębiorstwo	Margines szkody (%)	Margines dumpingu (%)	Stawka ostatecznego cła antidumpingowego (%)
Grupa CITIC Pacific:			
— Daye Special Steel Co., Ltd	51,8	92,1	51,8
— Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd			

- (9) Komisja porównała marginesy szkody z marginesami dumpingu. Zgodnie z zasadą niższego cła określoną w art. 9 ust. 4 rozporządzenia podstawowego kwota ceł powinna być ustalona na poziomie marginesu dumpingu albo marginesu szkody, zależnie od tego, który z nich jest niższy, jeżeli takie niższe cło byłoby odpowiednie do usunięcia szkody dla przemysłu Unii. W związku z powyższym nowy margines cła dla obu przedsiębiorstw należących do grupy CITIC Pacific wynosi 51,8 %.
- (10) Zainteresowanym stronom przekazano powyższe ustalenia i dano możliwość przedstawienia uwag. Nie otrzymano żadnych uwag.
- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 15 ust. 1 rozporządzenia podstawowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W tabeli w art. 1 ust. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) 2017/804 wprowadza się następujące zmiany:

— skreśla się wiersze:

Przedsiębiorstwo	Stawka ostatecznego cła antidumpingowego (%)	Dodatkowy kod TARIC
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd.	54,9	C172
Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd.	41,4	C204

— należy dodać wiersze w brzmieniu:

Przedsiębiorstwo	Stawka ostatecznego cła antydumpingowego (%)	Dodatkowy kod TARIC
Grupa CITIC Pacific: — Daye Special Steel Co., Ltd — Zhejiang Pacific Seamless Steel Tube Co., Ltd	51,8	899H

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 maja 2023 r.

W imieniu Komisji  
Przewodnicząca  
Ursula VON DER LEYEN

# DECYZJE

## DECYZJA RADY (WPZiB) 2023/920

z dnia 4 maja 2023 r.

### w sprawie środka pomocy w ramach Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju w celu wsparcia gruzińskich sił obronnych

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28 ust. 1 i art. 41 ust. 2,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją Rady (WPZiB) 2021/509 <sup>(1)</sup> ustanowiono Europejski Instrument na rzecz Pokoju (EPF) w celu finansowania przez państwa członkowskie działań Unii w ramach wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa służących utrzymaniu pokoju, zapobieganiu konfliktom i umacnianiu bezpieczeństwa międzynarodowego zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. c) Traktatu. W szczególności, zgodnie z art. 1 ust. 2 decyzji (WPZiB) 2021/509, EPF ma być wykorzystywany do finansowania środków pomocy, takich jak działania mające na celu wzmocnienie zdolności państw trzecich oraz organizacji regionalnych i międzynarodowych dotyczących kwestii wojskowych i obronnych.
- (2) Globalna strategia na rzecz polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Unii Europejskiej z 2016 r. wyznacza cele polegające na wzmacnianiu bezpieczeństwa i obrony, inwestowaniu w odporność państw i społeczeństw na wschód od Unii, opracowaniu zintegrowanego podejścia do konfliktów i kryzysów, promowaniu i wspieraniu opartych na współpracy porządków regionalnych oraz wzmacnianiu globalnego ładu na podstawie prawa międzynarodowego, w tym przestrzegania międzynarodowego prawa praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego.
- (3) W dniu 21 marca 2022 r. Unia zatwierdziła Strategiczny kompas, aby stać się solidniejszym i sprawniejszym podmiotem zapewniającym bezpieczeństwo, w tym poprzez zwiększone wykorzystanie EFT w celu wspierania zdolności obronnych partnerów.
- (4) Unii zależy na ścisłych więziach wspierających silną, niepodległą i dobrze prosperującą Gruzję, na podstawie Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Gruzją, z drugiej strony <sup>(2)</sup> (zwanego dalej „Układem o stowarzyszeniu”), w tym pogłębioną i kompleksową strefę wolnego handlu, oraz na propagowaniu stowarzyszenia politycznego i integracji gospodarczej przy jednoczesnym zdecydowanym wspieraniu integralności terytorialnej Gruzji w jej uznanych na forum międzynarodowym granicach. Zgodnie z art. 5 Układu o stowarzyszeniu Unia i Gruzja mają nadal wzmagać dialog i współpracę oraz zapewniać stopniowo zbieżność polityki zagranicznej i polityki bezpieczeństwa, w tym wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (WPBiO), oraz mają zajmować się przede wszystkim kwestiami zapobiegania konfliktom, pokojowego rozwiązywania konfliktów i zarządzania kryzysowego, stabilności regionalnej, rozbrojenia, nieprolifracji, kontroli zbrojeń i kontroli wywozu broni.
- (5) Unia dostrzega istotny wkład Gruzji w unijną WPBiO, w tym stały wkład Gruzji w misje zarządzania kryzysowego w dziedzinie WPBiO w Republice Środkowoafrykańskiej i Republice Mali.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2021/509 z dnia 22 marca 2021 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju oraz uchylenia decyzji (WPZiB) 2015/528 (Dz.U. L 102 z 24.3.2021, s. 14).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 261 z 30.8.2014, s. 4.

- (6) Niniejsza decyzja opiera się na decyzji Rady (WPZiB) 2021/2134 <sup>(3)</sup> i decyzji Rady (WPZiB) 2022/2352 <sup>(4)</sup> w odniesieniu do stałego zaangażowania Unii na rzecz wspierania zdolności gruzińskich sił obronnych w obszarach priorytetowych.
- (7) W dniu 8 lutego 2023 r. Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (zwany dalej „Wysokim Przedstawicielem”) otrzymał od Gruzji wniosek o wsparcie przez Unię gruzińskich sił obronnych poprzez zamówienie kluczowego sprzętu, aby wzmocnić zdolności jednostek inżynieryjnych, dowodzenia i kontroli, medycznych, cyberobrony i logistycznych.
- (8) Środki pomocy mają być realizowane z uwzględnieniem zasad i wymogów określonych w decyzji (WPZiB) 2021/509, w szczególności w zgodności ze wspólnym stanowiskiem Rady 2008/944/WPZiB <sup>(5)</sup>, oraz zgodnie z przepisami dotyczącymi realizacji dochodów i wydatków finansowanych w ramach Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju.
- (9) Rada potwierdza, że jest zdecydowana chronić, propagować i realizować prawa człowieka, podstawowe wolności i zasady demokratyczne, a także umacniać praworządność i dobre sprawowanie władzy zgodnie z Kartą Narodów Zjednoczonych, Powszechną deklaracją praw człowieka i prawem międzynarodowym, w szczególności prawem międzynarodowym praw człowieka oraz międzynarodowym prawem humanitarnym,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

##### Ustanowienie, cele, zakres i czas trwania

1. Niniejszym ustanawia się środek pomocy na rzecz Gruzji (zwanej dalej „beneficjentem”) finansowany z Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju (EPF) (zwany dalej „środkiem pomocy”).
2. Celem środka pomocy jest przyczynienie się do wzmocnienia zdolności gruzińskich sił obronnych do zwiększania bezpieczeństwa narodowego, stabilności i odporności w sektorze obrony, zgodnie z ogólną polityką Unii wobec Gruzji. W oparciu o wcześniejsze wsparcie udzielane w ramach EPF środek pomocy ma umożliwić gruzińskim siłom obronnym poprawę skuteczności operacyjnej, szybsze osiągnięcie zgodności z unijnymi normami i interoperacyjności, a tym samym lepszą ochronę ludności cywilnej w czasie kryzysów i sytuacji nadzwyczajnych. Środek ten wzmocni także zdolności Gruzji w zakresie uczestniczenia w prowadzonych przez UE wojskowych misjach i operacjach w dziedzinie WPBiO.
3. Aby zrealizować cel określony w ust. 2, w ramach środka pomocy finansuje się następujące rodzaje sprzętu nieśmiercionośnego, zaopatrzenia i usług, w tym, po otrzymaniu wniosku, szkolenia technicznego, na rzecz jednostek gruzińskich sił obronnych otrzymujących wsparcie w ramach środka pomocy:
  - a) sprzętu inżynieryjnego;
  - b) sprzętu artyleryjskiego do celów mobilności;
  - c) sprzętu medycznego;
  - d) sprzętu do celów cyberobrony;
  - e) sprzętu logistycznego.
4. Czas trwania środka pomocy wynosi 36 miesięcy od dnia zawarcia pierwszej umowy pomiędzy administratorem do spraw środków pomocy, działającym w charakterze urzędnika zatwierdzającego, a podmiotami, o których mowa w art. 4 ust. 2 niniejszej decyzji, zgodnie z art. 32 ust. 2 lit. a) decyzji (WPZiB) 2021/509.

<sup>(3)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2021/2134 z dnia 2 grudnia 2021 r. w sprawie środka pomocy w ramach Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju w celu wsparcia gruzińskich sił obronnych (Dz.U. L 432 z 3.12.2021, s. 55).

<sup>(4)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2022/2352 z dnia 1 grudnia 2022 r. w sprawie środka pomocy w ramach Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju w celu wsparcia gruzińskich sił zbrojnych (Dz.U. L 311 z 2.12.2022, s. 145).

<sup>(5)</sup> Wspólne stanowisko Rady 2008/944/WPZiB z dnia 8 grudnia 2008 r. określające wspólne zasady kontroli wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego (Dz.U. L 335 z 13.12.2008, s. 99).



## Artykuł 2

### Uzgodnienia finansowe

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych ze środkiem pomocy wynosi 30 000 000 EUR.
2. Wszystkimi wydatkami zarządza się zgodnie z decyzją (WPZiB) 2021/509 oraz z przepisami dotyczącymi realizacji dochodów i wydatków w ramach EPF.

## Artykuł 3

### Uzgodnienia z beneficjentem

1. Wysoki Przedstawiciel dokonuje z beneficjentem niezbędnych uzgodnień, by zapewnić spełnienie przez niego wymogów i warunków ustanowionych w niniejszej decyzji, jako warunku udzielenia wsparcia w ramach środka pomocy.
2. Uzgodnienia, o których mowa w ust. 1, obejmują postanowienia zobowiązujące beneficjenta do zapewnienia:
  - a) przestrzegania przez jednostki gruzińskich sił obronnych odpowiednich przepisów prawa międzynarodowego, w szczególności prawa międzynarodowego praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego;
  - b) właściwego i efektywnego wykorzystania wszelkich aktywów dostarczonych w ramach środka pomocy do celów, do których zostały one dostarczone;
  - c) wystarczającego konserwowania wszelkich aktywów dostarczonych w ramach środka pomocy w celu zapewnienia ich użyteczności i dostępności operacyjnej przez cały cykl ich życia;
  - d) niestracenia ani nieprzekazywania bez zgody Komitetu Instrumentu ustanowionego na podstawie decyzji (WPZiB) 2021/509 aktywów dostarczonych w ramach środka pomocy na rzecz osób lub podmiotów, innych niż określone w tych uzgodnieniach, po zakończeniu cyklu życia aktywów.
3. Uzgodnienia, o których mowa w ust. 1, obejmują postanowienia dotyczące zawieszenia i zakończenia wsparcia w ramach środka pomocy w przypadku stwierdzenia, że beneficjent naruszył obowiązki określone w ust. 2.

## Artykuł 4

### Wykonanie

1. Wysoki Przedstawiciel jest odpowiedzialny za zapewnienie wykonania niniejszej decyzji zgodnie z decyzją (WPZiB) 2021/509 oraz przepisów dotyczących realizacji dochodów i wydatków finansowanych w ramach EPF, zgodnie ze zintegrowanymi ramami metodologicznymi dla oceny oraz określenia środków i kontroli wymaganych w związku ze środkami pomocy w ramach EPF.
2. Działania, o których mowa w art. 1 ust. 3, są prowadzone przez:
  - a) Centralną Agencję Zarządzania Projektami w odniesieniu do art. 1 ust. 3 lit. a), b), c) i e); oraz
  - b) Akademię e-zarządzania w odniesieniu do art. 1 ust. 3 lit. d).

## Artykuł 5

### Monitorowanie, kontrola i ocena

1. Wysoki Przedstawiciel monitoruje wypełnianie przez beneficjenta obowiązków określonych w art. 3. Monitorowanie to jest wykorzystywane do zapewnienia świadomości na temat okoliczności i ryzyka związanego z naruszeniem obowiązków ustanowionych zgodnie z art. 3 oraz do przyczyniania się do zapobiegania takim naruszeniom, w tym naruszaniu prawa międzynarodowego praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego przez jednostki gruzińskich sił obronnych otrzymujące wsparcie w ramach środka pomocy.

2. Kontrola po wysłaniu sprzętu i zaopatrzenia jest zorganizowana w następujący sposób:
  - a) weryfikacja dostawy, przy czym certyfikaty dostaw mają być podpisywane przez siły użytkowników końcowych w momencie przeniesienia prawa własności;
  - b) sprawozdawczość dotycząca stanu zapasów, przy czym beneficjent składa co roku sprawozdanie ze stanu zapasów określonych przedmiotów; sprawozdawczość jest prowadzona tak długo, jak Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) uzna to za konieczne;
  - c) inspekcje na miejscu, przy czym beneficjent ma zapewnić Wysokiemu Przedstawicielowi – na jego wniosek – możliwość kontroli na miejscu.
3. Po zakończeniu stosowania środka pomocy Wysoki Przedstawiciel przeprowadza ocenę końcową, aby stwierdzić, czy środek pomocy przyczynił się do osiągnięcia celu określonego w art. 1 ust. 2.

#### Artykuł 6

#### **Sprawozdawczość**

W okresie wdrażania Wysoki Przedstawiciel przedstawia KPiB sześciomiesięczne sprawozdania z realizacji środka pomocy, zgodnie z art. 63 decyzji (WPZiB) 2021/509. Administrator do spraw środków pomocy regularnie informuje Komitet Instrumentu ustanowiony decyzją (WPZiB) 2021/509 o realizacji dochodów i wydatków zgodnie z art. 38 tej decyzji, w tym poprzez dostarczanie informacji na temat zaangażowanych dostawców i podwykonawców.

#### Artykuł 7

#### **Zawieszenie i zakończenie**

1. KPiB może podjąć decyzję o całkowitym lub częściowym zawieszeniu realizacji środka pomocy zgodnie z art. 64 decyzji (WPZiB) 2021/509.
2. KPiB może również zalecić Radzie zakończenie środka pomocy.

#### Artykuł 8

#### **Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 maja 2023 r.

W imieniu Rady  
Przewodniczący  
J. BORRELL FONTELLES

**DECYZJA RADY (WPZiB) 2023/921****z dnia 4 maja 2023 r.****w sprawie środka pomocy w ramach Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju w celu wsparcia sił zbrojnych Republiki Mołdawii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28 ust. 1 i art. 41 ust. 2,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Rady (WPZiB) 2021/509 <sup>(1)</sup> ustanawia Europejski Instrument na rzecz Pokoju (zwany dalej „EPF”) w celu finansowania przez państwa członkowskie działań Unii w ramach wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa służących utrzymaniu pokoju, zapobieganiu konfliktom i umacnianiu bezpieczeństwa międzynarodowego na mocy art. 21 ust. 2 lit. c) Traktatu. W szczególności, zgodnie z art. 1 ust. 2 decyzji (WPZiB) 2021/509, EPF ma być wykorzystywany do finansowania środków pomocy, takich jak działania służące wzmocnieniu zdolności państw trzecich oraz organizacji regionalnych i międzynarodowych dotyczących kwestii wojskowych i obronnych.
- (2) Globalna strategia na rzecz polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Unii Europejskiej z 2016 r. wyznacza cele polegające na wzmacnianiu bezpieczeństwa i obrony, inwestowaniu w odporność państw i społeczeństw na wschód od Unii, opracowaniu zintegrowanego podejścia do konfliktów i kryzysów, promowaniu i wspieraniu opartych na współpracy porządków regionalnych oraz wzmacnianiu globalnego ładu na podstawie prawa międzynarodowego, w tym przestrzegania międzynarodowego prawa praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego.
- (3) W dniu 21 marca 2022 r. Unia zatwierdziła Strategiczny kompas, aby stać się solidniejszym i bardziej zdolnym podmiotem zapewniającym bezpieczeństwo, w tym poprzez zwiększone wykorzystanie EPF w celu wspierania zdolności obronnych partnerów.
- (4) Unia jest zaangażowana na rzecz ścisłych więzi wspierających silną, niepodległą i dobrze prosperującą Republikę Mołdawii, na podstawie Układu o stowarzyszeniu między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej oraz ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Mołdawii, z drugiej strony <sup>(2)</sup> (zwanego dalej „Układem o stowarzyszeniu”), w tym pogłębioną i kompleksową strefę wolnego handlu, oraz na rzecz propagowania stowarzyszenia politycznego i integracji gospodarczej przy jednoczesnym zdecydowanym wspieraniu suwerenności i integralności terytorialnej Republiki Mołdawii w jej uznanych na forum międzynarodowym granicach. Zgodnie z art. 5 Układu o stowarzyszeniu Unia i Republika Mołdawii wzmacniają dialog i współpracę oraz propagują stopniowe zbliżenie w dziedzinie polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, w tym wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony (WPBiO), oraz zajmą się przede wszystkim kwestiami zapobiegania konfliktom, pokojowego rozwiązywania konfliktów i zarządzania kryzysowego, stabilizacji regionalnej, rozbrojenia, nieprolifracji, kontroli zbrojeń i kontroli wywozu broni.
- (5) Unia dostrzega istotny wkład Republiki Mołdawii w unijną WPBiO, w tym stały wkład Republiki Mołdawii w misję szkoleniową Unii Europejskiej w Republice Mali.
- (6) Niniejsza decyzja opiera się na decyzjach Rady (WPZiB) 2021/2136 <sup>(3)</sup> i (WPZiB) 2022/1093 <sup>(4)</sup> w odniesieniu do stałego zaangażowania Unii na rzecz wspierania zdolności sił zbrojnych Republiki Mołdawii w obszarach priorytetowych.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2021/509 z dnia 22 marca 2021 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju oraz uchylenia decyzji (WPZiB) 2015/528 (Dz.U. L 102 z 24.3.2021, s. 14).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 260 z 30.8.2014, s. 4.

<sup>(3)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2021/2136 z dnia 2 grudnia 2021 r. w sprawie środka pomocy w ramach Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju w celu wsparcia sił zbrojnych Republiki Mołdawii (Dz.U. L 432 z 3.12.2021, s. 63).

<sup>(4)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2022/1093 z dnia 30 czerwca 2022 r. w sprawie środka pomocy w ramach Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju w celu wsparcia sił zbrojnych Republiki Mołdawii (Dz.U. L 176 z 1.7.2022, s. 22).

- (7) W dniu 6 lutego 2023 r. Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (zwany dalej „Wysokim Przedstawicielem”) otrzymał od Republiki Mołdawii wniosek o udzielenie przez Unię pomocy siłom zbrojnym Republiki Mołdawii w nabywaniu kluczowego sprzętu, aby wzmocnić zdolności jej jednostek obserwacji przestrzeni powietrznej, mobilności, logistyki, dowodzenia i kontroli oraz jednostek cyberobrony.
- (8) Środki pomocy mają być realizowane z uwzględnieniem zasad i wymogów określonych w decyzji (WPZiB) 2021/509, w szczególności w zgodności ze wspólnym stanowiskiem Rady 2008/944/WPZiB<sup>(\*)</sup>, oraz zgodnie z przepisami dotyczącymi realizacji dochodów i wydatków finansowanych w ramach EPF.
- (9) Rada potwierdza, że jest zdecydowana chronić, propagować i realizować prawa człowieka, podstawowe wolności i zasady demokratyczne, a także umacniać praworządność i dobre sprawowanie władzy zgodnie z Kartą Narodów Zjednoczonych, Powszechną deklaracją praw człowieka i prawem międzynarodowym, w szczególności prawem międzynarodowym praw człowieka oraz międzynarodowym prawem humanitarnym,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

#### Ustanowienie, cele, zakres i czas trwania

1. Niniejszym ustanawia się środek pomocy dla Republiki Mołdawii (zwanego dalej „beneficjentem”), który ma być sfinansowany z Europejskiego Instrumentu na rzecz Pokoju (EPF) (zwanego dalej „środkiem pomocy”).
2. Celem środka pomocy jest przyczynienie się do wzmocnienia zdolności sił zbrojnych Republiki Mołdawii, aby zwiększyć bezpieczeństwo narodowe, stabilność i odporność w sektorze obrony, zgodnie z ogólną polityką Unii w odniesieniu do Republiki Mołdawii. W oparciu o wcześniejsze wsparcie EPF, środek pomocy umożliwi siłom zbrojnym Republiki Mołdawii poprawę skuteczności operacyjnej, przyspieszenie przestrzegania unijnych norm i interoperacyjności, a tym samym lepszą ochronę ludności cywilnej w czasie kryzysów i sytuacji nadzwyczajnych. Środek ten wzmocni także zdolności Republiki Mołdawii w zakresie uczestniczenia w wojskowych misjach i operacjach UE w dziedzinie WPBiO.
3. Aby zrealizować cel określony w ust. 2, w ramach środka pomocy finansuje się następujące rodzaje sprzętu nieśmiercionośnego, zaopatrzenia i usług, w tym szkolenia technicznego, na rzecz jednostek sił zbrojnych Republiki Mołdawii, otrzymujących wsparcie w ramach środka pomocy:
  - a) sprzętu do obserwacji przestrzeni powietrznej;
  - b) sprzętu do celów mobilności i transportu;
  - c) sprzętu logistycznego;
  - d) sprzętu do celów dowodzenia i kontroli;
  - e) sprzętu do celów cyberobrony.
4. Czas trwania środka pomocy wynosi 36 miesięcy od dnia zawarcia pierwszej umowy pomiędzy administratorem do spraw środków pomocy, działającym w charakterze urzędnika zatwierdzającego, a podmiotami, o których mowa w art. 4 ust. 2 niniejszej decyzji, zgodnie z art. 32 ust. 2 lit. a) decyzji (WPZiB) 2021/509.

### Artykuł 2

#### Uzgodnienia finansowe

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych ze środkiem pomocy wynosi 40 000 000 EUR.

(\*) Wspólne stanowisko Rady 2008/944/WPZiB z dnia 8 grudnia 2008 r. określające wspólne zasady kontroli wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego (Dz.U. L 335 z 13.12.2008. s. 99).

2. Wszystkimi wydatkami zarządza się zgodnie z decyzją (WPZiB) 2021/509 oraz przepisami dotyczącymi realizacji dochodów i wydatków w ramach EPF.

### Artykuł 3

#### Uzgodnienia z beneficjentem

1. Wysoki Przedstawiciel dokonuje z beneficjentem niezbędnych uzgodnień, by zapewnić spełnienie przez niego wymogów i warunków ustanowionych w niniejszej decyzji, jako warunku udzielenia wsparcia w ramach środka pomocy.
2. Uzgodnienia, o których mowa w ust. 1, obejmują postanowienia zobowiązujące beneficjenta do zapewnienia:
  - a) przestrzegania przez jednostki sił zbrojnych Republiki Mołdawii odpowiednich przepisów prawa międzynarodowego, w szczególności prawa międzynarodowego praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego;
  - b) właściwego i efektywnego wykorzystania wszelkich aktywów dostarczonych w ramach środka pomocy do celów, do których zostały one dostarczone;
  - c) wystarczającego konserwowania wszelkich aktywów dostarczonych w ramach środka pomocy w celu zapewnienia ich użyteczności i dostępności operacyjnej przez cały cykl ich życia;
  - d) by po zakończeniu cyklu życia aktywów żadne aktywa dostarczone w ramach środka pomocy nie zostały utracone ani przekazane bez zgody Komitetu Instrumentu ustanowionego na podstawie decyzji (WPZiB) 2021/509 na rzecz osób lub podmiotów innych niż określone w tych uzgodnieniach.
3. Uzgodnienia, o których mowa w ust. 1, obejmują postanowienia dotyczące zawieszenia i zakończenia wsparcia w ramach środka pomocy w przypadku stwierdzenia, że beneficjent naruszył obowiązki określone w ust. 2.

### Artykuł 4

#### Wykonanie

1. Wysoki Przedstawiciel jest odpowiedzialny za zapewnienie wykonania niniejszej decyzji zgodnie z decyzją (WPZiB) 2021/509 oraz z przepisami dotyczącymi realizacji dochodów i wydatków finansowanych w ramach EPF, oraz zgodnie ze zintegrowanymi ramami metodologicznymi dla oceny i określenia środków i kontroli wymaganych w związku ze środkami pomocy w ramach EPF.
2. Działania, o których mowa w art. 1 ust. 3, są prowadzone przez:
  - a) Estońskie Centrum Inwestycji Obronnych w odniesieniu do art. 1 ust. 3 lit. a)–d); oraz
  - b) Akademię e-zarządzania w odniesieniu do art. 1 ust. 3 lit. e).

### Artykuł 5

#### Monitorowanie, kontrola i ocena

1. Wysoki Przedstawiciel monitoruje wypełnianie przez beneficjenta obowiązków określonych w art. 3. Monitorowanie to stosuje się, by zyskać świadomość na temat okoliczności i ryzyka naruszenia obowiązków ustanowionych zgodnie z art. 3 oraz przyczynić się do zapobiegania takim naruszeniom, w tym naruszaniu prawa międzynarodowego praw człowieka i międzynarodowego prawa humanitarnego przez jednostki sił zbrojnych Republiki Mołdawii, otrzymujące wsparcie w ramach środka pomocy.
2. Kontrola po wysłaniu sprzętu i zaopatrzenia jest zorganizowana w następujący sposób:
  - a) weryfikacja dostaw, przy czym certyfikaty dostaw mają być podpisywane przez siły użytkownika końcowego w momencie przeniesienia prawa własności;

- b) sprawozdawczość dotycząca stanu zapasów, przy czym beneficjent składa co roku sprawozdanie ze stanu zapasów określonych przedmiotów; sprawozdawczość jest prowadzona tak długo, jak Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) uzna to za konieczne;
  - c) inspekcje na miejscu, przy czym beneficjent ma zapewnić Wysokiemu Przedstawicielowi – na jego wniosek – możliwość kontroli na miejscu.
3. Po zakończeniu stosowania środka pomocy Wysoki Przedstawiciel przeprowadza ocenę końcową, aby stwierdzić, czy środek pomocy przyczynił się do osiągnięcia celu określonego w art. 1 ust. 2.

#### Artykuł 6

### Sprawozdawczość

W okresie wdrażania Wysoki Przedstawiciel przedstawia KPiB półroczne sprawozdania z realizacji środka pomocy, zgodnie z art. 63 decyzji (WPZiB) 2021/509. Administrator do spraw środków pomocy regularnie informuje Komitet Instrumentu ustanowiony decyzją (WPZiB) 2021/509 na temat realizacji dochodów i wydatków zgodnie z art. 38 tej decyzji, w tym poprzez dostarczanie informacji na temat zaangażowanych dostawców i podwykonawców.

#### Artykuł 7

### Zawieszenie i zakończenie

1. KPiB może podjąć decyzję o całkowitym lub częściowym zawieszeniu realizacji środka pomocy zgodnie z art. 64 decyzji (WPZiB) 2021/509.
2. KPiB może również zalecić Radzie zakończenie środka pomocy.

#### Artykuł 8

### Wejście w życie

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 maja 2023 r.

W imieniu Rady  
Przewodniczący  
J. BORRELL FONTELLES

**DECYZJA WYKONAWCZA RADY (WPZiB) 2023/922****z dnia 4 maja 2023 r.****w sprawie wykonania decyzji 2010/788/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Demokratycznej Republice Konga**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 31 ust. 2,

uwzględniając decyzję Rady 2010/788/WPZiB z dnia 20 grudnia 2010 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Demokratycznej Republice Konga <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 6 ust. 1,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 20 grudnia 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/788/WPZiB.
- (2) W dniu 1 marca 2023 r. Komitet Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych powołany na podstawie rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych nr 1533 (2004) zaktualizował informacje dotyczące jednej osoby objętej środkami ograniczającymi.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I do decyzji 2010/788/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

W załączniku I do decyzji 2010/788/WPZiB wprowadza się zmiany określone w załączniku do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 maja 2023 r.

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*  
J. BORRELL FONTELLES

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 336 z 21.12.2010, s. 30.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do decyzji 2010/788/WPZiB w części a) (Wykaz osób, o których mowa w art. 3 ust. 1) wpis 30 otrzymuje brzmienie:

„30. Bosco TAGANDA

(*alias* a) Bosco Ntaganda, b) Bosco Ntagenda, c) General Taganda (generał Taganda), d) Lydia (gdy należał do Rwandyjskiej Armii Patriotycznej), e) Terminator, f) Tango Romeo (sygnał wywoławczy), g) Romeo (sygnał wywoławczy), h) Major)

Adres: Belgia (według stanu z 14 grudnia 2022 r.)

Data urodzenia: między 1973 a 1974 r.

Miejsce urodzenia: Bigogwe, Rwanda

Obywatelstwo: Demokratyczna Republika Konga

Data wskazania przez ONZ: 1 listopada 2005 r. (aktualizacja 13 października 2016 r., 19 sierpnia 2020 r. i 1 marca 2023 r.)

Inne informacje: Urodził się w Rwandzie, w dzieciństwie przeprowadził się do Nyamitaby, terytorium Masisi, Kiwu Północne. 11 grudnia 2004 r. dekretem prezydenckim został mianowany generałem brygady FARDC w następstwie umowy pokojowej z Ituri. Był szefem sztabu w CNDP, a po aresztowaniu Laurenta Nkundy w styczniu 2009 r. został dowódcą wojskowym CNDP. Od stycznia 2009 r. był de facto zastępcą dowódcy kolejnych operacji skierowanych przeciwko FDLR: »Umoja Wetu«, »Kimia II« oraz »Amani Leo« w Kiwu Północnym i Południowym. W marcu 2013 r. wjechał na terytorium Rwandy i 22 marca oddał się dobrowolnie w ręce pracowników MTK w Kigali. Został przekazany do MTK w Hadze w Niderlandach. 9 czerwca 2014 r. MTK potwierdził stawiane mu zarzuty: 13 zarzutów popełnienia zbrodni wojennych i 5 zarzutów popełnienia zbrodni przeciwko ludzkości. Proces rozpoczął się we wrześniu 2015 r. 8 lipca 2019 r. MTK uznał go winnym 18 zbrodni wojennych i zbrodni przeciwko ludzkości, popełnionych w Ituri w latach 2002–2003. 7 listopada 2019 r. został skazany na łączną karę 30 lat pozbawienia wolności. Złożył odwołanie zarówno od wyroku skazującego, jak i od kary. 30 marca 2021 r. Wydział Odwoławczy MTK podtrzymał wyrok skazujący i wymiar kary. 14 grudnia 2022 r. został przeniesiony na terytorium Belgii w celu wykonania kary. Link do strony ze specjalnymi ogłoszeniami Rady Bezpieczeństwa ONZ i Interpolu: <https://www.interpol.int/en/How-we-work/Notices/View-UN-Notices-Individuals>

Dodatkowe informacje zawarte w opracowanym przez Komitet Sankcji podsumowaniu uzasadnienia umieszczenia w wykazie:

Bosco Taganda był dowódcą wojskowym Unii Kongijskich Patriotów/Frakcja Lubangi (UPC/L) mającym wpływ na politykę, kontrolującym działania i dowodzącym siłami UPC/L – jednej z grup zbrojnych i bojówek, o których mowa w pkt 20 rezolucji 1493 (2003); UPC/L jest zamieszana w handel bronią naruszający embargo. W grudniu 2004 r. został mianowany generałem w FARDC, lecz odmówił przyjęcia awansu, pozostając tym samym poza strukturami FARDC. Jak podaje Biuro Specjalnego Przedstawiciela Sekretarza Generalnego ONZ ds. Dzieci w Konfliktach Zbrojnych, odpowiadał za werbowanie i wykorzystywanie dzieci w Ituri w latach 2002–2003, a w 155 przypadkach odpowiadał – bezpośrednio lub jako wydający rozkazy – za werbowanie i wykorzystywanie dzieci w Kiwu Północnym w latach 2002–2009. Jako szef sztabu CNDP był odpowiedzialny – bezpośrednio i jako wydający rozkazy – za rzeź w miejscowości Kiwanja w listopadzie 2008 r.

Urodził się w Rwandzie, w dzieciństwie przeprowadził się do Nyamitaby, terytorium Masisi, Kiwu Północne. W czerwcu 2011 r. mieszkał w Gomie i posiadał duże gospodarstwa rolne w okolicy Ngungu, terytorium Masisi, Kiwu Północne. Dekretem prezydenckim został mianowany 11 grudnia 2004 r. generałem brygady FARDC w następstwie umowy pokojowej z Ituri. Był szefem sztabu w CNDP, a po aresztowaniu Laurenta Nkundy w styczniu 2009 r. został dowódcą wojskowym CNDP. Od stycznia 2009 r. był de facto zastępcą dowódcy kolejnych operacji skierowanych przeciwko FDLR: »Umoja Wetu«, »Kimia II« oraz »Amani Leo« w Kiwu Północnym i Południowym. W marcu 2013 r. wjechał na terytorium Rwandy, 22 marca oddał się dobrowolnie w ręce pracowników MTK w Kigali, następnie został przewieziony do MTK w Hadze w Niderlandach. 9 czerwca 2014 r. MTK potwierdził stawiane mu zarzuty: 13 zarzutów popełnienia zbrodni wojennych i 5 zarzutów popełnienia zbrodni przeciwko ludzkości. Proces rozpoczął się we wrześniu 2015 r.”.





ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)